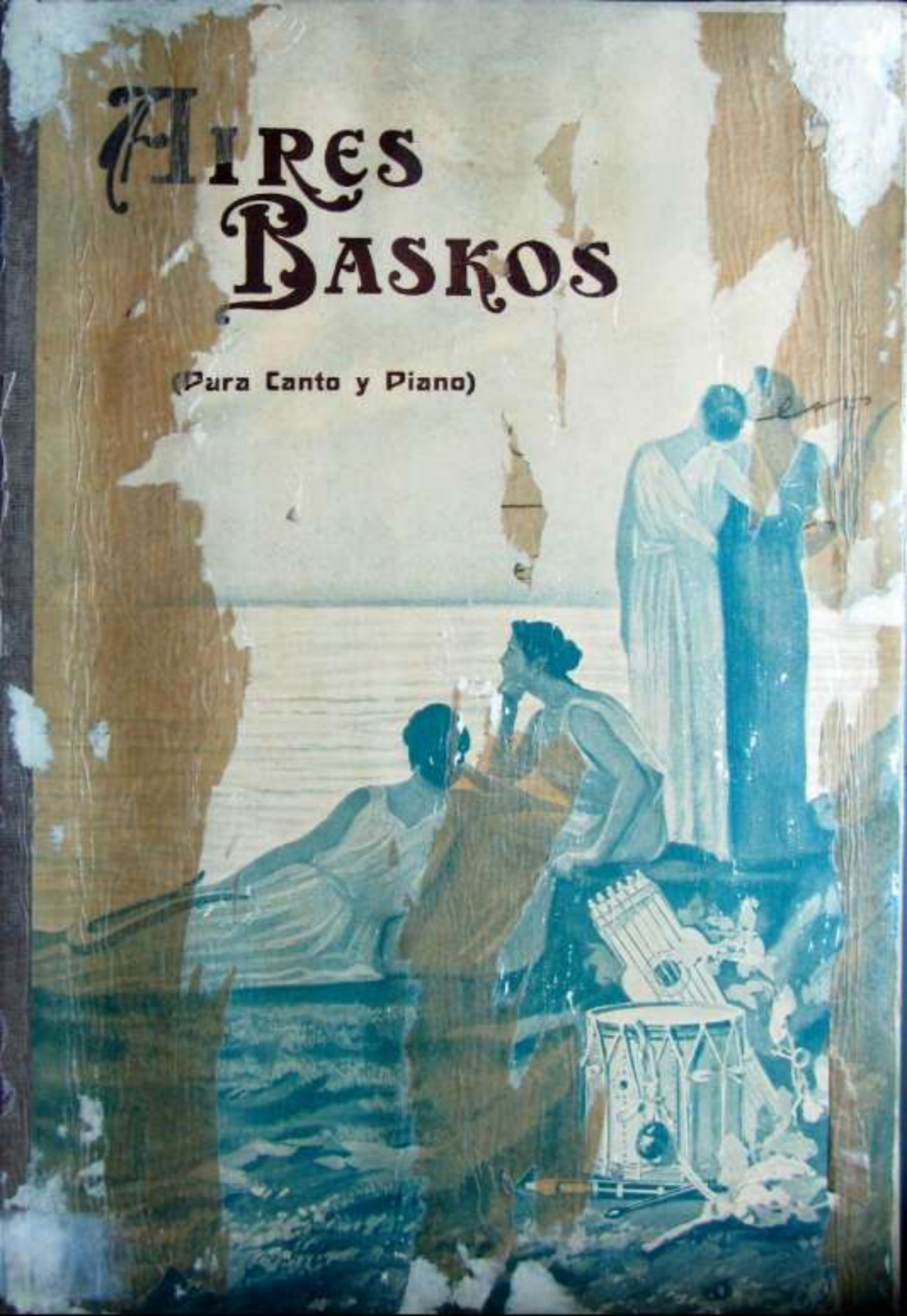
Aires Baskos

(Para Canto y Piano)



L01151

612

AIRES BASKOS

OBJETO DE LA EDICION

En la edición de este volumen, hecha con un criterio absolutamente desinteresado, pues ya se sabe que el resultado de este género de publicaciones es siempre más oneroso que lucrativo, solo se persigue el propósito de divulgar los aires laskos, llevando a los hogares y a las fiestas sociales, los ecos de nuestra incomparable música.

SIMBOLISMO DE LA CARATULA

En estos momentos de renacentismo euskaldún, podrá parecer a primera vista la hermosa composición que ornamenta la carátula del presente volumen, una fantasía exenta del carácter fuertemente localista que correspondería a la naturaleza de su contenido; sin embargo está inspirada en el fundado concepto de *la melodía hasta a la luz del arte griego*, de uno de nuestros grandes musicólogos con el fin de "mostrar lo que de antiguo " encierra nuestro cancionero popular, " para lo cual, no hay otro medio que el " de compararle con lo que de más an- " tiguo se conoce".

H-16943
E-10772

AR
35347

BIBLIOTECA MUSICAL BASKONGADA

AIRES

BASKOS

BUENOS AIRES

CASA EDITORA "LA BASKONIA", BELGRANO 1389

MCMXXII

GERNIKAKO ARBOLA

HIMNO BASKO DE PAZ Y LIBERTAD

(Música y Poesía de IPARRAGIRRE

BASKUENZE

I

Gernikako arbola
da bedeinkatuba
euskaldunen artean
gustiz maitatuba.
Eman ta zabaltazu
mundubon frutuba.
Adoratzen zaitugu
arbola santuba.

II

Milla urte inguru da
esaten dutela,
Jainkoak jarrizabela
Gernikako arbola.
Zaude bada zutikan,
orain da denbora,
eroritzen basora
arras galdugera.

III

Etzera eraciko
arbola maitea,
baldin portatzen bada
Biskaiko juntia,
Laurek artuko degu
zurekin partia,
pakian bizi dedin
euskaldun jentia.

IV

Betiko bizi dedin
Jaunari eskatzeko
jarri gaitezen danok
lastor belauniko,
eta biotzetikan
eskatu eskero,
arbola bizikoa da
orain eta gero.

V

Arbola botatzia
dutela pentsatu
euskal erri gustiyan
denok bada kigu:
ta bada jendia
denbora orain degu,
erori gabetanik
iñoki biagu.

VI

Beti egongozera
oda berrikua
lore ainsiñetako
manuba gabekua.
Erruki zaitez bada
biotz gurekua,
denbora galdu gabe
emanik frutua.

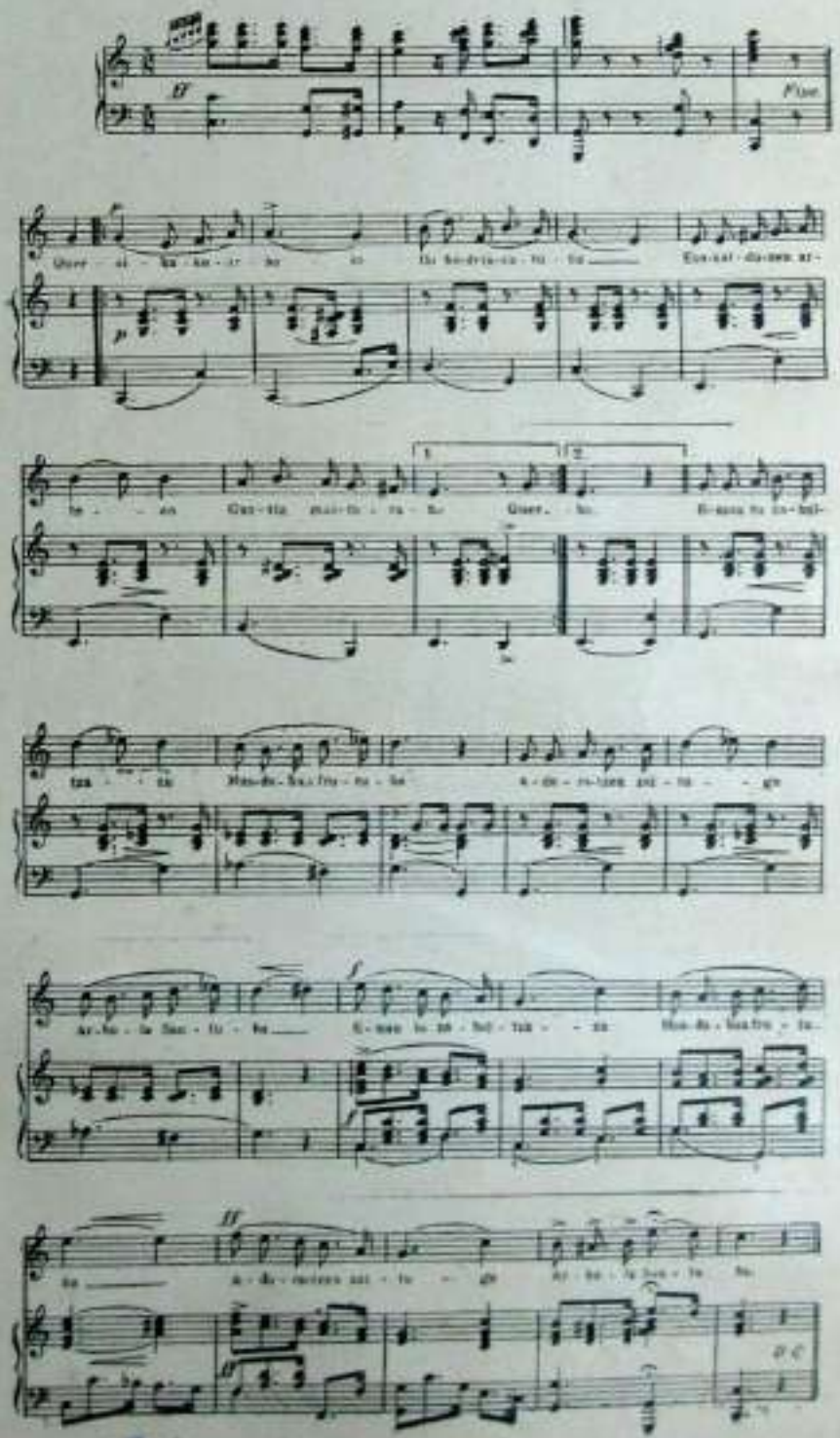
VII

Arbolak erantzun du
kontua bizitzeko,
eta biotzetikan
Jaunari eskatzeko,
Gerrarik nai ez degu,
pakea betiko
gure lege zuzenak
emen maitatzeko.

VIII

Erregutu diogun
Jaungoiko jaunari
pakea emateko
orain eta beti;
bai eta indarrare
ardorren barrari,
eta bendiziyoa
euskal erriari.

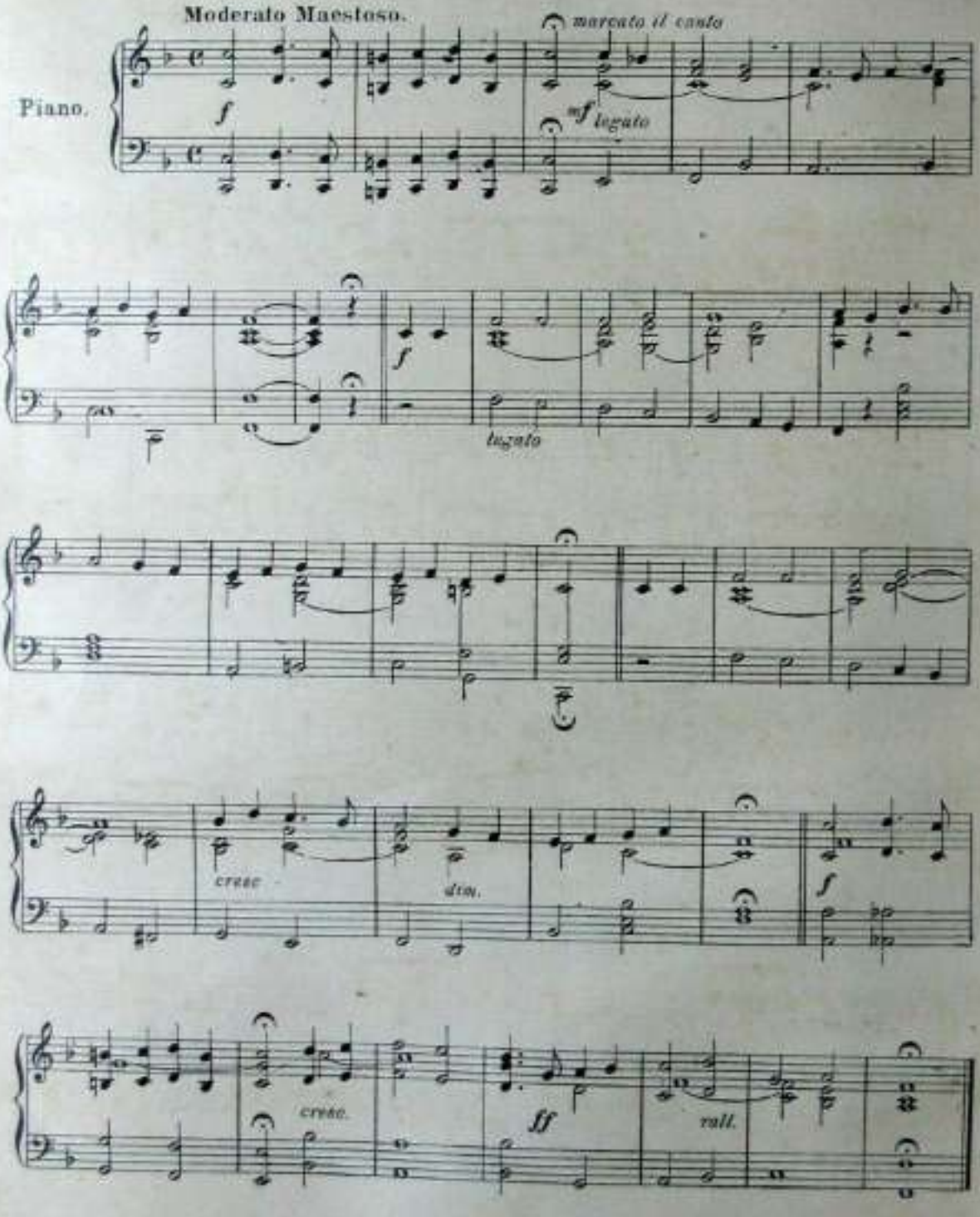
J. M. IPARRAGIRRE



Eusko Abendaren Ereserkia

(ANTZIÑAKO EUSKOTAR-ERESERKIA)

ZABALA'tar KELDA'k ereskedituta.

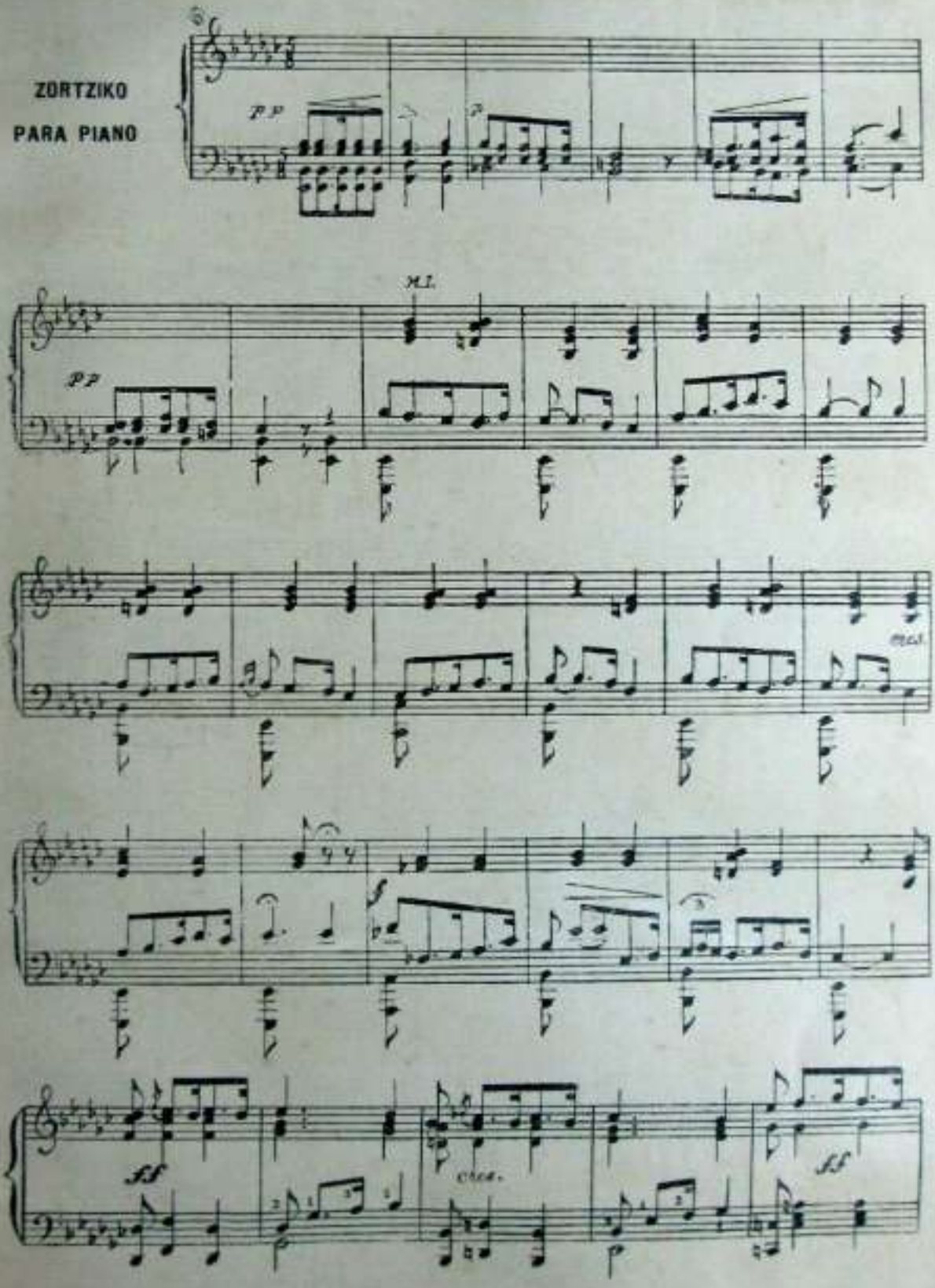


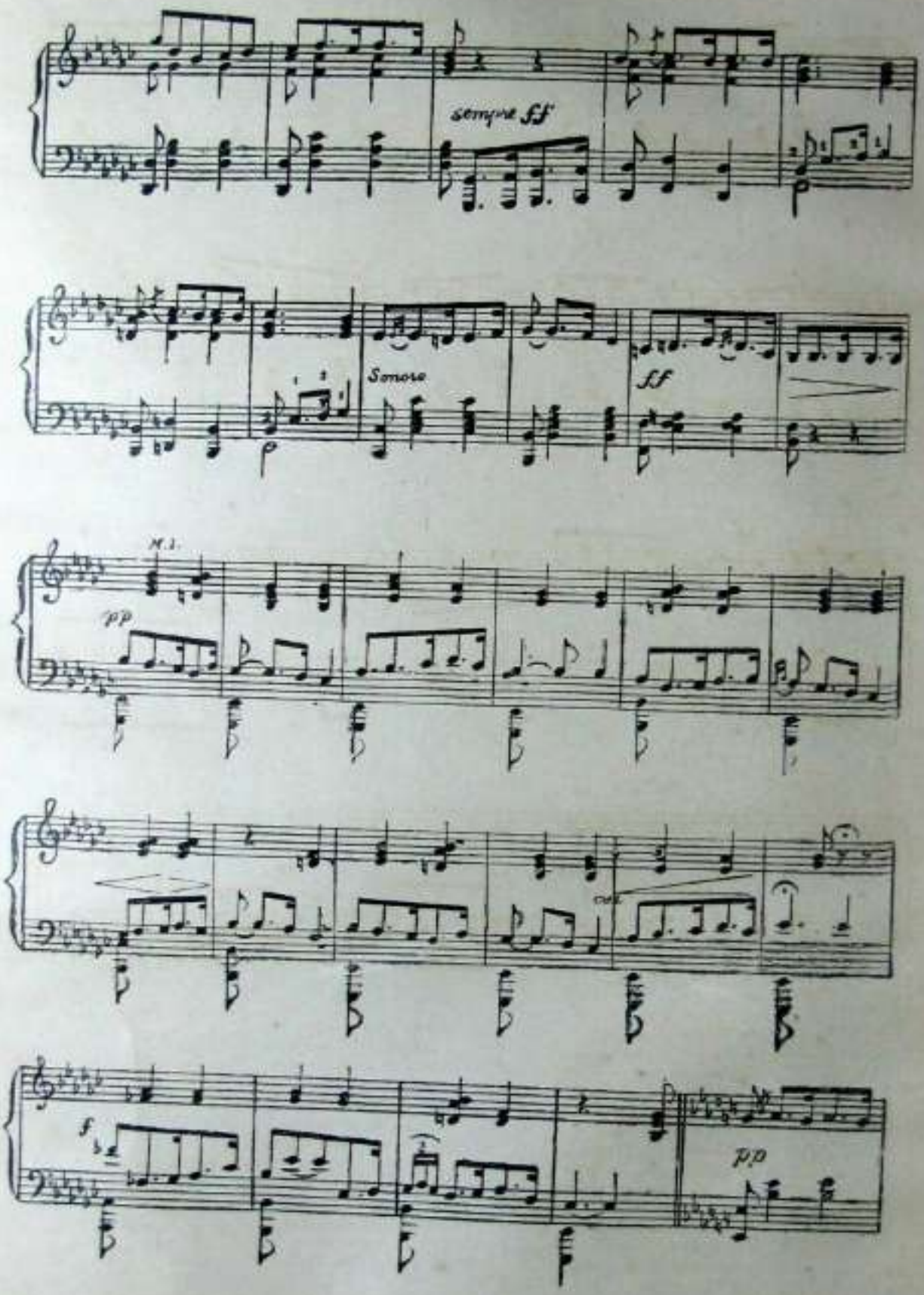
ARITZARI

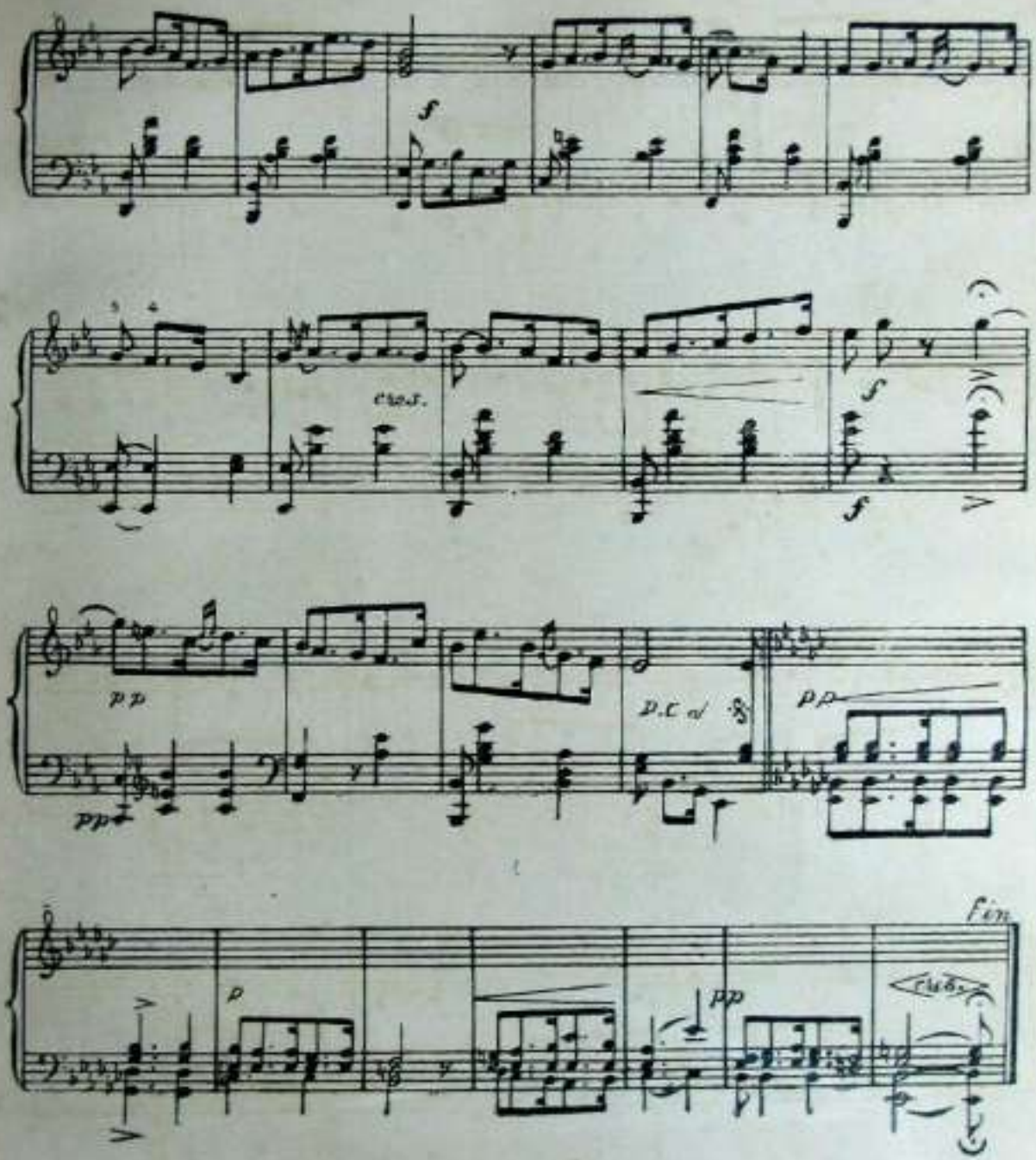
D. ZABALZA

ZORTZIKO

PARA PIANO




sempre ff
Sonore
ff
M.I.
pp
cresc.
f
pp



De luto está mi alma,
De luto el corazón,
Llorar sólo me es dado
La dicha que pasó.
Feliz a tus cristales
Mi dicha se asomó,
Jamás para mi alma
Brilló más puro el sol.
Más, ay, que solo y triste
Me agito en el dolor,
Perdida mi esperanza
Deshecha mi ilusión;
Y en vano el alma mía
Suspira por su amor,
Y en vano a su recuerdo
Palpita el corazón.

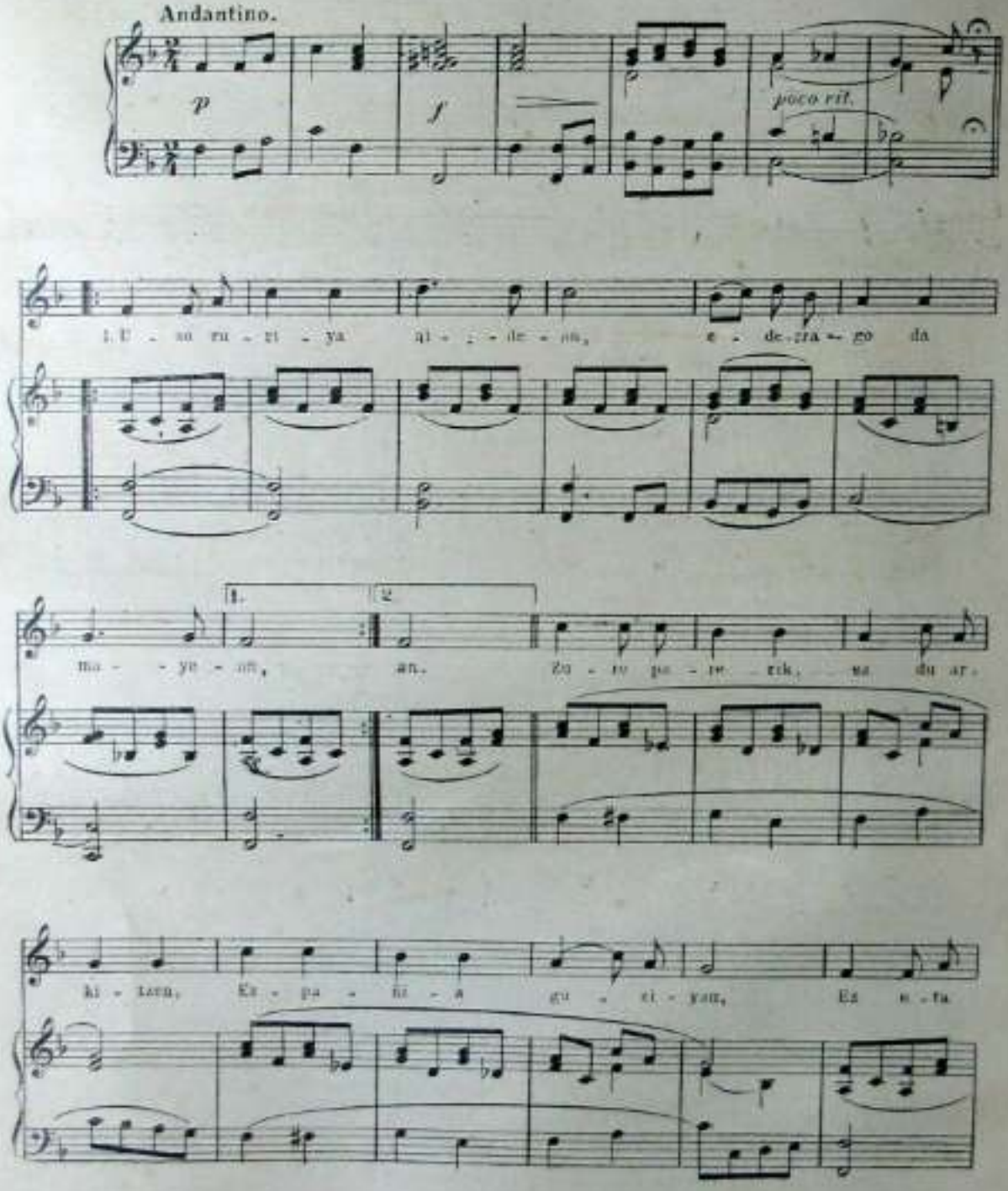
BIS

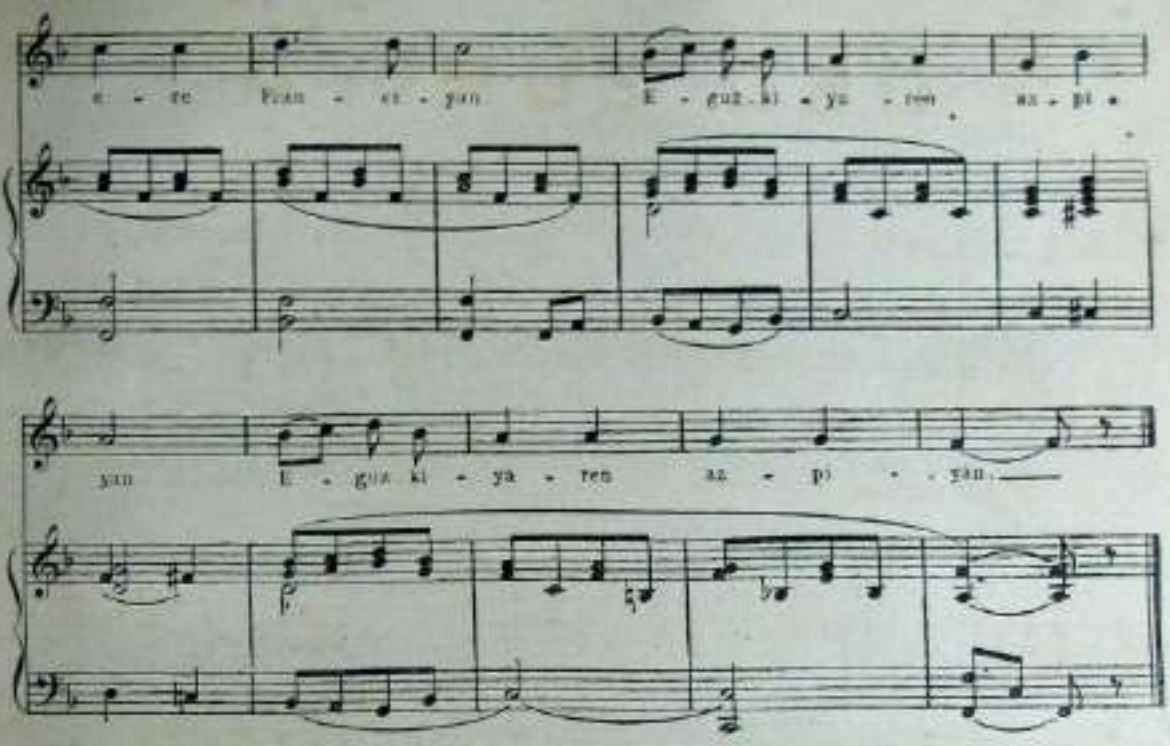
La arena de los mares
Que con su planta holló,
Y en que mi mano trémula
Nuestros nombres grabó,
Me dice que inconstante
Como lo fué su amor,
Borraron ya las olas
Los nombres de los dos.

USO ZURIYA

MÚSICA DE XXX

POESÍA DE XXX





2

Uso zuriya erra zu
Nora juaten zera zu,
Españiako ortu guziak
Elurrez betiak dituzu,
Gaurko zure ostatu,
Gure echian badezu.
Gure echian badezu.

3

Uso zuri bat agertuzaigu.
Frantziyako mugatik,
Luma-choren bat falta omen du
Egoeko hiren erditik.
Luma urrahen falta ez balu,
Ez da mundubau parerik,
Ez da mundubau parerik.

4

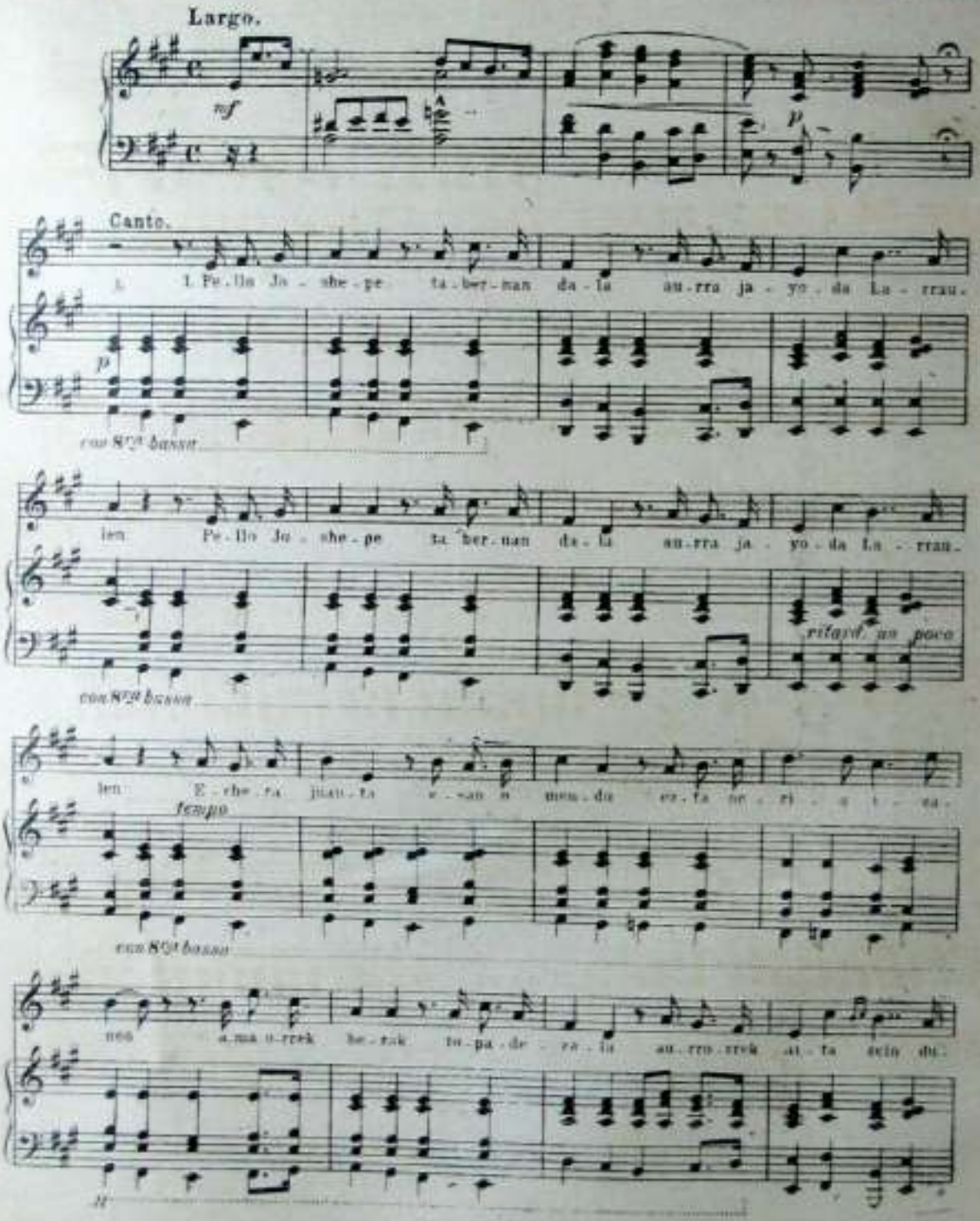
Ez nau iuntzen elurrak,
Ez eta gaubaren ilunak,
Maitia gatik pasa nezake
Gaubak eta egunak,
Gaubak eta egunak,
Eremuetan aldenak,
Eremuetan aldenak.

PELLO JOSHEPE

CANCIÓN POPULAR BASKONGADA

Música de XXX

Versión libre de ANTONIO PEÑA y GOÑI



en E-che-ra juan-ta e-san o-men-du ez-ta ne-ri-a i za-

con 8va bassa

nen A-ma-o-rrek he-rak to-pa-de-za-la au-rro-rrek ai-ta zein du-en.

8

f

Andantino.

2. Ay au pe-na ta pe-sa-dum-

pp

rallentando

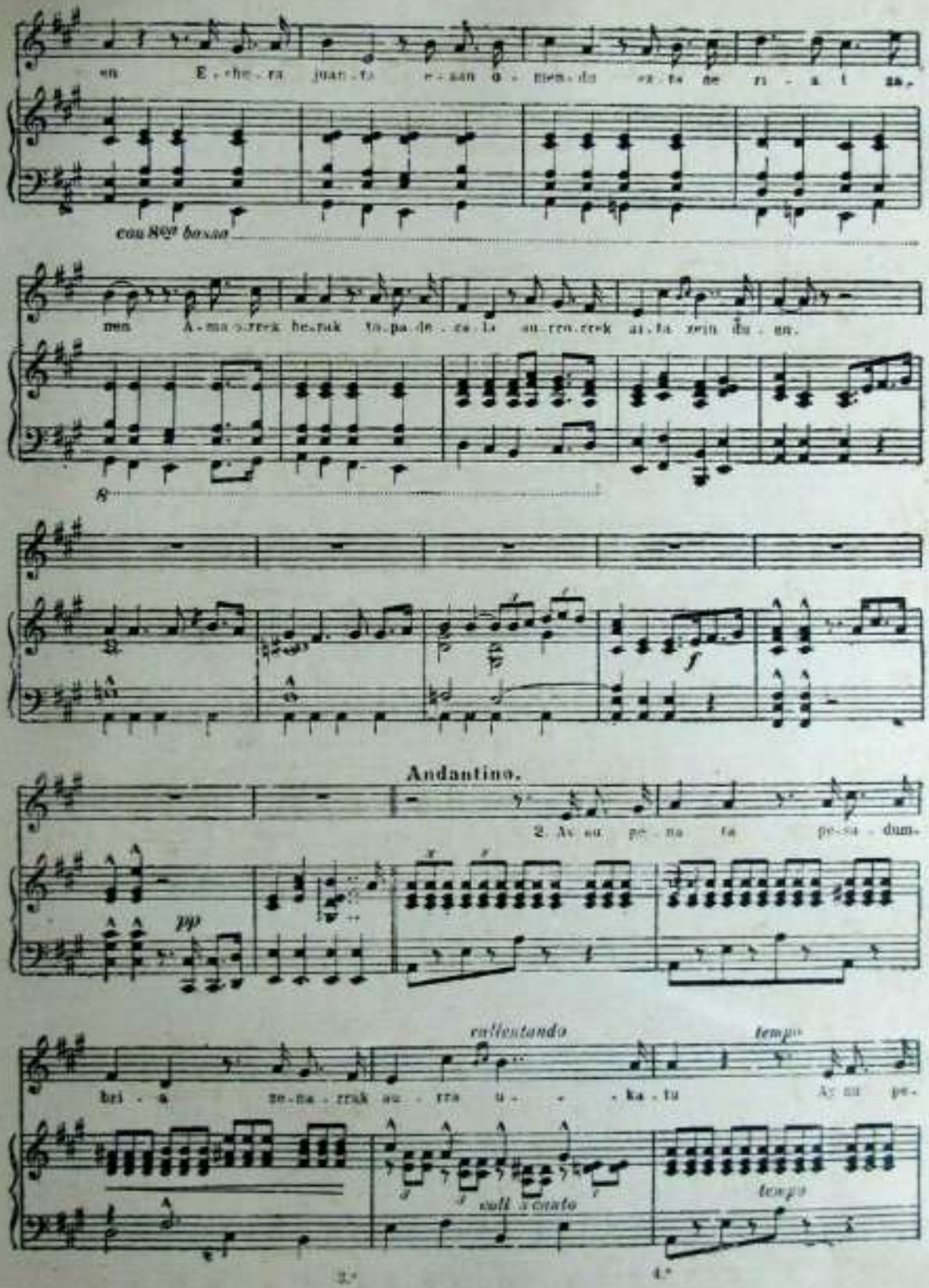
tempo

bri-a ze-na-rrak au-rra u-ka-tu Ay au pe-

coll 3 canto

tempo

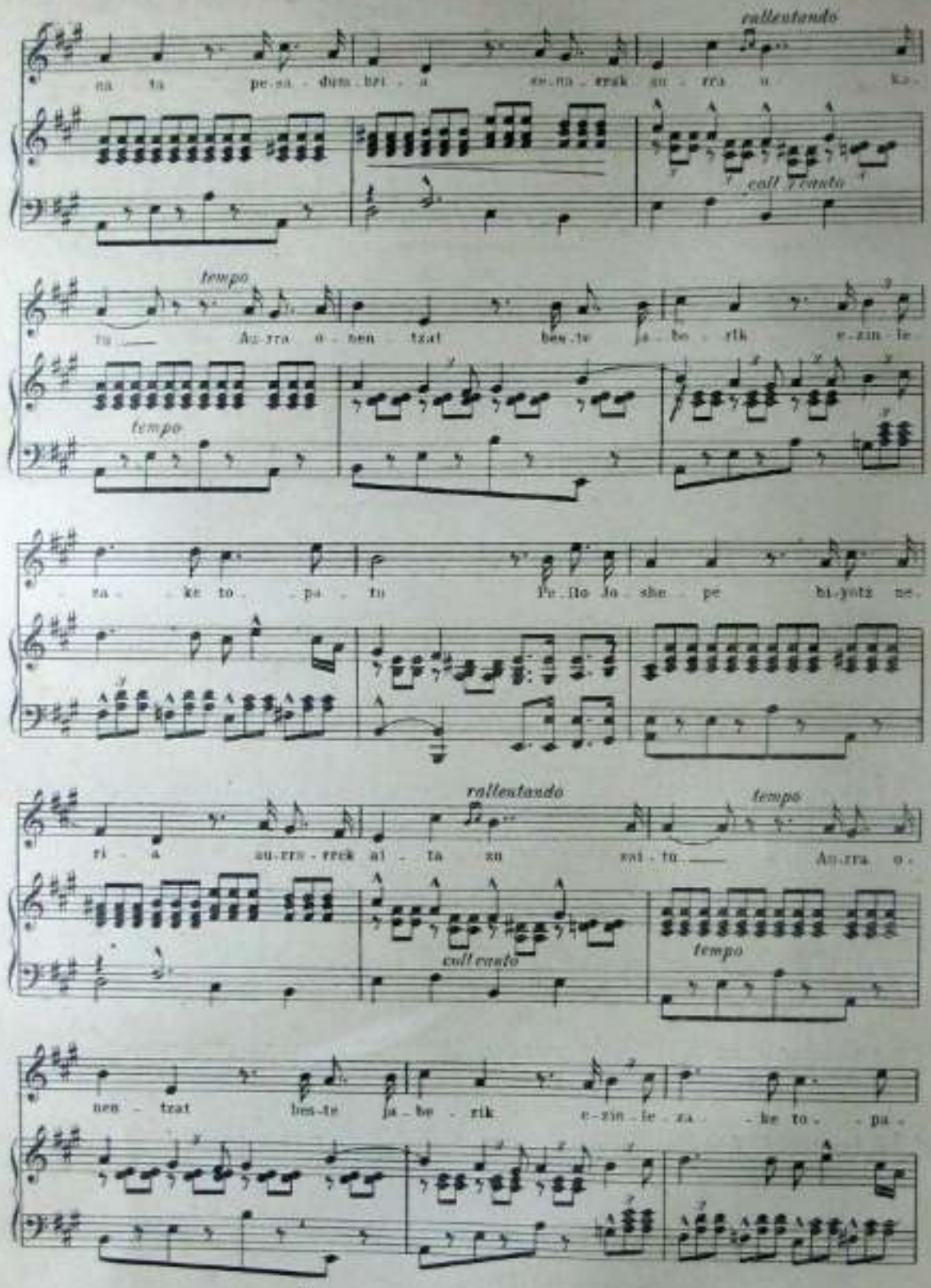
3.°



Fortunozua nitzala bañan
Ni naiz fortuna gabia.
Ahade batek eraman dizkit
Umea eta andria
Aurra beria bazuben ere
Andria nuben neria.

4.°

José-Agustiñ nere biotza
Arren aditu nazazu.
Beti orrela egonda ere
Neke andiya dankazu
Askoz obeto izango zera
Arren eskondu biozu.

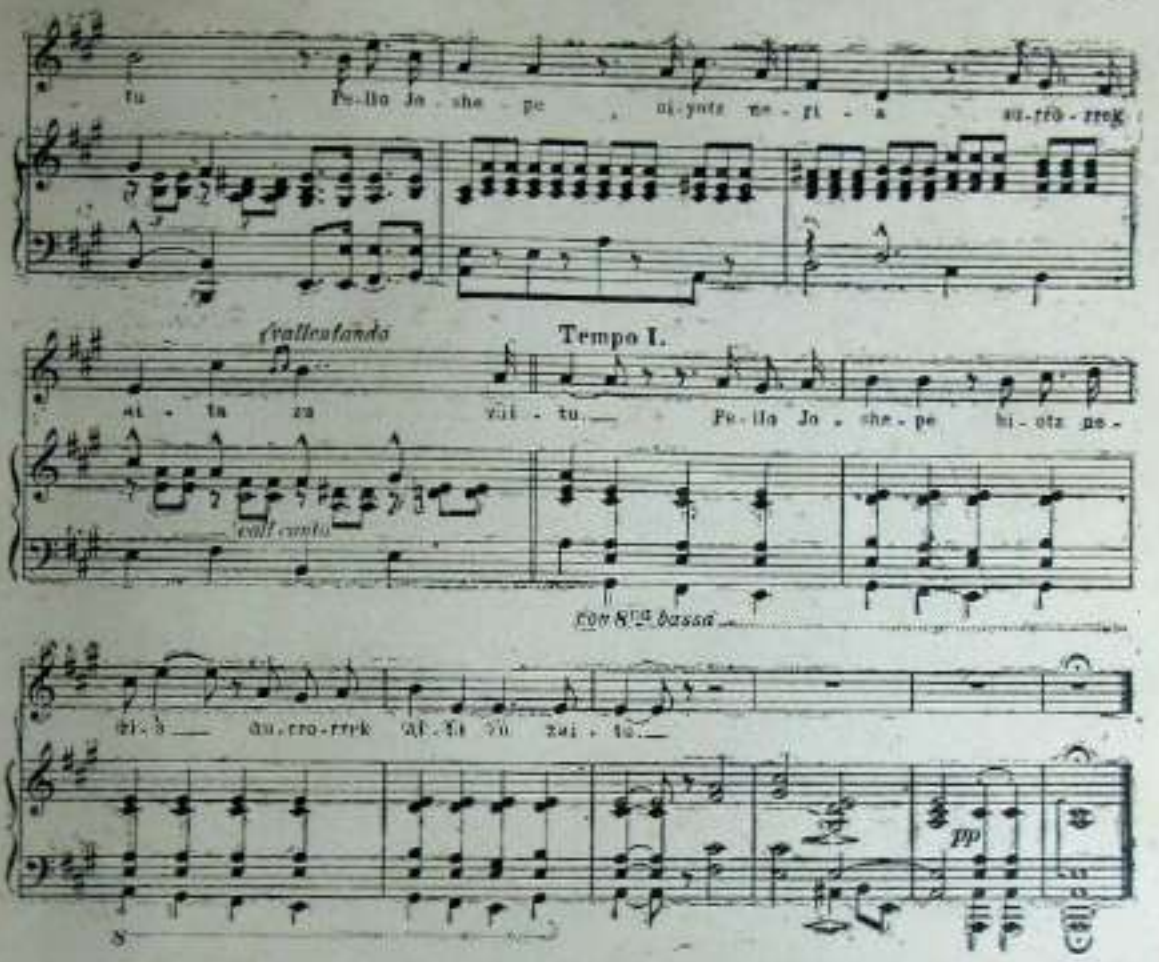


5.ª

Pello Josepe nere biyotza
Zordizut milla grasiya.
Ezkontzekotzat deslo nuke
Gazte donzella garbiya
Ez munda ontan zenbait bozela
Len bestek erabiliya.

6.ª

José Agustiñ nere biotza
Arren aditu nazazu
Gazte donzella mancha gabia
Baldiñ gustatzen bazaizu
Besterengana ez nais fiyo ta
Ziraskatikan artzazu.



7

Pello Joshepe nere hiotza
Zordizut milla graziya.
Ziraskatikan etortzen alda
Douzetlatasun guziya
Nik igualian nayago nuke
Amak maitecho aziya.

8

Bonapartian oerbitzen dauzkat
Iru anaya Londresen,
Ayen aenire zazpi lenguasu
Gobernadore Cadizen
Dontzelltasuna zertarako dan
Nonbait otzaizu aditzen.

9

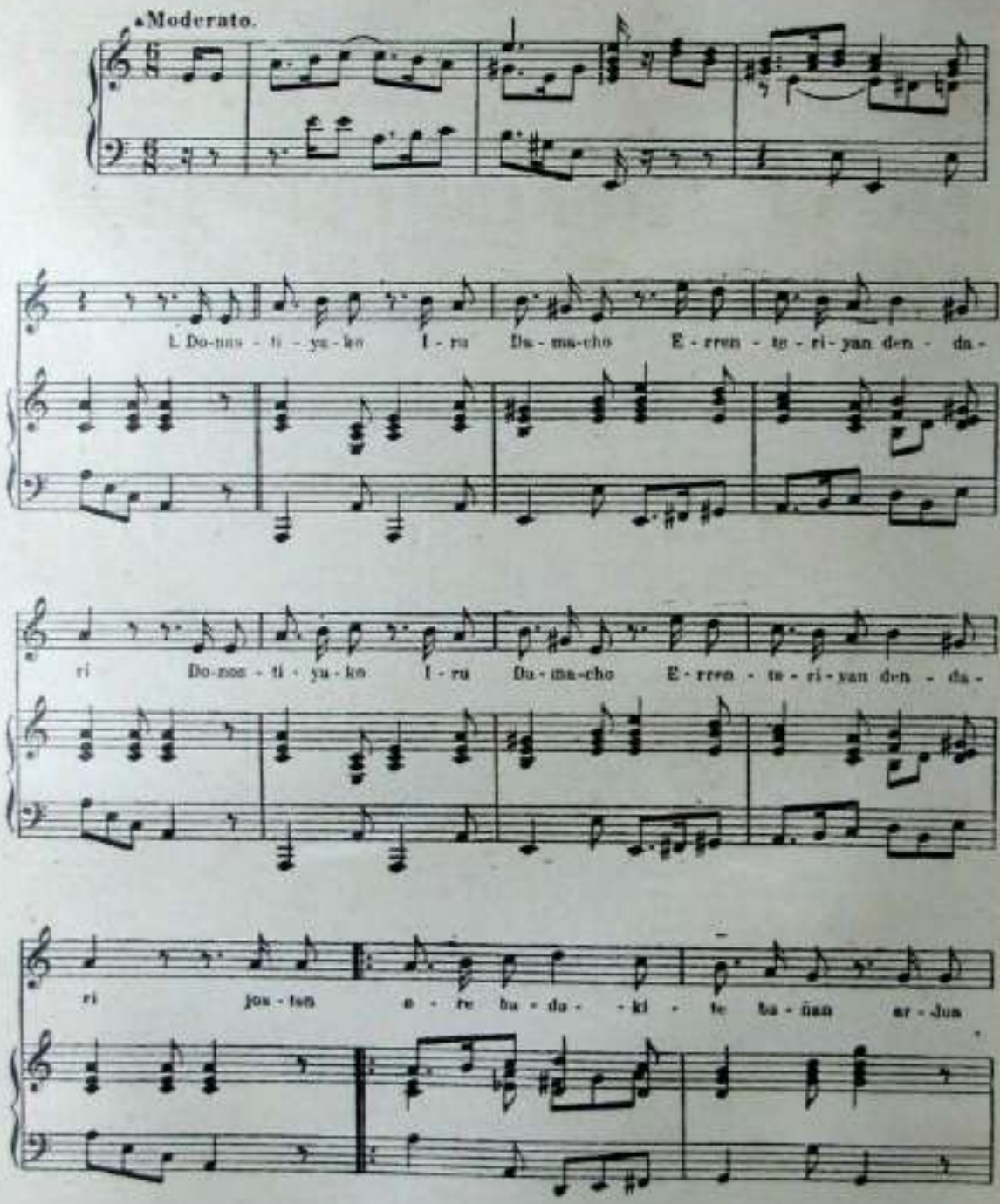
Nere echtan bi ollo dira
Batek daduka kiyua.
Ollarra berriz kukurruka
Kantoyan gora dijua
Jaunak ura despedida ta
Aeko da diberaiyua.

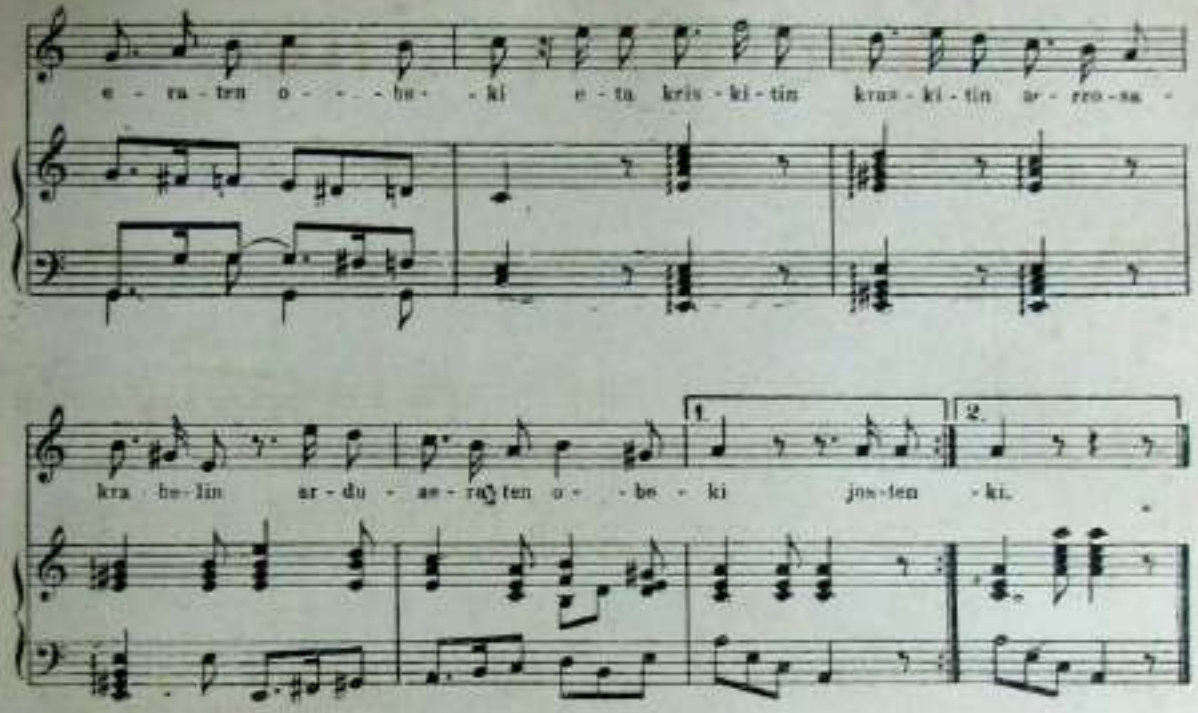
IRU DAMACHO

CANCIÒN POPULAR BASKONGADA

MÙSICA DE XXX

POESIA DE XXX





2

Donostiyako gaztelupeko
Sargaduaren gosua,
Anchen eraten ari altzala
Ausi zitzaidan hamua
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin,
Hamua kristaleztua.

3

Donostiyako neskachachuak
Kalera nai dutenian
Ama, piperrik ez dago, eta
Banua salto batian
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin
Banua salto batian.

4

Donostiyako iru damacho
Ferak gosa gorriyak
Sartutzen dira tabernara ta
Irtetzen dira ordiyak.
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin
Irtetzen dira ordiyak.

5

Donostiyako iru damacho
Errenteriko kalian
Eguaez oso triste ibilli
Rañan dantzatu gabian
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin
Bertako arramalian.

6

Donostiarrak ekarridute
Getariyatik akerra
Kanpantorrian ipinidute
Aita-santutzat dutela
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin
Aita-santutzat dutela.

7

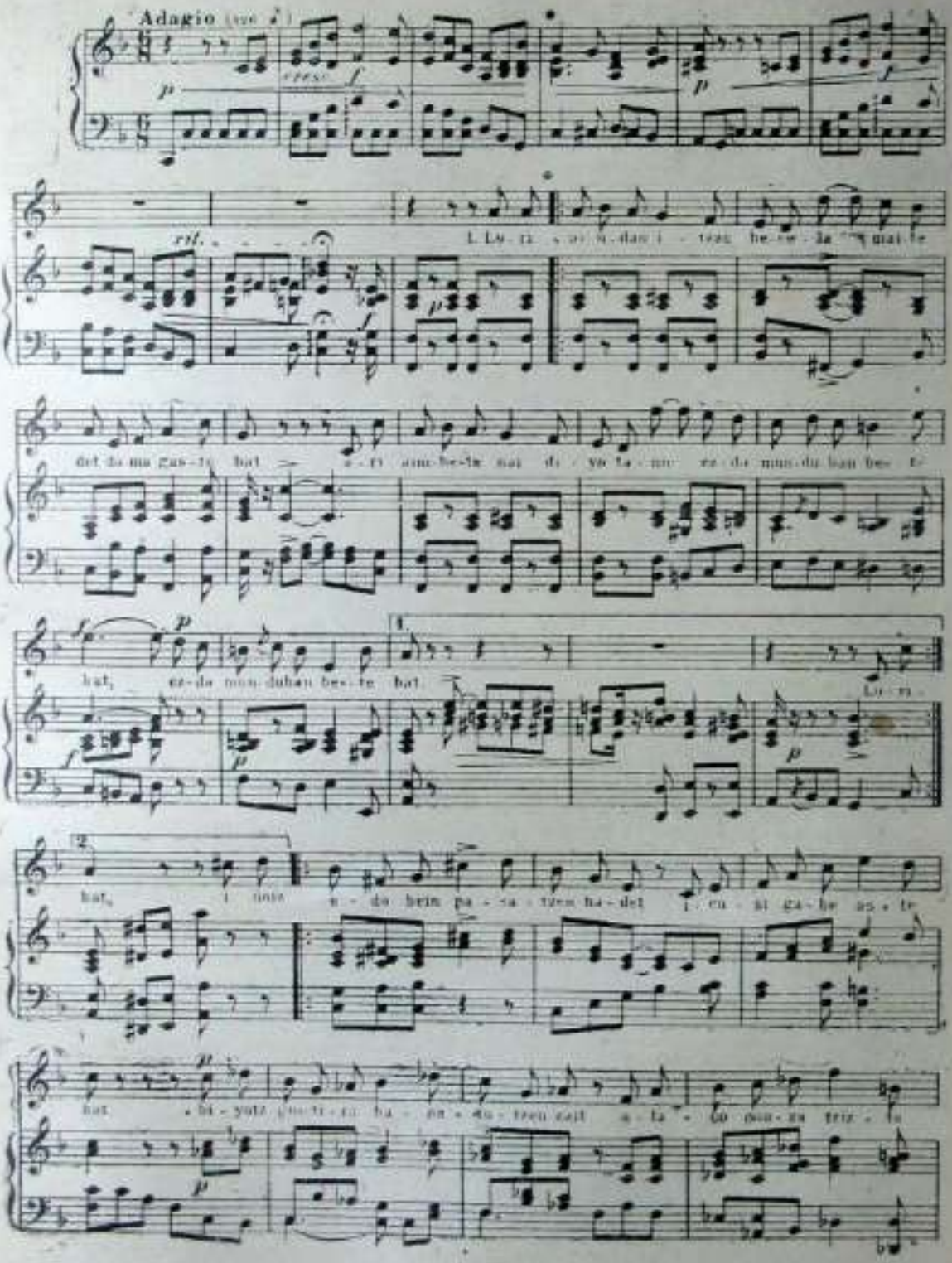
Donostiyako neskachachuak
Mandatuen aitzekiyan
Mutillarekin egoten dira
Kallian jolaskeriyan
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin
Pozez aigara ausdiyan.

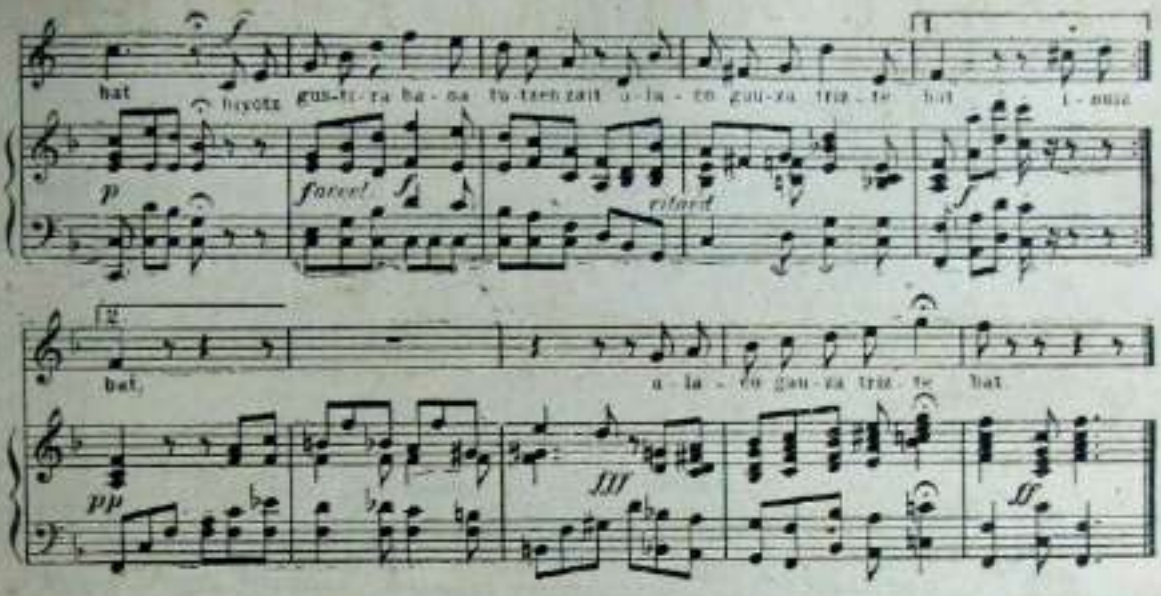
8

Donostiyako arrantzaliak
Dira chit gizon bapoak
Gaztelupe-ko ungarduakin
Egiten ongi traguak
Eta kriskitin kraskitin
Arrosa krabelin
Malz bustirikan ahuak.

IZAZU NITZAZ KUPIRA

Música de M. Cendoya — Poesía de Villinch





2

Neskacha gazte paregabia
Apirilleko arrosa,
Izarra beziñ diadizariya
Choriya beziñ airosa:
Oraichen baño gusto geyagu
Nik ezin nezake gosa.
Zuri onlan ikusten zaitut,
¡Nere biyotzak au posa!!

3

Ez aldiraau antzik ematen
Nik zaitutala nayago
¡Ay! martiñelak gan illunian
Izarra baño galago?
Nere onduan sunzkatalako
Poxes zoraturik nago.
Zu ikustiak alegratu nau
Triste negiien lenago.

4

Nik ainbat iñork nai dizonnikan
Arren etzazula uste,
Nere begiyak beren aurrian
Beti deslo zaitzate:
Egunkirikan ikusi gabe
Choriya egotenda triste.
Ni ez nau inork alegratutzen
Zu ikustiak ainbeste.

5

Arpegi iiña gorputza berria
Ez dago zer esanikan.
Izketan ere grazi ederra,
Ekser ez dezu charrikan;
Mundu guzian billatuiare
Zu bezelako damikan,
Agiyan izan liteke baño
Ez det siniaten danikan.

6

Nere betiko pentsamentuba,
Nere konsolagarriya,
Zu gabetanik ezin bizi naiz
Esaten dizut egiya:
Zu baziñake arbola, eta
Ni baldin banitz choriya.
Nik zu ziñaken arbol artanchen
Ezingo nuke kabiya.

7

Amoriyuak nere biyotza
Zure ganuntza darama
Erri gaztiyan zeren daukazun
Neskach bikañaren fama
Beste zoriontik mundu-onetan
Ez det desiatzen dama
Aur batek bérak izan gaitzala
Ni aita eta zu ama.

8

Falta dobenak esatutzeko
Itz egitia chit on da
Eta nik ere sayatu biat
Ote gindezken konpondu
Gaur nagon bezin zorrotuba
Sekulan ez naiz ezondu
Argatik golpez galdetzen dizut
Nerekin naizun ezkondu.

9

Ezkondutziak izan beardu
Preziso gauza charrenbat,
Ala esaten ari zait beti
Nere konsejatzalle bat:
Alashen ere arren esanak
Oso utzirik alde bat
Ongi pozikan artako nuke
Zu bezelako andre bat.

10

Zerorrek ongi dakizu
Aspaldi ontan nagola,
Zuregatikan penak sufritzen
Bañan ordia au nola:
Alashen ere nigana ezin
Bigundu zaitut iñola.
Ni zuretzako argizaya naiz
Zu neretzako marmola.

11

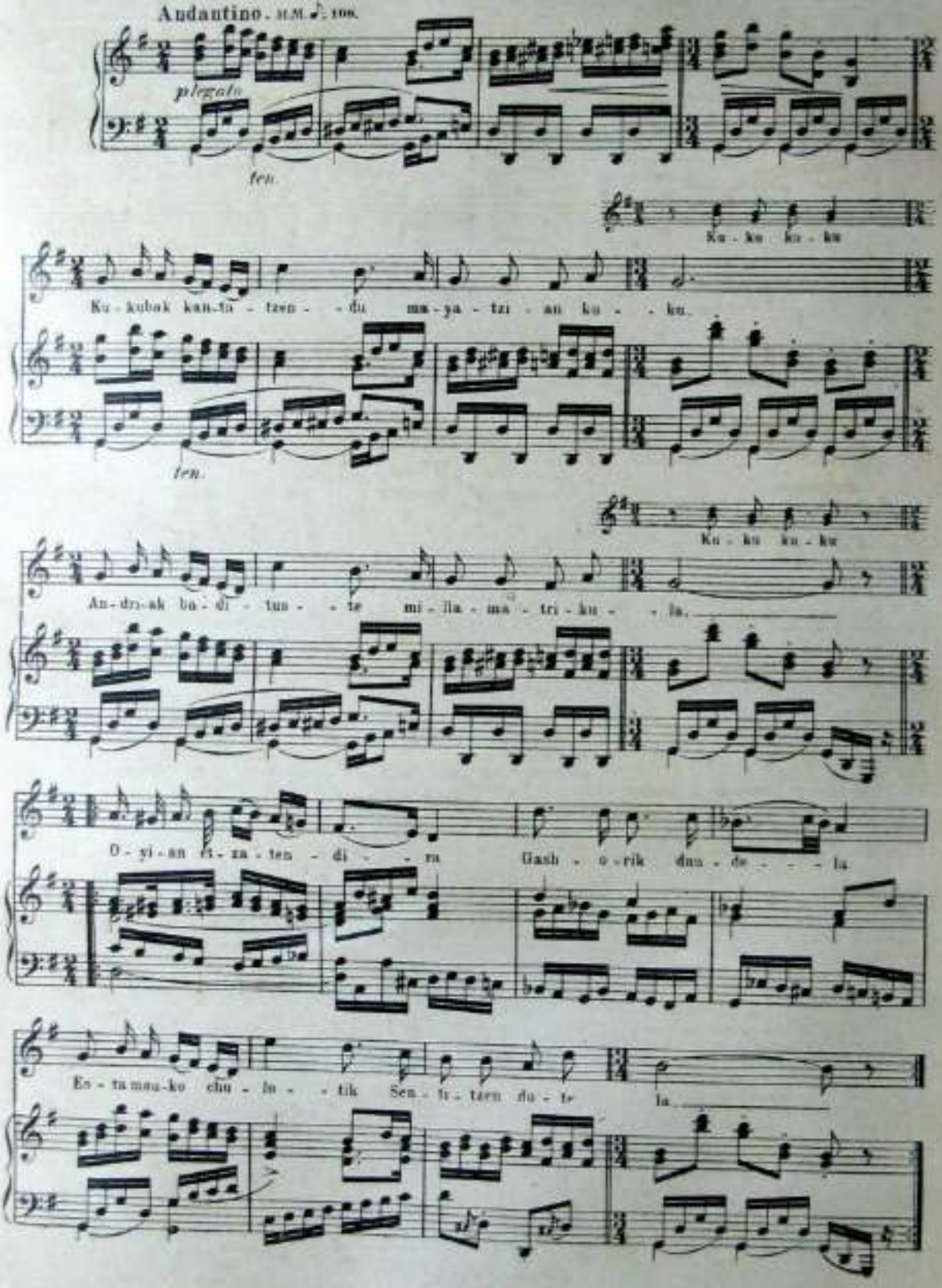
Nere biyotza urtzen dijua
Eta ez da misteriyo
Penaren kargak estutu eta
Sumua kendutzen diyo:
Begiyak dauzkat gan eta egun
Egiñikan bi erriyo,
Beti negarra dariyotela
Zu zeralako meriyo.

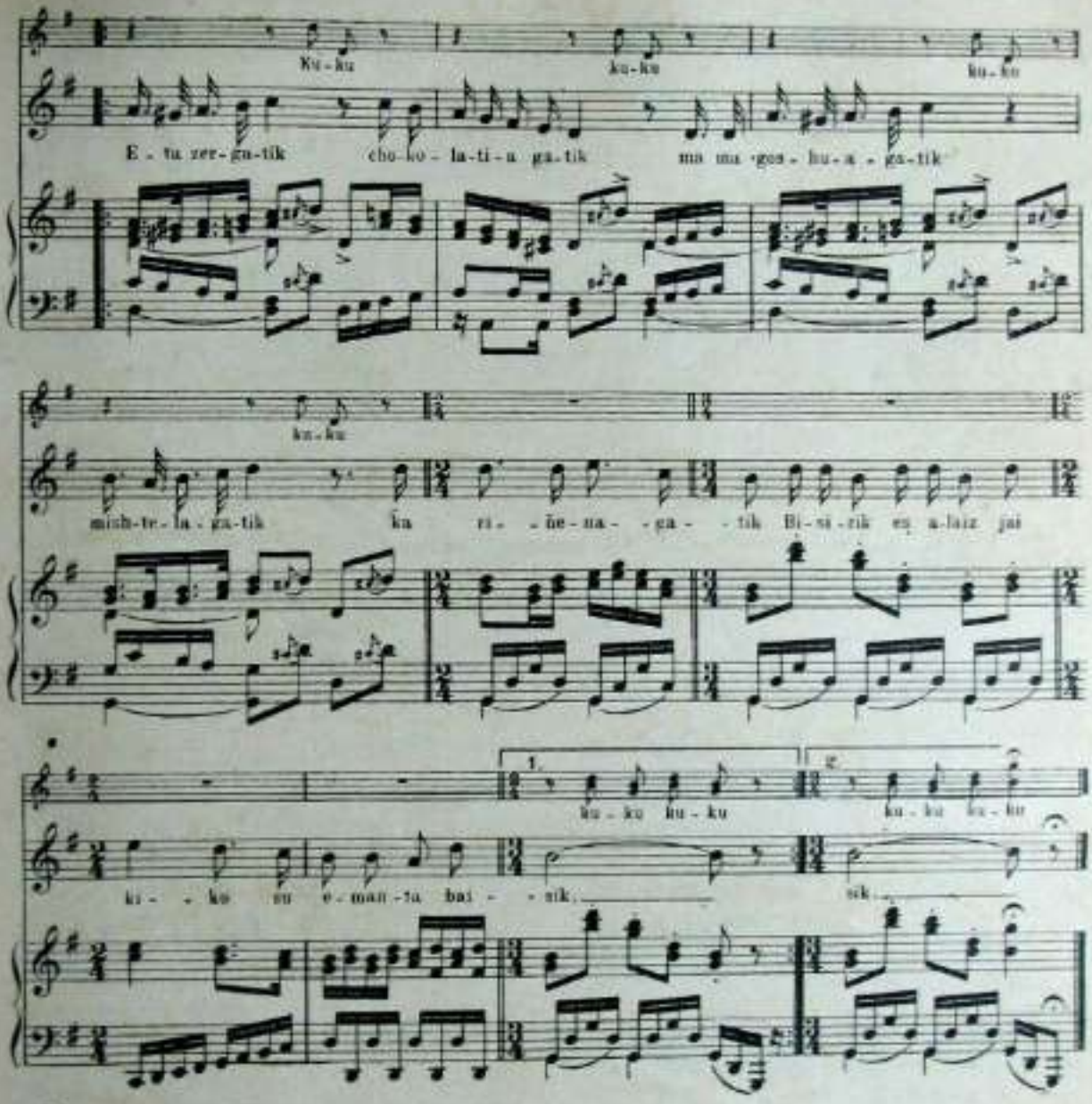
12

Zu zeralako meriyo baldiñ
Justen banaiz lur azpira.
Gero damuba eta malkoak
Alperrik izango dira;
Beiñ juan ezkero oyen birtutea
Burriz ez niteke jira
Ori gertatu baño lenago
¡Izazu niiaz kupira!

KUKU

MÚSICA DE XXX — CANTO BASKONGADO — POESÍA DE XXX





Ku-ku ku-ku ku-ku

E - ta zer-ga-tik cho-ko - la-ti-a ga-tik ma ma-gos - hu-a - ga-tik

ku-ku

mish-te-la - ga-tik ka ri - ñe-na - ga - tik Bi-si-rik eṣ a-laiz jai

1. ku - ku ku - ku 2. ku - ku ku - ku

ki - ko su e-man-ta bai - sik. sik.

2

Kuku kanta achuak
Ondo aditzen dú;
Borarekin postasun
Ona sentitzen dú,
Tripako miñ aitzekiz
Etzanik oyera
Ondo egiten dute
Mintsuhen papera;
Eta zergatik,
Piper-opillagatik
Arkumiarengatik
Ardo onagatik,
Naparruakotik,
Bizirik ez alaiz jaikiko
Su eman ta baizik.

3

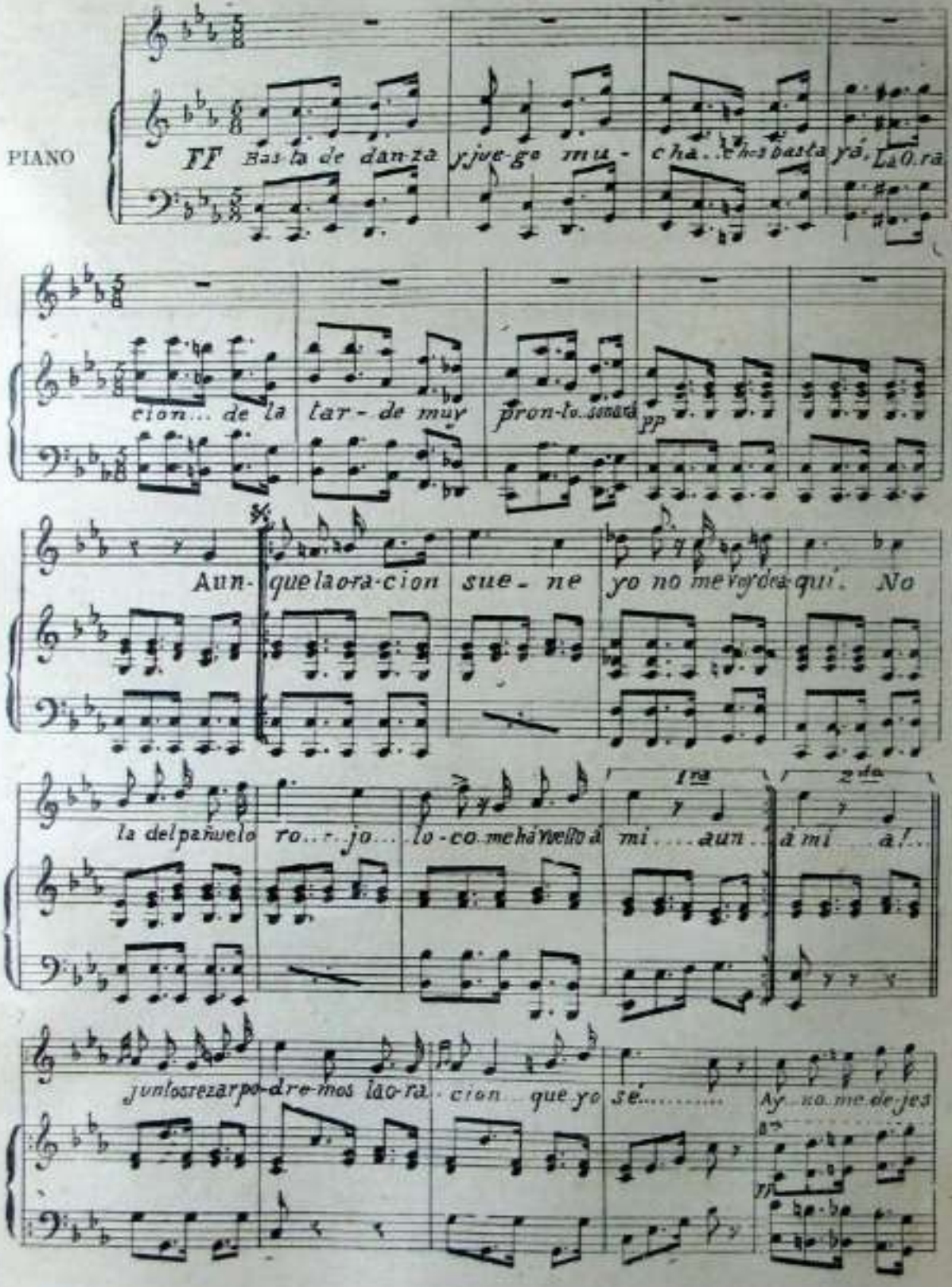
Zenbat barren triste du
Kuku kantak iku;
Biyotzean askotan
Sentitzen du kuku,
Ondo senti eztala
Esanik askotan,
Aitzekiz gelditzen dá,
Oi-gañean lotan
Eta zergatik,
Muthur okerragatik
Rape autsarengatik
Churrutagatik,
Sagarduagatik,
Bizirik ez alaiz jaikiko
Su eman ta baizik.

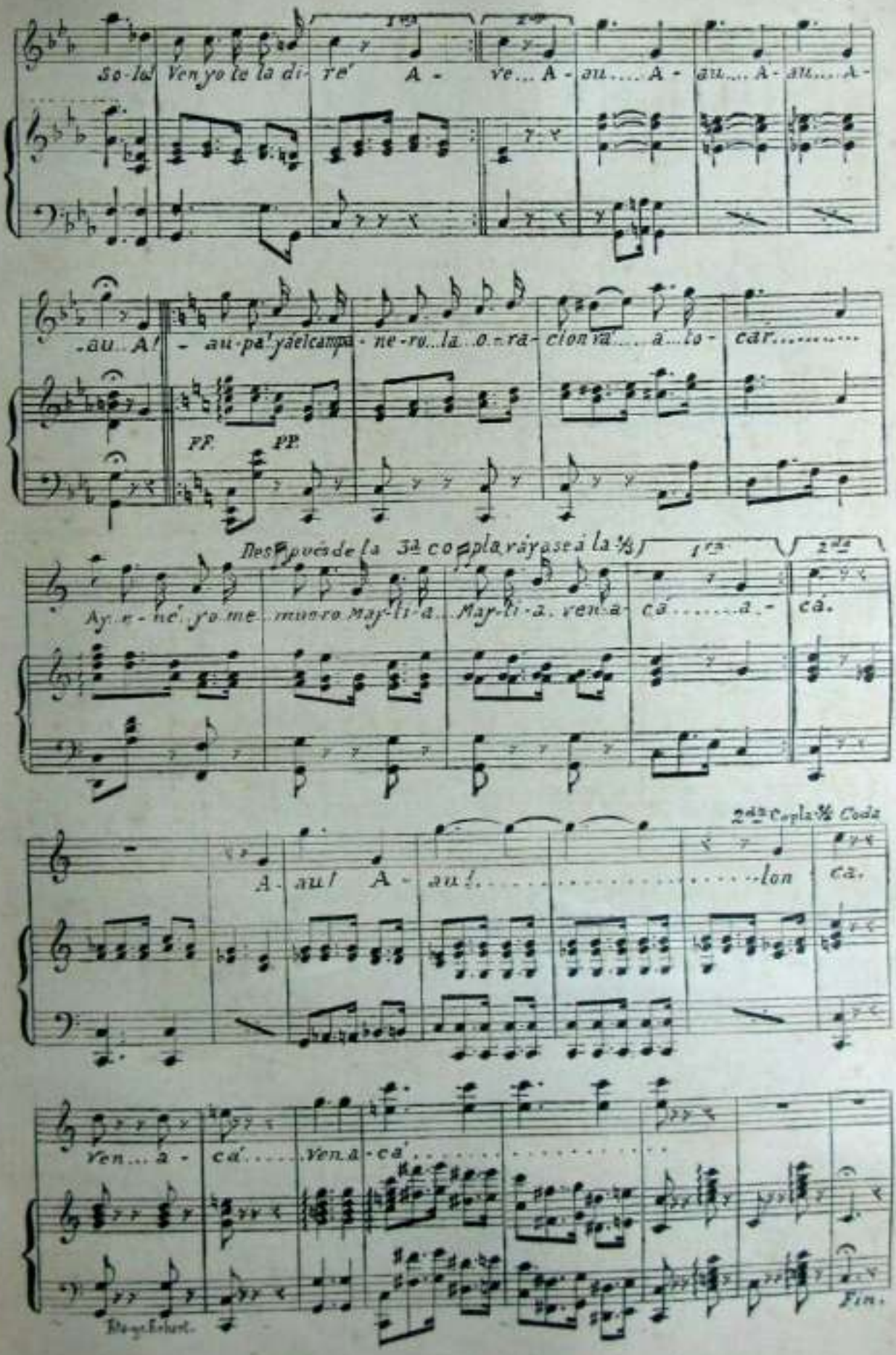
J. A.

ZORTZIKO DE BILBAO

Música de Avelino de Aguirre

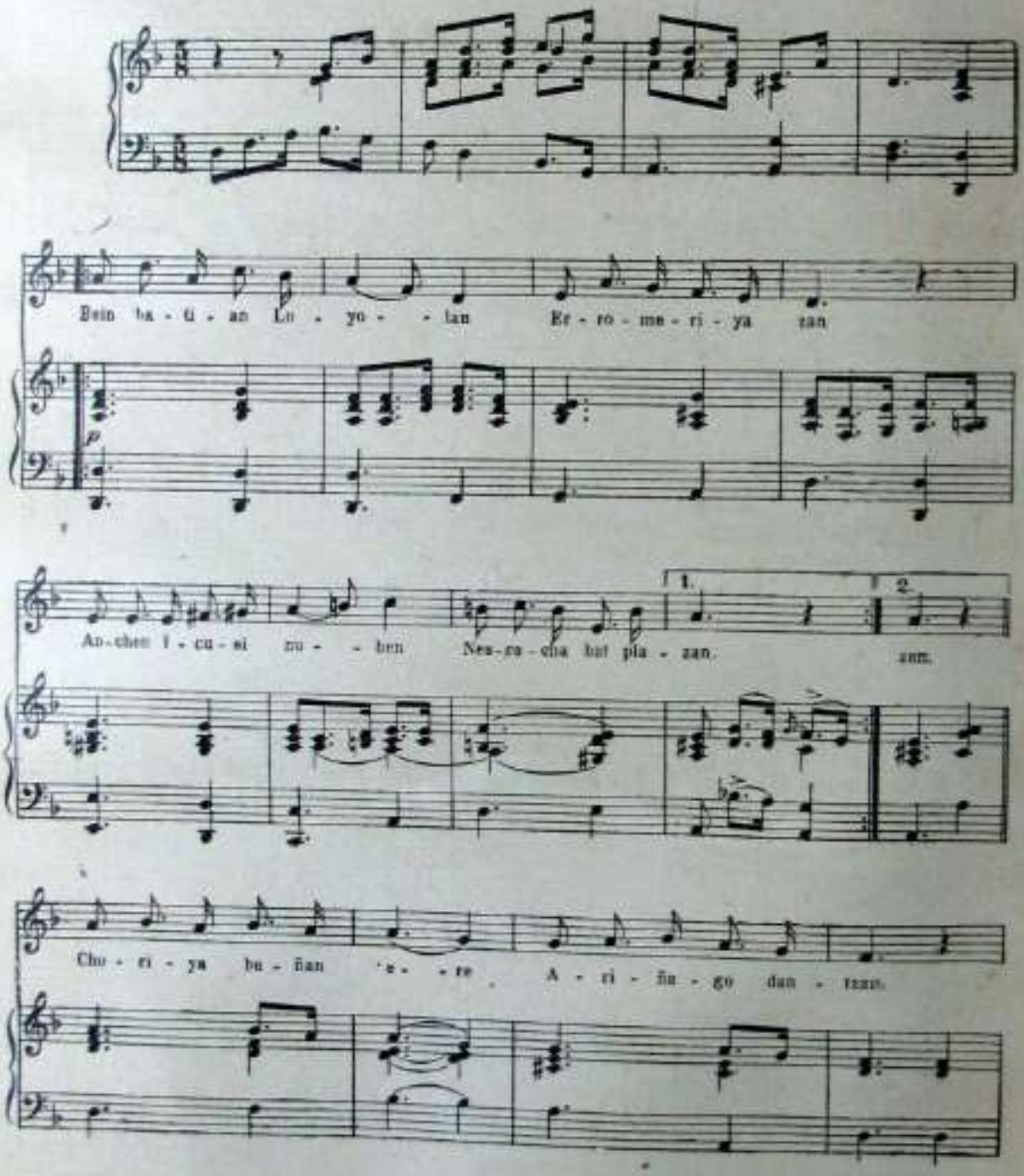
Letra de Mario Halka

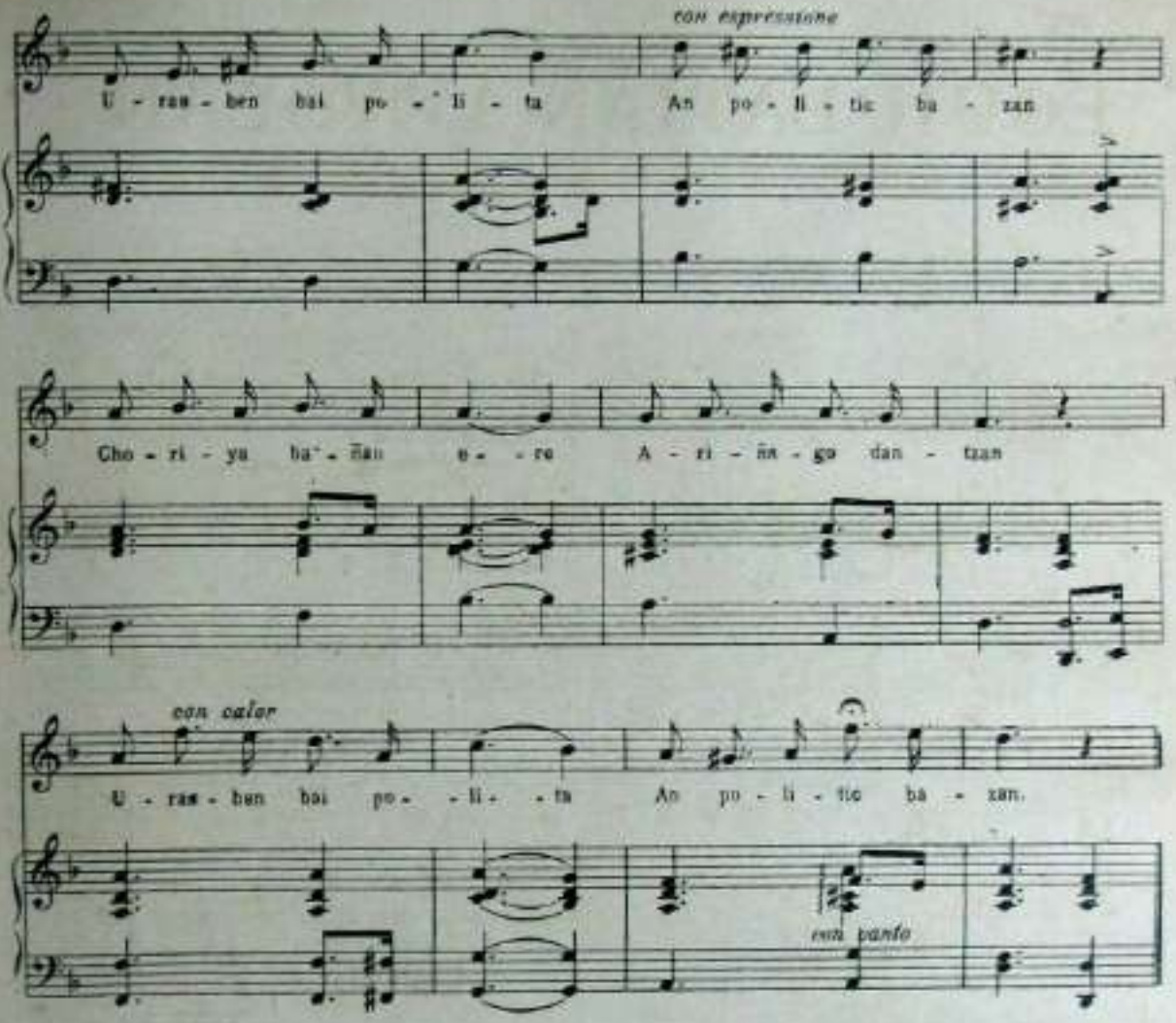



So-lo! Ven yo te la di-ré A - ve... A - au.... A - au.... A - au.... A -
-au... A! - au-pa! ya el campa - ne-ro... la o - ra - cion va.... a... to - car.....
FF. PP.
Después de la 3a copla váyase á la 1/3
Ay e - né yo me muero May-ti-a... May-ti-a. ven a - cá..... a - cá.
2da Copla 1/4 Coda
A - au! A - au!..... lon ca.
Ven... a - cá..... ven a - cá.....
Fin.

EGUN BATIAN LOYOLAN

MÚSICA DE XXX — POESÍA DE VILLINCH





2

Esan niyon desio
Senti nuben gisan,
Arekin izketa bat
Nai nubela izan:
Erantzun ziran ezik
Atsegin arnezan
Adituko zirala
Zer nai niyon esan

3

Arkitu giñanian
Iñor gabe jiran
Koloriak gorritu
Arasi zizkiran
Kontatuko dizutet
Guztiya segiran
Zer esan niyon eta
Nola erantzun ziran.

4

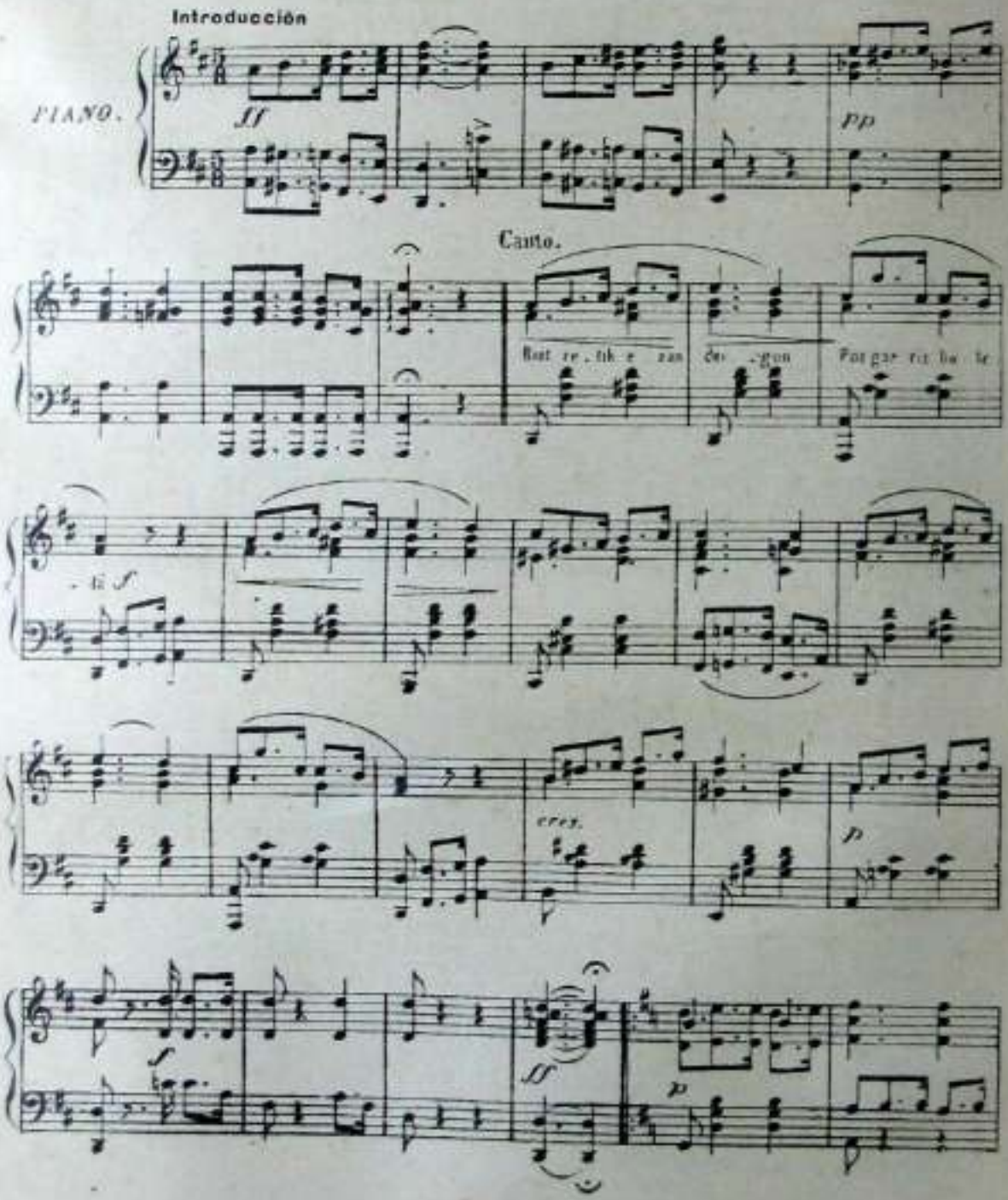
Dama polita zera
Polita guztiz ¡ay!
Bañan alare zaude
Oraindik ezkongai
¿Eskon gaiteeen hiyok?
¿Esan zadazu bai?
— ¿Ni zurekiñ ezkondù?
¿Ni zurekiñ? — ¿Ja — Jai!

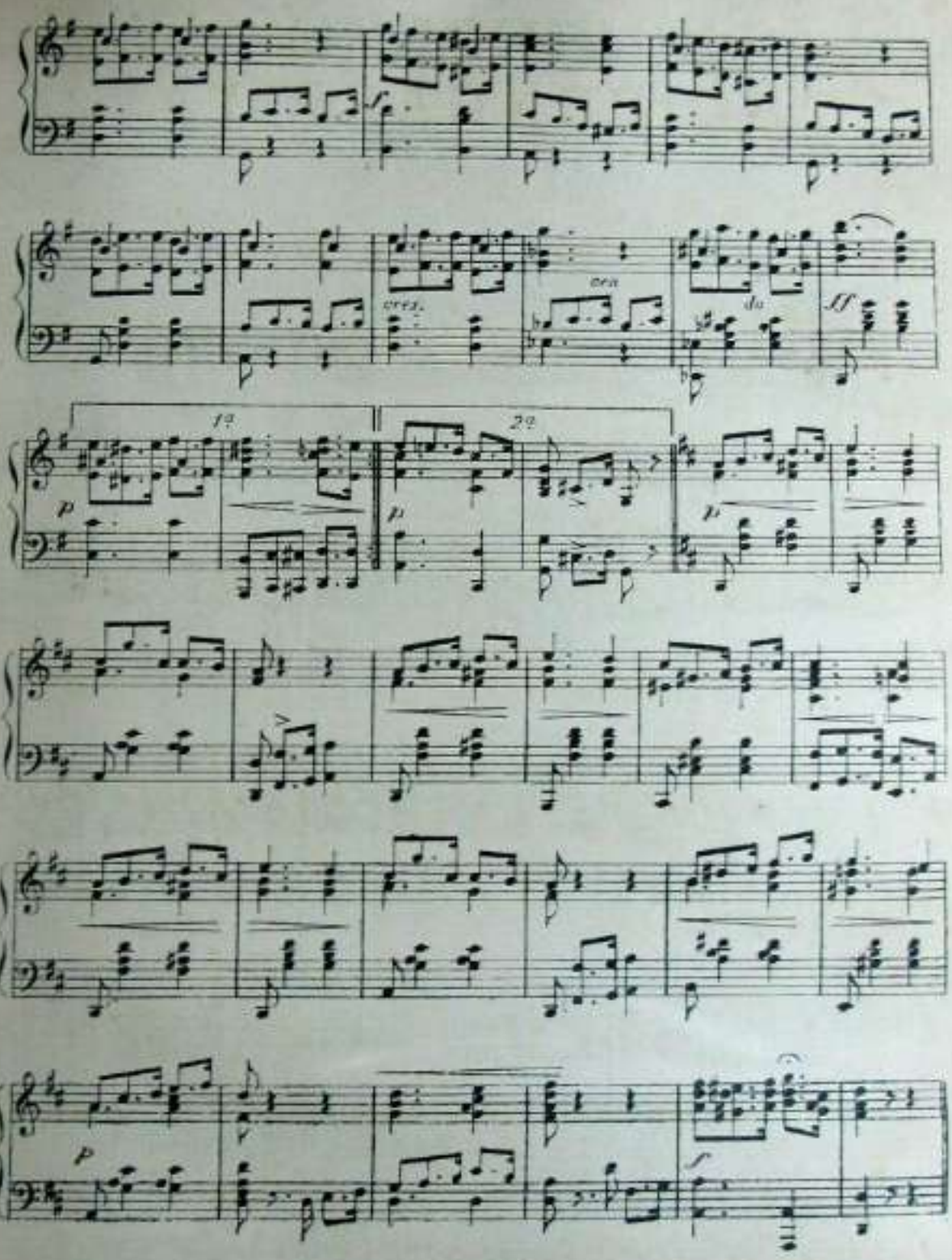
¡OROIPENGARRIYA!

ZORTZIKOA

Itz neurtuak on León Capelastey-ñak

Soñuera on E. Urandurrage-na



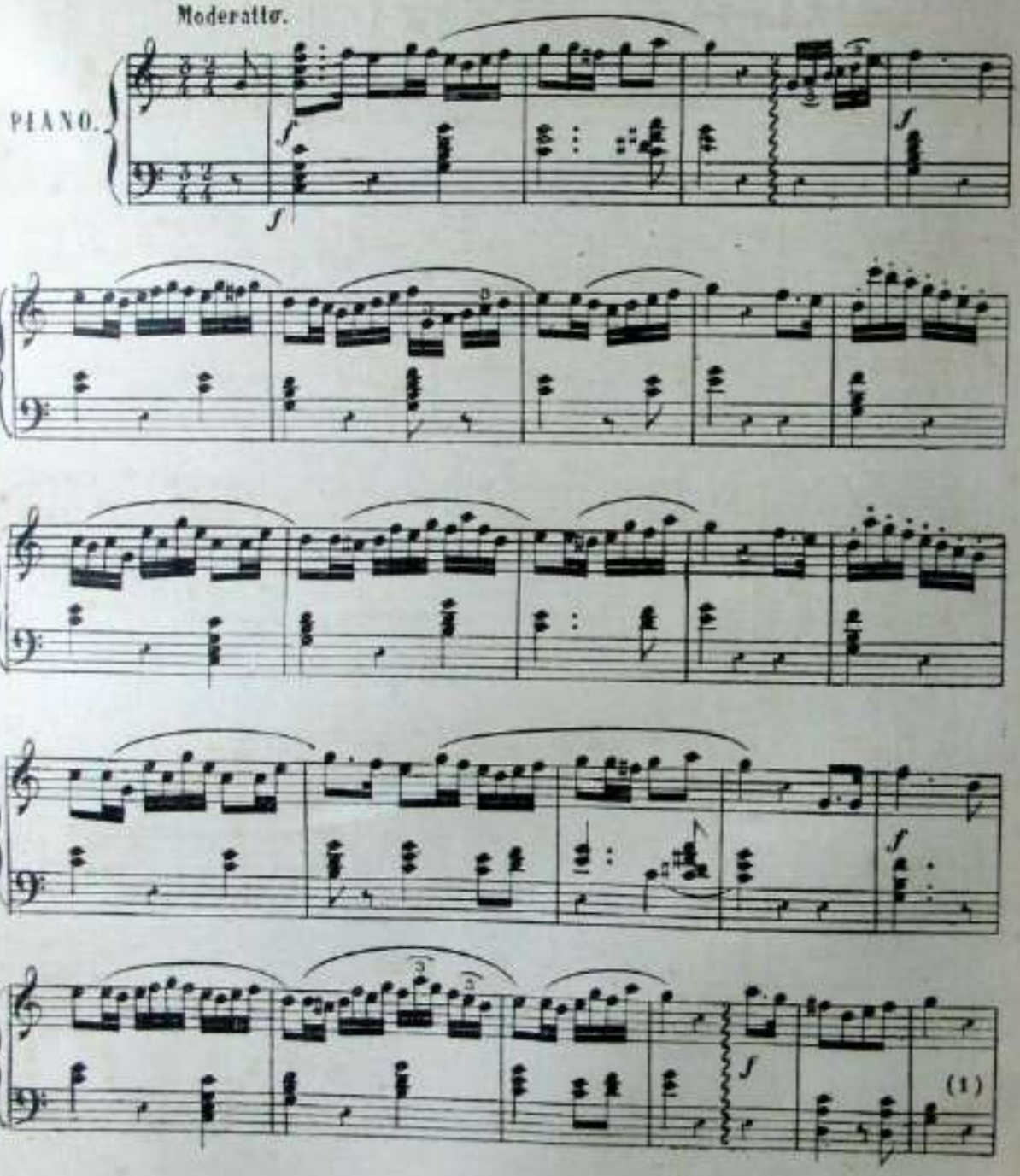

cres.
cres
do
ff
1a
2a
p
p
p
p
f

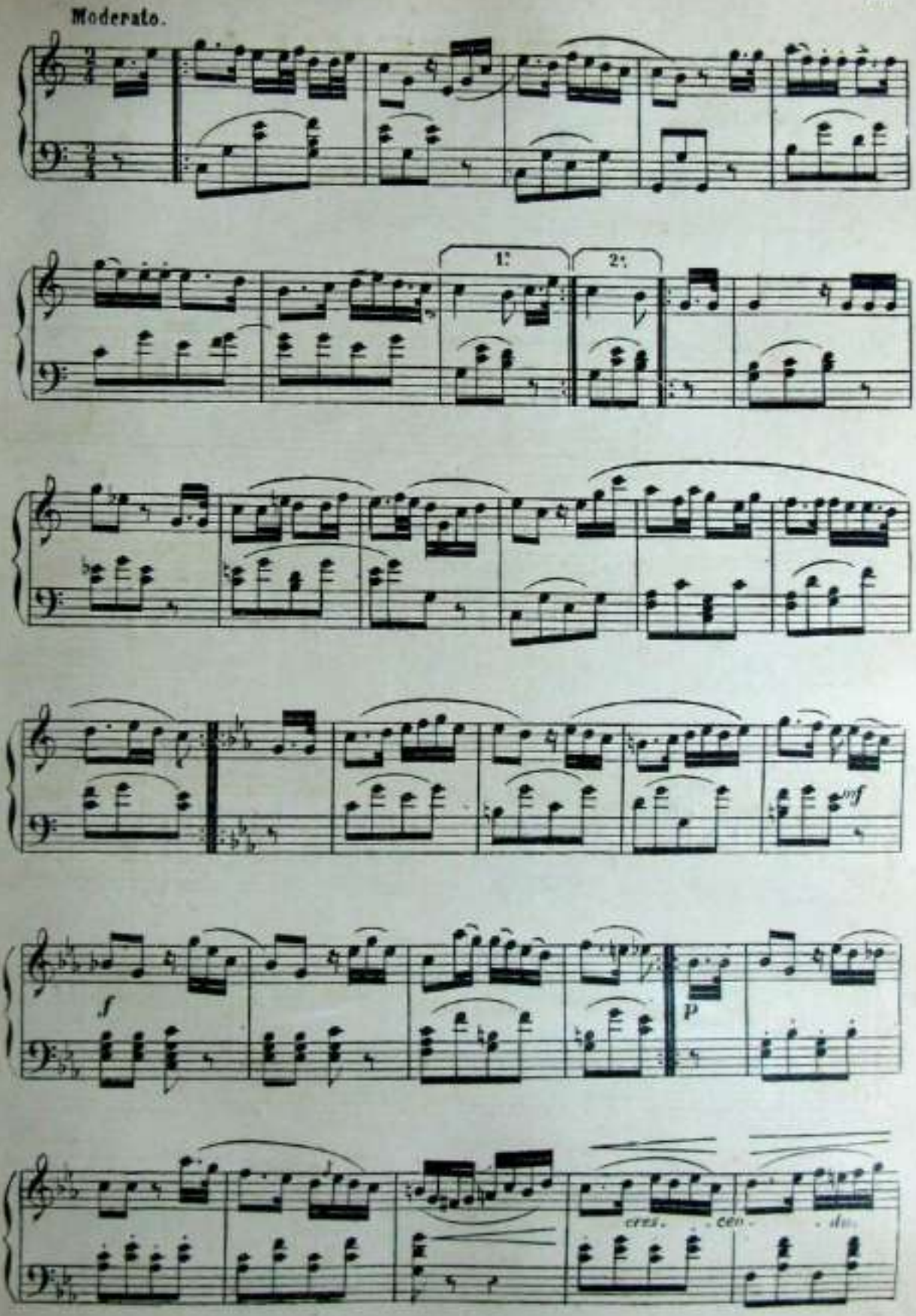
AURRESKU

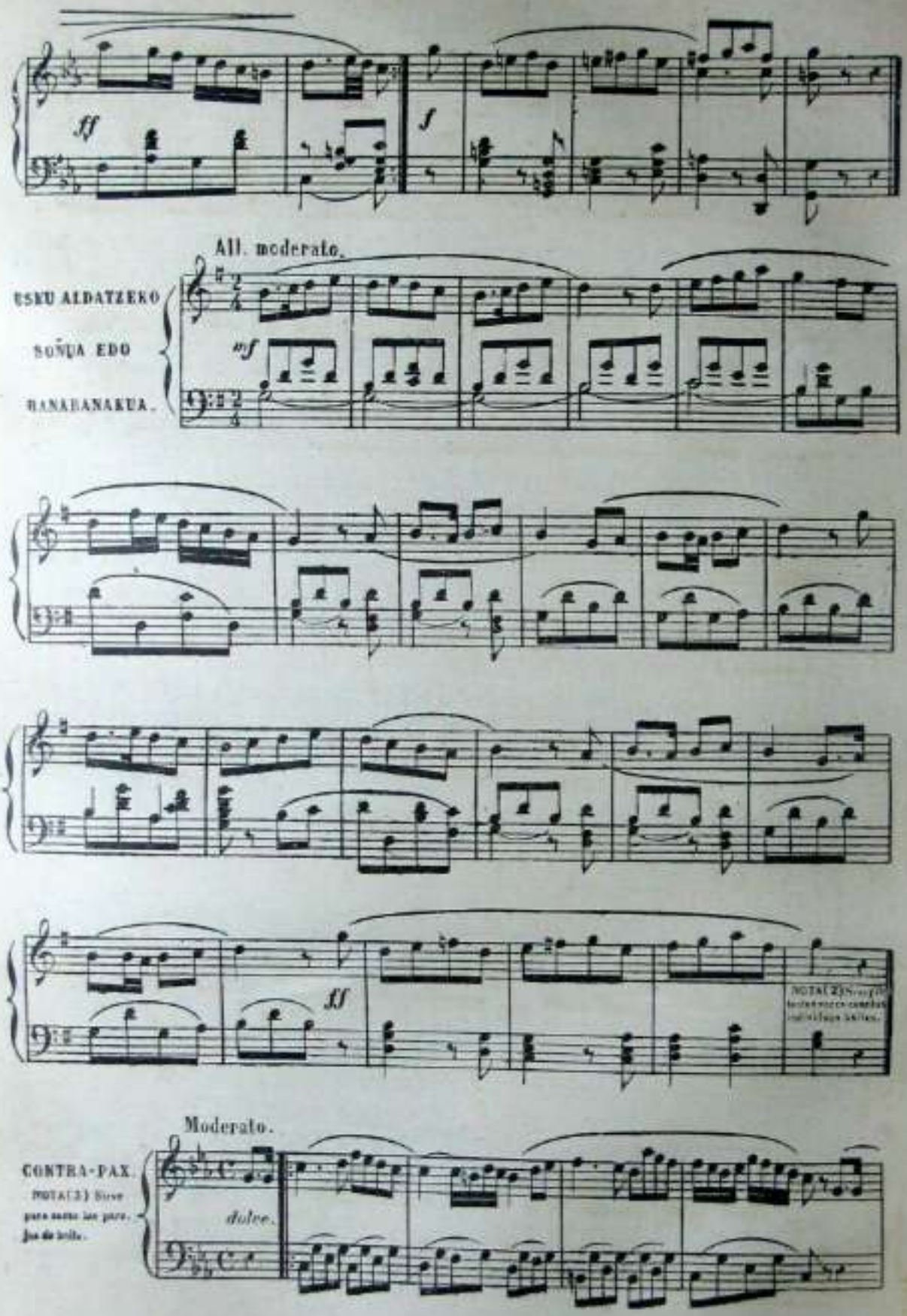
UNA ROMERIA BASKONGADA

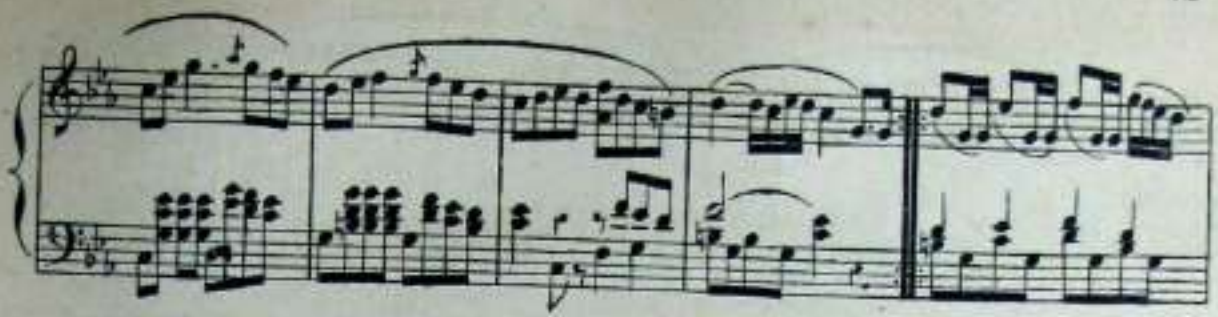
BAILE POPULAR

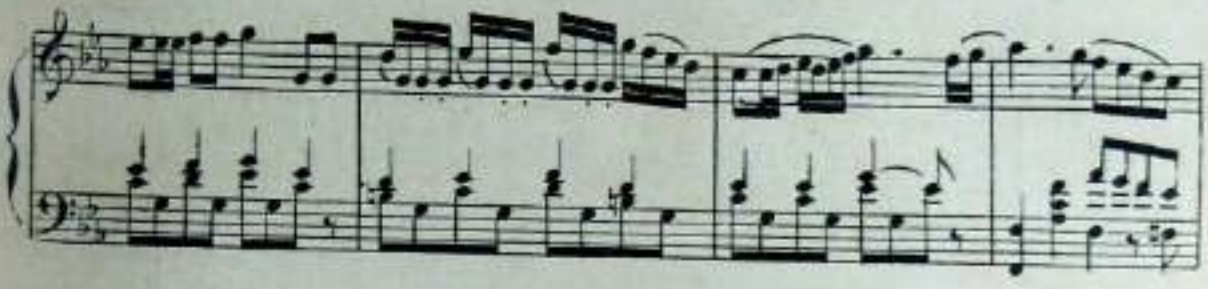
Ordenado y arreglado para piano por MARCOS DE ALKORTA

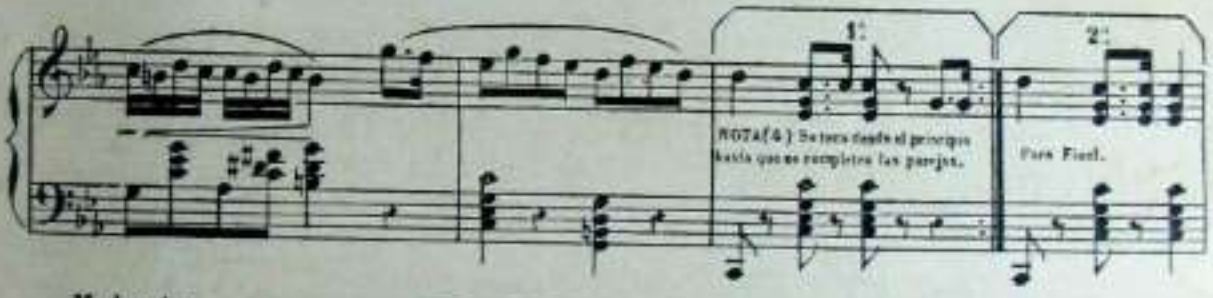



Moderato.
1.
2.
mf
f
p
cres.
cen.
do.

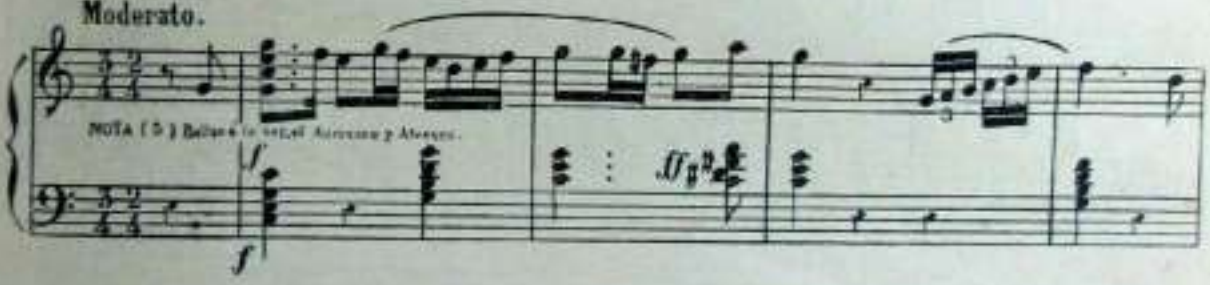

All. moderato.
ESKU ALDATZEKO
SOÑUA EDO
BANABANAKUA.
Moderato.
CONTRA-PAX.
dolce.

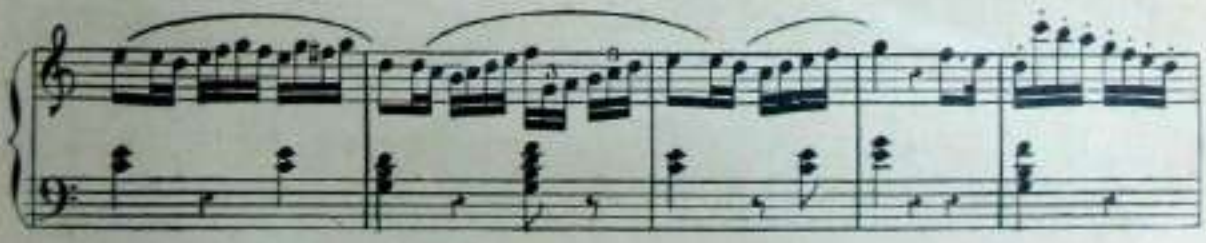


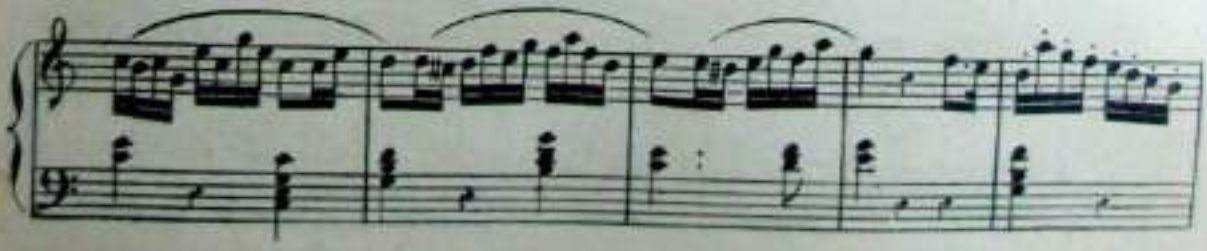


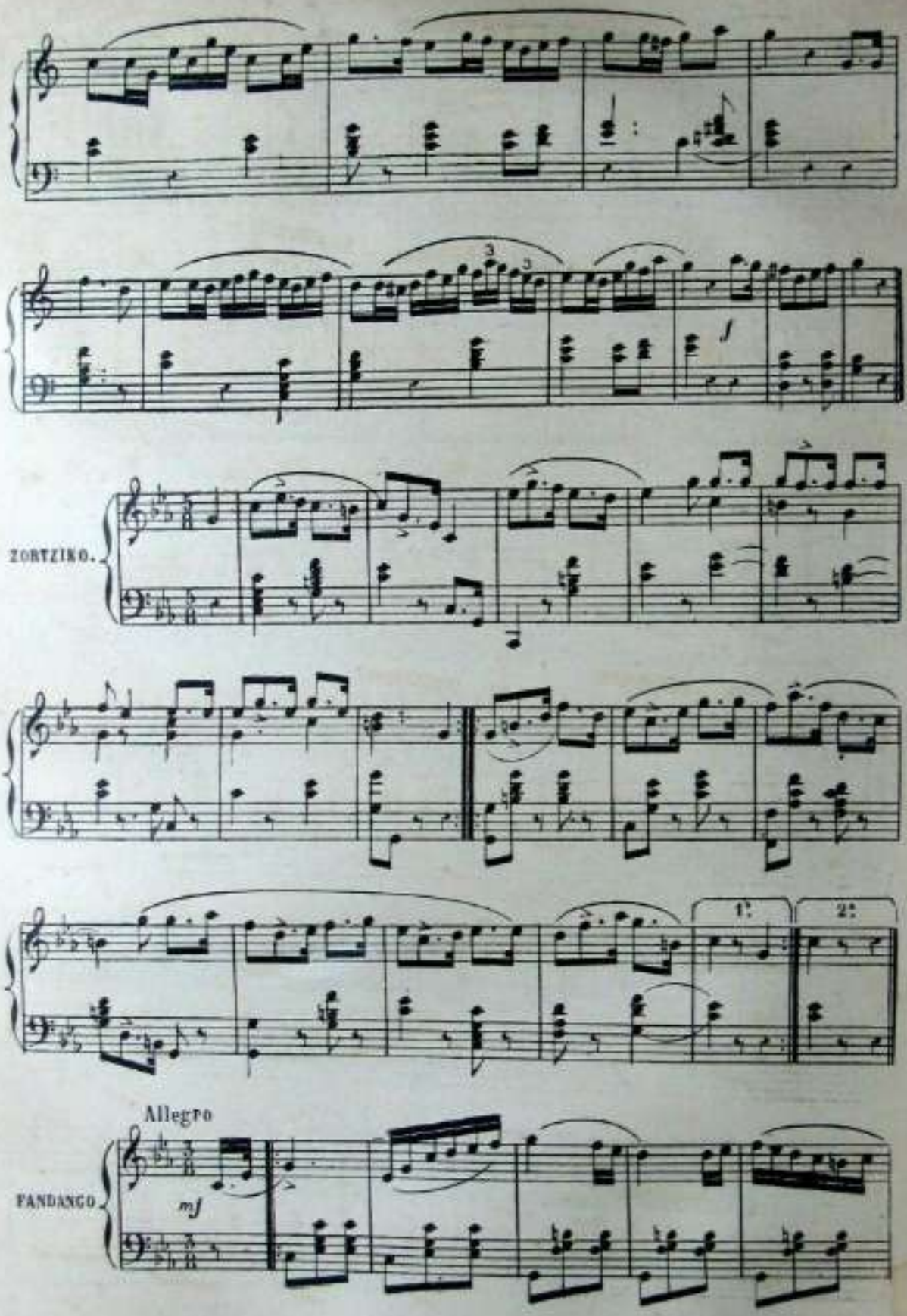

1:
2:
NOTA(4) Se toca desde el principio hasta que se completen las parejas.
Para Final.

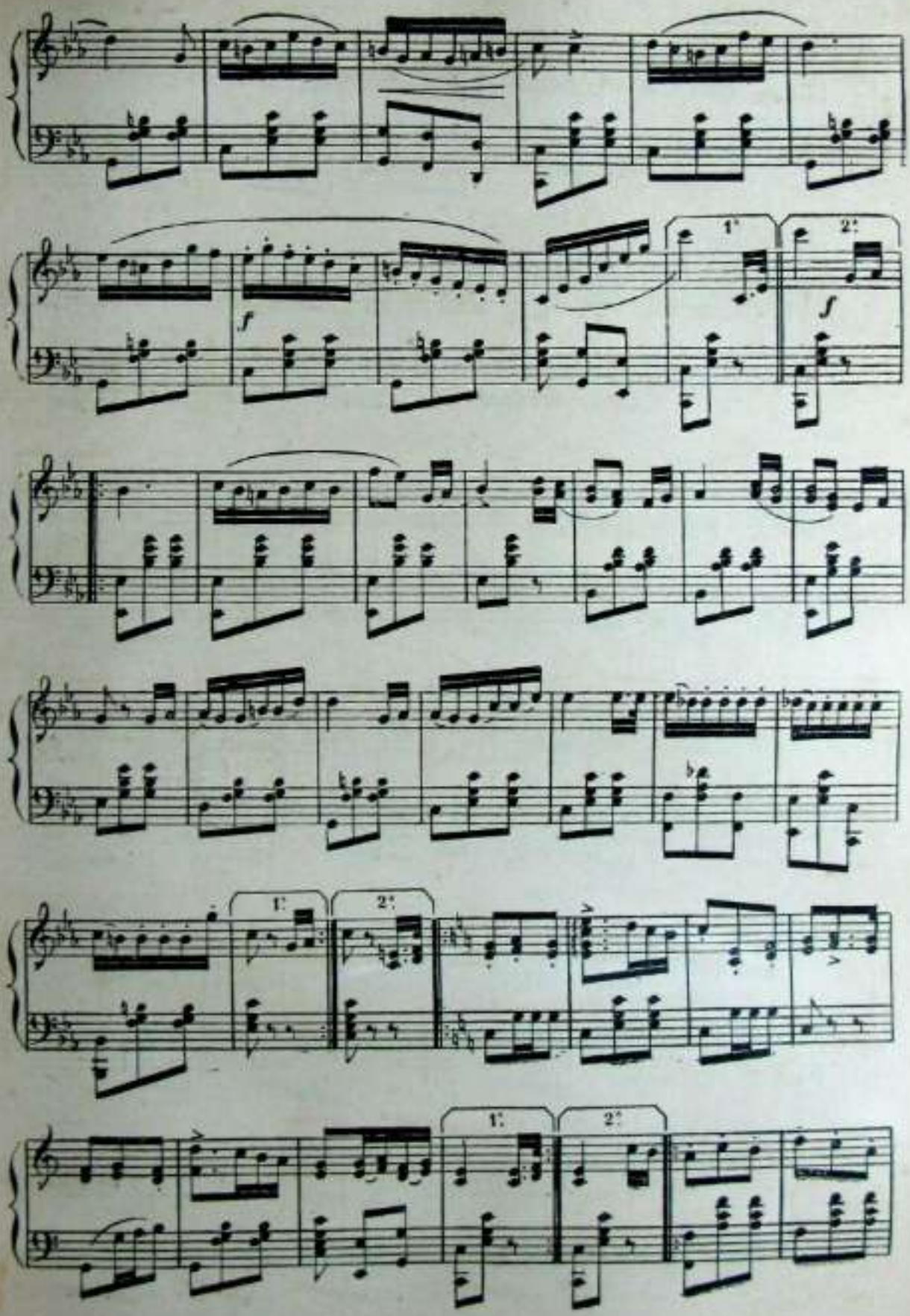
Moderato.

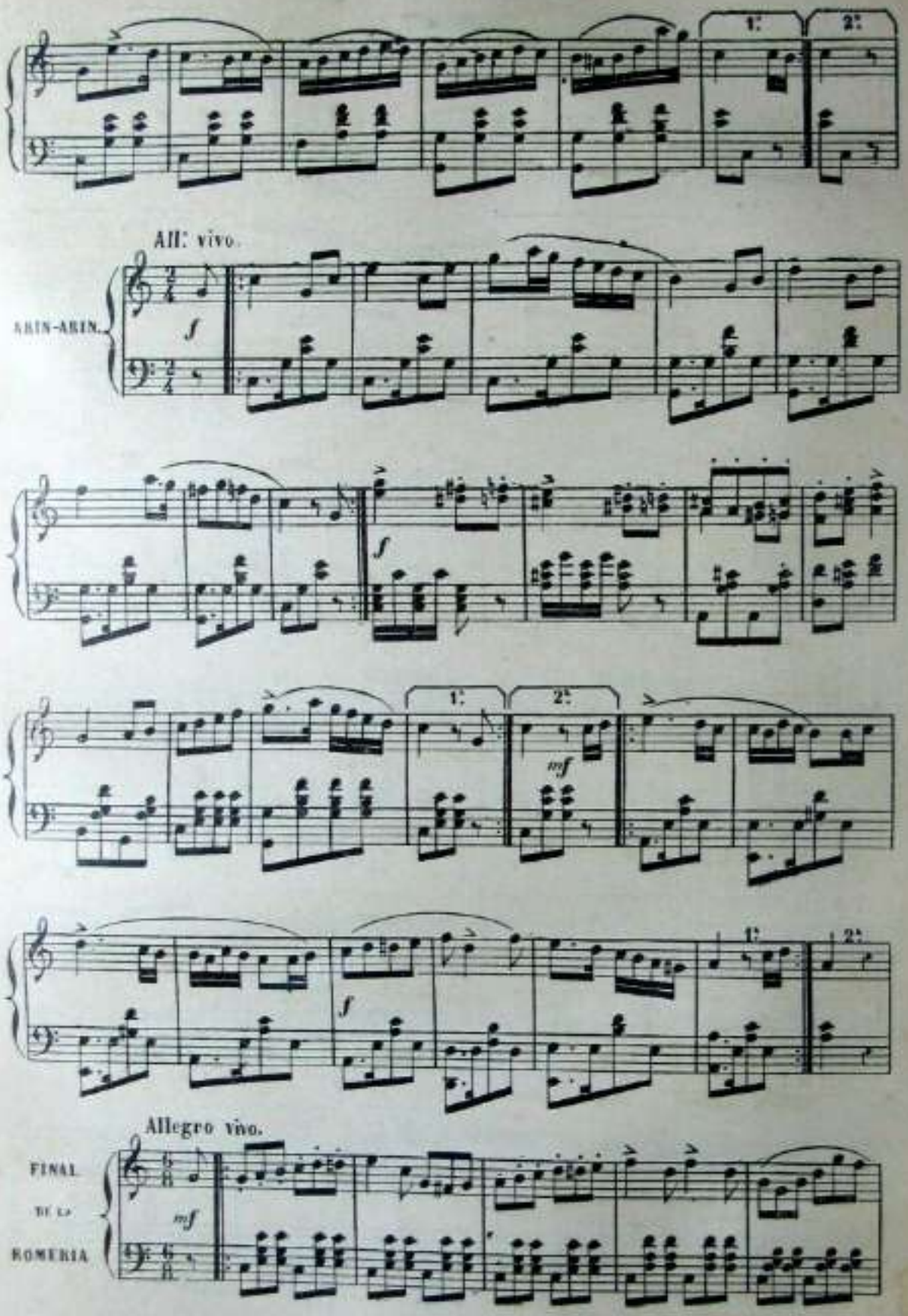

NOTA (5)
f
ff

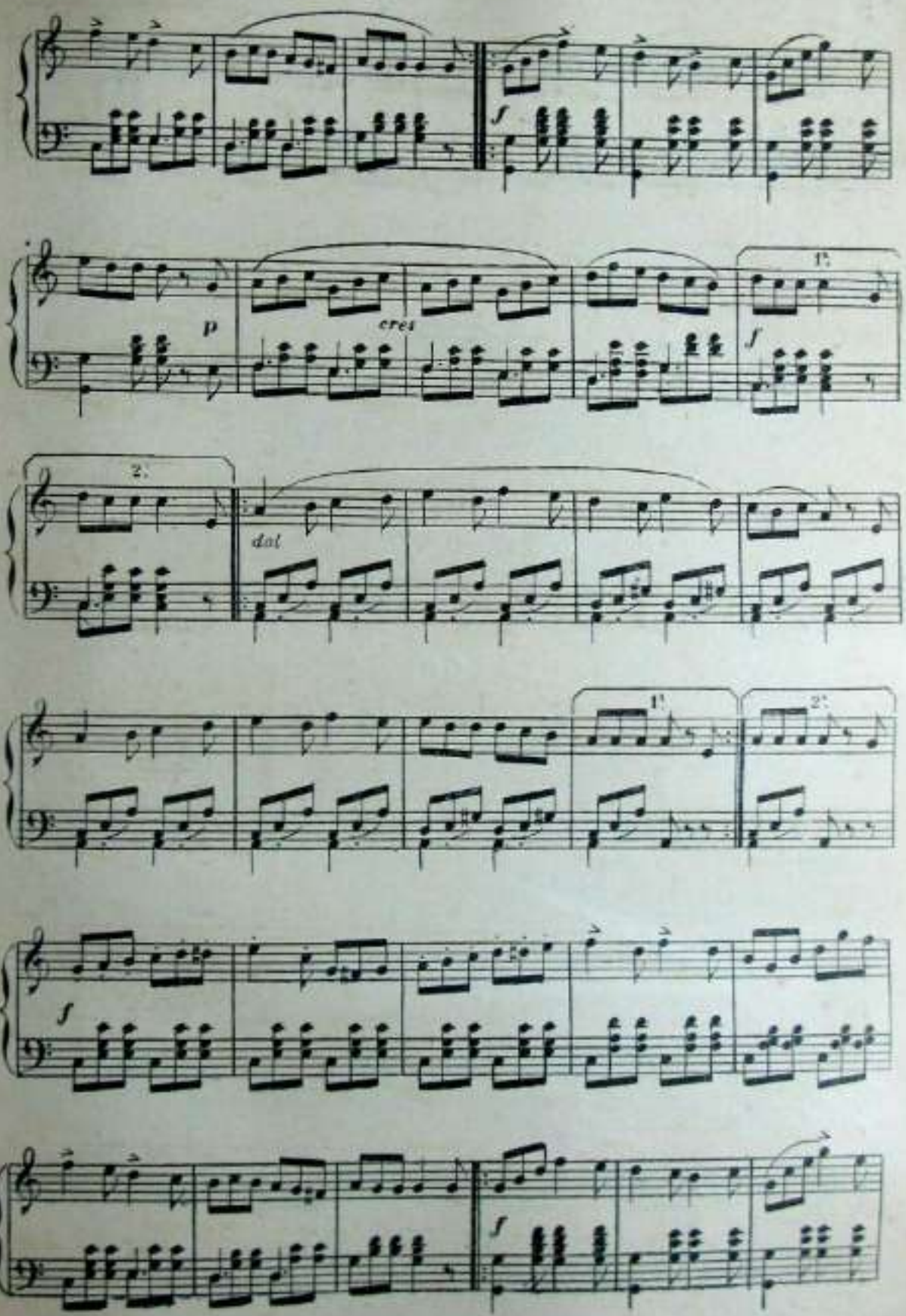


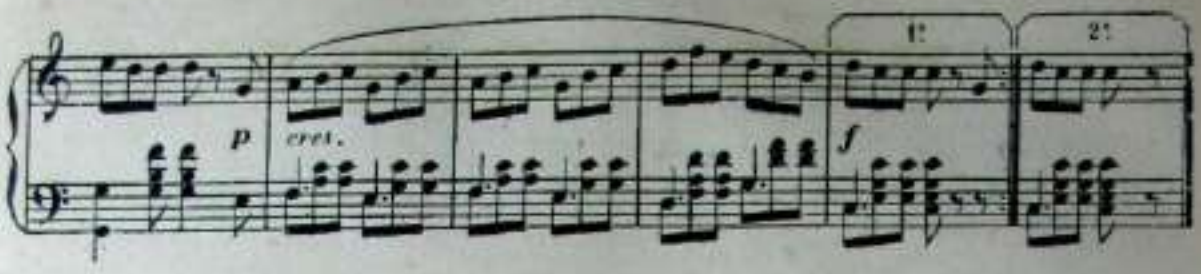



ZORTZIKO.
Allegro
mf
FANDANGO


1.
2.
f
f
1.
2.
1.
2.
1.
2.


All.° vivo.
ARIN-ARIN.
1.°
2.°
f
mf
Allegro vivo.
FINAL
DE LA
ROMERIA

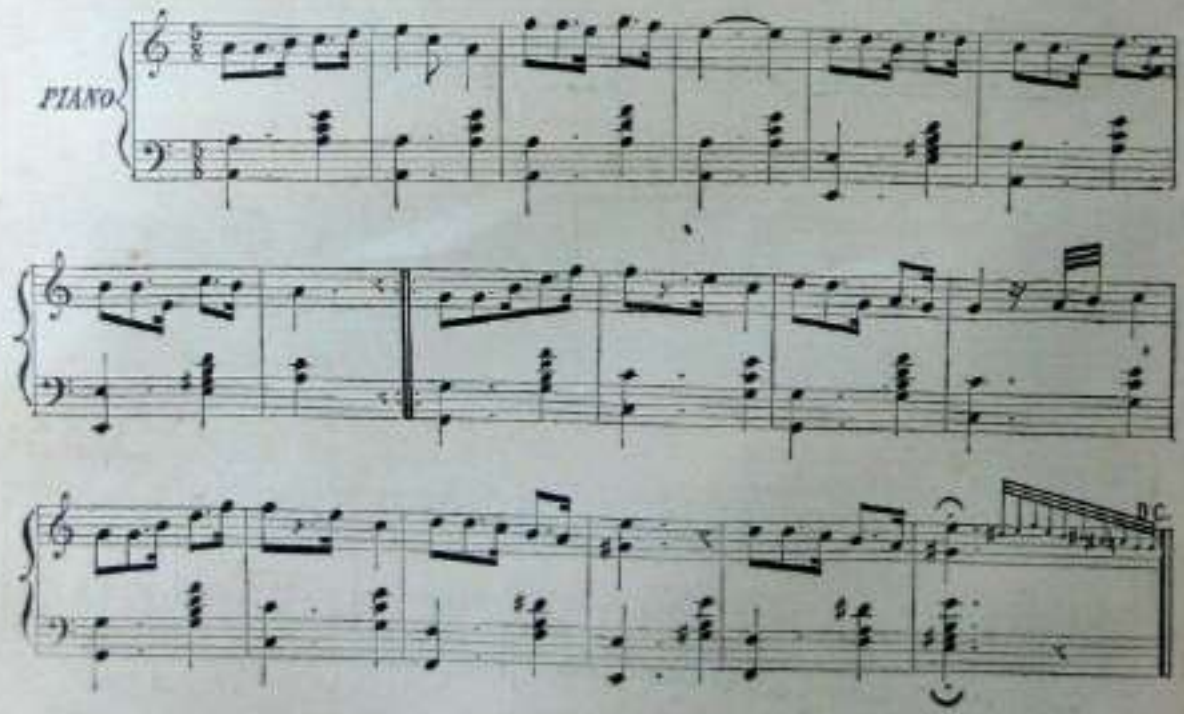

f
p
cres
1.
f
2.
dol
1.
2.
f
f



ZORTZIKO CLÁSICO

POR

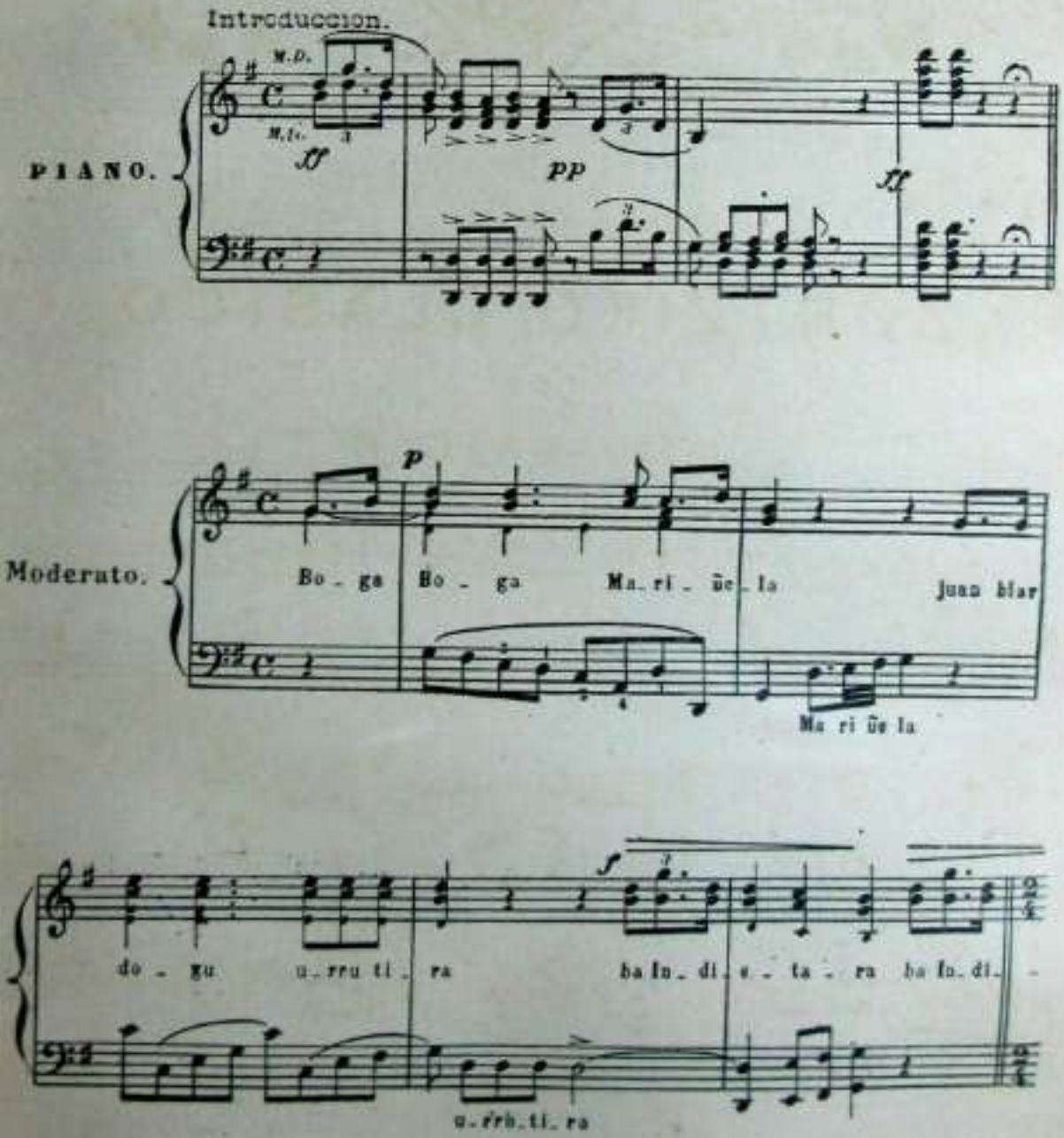
J. MONDRAGON

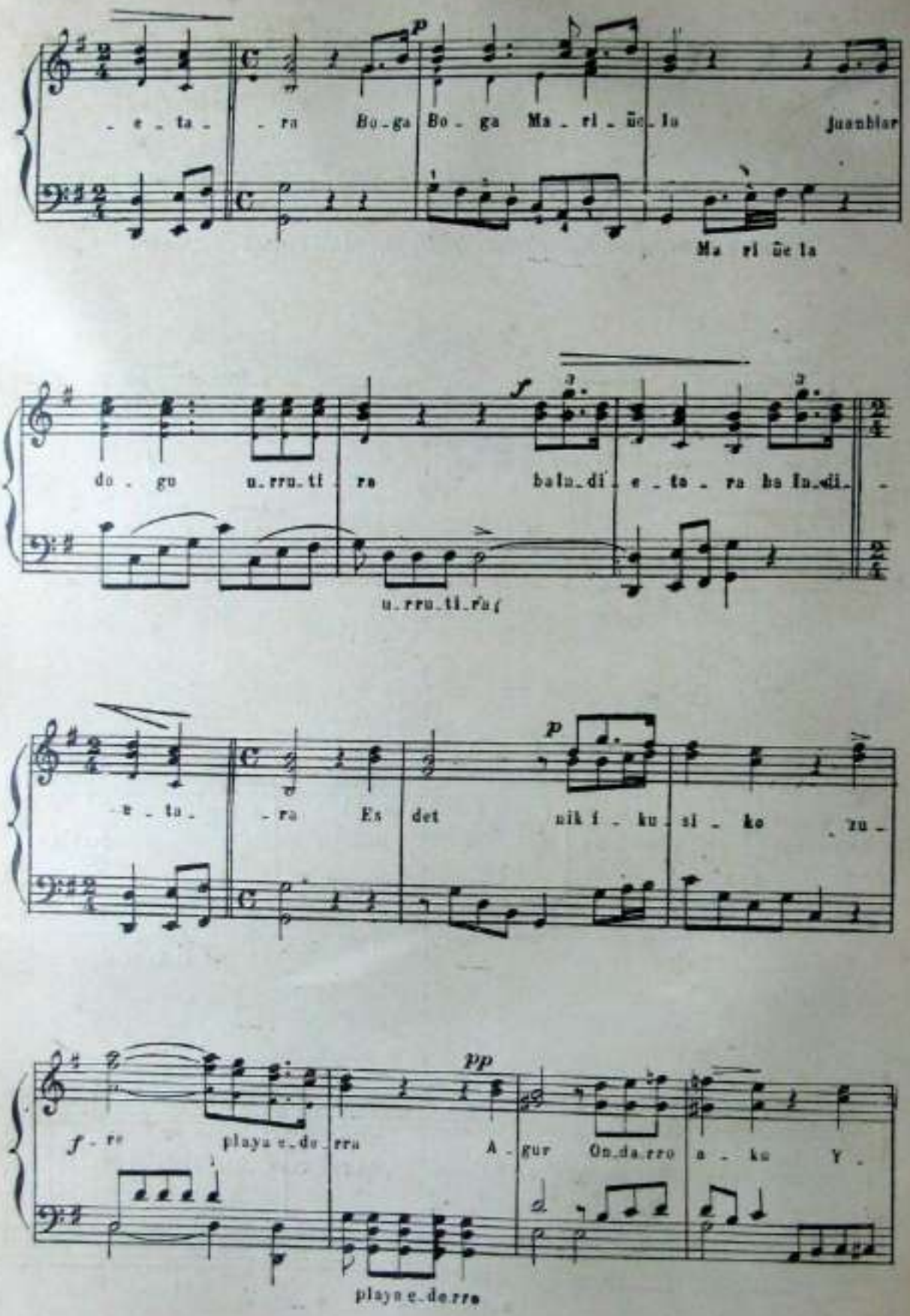


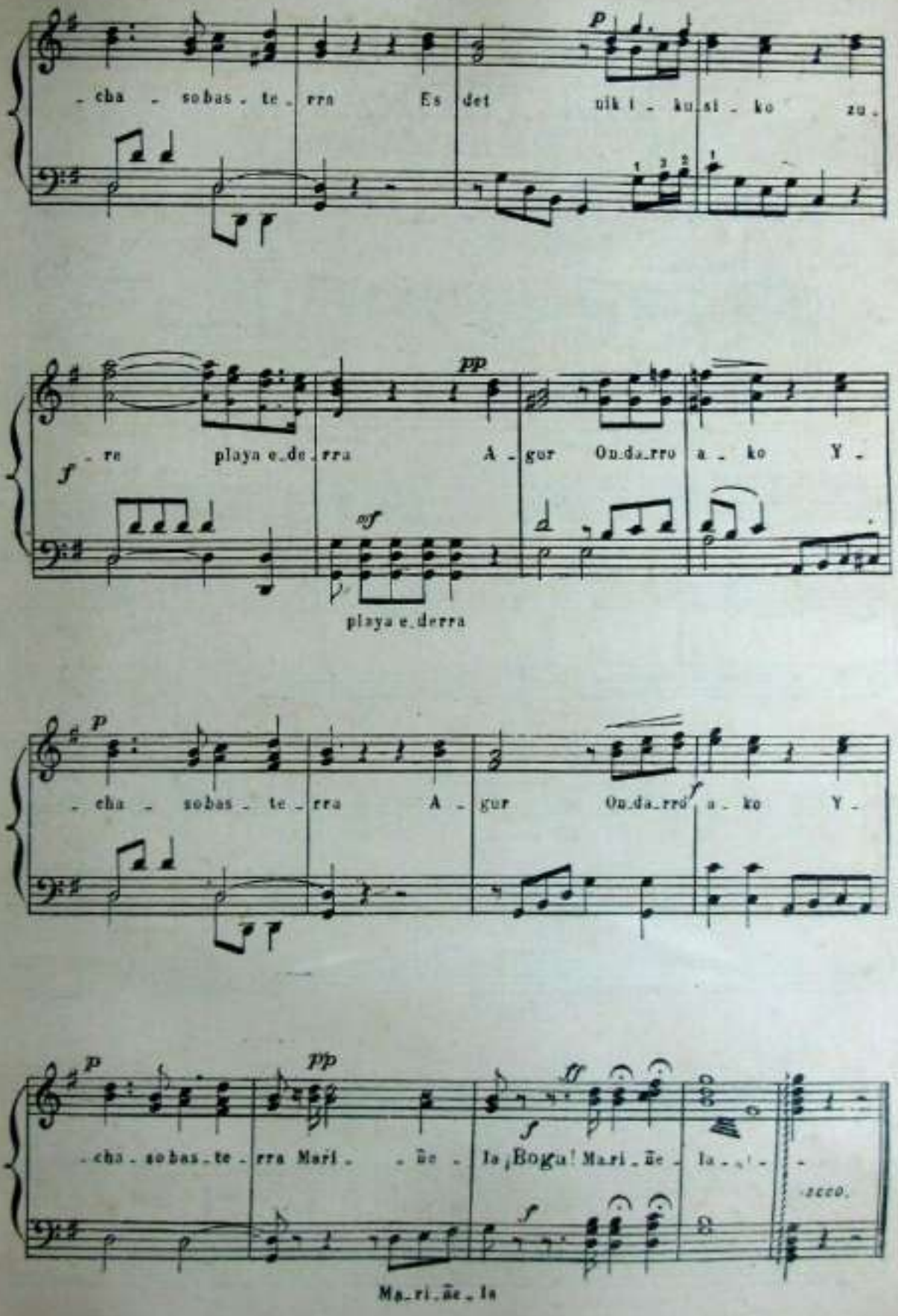
BOGA, BOGA

CANTO BASKO

ARREGLADO PARA PIANO POR J. MARTINEZ VILLAR



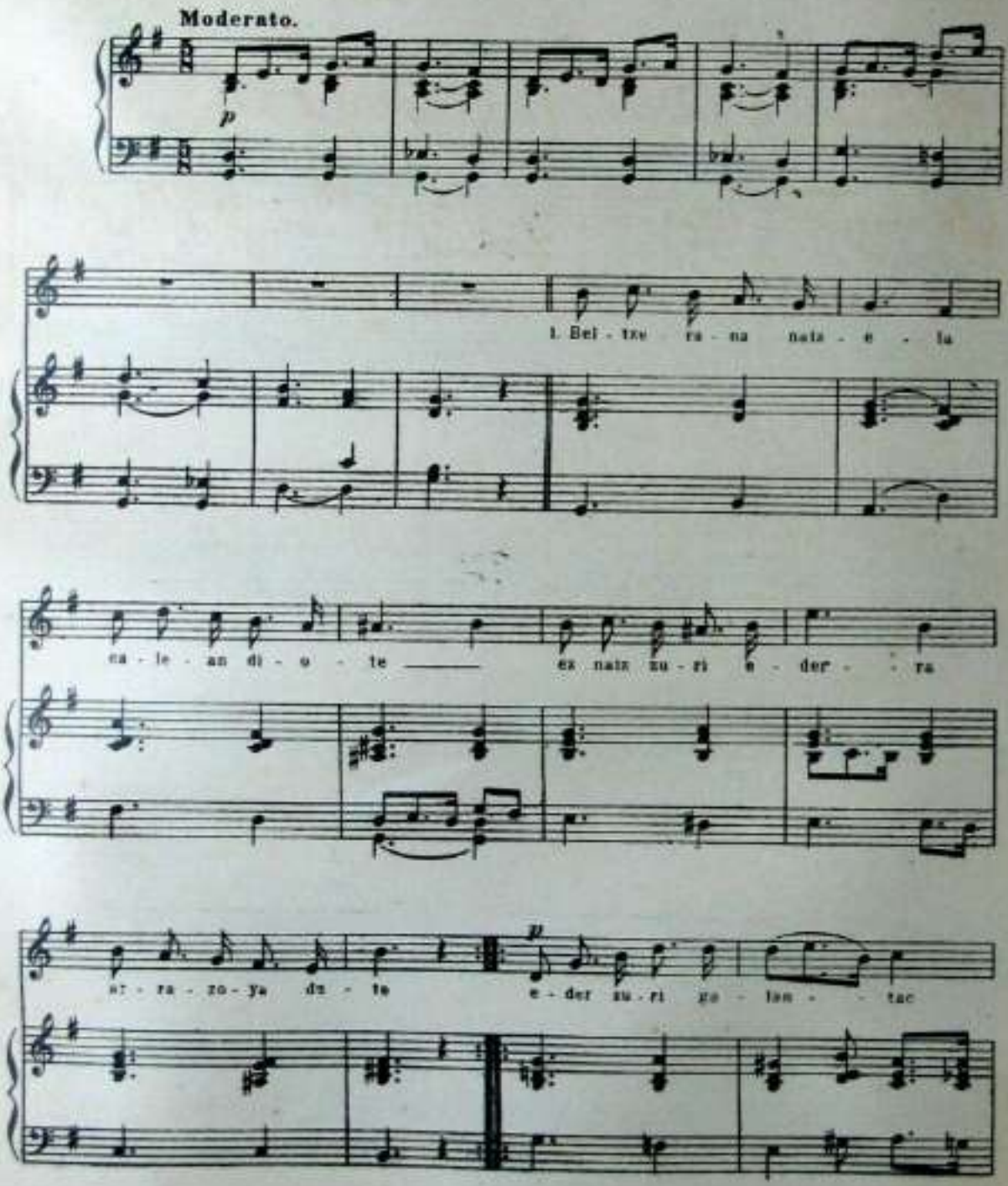

- e - ta - - ra Bo-ga Bo - ga Ma - ri - ũc - lu juanbiar
Ma ri ũc la
do - gu u-rru-ti - ra balu-di e - te - ra ha in-di -
u-rru-ti-ra
e - ta - - ra Es det nik i - ku - si - ke - zu -
f - re playa e-du-rru A - gur On-da-rro a - ku Y -
playa e-de-rre

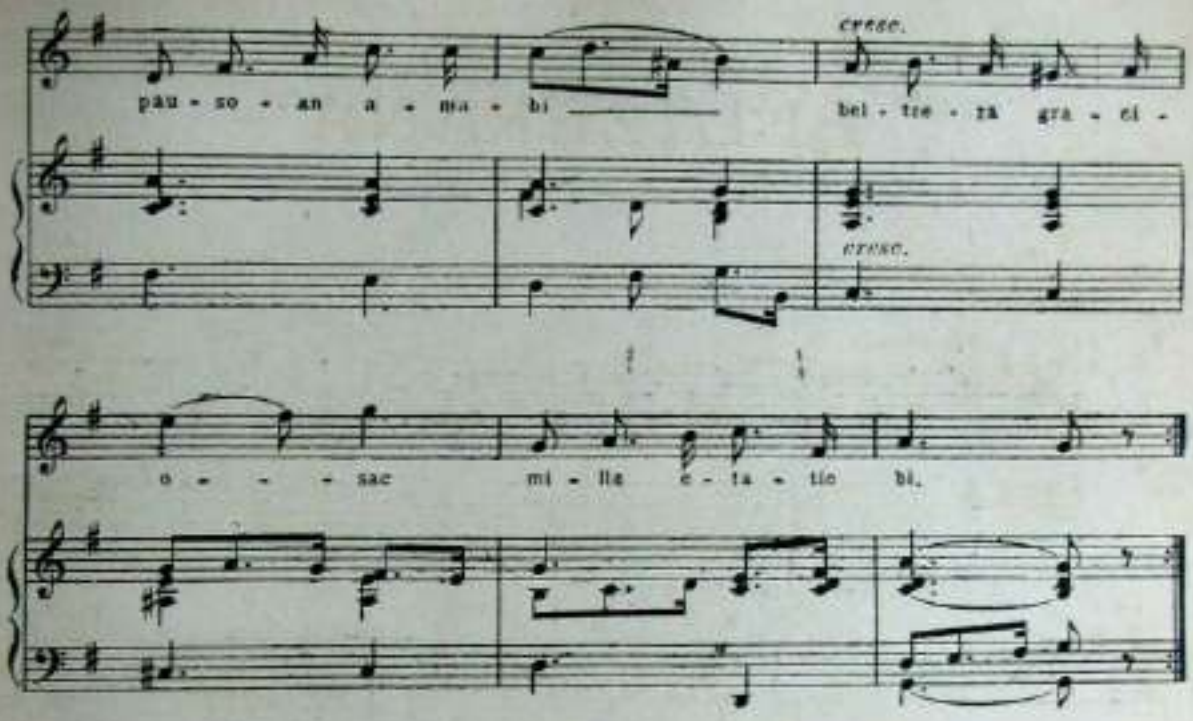

-cha - sobas - te - rra Es det nik i - ku - si - ko zu -
-re playa e - de - rra A - gur On - da - rro a - ko Y -
playa e - derra
-cha - sobas - te - rra A - gur On - da - rro a - ko Y -
-cha - sobas - te - rra Mari - ñe - la ¡Bogu! Mari - ñe - la
Ma - ri - ñe - la

BELTZERANA

MÚSICA DE XXX

POESIA DE XXX





2

Belcharana naizela
Zuk neri esateko
Lenago zan denbora
Erreparatzeko
Belchak eta zuriyak
Mendiyan ardiyak
Zuk ere ez dituzu
Bentaja guziyak.

3

Belcharan graziosa
Parerik gabia
Mundu guztiyak diyo
Zerala neria
Munduak jakin eta
Zuk ez jakitia
Ondo egiten dezu
Disimulatzia.

4

Sarritan amoriyoz
Dizut begiratzen
En el ojo derecho
Erreparatutzen
Begiyak belchak belcha
Itz ori donosho
Ez dik mutillak bear
Orren amoroso.

5

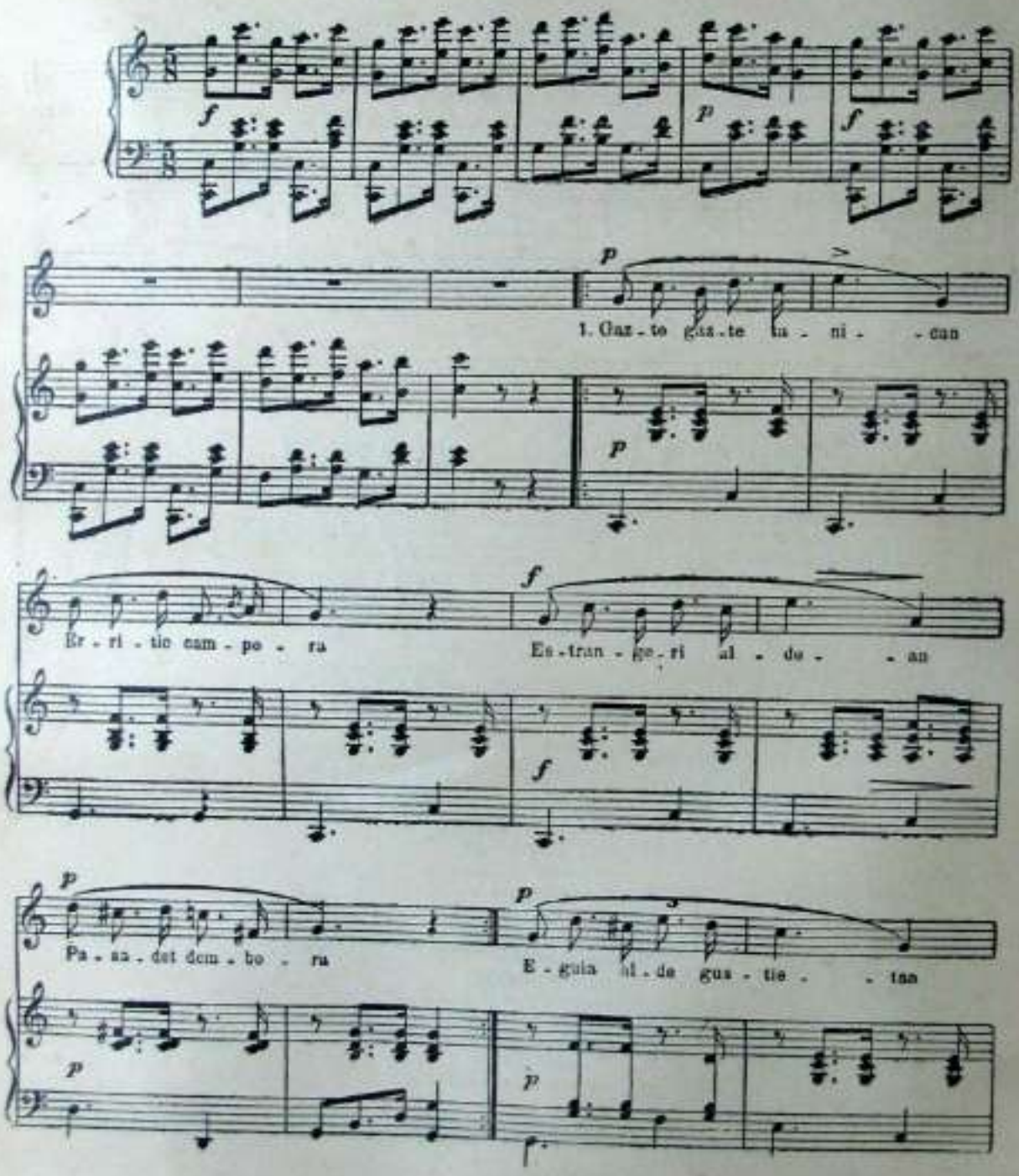
Beltzerana naizela
Esana gatikan
Parra egiten det nik
Iñoren gatikan
Zuri tristea bañan
Obe da belcharan
Denen aurrez ibilli
Niteke pacharan.

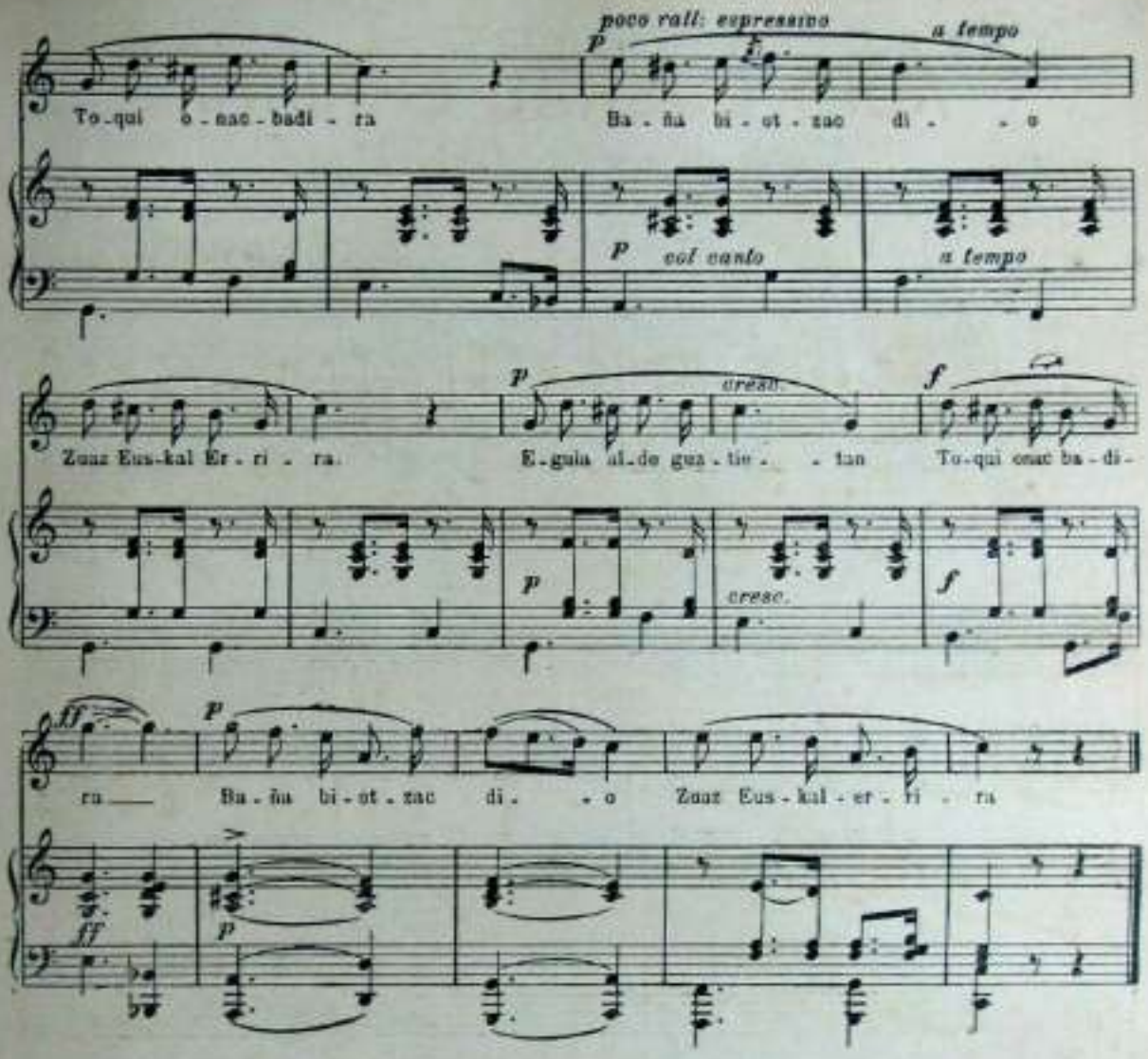
6

Kalian nuanian
Pauso ederrian
Asko jarritzen zaizkit
Begira aurrian
Ordian jiraturik
Ni beste alderdira,
Penaz bezela denak
Geldititzen dira.

ADIO EUSKAL-ERRIARI

MÚSICA Y POESÍA DE IPARRAGIRRE





2

Lur maitea emen uztea
Da negargarria
Emen gelditzen dira
Ama eta Erria.
Urez noa ikustera
Bai, mundu berria
Oranche bai naizela
Errukigarria.

3

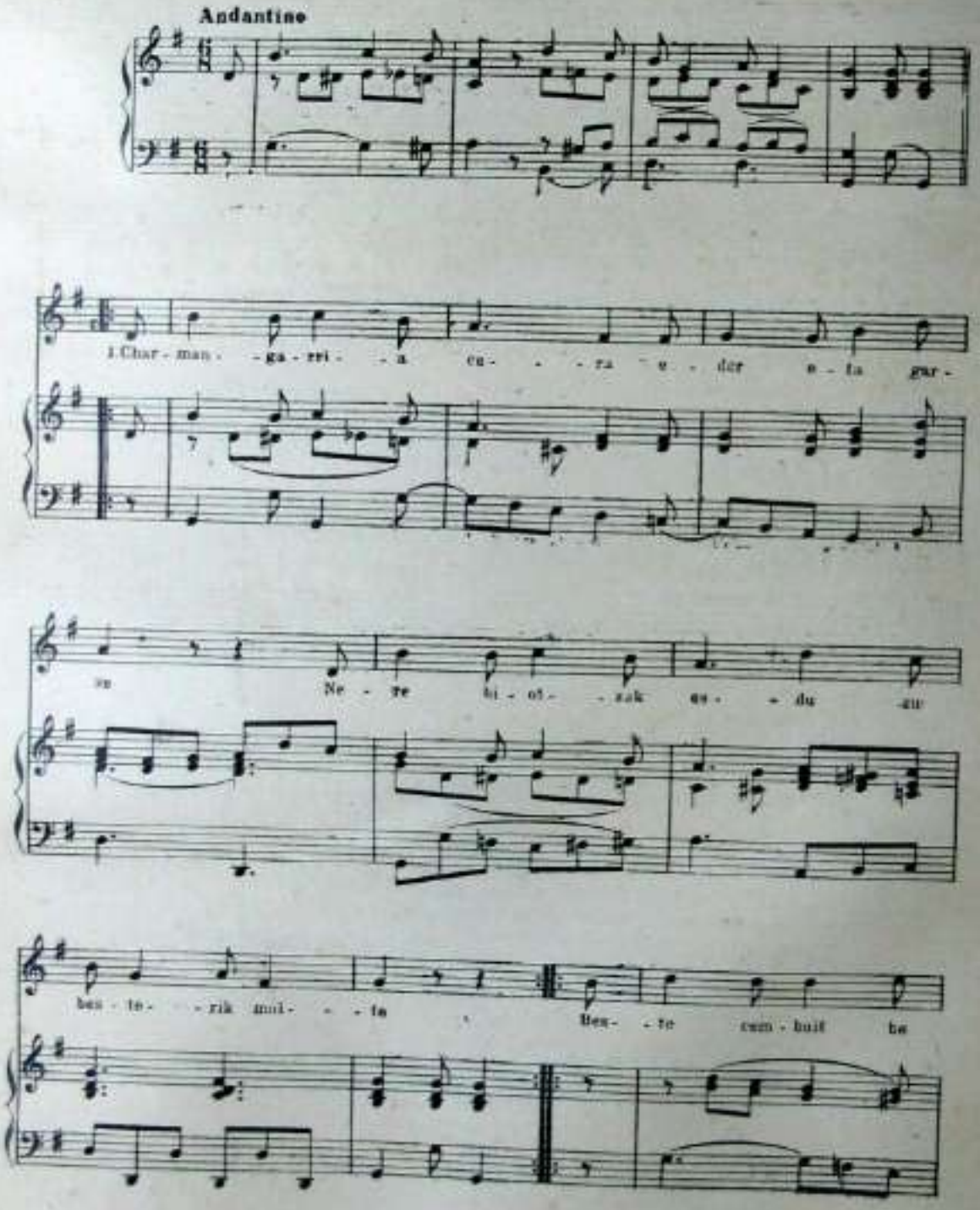
Agur nere biotzeko
Amacho maitea
Laister etorrikonaiz
Konsola zaitea.
Jaungoikoak bada naidu
Ni urez juatea
Ama zertarako da
Negar egitea.

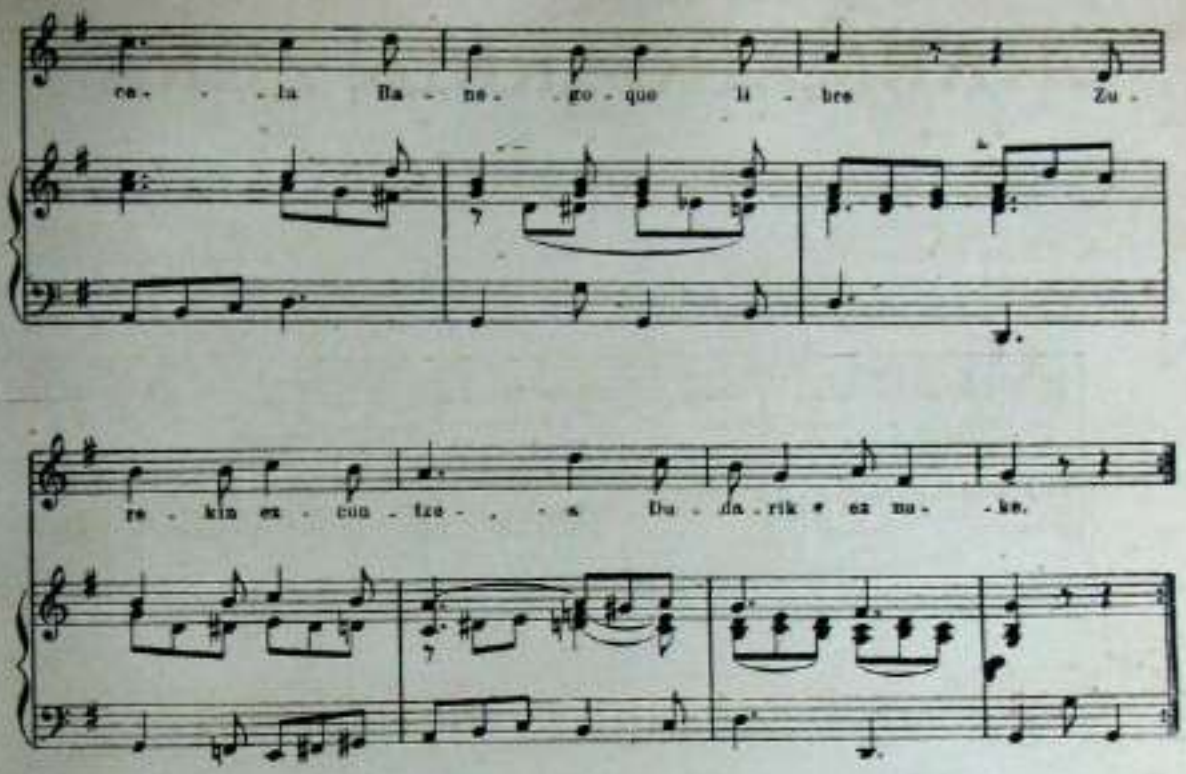
CHARMANGARRIA ZERA

CANCIÓN POPULAR BASKONGADA

MÚSICA DE XXX

POESÍA DE XXX





2

Maitea parti parti
Plazer dezunean
Iñork ikusi gabe
Iluna barrean
Lagun bat emango dizut
Joateko lidean
Arek jarriko zaitu
Trankil biotzean.

3

Maitea churi zera
Elurra bezela
Bai eta mintzo zera
Profeta antzera
Orain dainokoan ere
Badira zobera
Baldin plazer badezu
Atozkit aldera.

4

Jaunak zer mintzo zera
Gisa ortan neri,
Zeren zure erropari
Etzayo komeni;
Banidade ta penak
Ikututzen nau ni
Agur esan zezake
Nere erriyari.

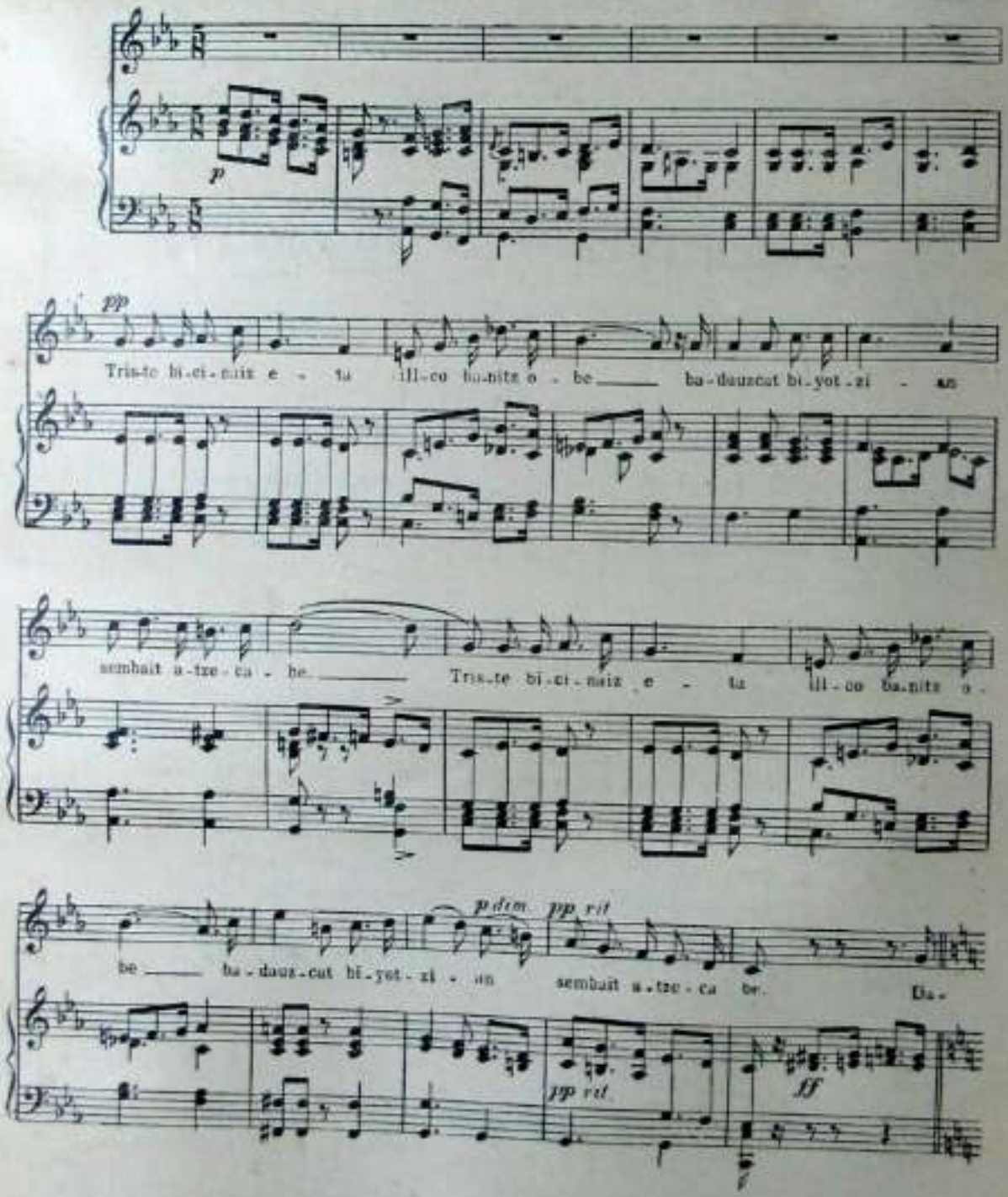
5

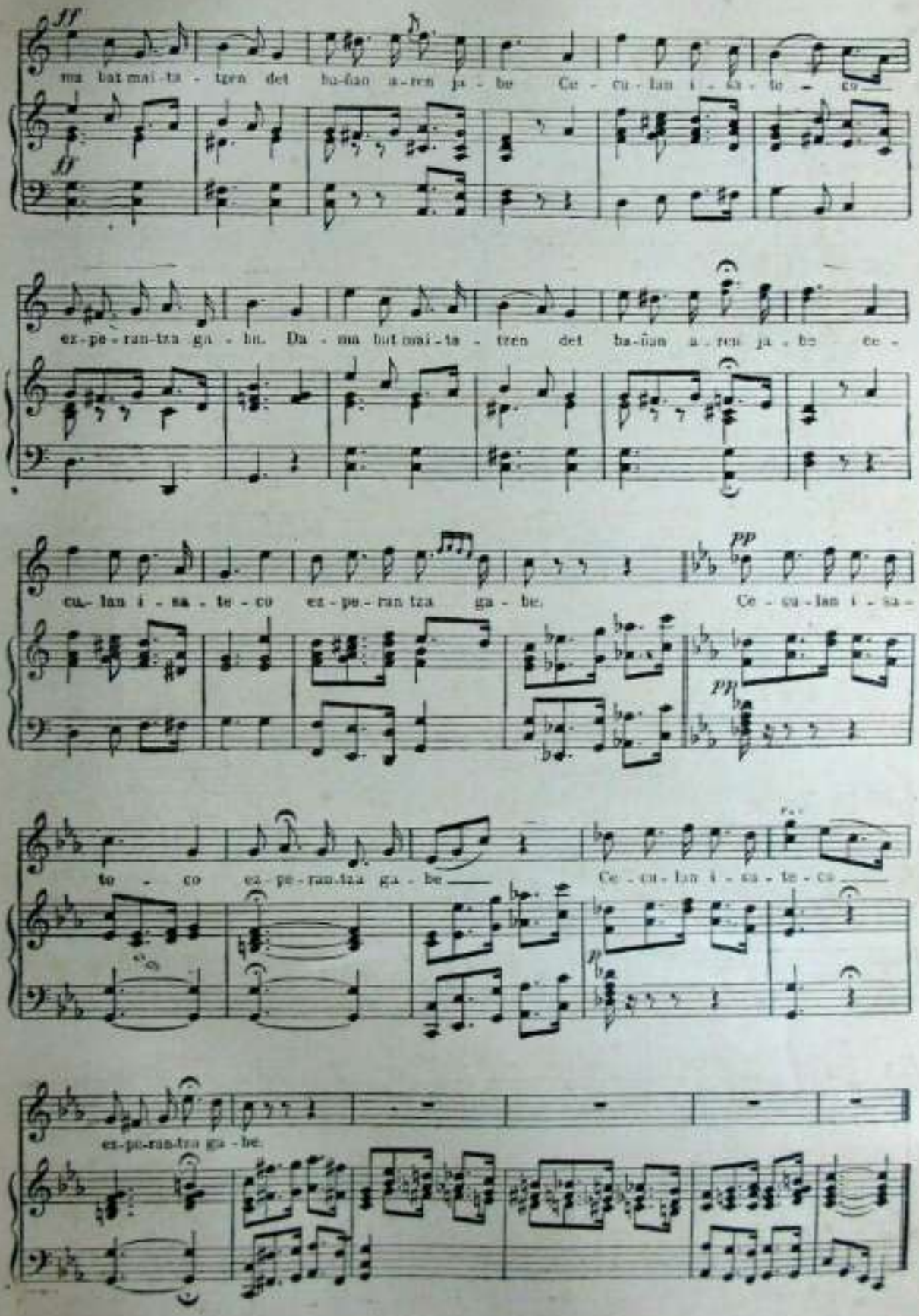
Munduko gora berak
Dirala meriyo.
Biotzean sortzen da
Zenbat amoriyo:
Ez liteke geyegi
Itz onetaz fiyo,
Len pozez zuna jarri
Liteke seriyo.

BIYOTZ ERITUBÁ

Música de Manuel de Zendoya

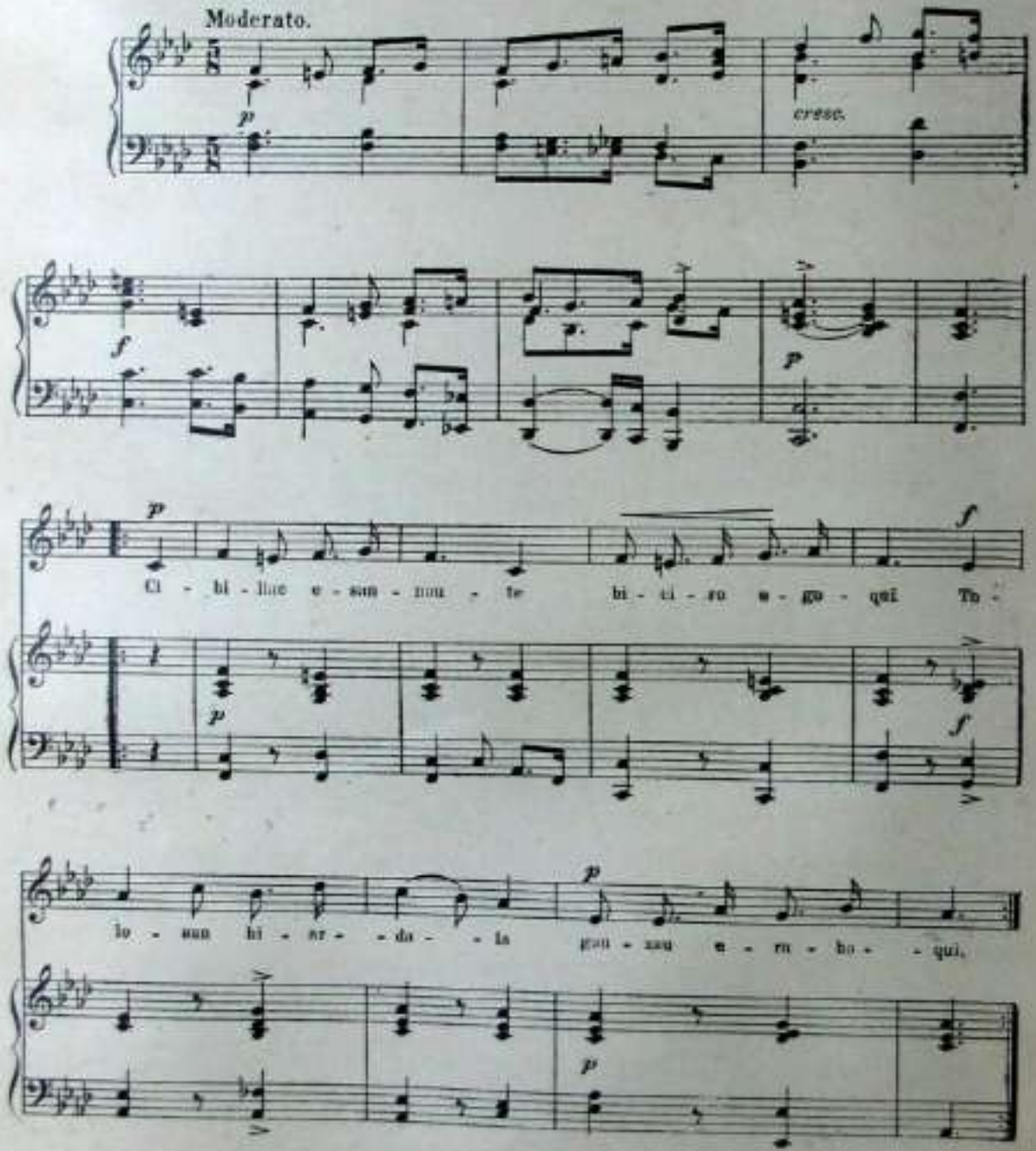
Poesía de "Vilinch."

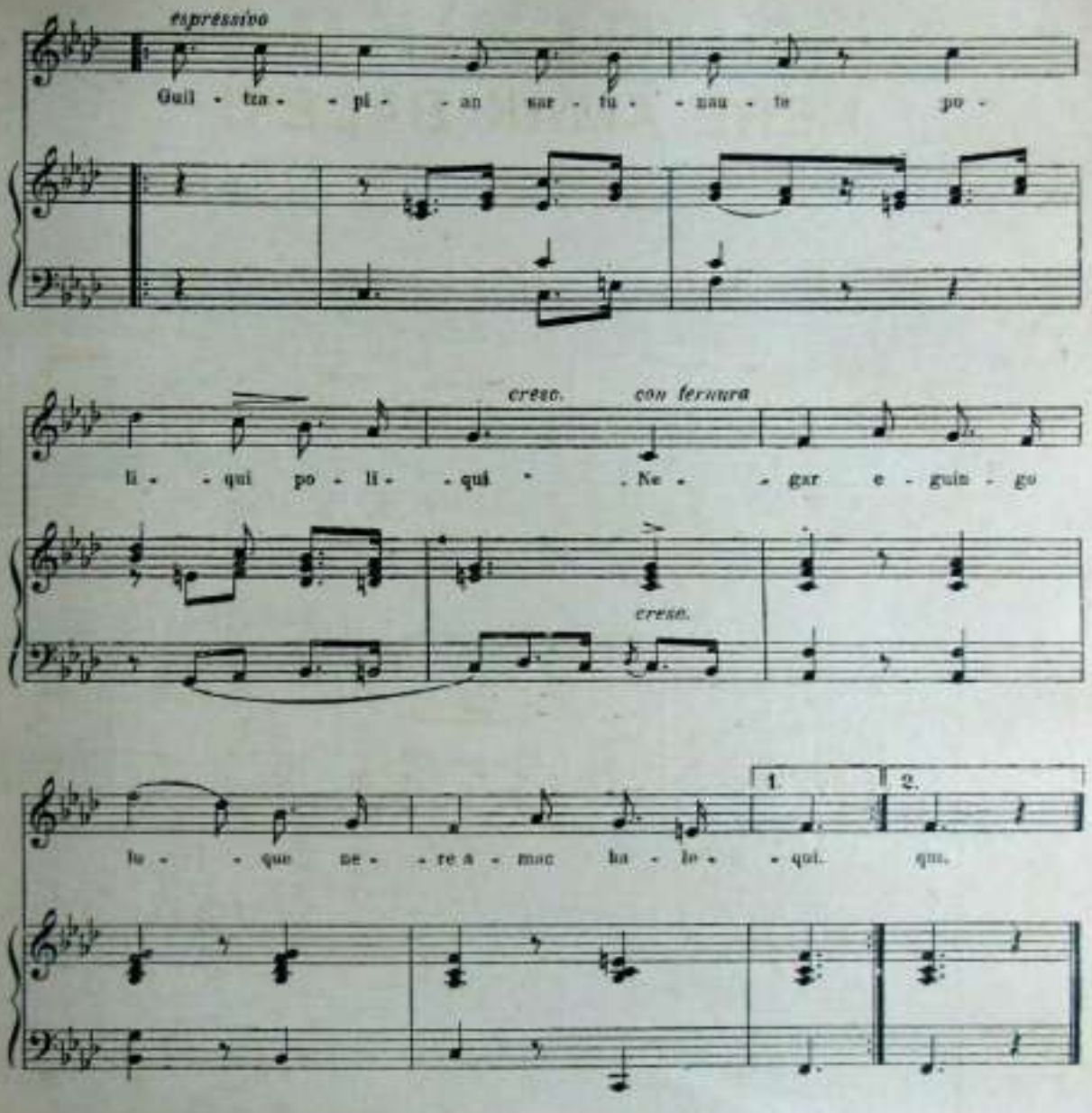



ff
ma bat mai-ta - tzen det ba-ñan a-ren ja - be Ce - cu - lan i - sa - te - co
ez-pe-ran-tza ga - be. Da - ma bat mai-ta - tzen det ba-ñan a-ren ja - be ce -
cu - lan i - sa - te - co ez - pe - ran tza ga - be.
pp
Ce - cu - lan i - sa -
pp
te - co ez - pe - ran-tza ga - be
Ce - cu - lan i - sa - te - co
ez-pe-ran-tza ga - be.

NERE AMAK BALEKI

MÚSICA Y POESÍA DE IPARRAGIRRE





2

Jesus tribunalian
Zutenian sartu
Etziyon Pilatosek
Kulparik billatu.
Neri ere arkitu
Ez dirate harkatu
Zergatik ez dituzte
Eskubak garbitu.

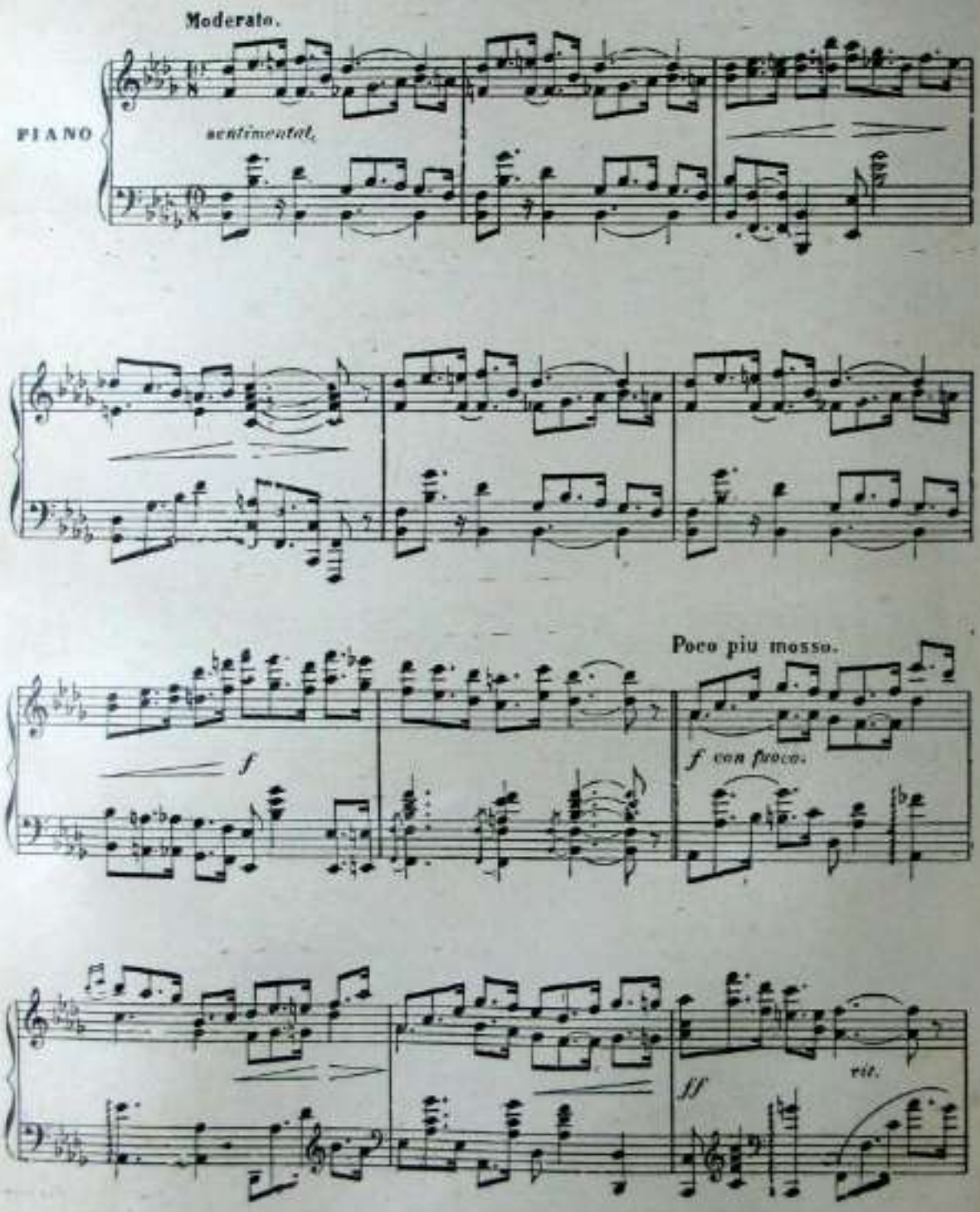
3

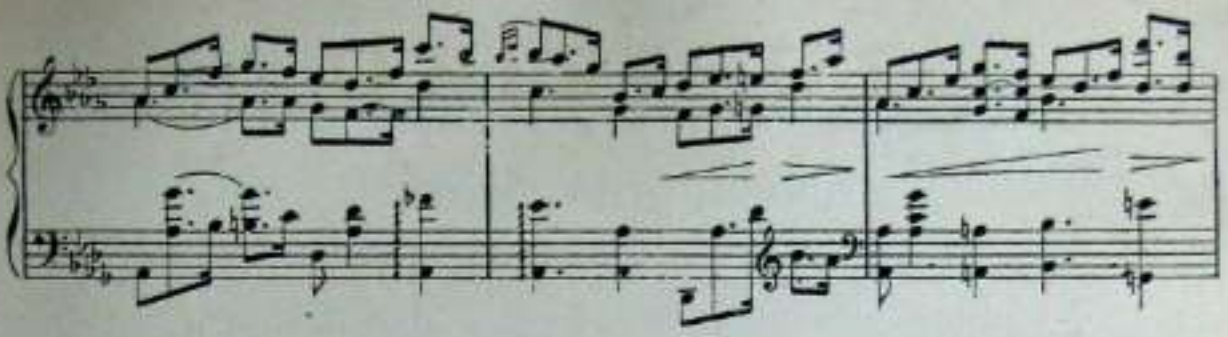
Kartzelatik aterata
Fiskalen echera
Abisatu ziraten
Juateko beriala.
Ez etortzeko geyago
Provintzi onetara
Orduan artuneen
Santander aldera.

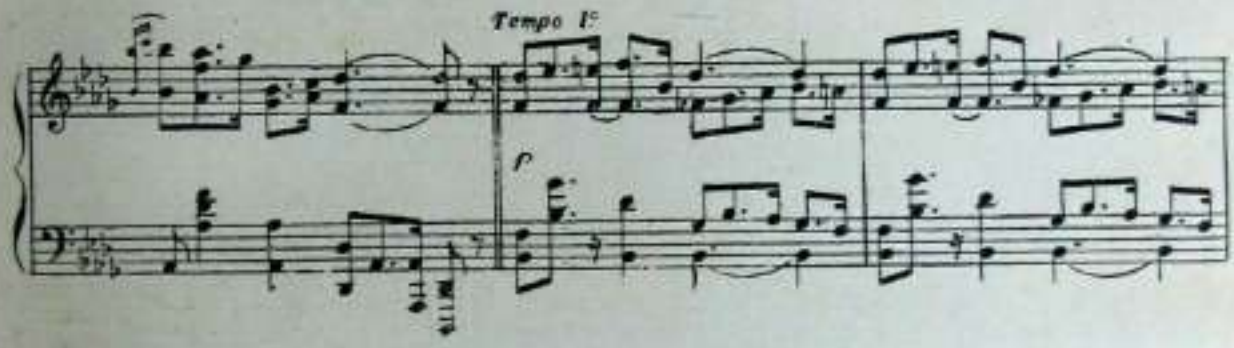
ZORTZIKO

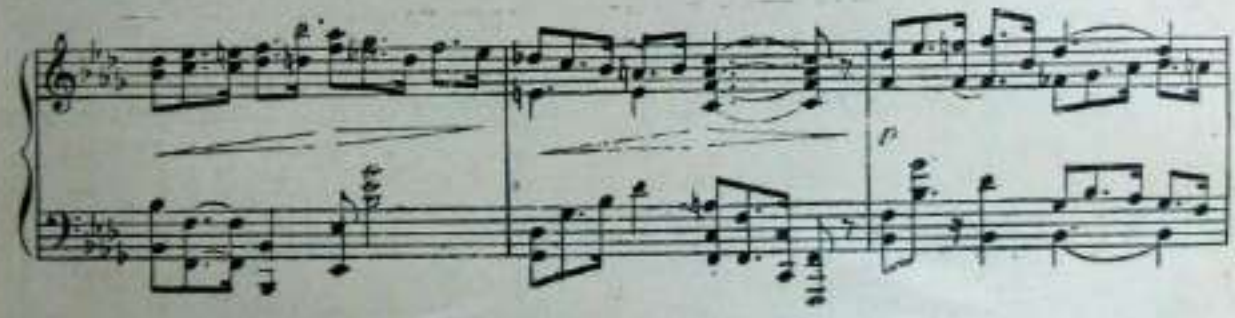
PARA PIANO

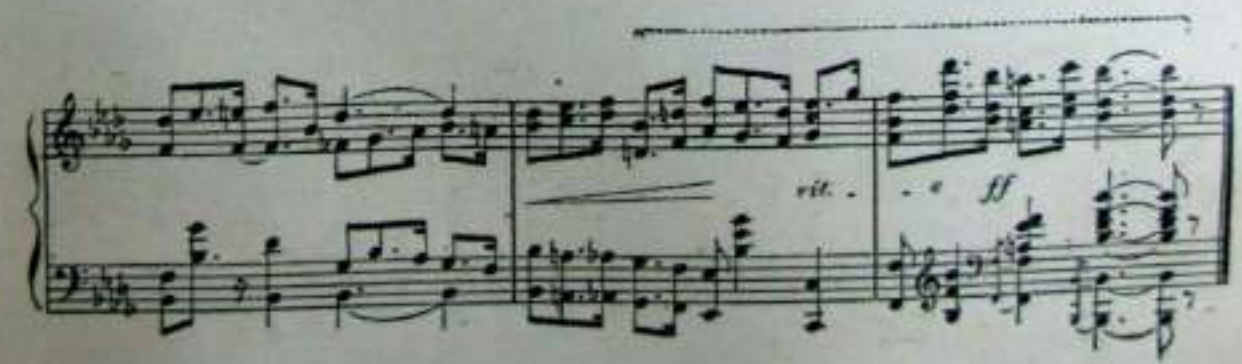
A "La Baskonia" — Jacinto Ortigala






Tempo I°
p

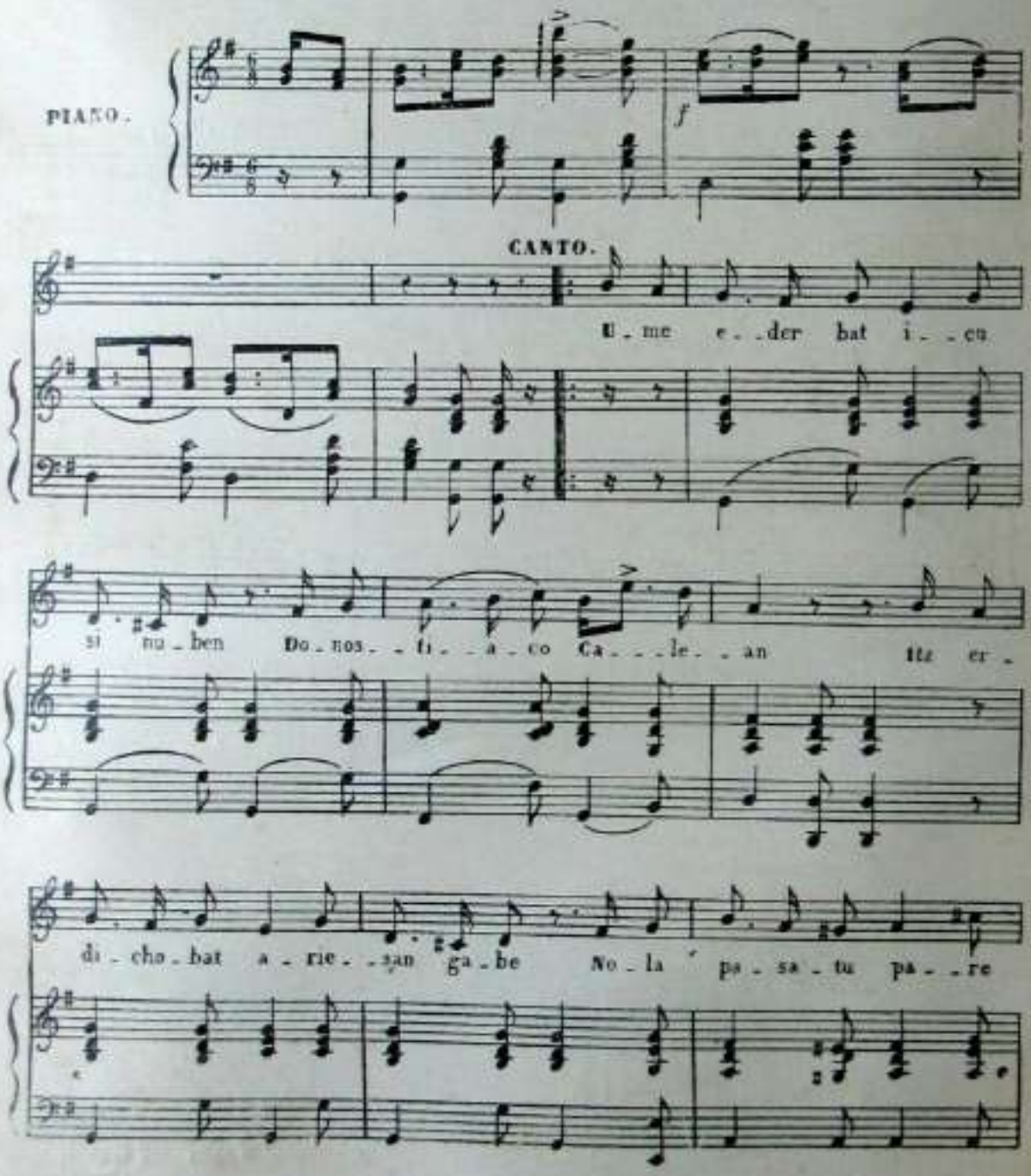

p

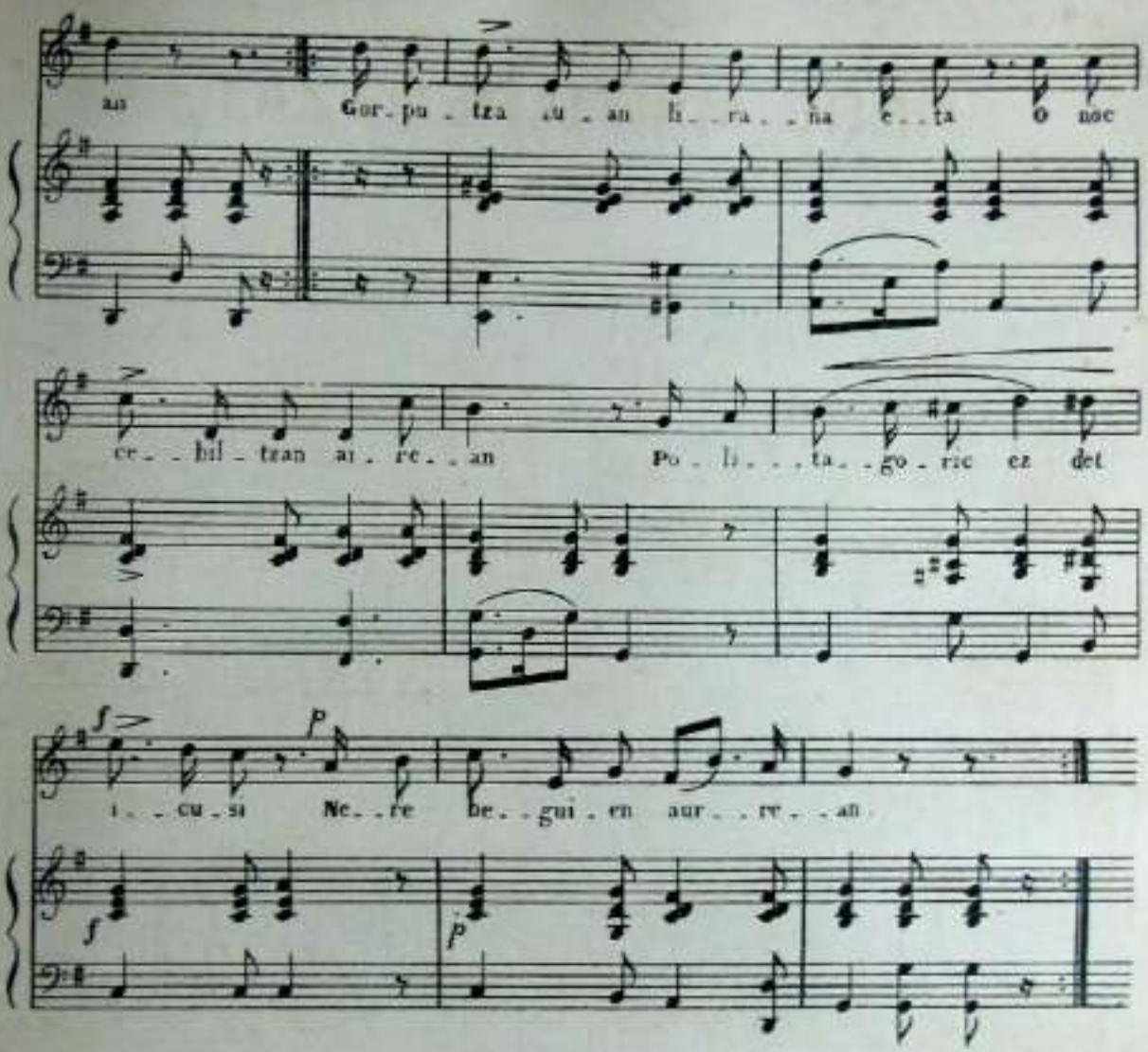

rit.
ff

NERE MAITIARENTZAT

("UME EDERBAT")

POESIA DE IPARRAGIRRE





Aingeru zuri paregabea
Euskal erriko alaba,
Usterik gabe zugana beti
Nere biotzak naramа:
Ikusi nayan beti ornabill
Nere maitea au lana!...
Zoraturikan emen naukazu
Beti pensatzen zugana.

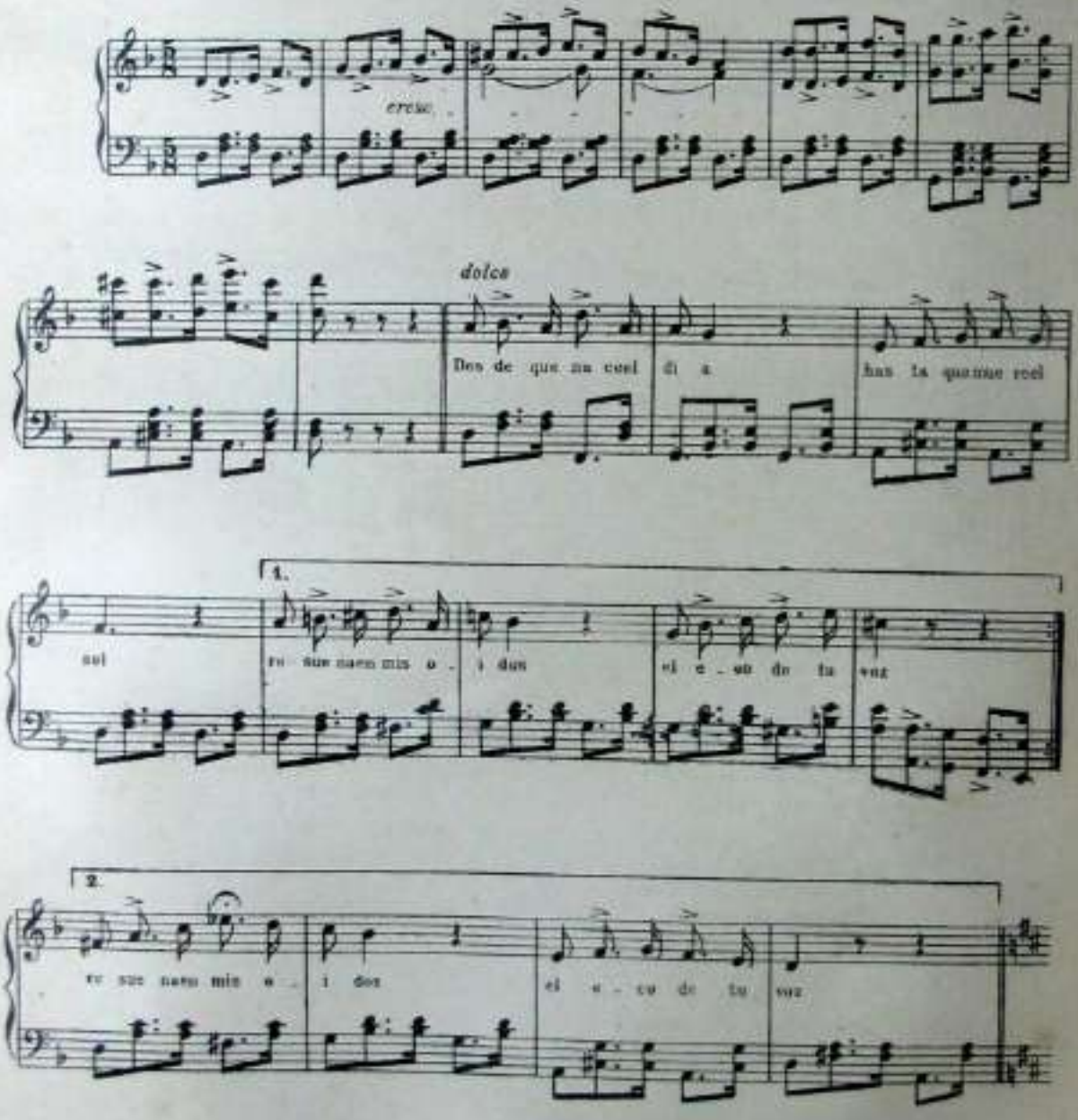
Galai gazteak galdetzendute
Aingeru ori nundago
Nere maitea nola deitzendan
Ezdu iñorchok jakingo
Ez berak ere ezlake naiko
Confianza orretan nago
Amorio dun biotz oberik
Euskal errian ezdago.

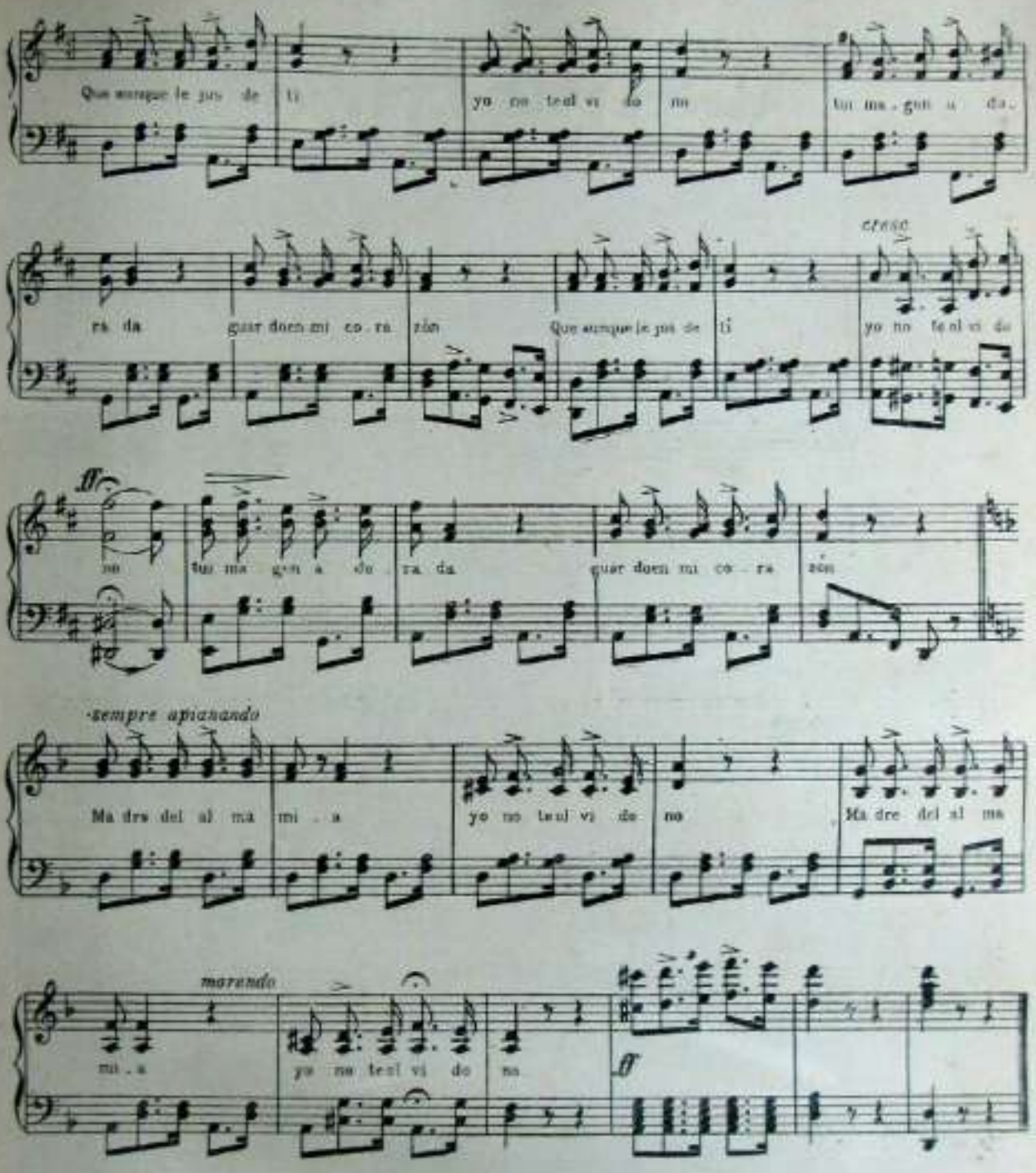
NO TE OLVIDO

ZORTZIKO PARA CANTO Y PIANO

A MI QUERIDA MADRE

M. VILLAR





2

Tus cantos amorosos,
Arrullos de otra edad,
A solas en mis sueños
Recuerdo con afán.
Que aunque lejos, etc.

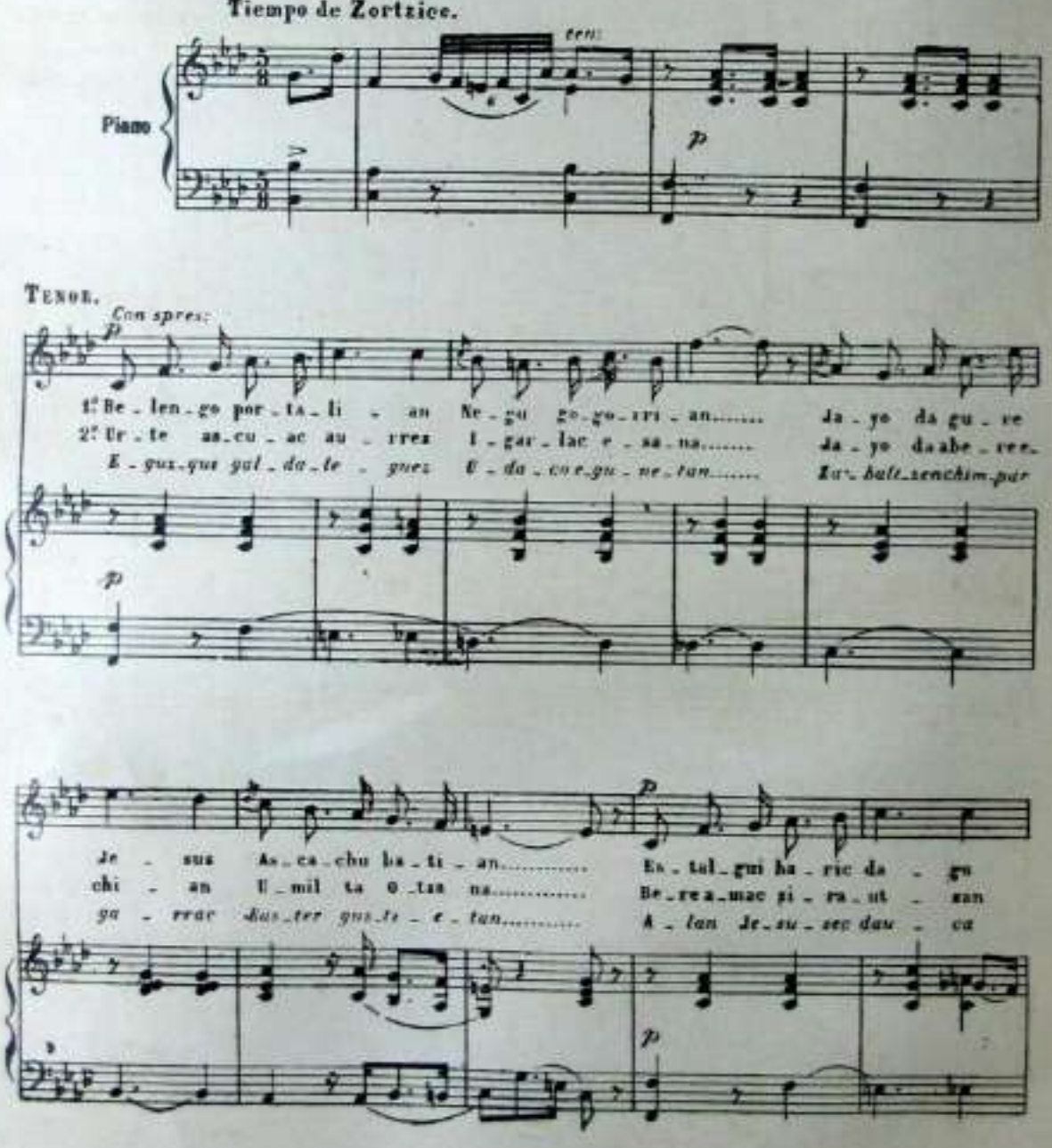
3

El santo escapulario
Que me diste al marchar,
Del pecho que te adora
Nunca se apartará.
Que aunque lejos, etc.

AURCHO CHIKIA

B. DE ERZILLA

Tiempo de Zortzico.



rit.

A_he_re ar_ti_an..... Gue_tiz al tzu_a da_na Ze_ru_ta lu_rri_
¡Oh se me laz_ta_na!..... Zu za_ra gu_reerre_gue Jau_be e_ta jau_
Bi_ot_za e_rre_tan..... Zu_au za_bal_du o_pa_rte Bi_otz danda_ne_

rit.

à tempo. accellerando..... è..... crescendo.

an. Anche da_go gu_re Je_sus Anche da_
na! Je_sus o_na su tan_da_go gu re a_mo_
tan.

à tempo. accellerando..... è..... crescendo.

f

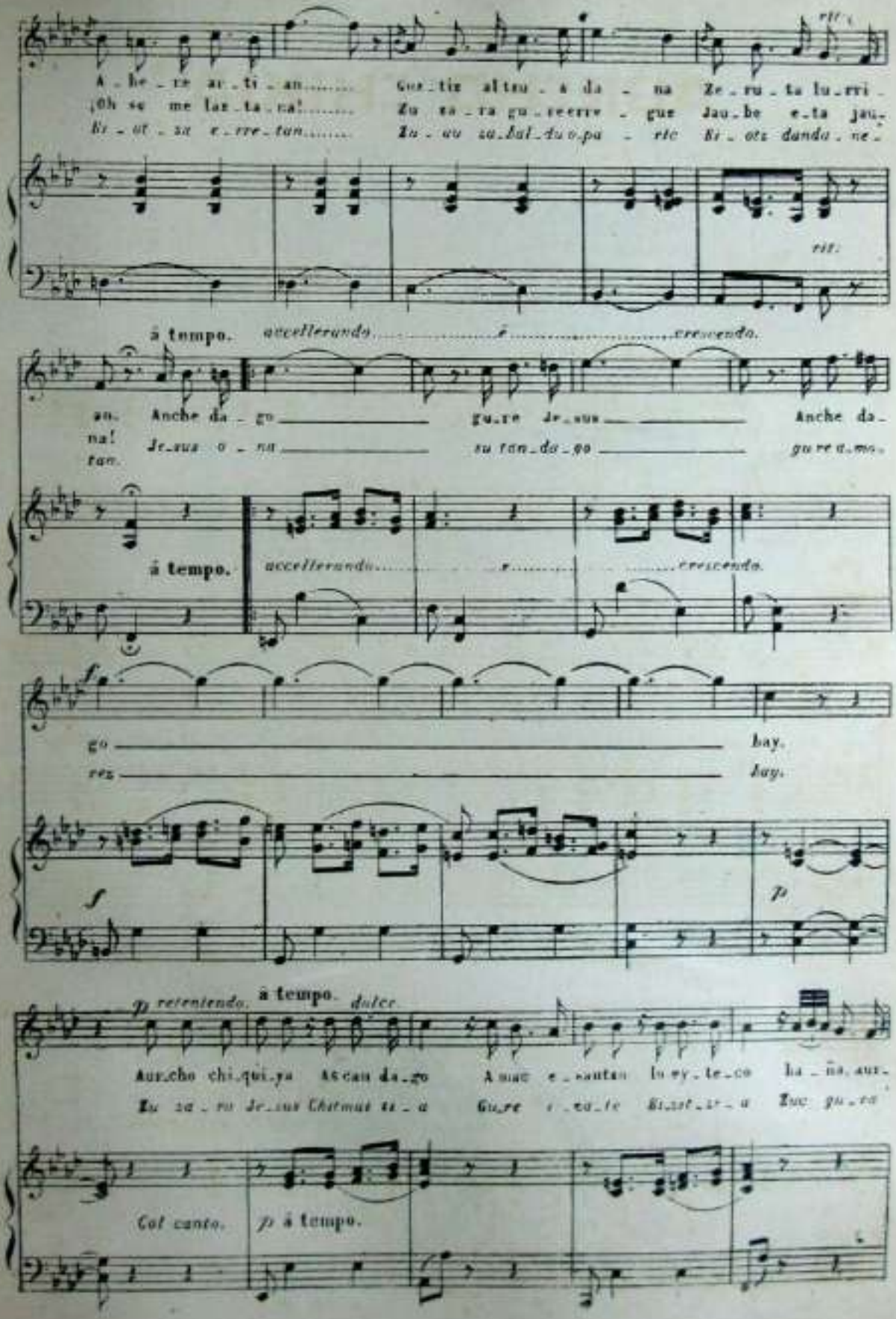
go bay.
rez bay.

f p

p retenendo. à tempo. dolce.

Aur_cho chi_qui_ya As can da_go A mac e_santan lo ey_te_co ha_ña_aur_
Zu za_ra Je_sus Chitmas ti_a Gu_re i_za_te Bi_zit_zi_a Zuc gu_ra

Col canto. p à tempo.



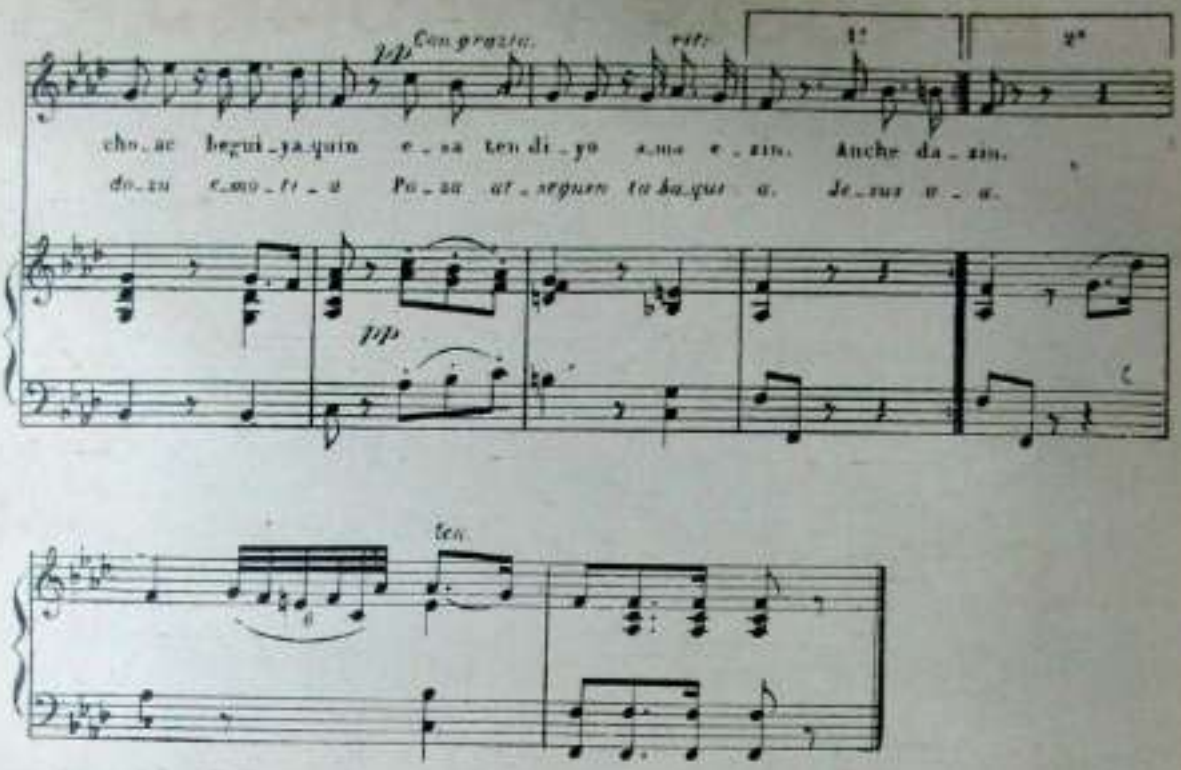
pp Con grazia. rit. 1° 2°

cho_ac begui_ya_quin e_sa ten di_yo a_ma e_zin. Anche da_zin.

do_zu e_mo_ti_a Po_za at_seguen ta ba_qui a. Je_sus a_a.

pp

ten.

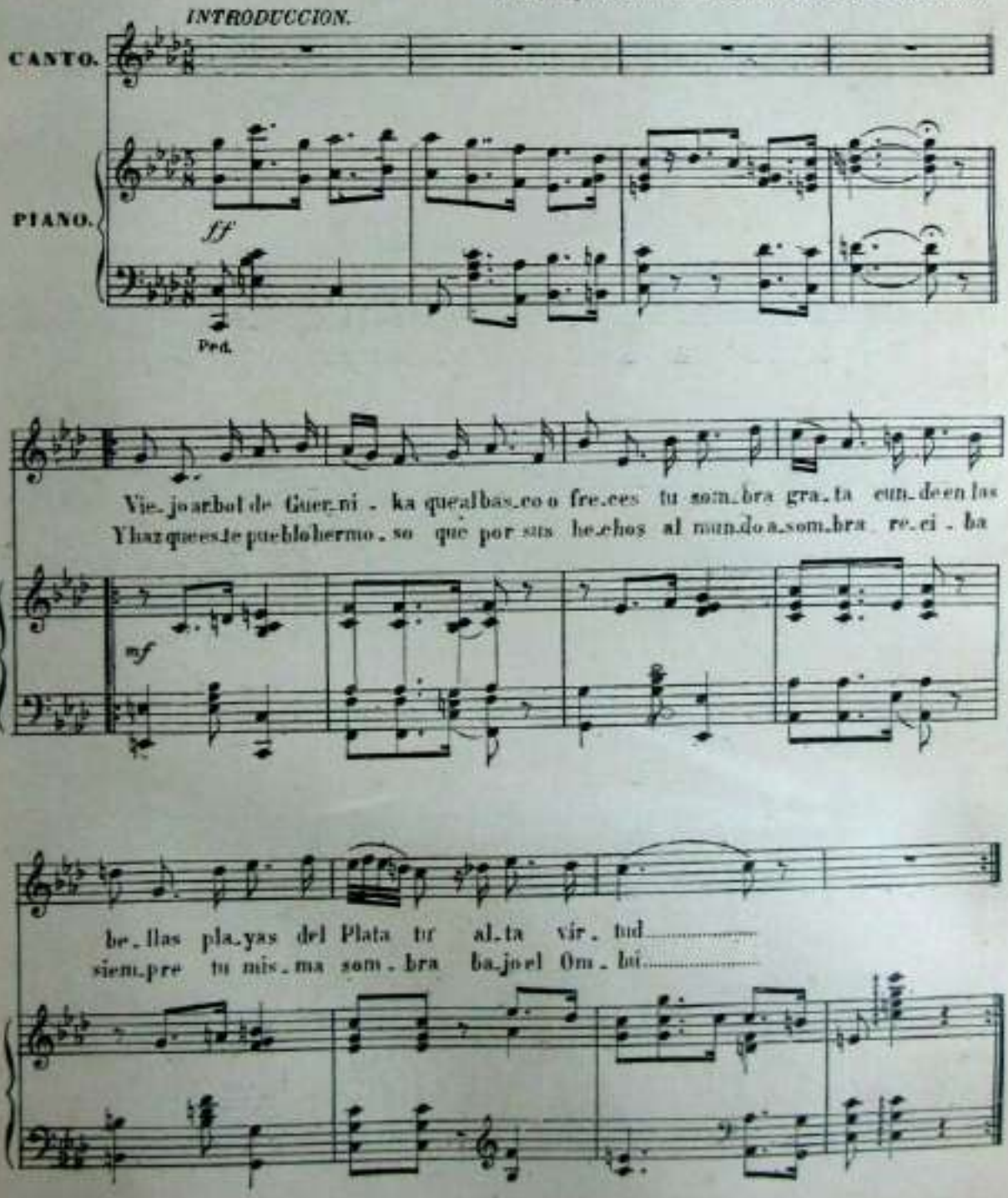


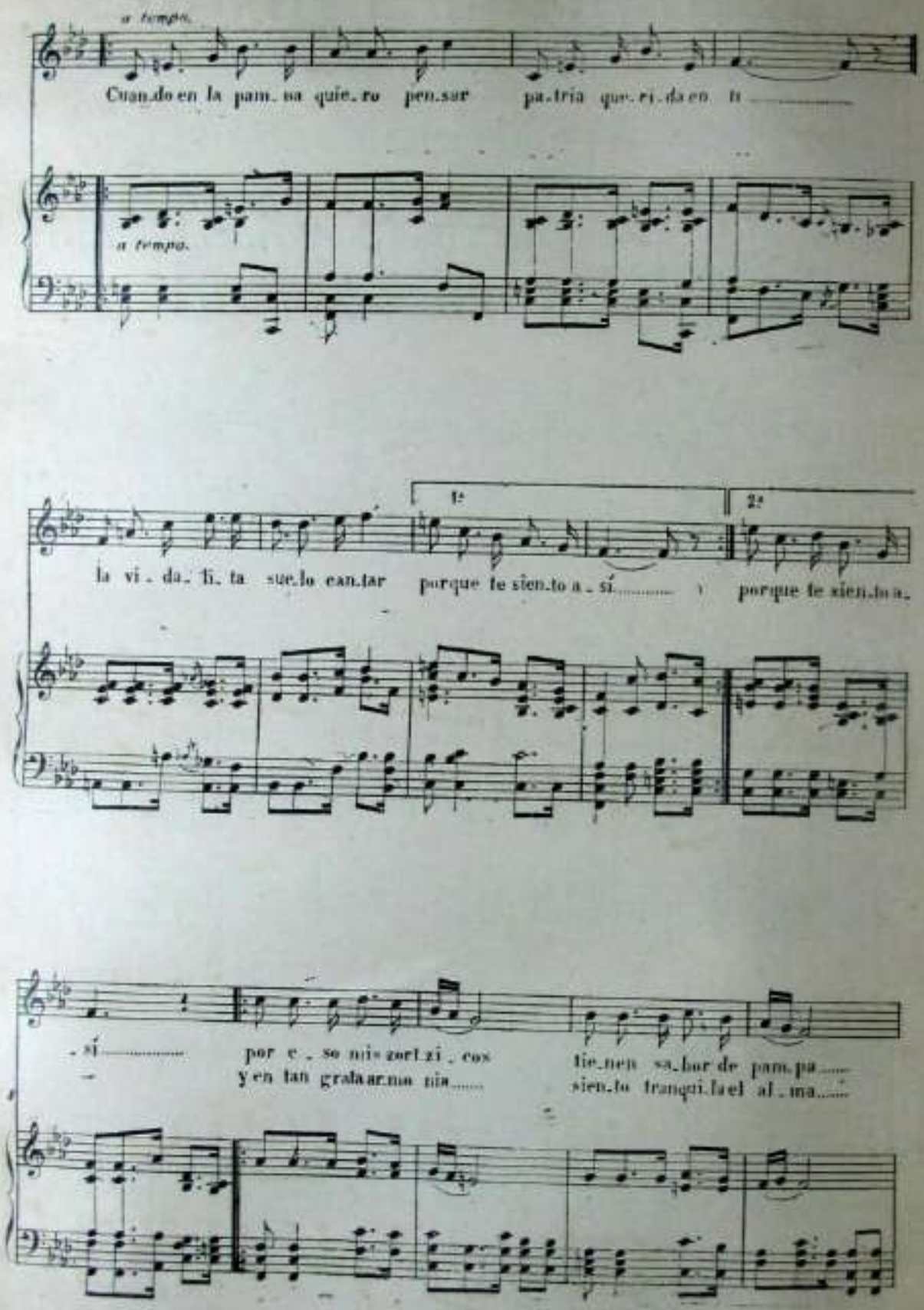
El ROBLE y el OMBU

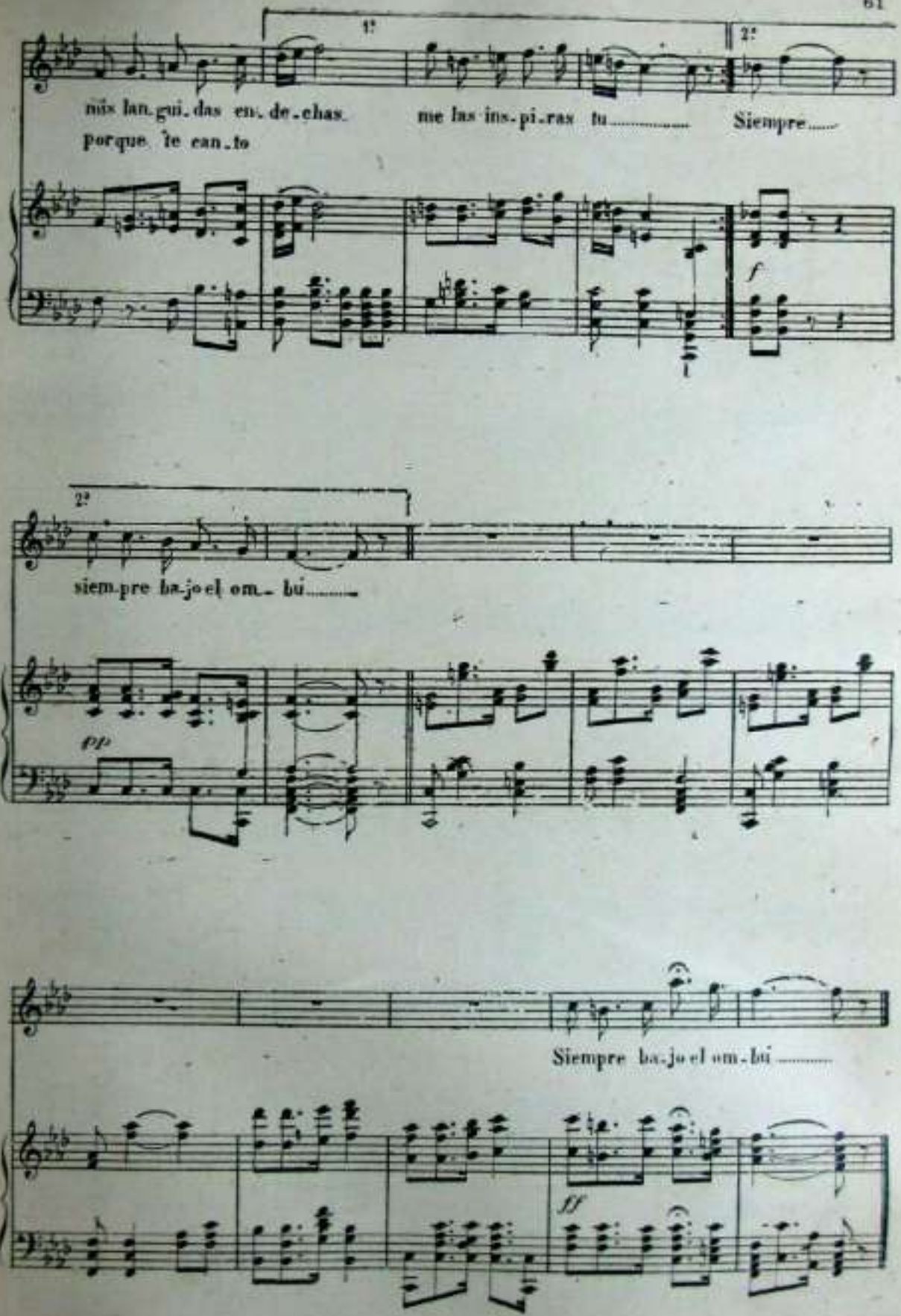
ZORTZIKO BASKO - CRIOLLO

Cantado pur el eminente tenor Constantino con extraordinario éxito en el Teatro Colon de Buenos Aires la noche de su beneficio

Música y Letra de FÉLIX GARCI-ARCELUZ

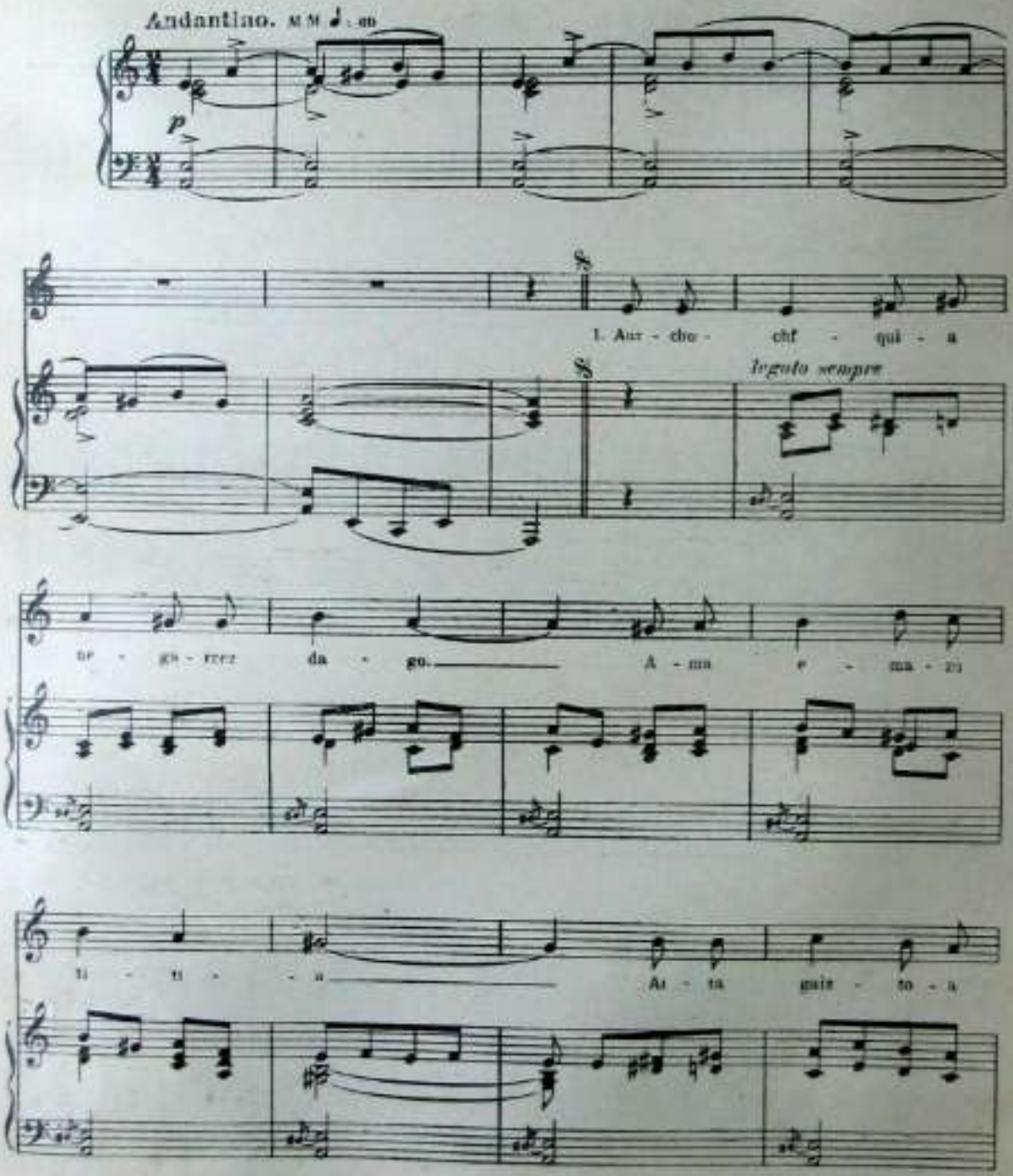


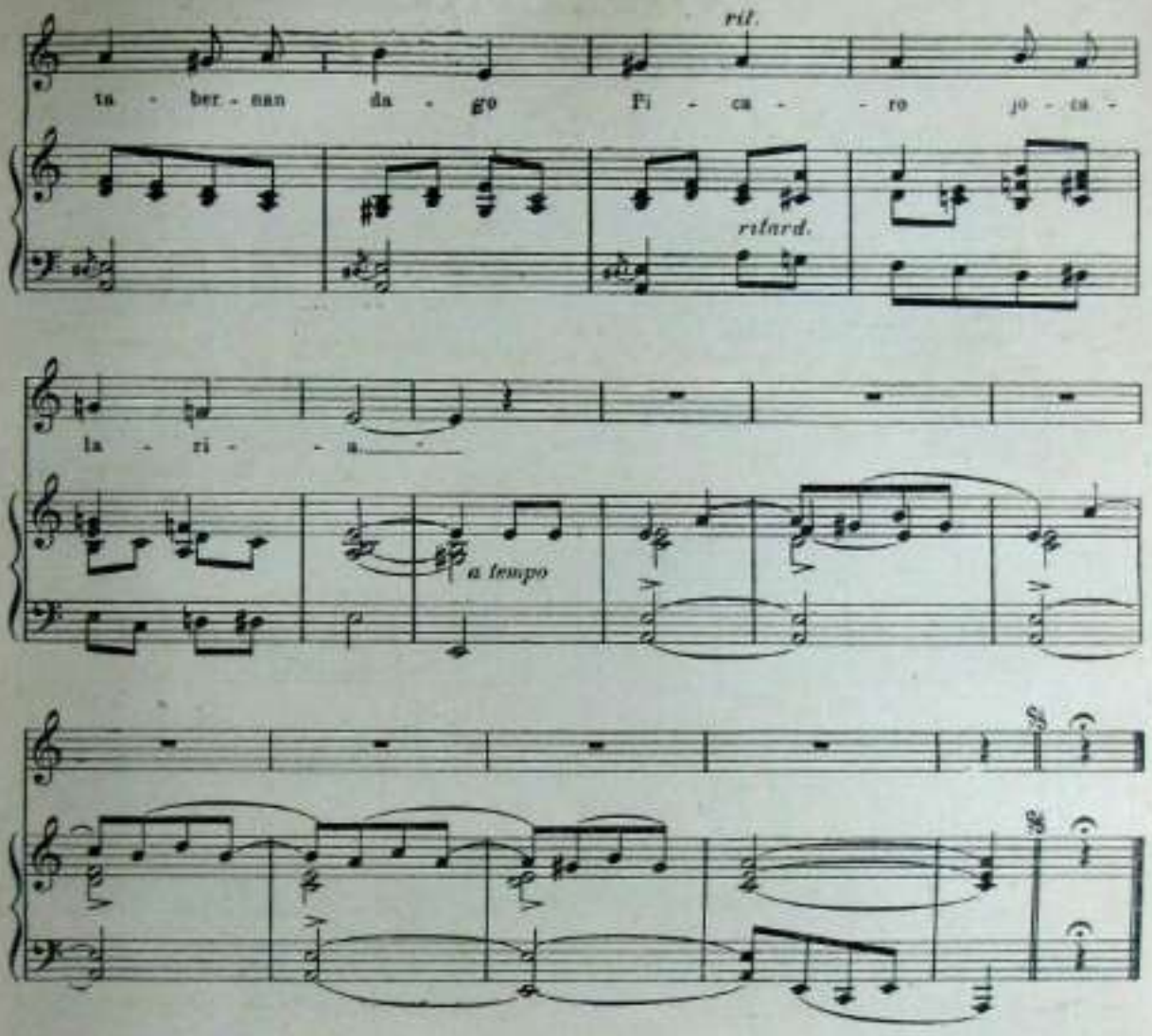

a tempo.
Cuan.do en la pam.pa quie.ro pen.sar pa.tria que.ri.da en ti
a tempo.
1ª
2ª
la vi.da.ti.ta sue.lo can.tar porque te sien.to a.sí porque te sien.to a.
.sí por e.se mis.mo mo.ti.vo tie.nen sa.bor de pam.pa
y en tan gran.de.za tie.nen sien.to tran.qui.la el al.ma


1ª
2ª
más lan.gui.das en. de.chas
porque te can.to
me las ins.pi.ras tu
Siempre
f
2ª
siem.pre ba.jo el om.bú
pp
Siempre ba.jo el om.bú
ff

LO! LO! LO!

ANTIGUO CANTO BASKO





2

Nere maitea lo ta lo
Egin ezazu gozoro,
Sieskuchoa erabilli ta
Lo ornin eta lo gero.

3

Aurcho chikia zuretzat
Opilla surtan daraukat,
Erdi erdia emango diat
Beste erdia neretzat.

4

Aichoa jan ta sabela bero,
Lochoa egin ta kalera gero
Danbolinchoa kalean dabil,
Nere maitea dantzatzeko.

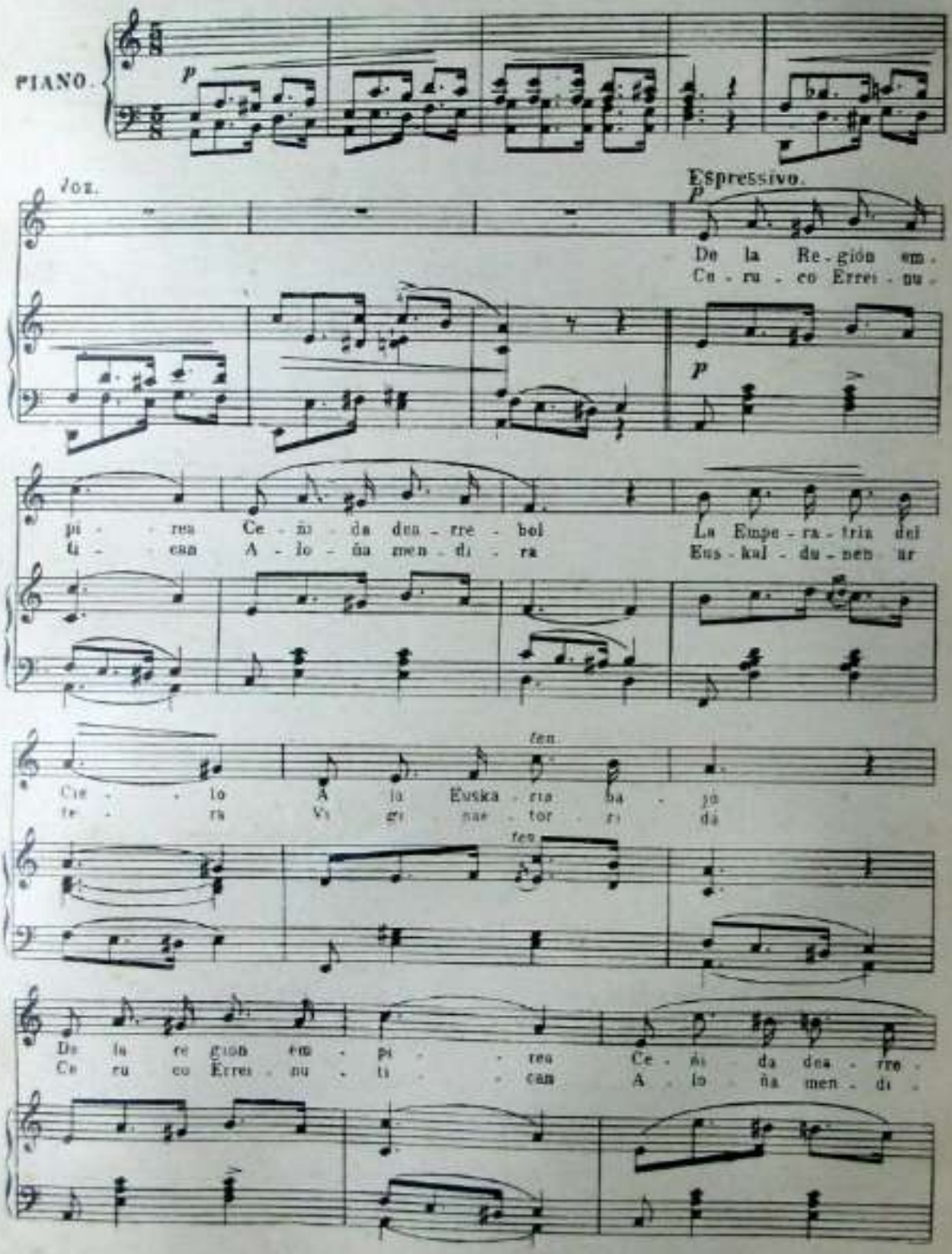
5

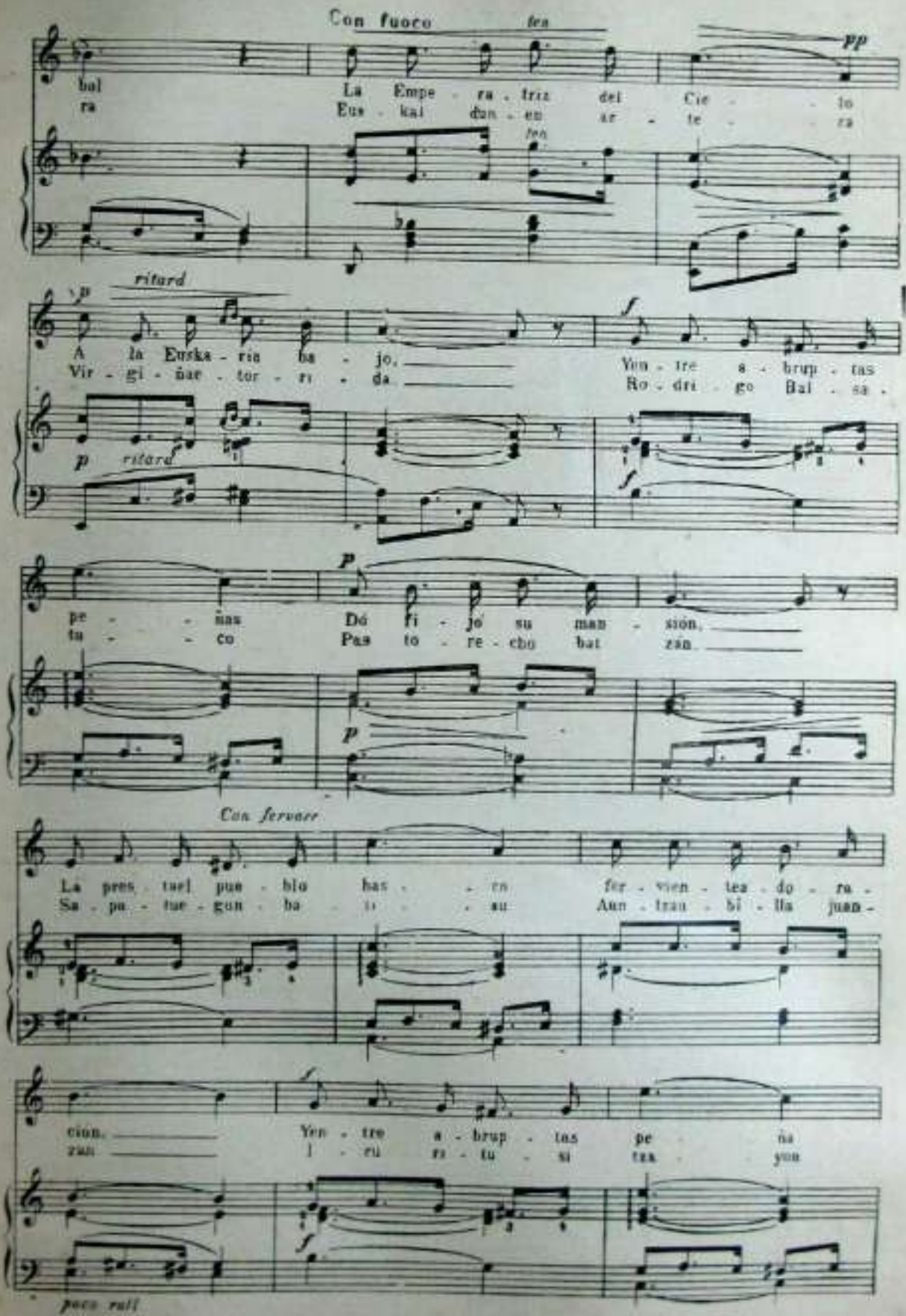
Nere maitea lo ta lo
Logiro galan bat dago;
Zuk ornin eta nik gero
Egingo degu gozoro.

ZORTZIKO

"A LA VIRGEN DE ARANZAZU"

Letra de L. KAPELASTEGI — Traducción Euskara de J. ALBERDI — Música de E. URRANDURRAGA




Con fuoco
bal
ra
La Empe - ra - triz del Cie - lo
Eus - kal - dun - en ar - te - ra
pp
ritard
A la Euska - ria ba - jo,
Vir - gi - ñar - tor - ri - da
Yun - tre a - brup - tas
Ro - dri - go Bal - sa -
p
ritard
f
pe - ñas
tu - co
Dó fi - jó su man - sión,
Pas to - re - cho bat zan
p
Con fervore
La pres - tael pue - blo has - ta fer - vien - tea - do - ra -
Sa - pa - tue - gun - ba - u - su Aun - trau - bi - lla juan -
cion,
zan
Yun - tre a - brup - tas pe - ña
I - ru ri - tu - si tza - yun
f
poco rall

p *f animandosi*

Dó fi - jó su man - sión, La pres - tael pue - blo
Per so - na o - te - zan, Ain - tze bi - lla tu -

p *f*

ten *ossia*

Con fervore *ritenuto*

has - co fer vien - tea - do - ra - cion.
cu - en Vir - gi - na a - rau tzan

p *ritenuto*

Religioso.

p

De la re - gion em - pi - rea Ce - ñi - da dea - rre - bol
Ce - ru - co Errei - nu - ti - can A - lo - ña men - di - ra

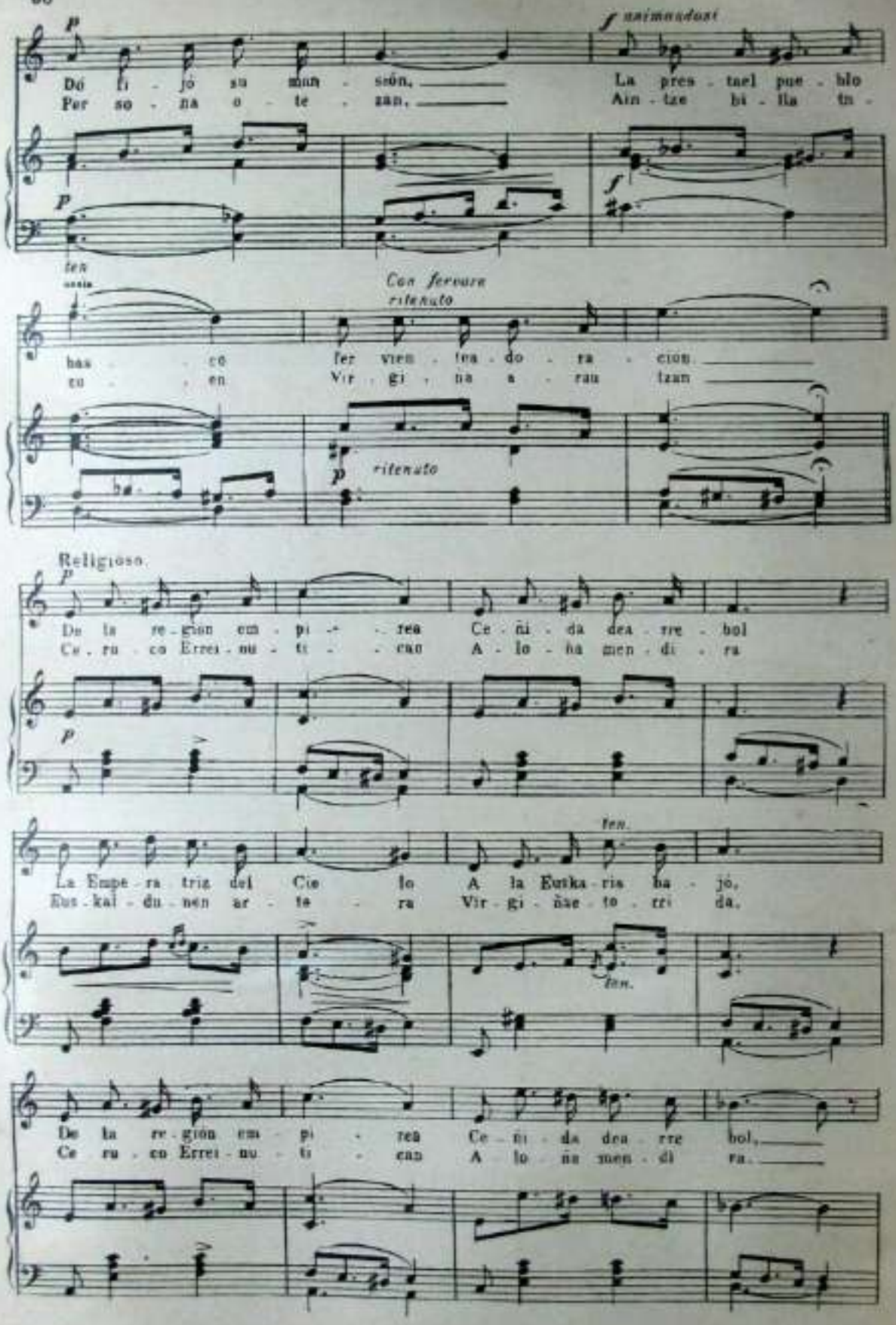
p

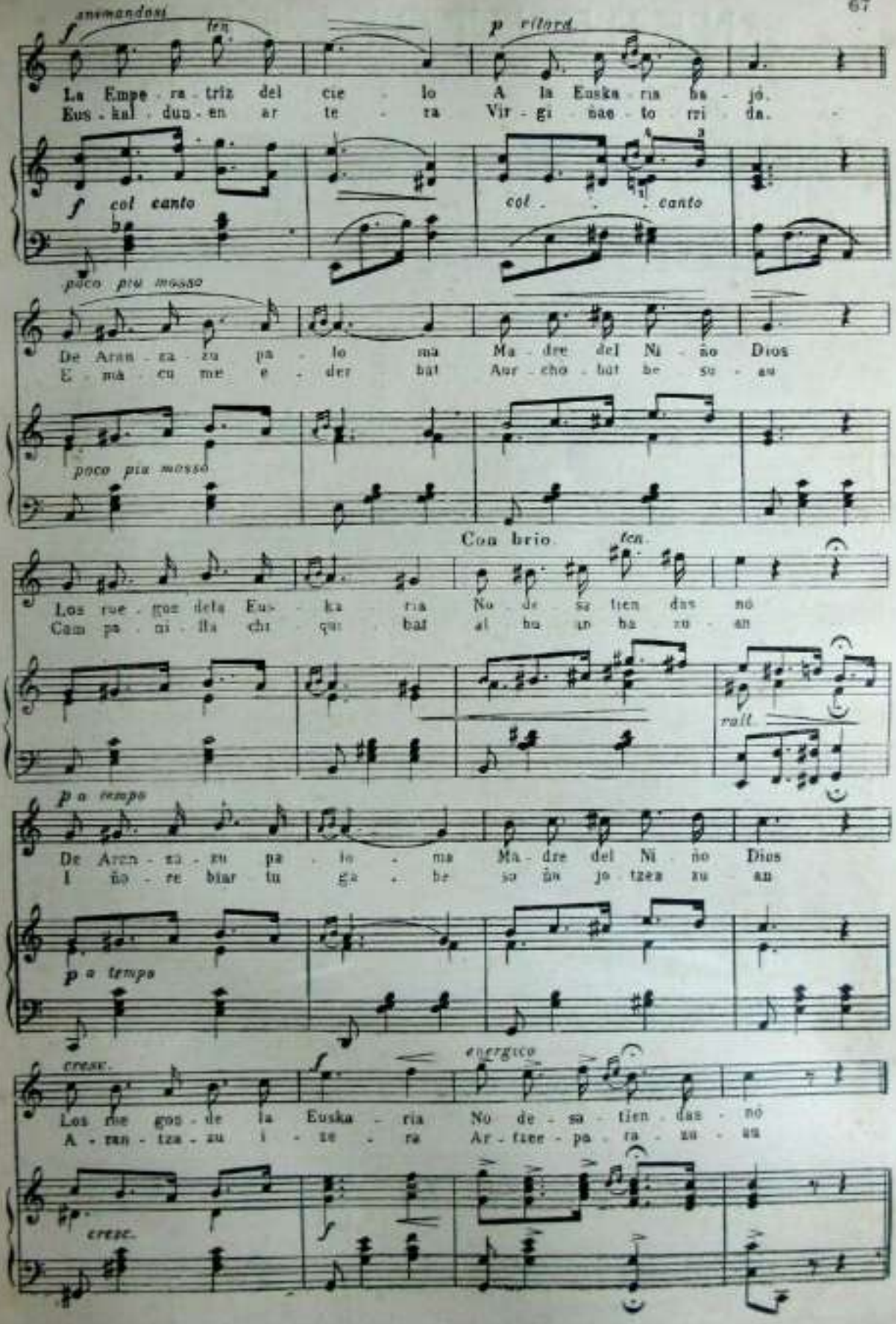
ten.

La Empe - ra - triz del Cie - lo A la Euska - ria ba - jó,
Eus - kal - du - nen ar - te - ra Vir - gi - ñae - to - rri - da,

ten.

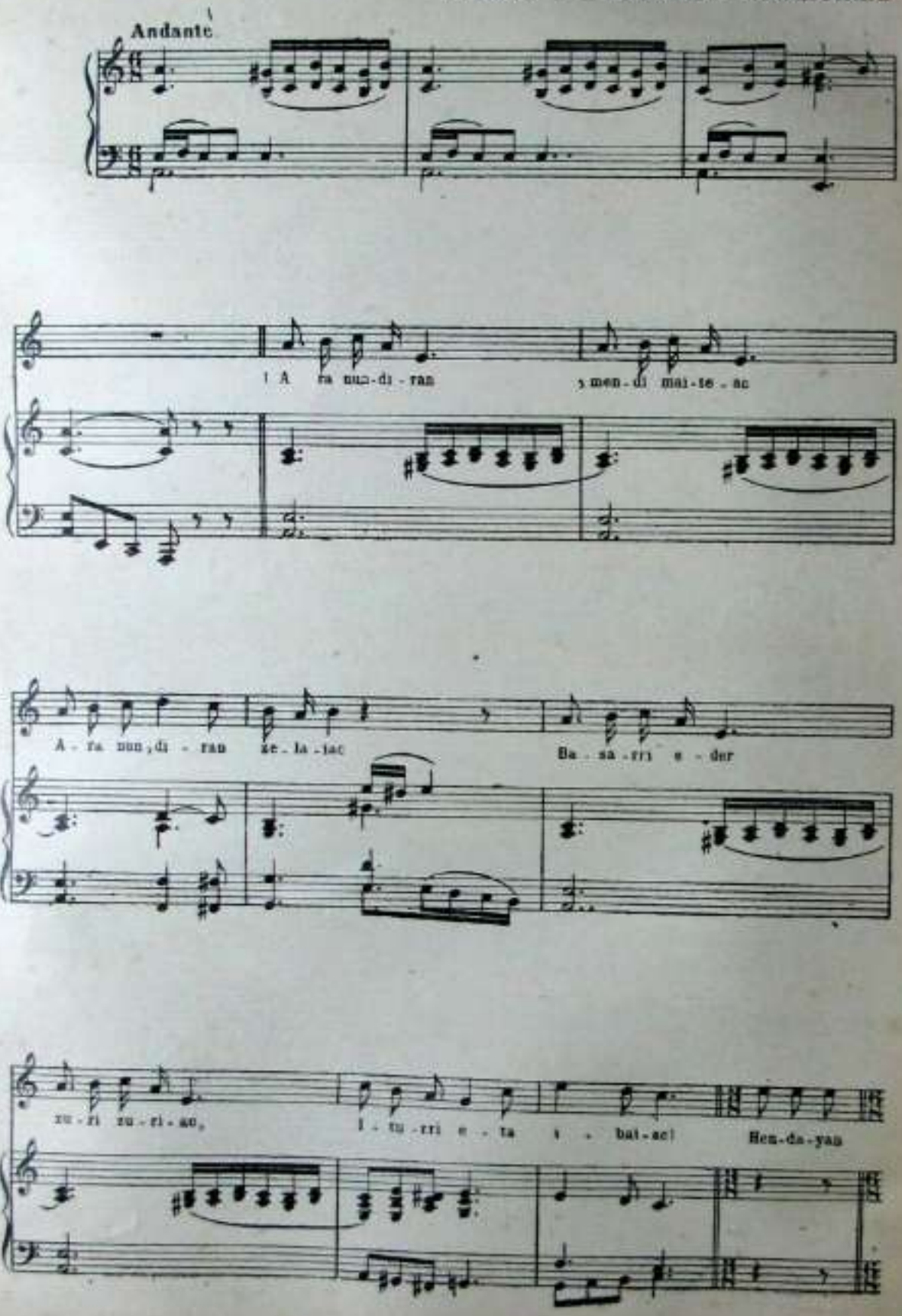
De la re - gion em - pi - rea Ce - ñi - da dea - rre - bol,
Ce - ru - co Errei - nu - ti - can A - lo - ña men - di - ra.

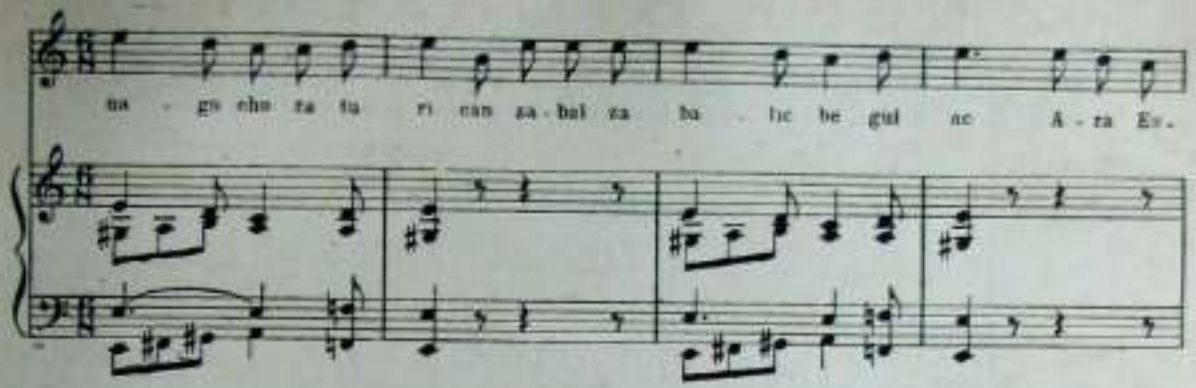


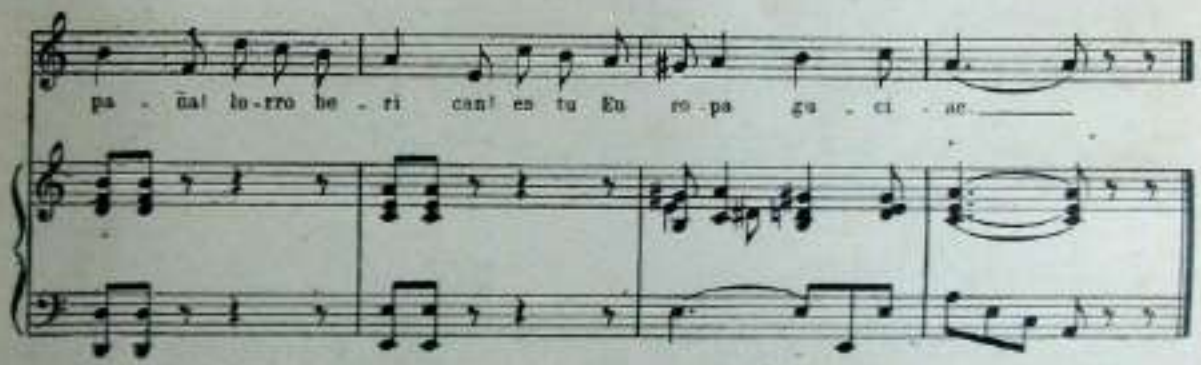

animandosi
ten.
p ritard.
La Empe - ra - triz del cie - lo A la Euska - ria ha - jó.
Eus - kal - dun - en ar te - ra Vir - gi - nae - to rri - da.
f col canto
col canto
poco più mosso
De Aran - za - zu pa - lo ma Ma - dre del Ni - ño Dios
E - mà - cu me e - der bat Aur - cho - bat be - su - au
poco più mosso
Con brio
ten.
Los rue - gos dela Eus - ka - ria No de - sa - tien - das - no
Cam pa - ni - lla chi - qui - bat al ha - un ha - zu - an
rall.
p a tempo
De Aran - za - zu pa - lo - ma Ma - dre del Ni - ño Dios
I - ño - re biar tu ga - be so ân jo - tzea zu - an
p a tempo
cresc.
energico
Los rue gos de la Euska - ria No de - sa - tien - das - no
A - ran - tza - zu i - ze - ra Ar - tzee - pa - ra - zu - au
cresc.

NERE ETORRERA

MÚSICA Y POESÍA DE IPARRAGIRRE







2

Gero pozik bai Donostiara,
Okendo-arren lurrera,
Zeru polit au utzi bearra,
Nere anayak au pena!
Iru chulueta maitagarria
Lore tokiya zu zera,
Benesiaren grazi guziak
Gaur Donostian badira.

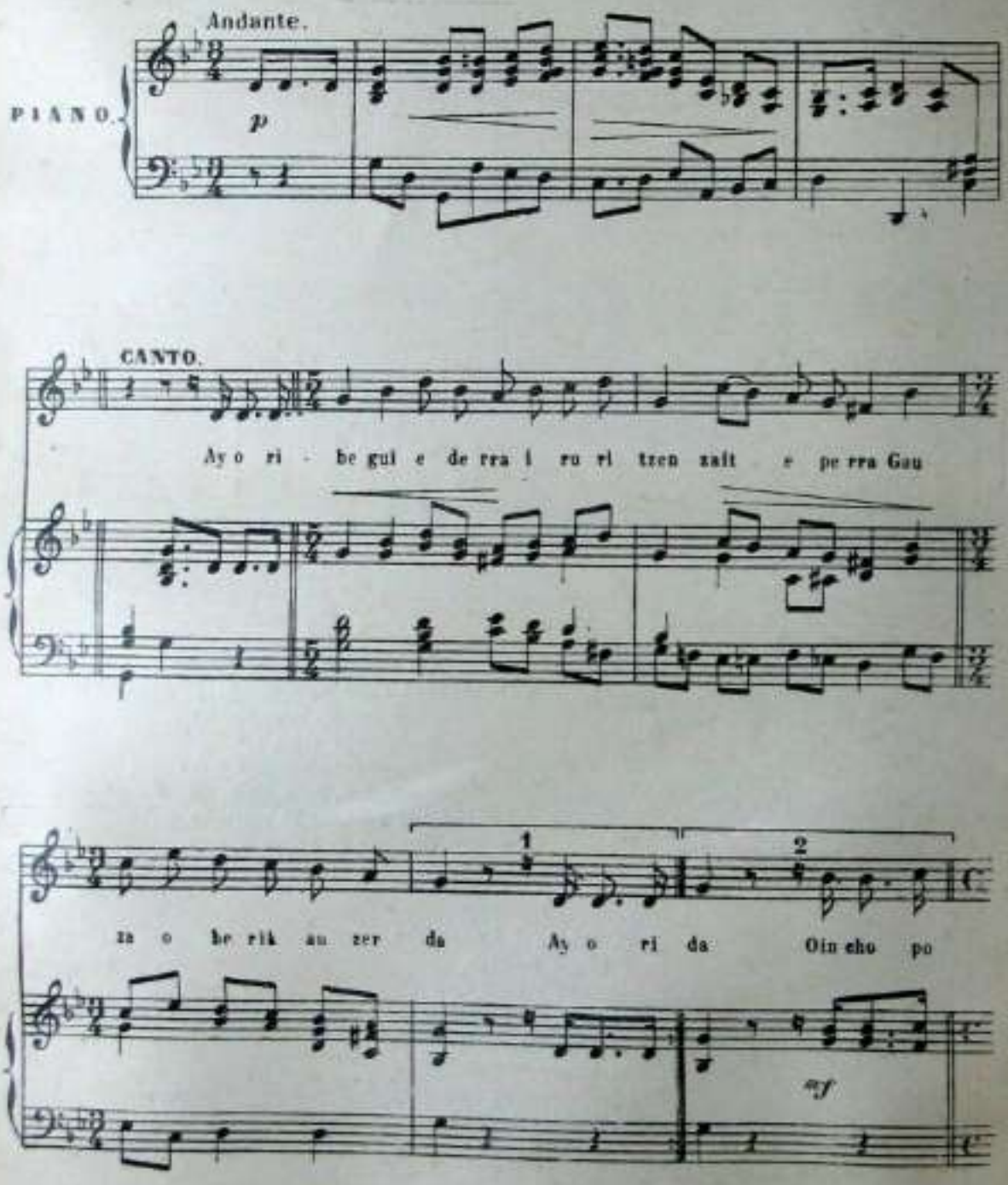
3

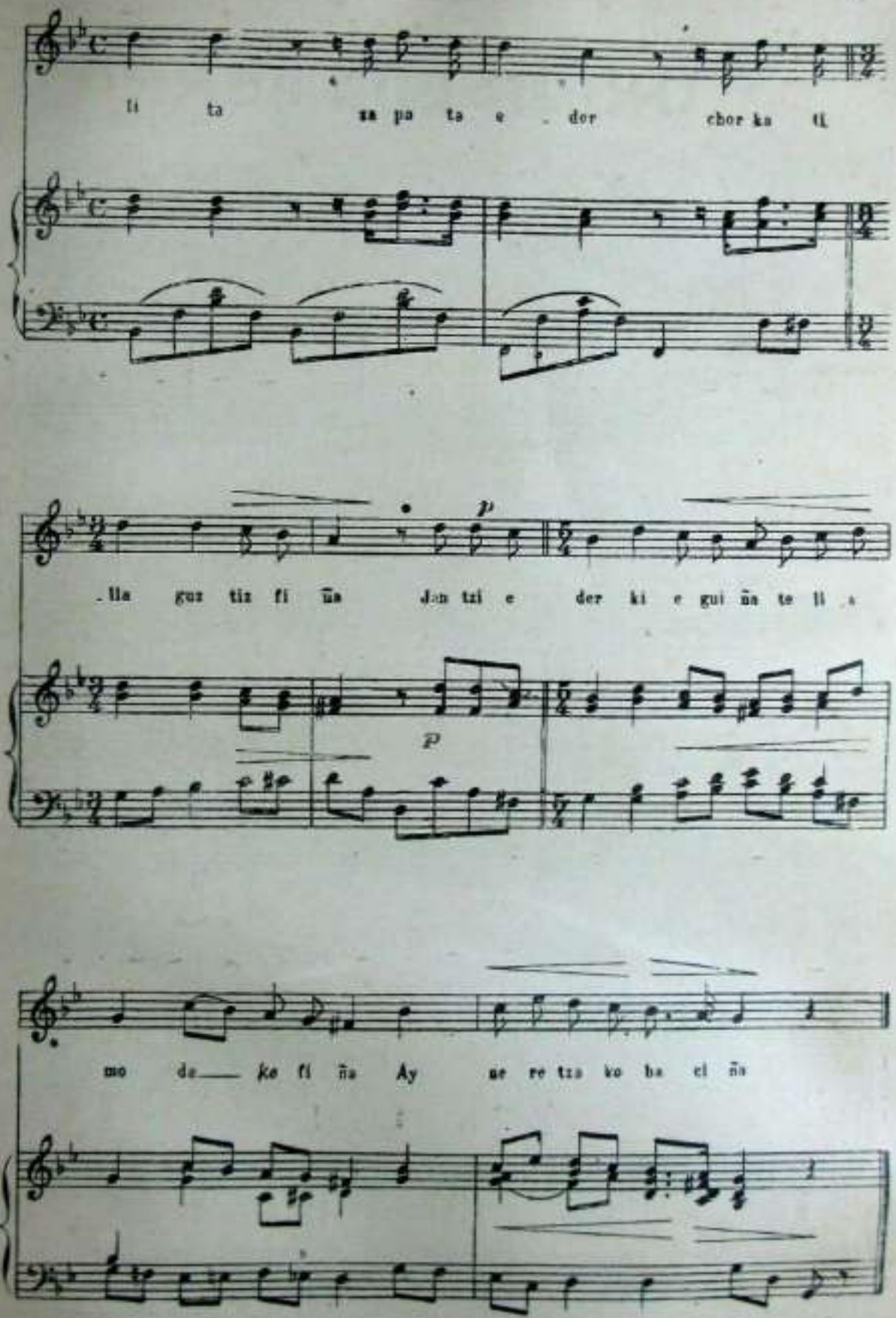
Oh Euskal-erri eder maitea
Ará emen zure semia...
Bere lurrari mun egitera,
Beste gabe etorria;
Zuregatikan emango nuke
Pozik, bai, nere bizia,
Beti zuretzat ill arteraño
Gorputz ta anima guziak.

4

Agur, bai, agur Donostiako
Nere anaya maitiak,
Bilbaotikan izango dira
Aita-zarraren berriak,
Eta gañera itz neurtuetan
Gurbi esanez egiyak,
Sud-Amerikan zer pasatzendan
Jakin dezaten erriyak.

AY ORI BEGI EDERRA

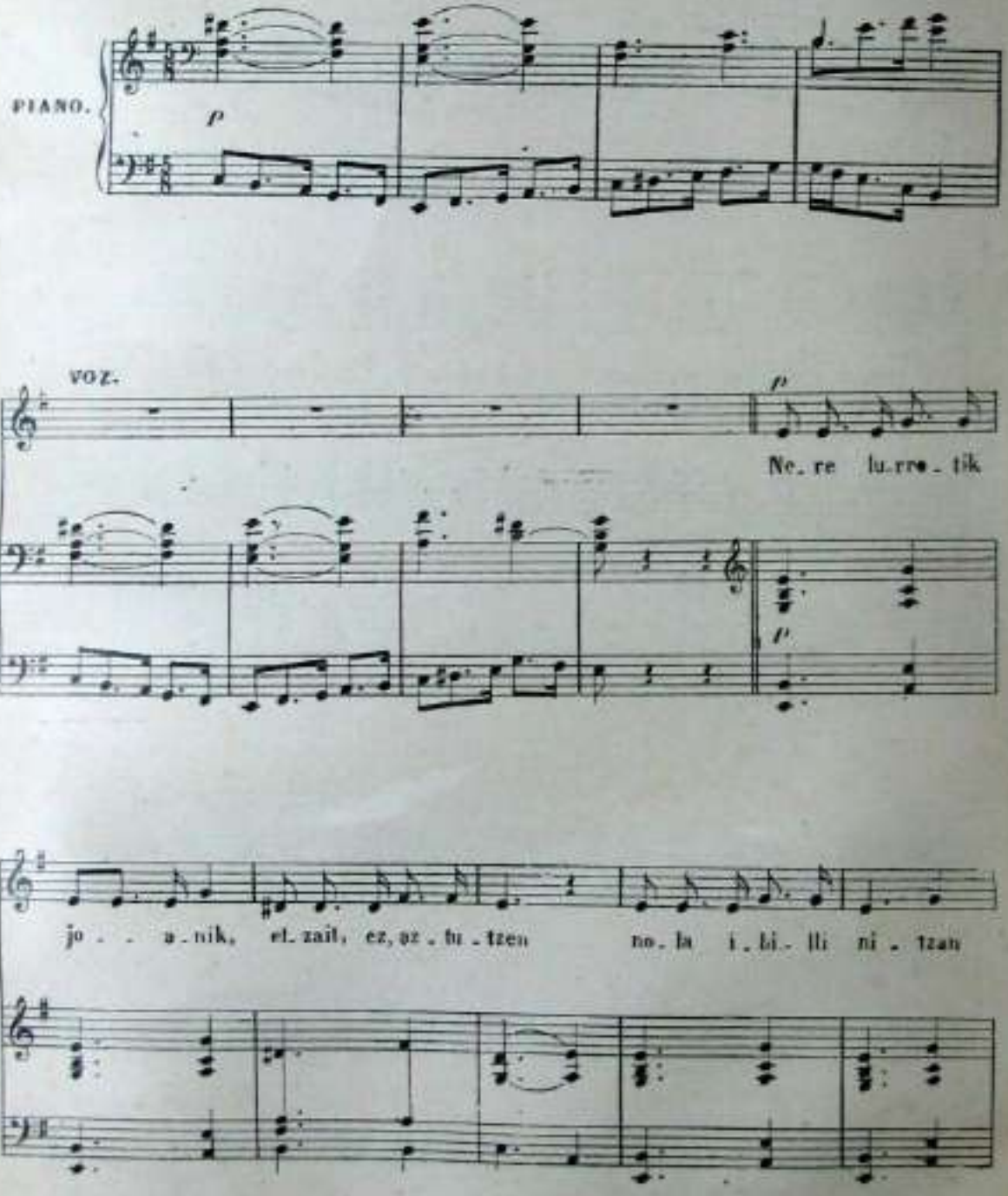


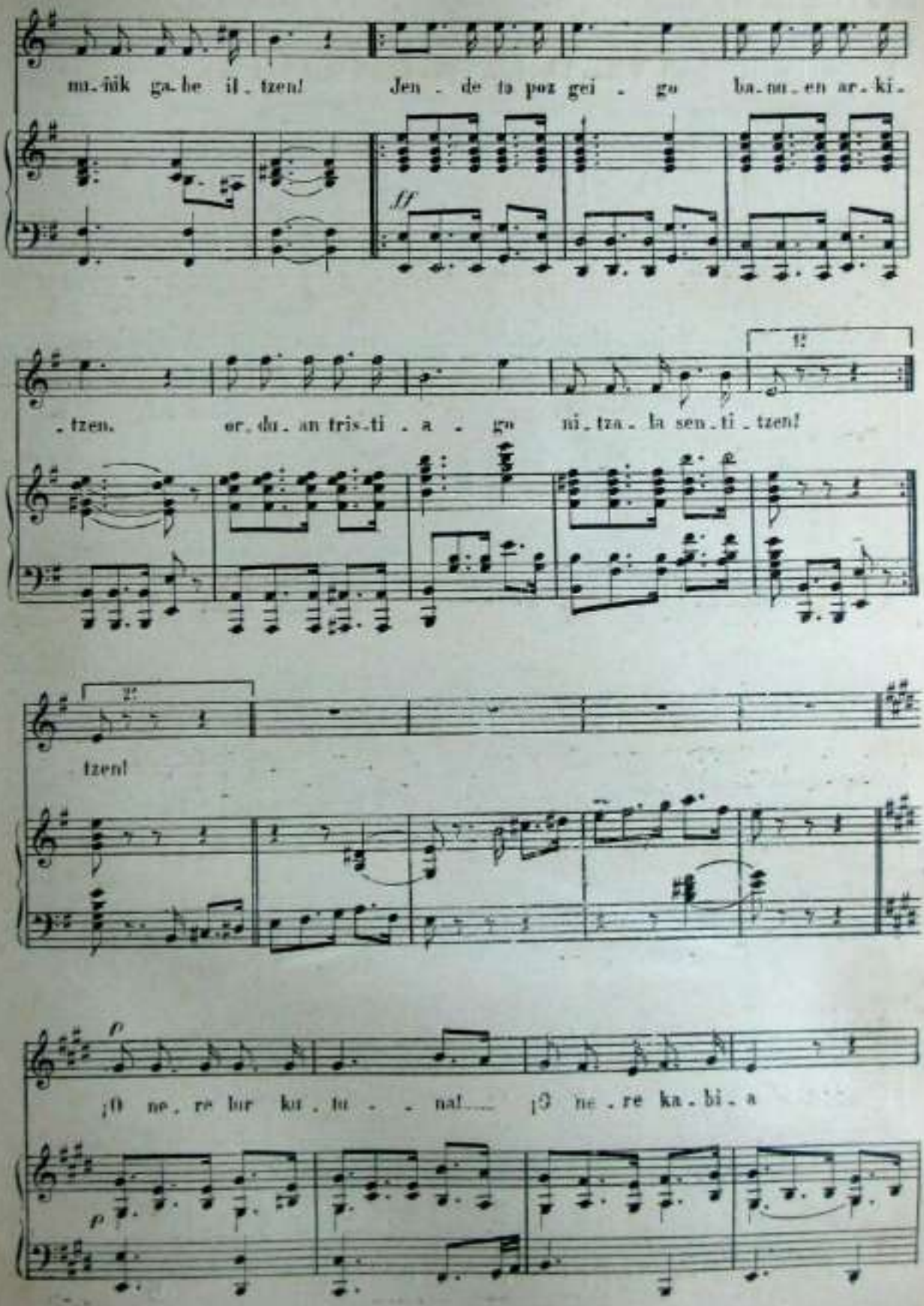

li ta xa pa ta e dor chor ka ti
lla guz tiz fi ña Jon tzi e der ki e gui ña te li a
mo de ke fi ña Ay ae re tza ko ba ci ña

NERE LURRA

A la notable Artista ANDREA MOCH

F. J. LOPEZ S. FIGUEROA




mu-ûk ga-he il-tzen! Jen-de ta poz gei-go ba-tu-en ar-ki-
ff
-tzen. er-du-an tris-ti-a-go ni-tza-la sen-ti-tzen!
tzen!
¡O ne-re bur ku-tu-na!... ¡O ne-re ka-bi-a
p
p

Cho - ri guz - ti - yak - bá - - - ño ge - ia - go mai - ti - a!

ff

En - tzun za - zu ba - rre - nen dau - ka - tan ant - si - a:.....

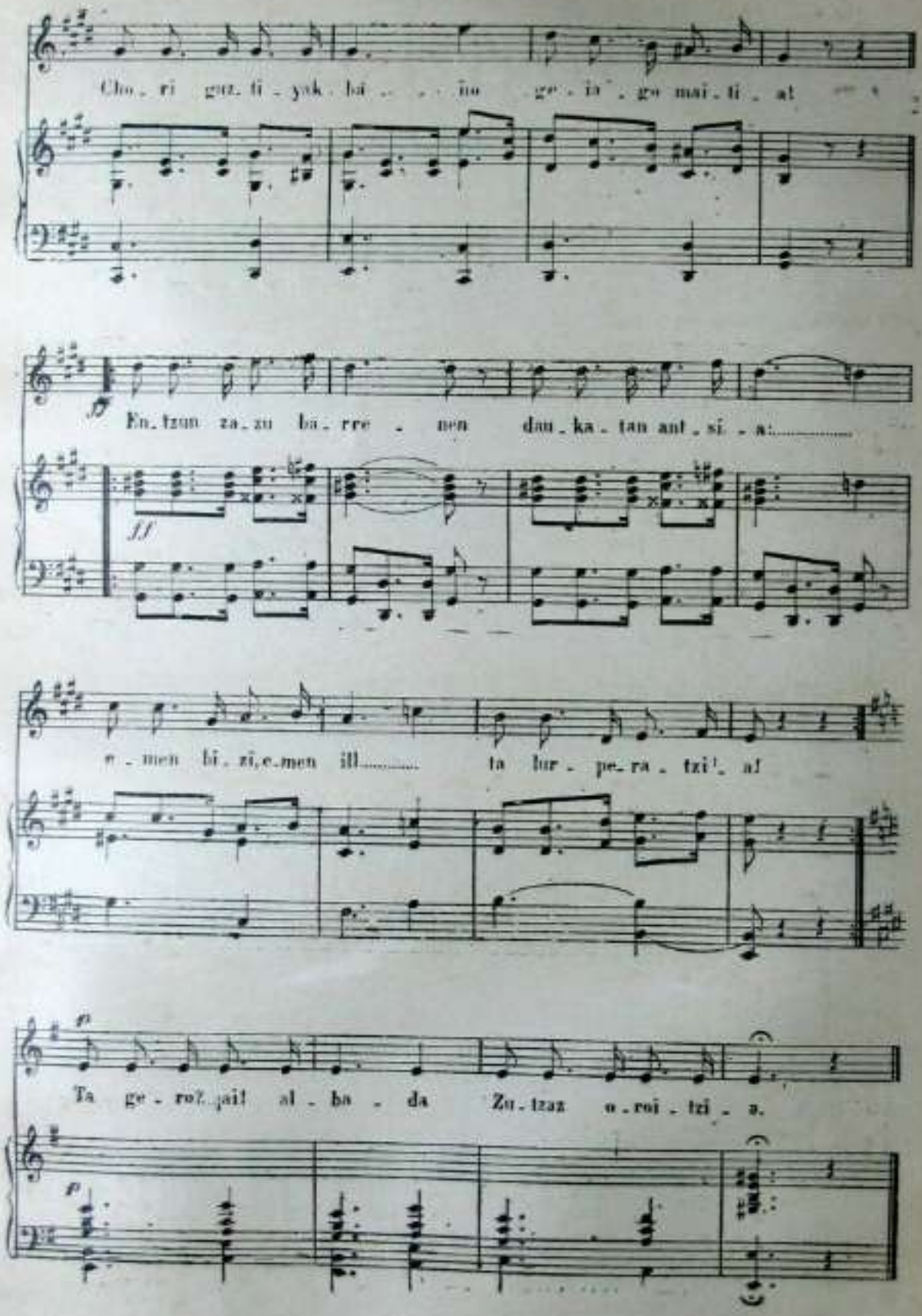
ff

e - men bi - zi, e - men ill..... ta lur - pe - ra - tzi! - a!

p

Ta ge - ro? ¡ai! al - ba - da Zu - tzaz o - roi - tzi - a.

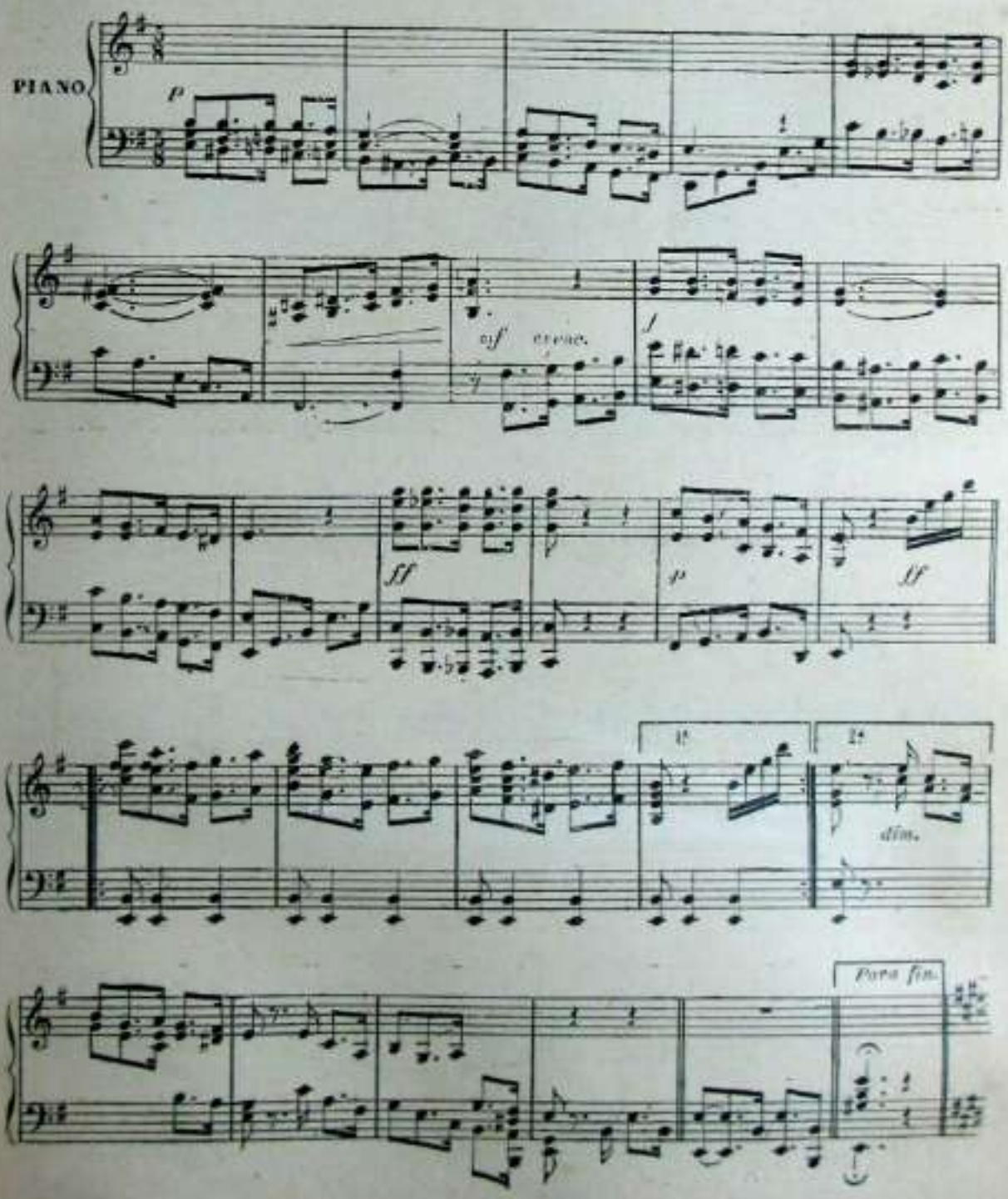
p

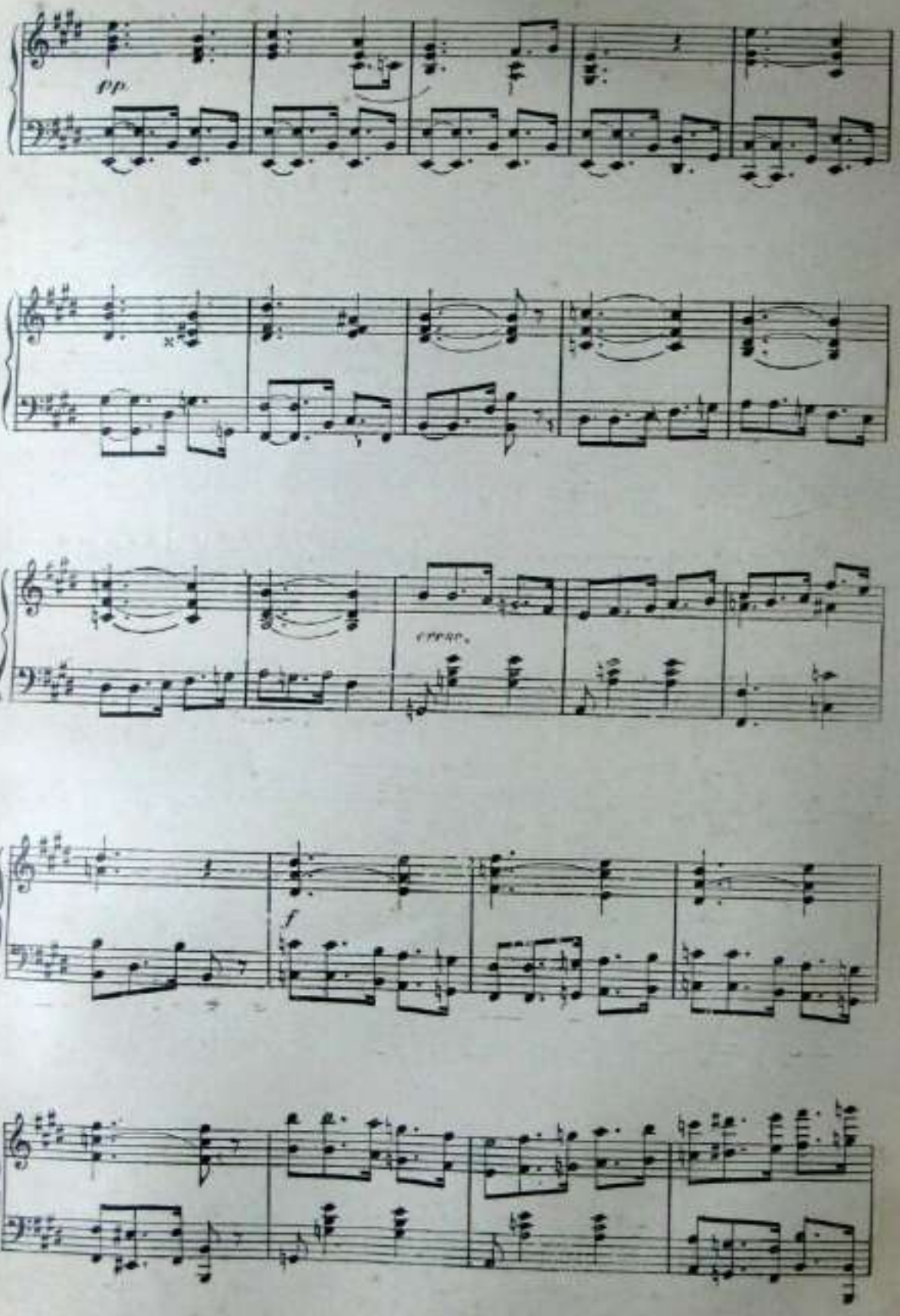


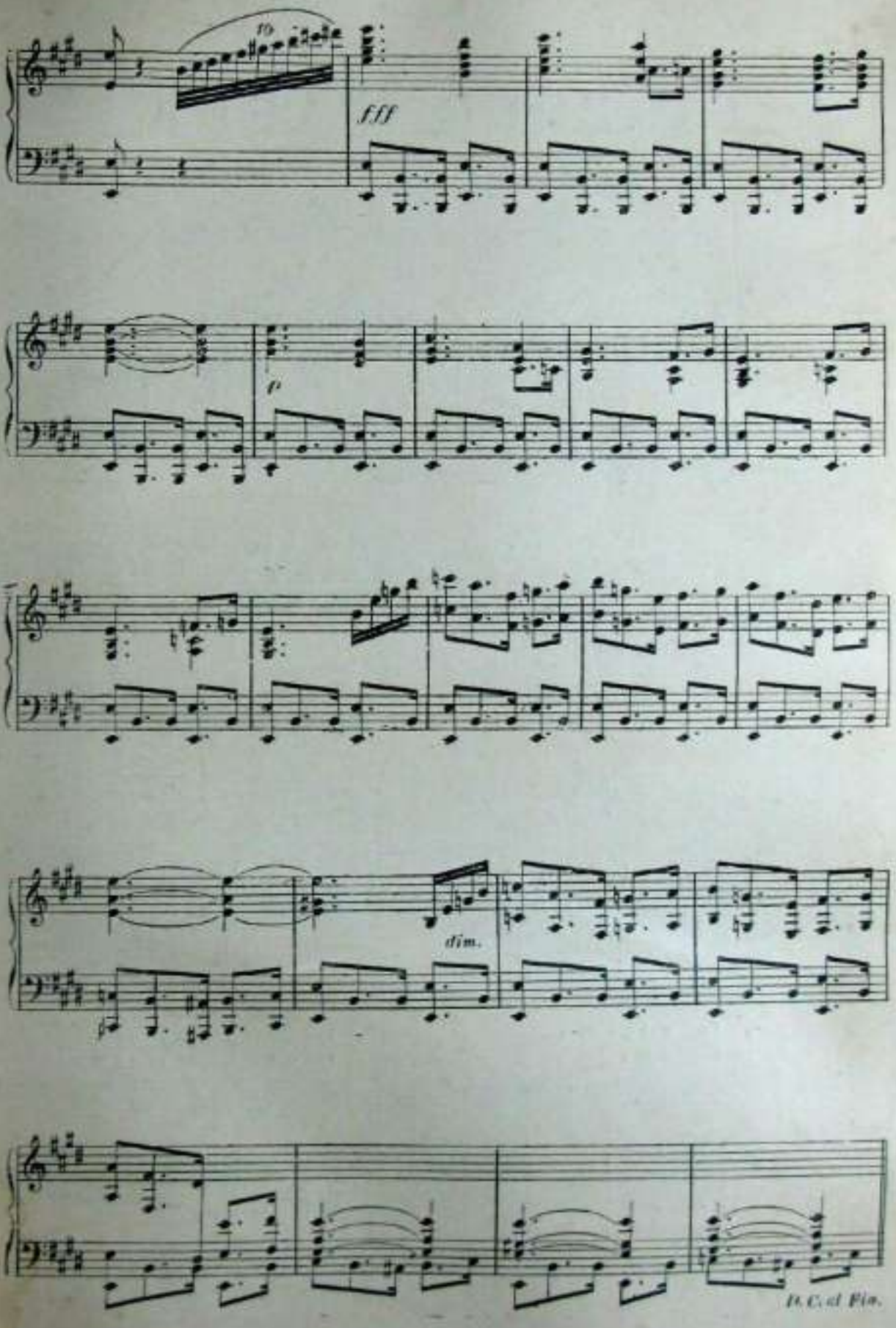
ZORTZIKO

A mi viejo amigo Sr. JOSE R. DE URIARTE

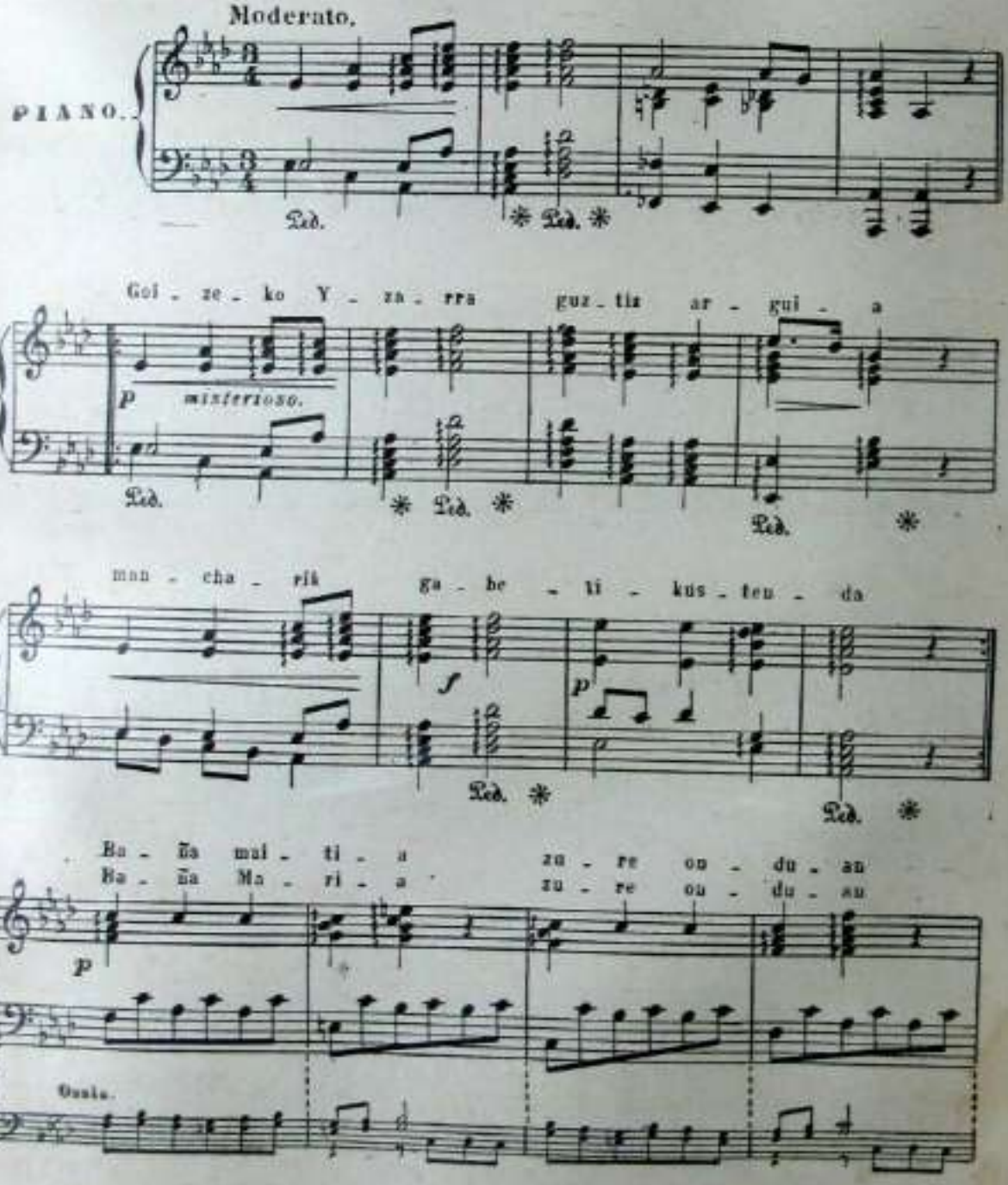
F. J. LOPEZ S. FIGUEROA

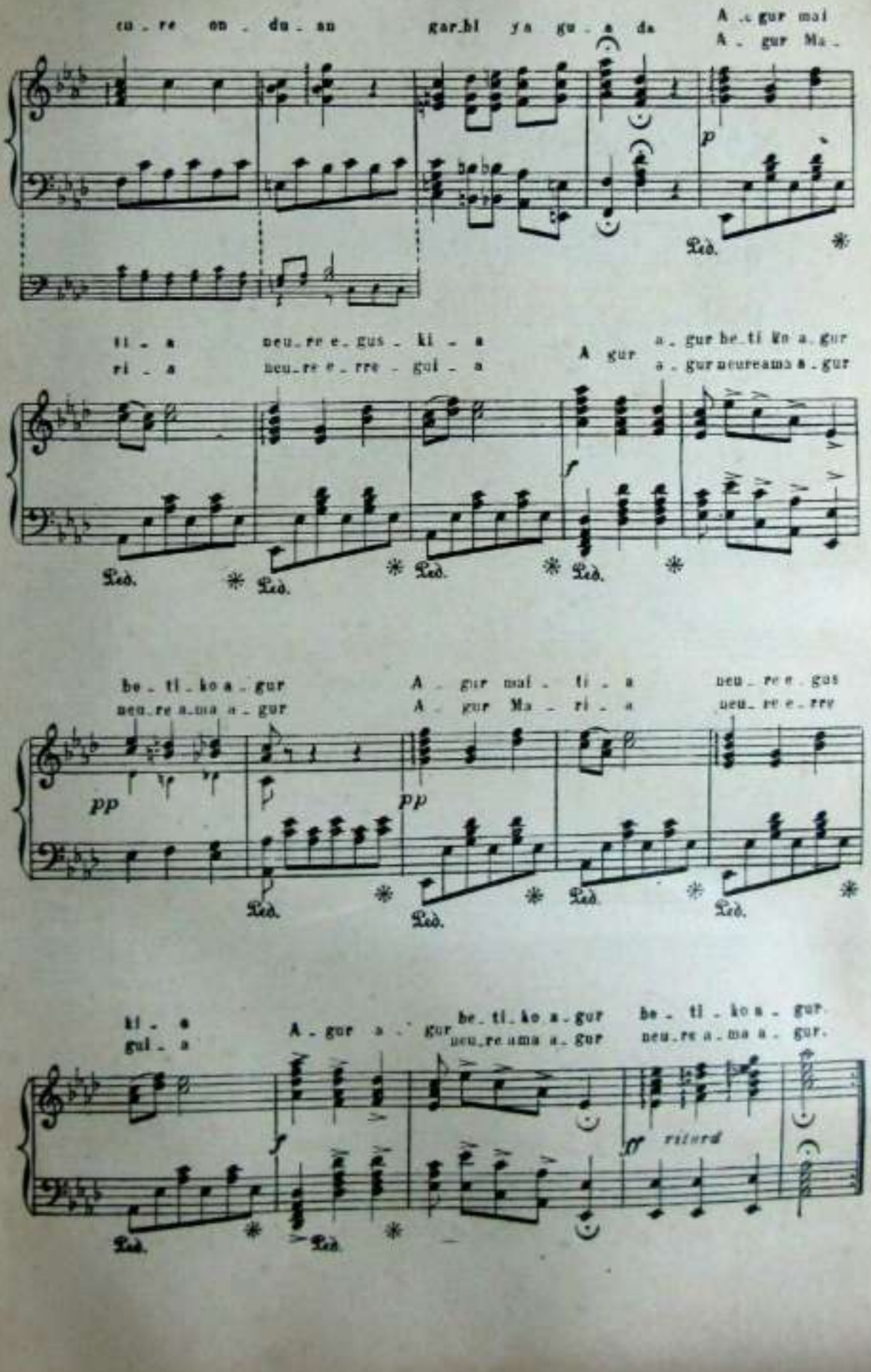



pp
cresc.
f


fff
dim.
U. C. al Fin.

GOIZEKO IZARRA

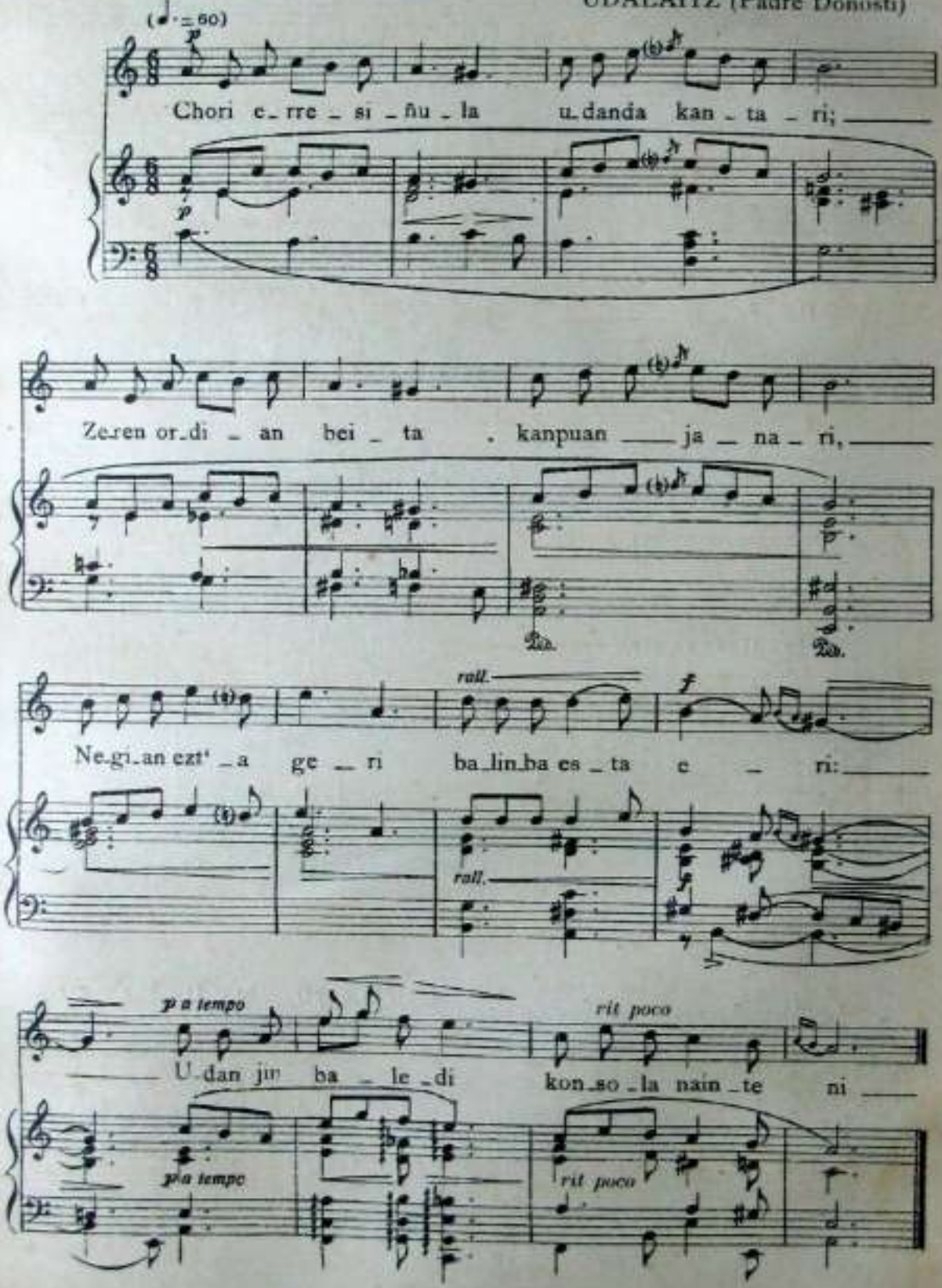



cu_re on_du_su gar_bi ya gu_a da
A_gur mai
A_gur Ma_
p
Led.
ti_a neu_re e_gus_ki_a
ri_a neu_re e_rre_gui_a
A gur a_gur be_ti ko a_gur
a_gur neureama a_gur
f
Led.
be_ti_ko a_gur
neu_re a_ma a_gur
A_gur mai_ti_a neu_re e_gus
A_gur Ma_ri_a neu_re e_rre
pp
pp
Led.
ki_a
gui_a
A_gur a_gur be_ti_ko a_gur
neu_re a_ma a_gur
be_ti_ko a_gur.
neu_re a_ma a_gur.
f
ff
ritard
Led.

Txori Erresiñula Udan

(Bilbao'ko "Euzko-Gaztedija'k" argitaldua)

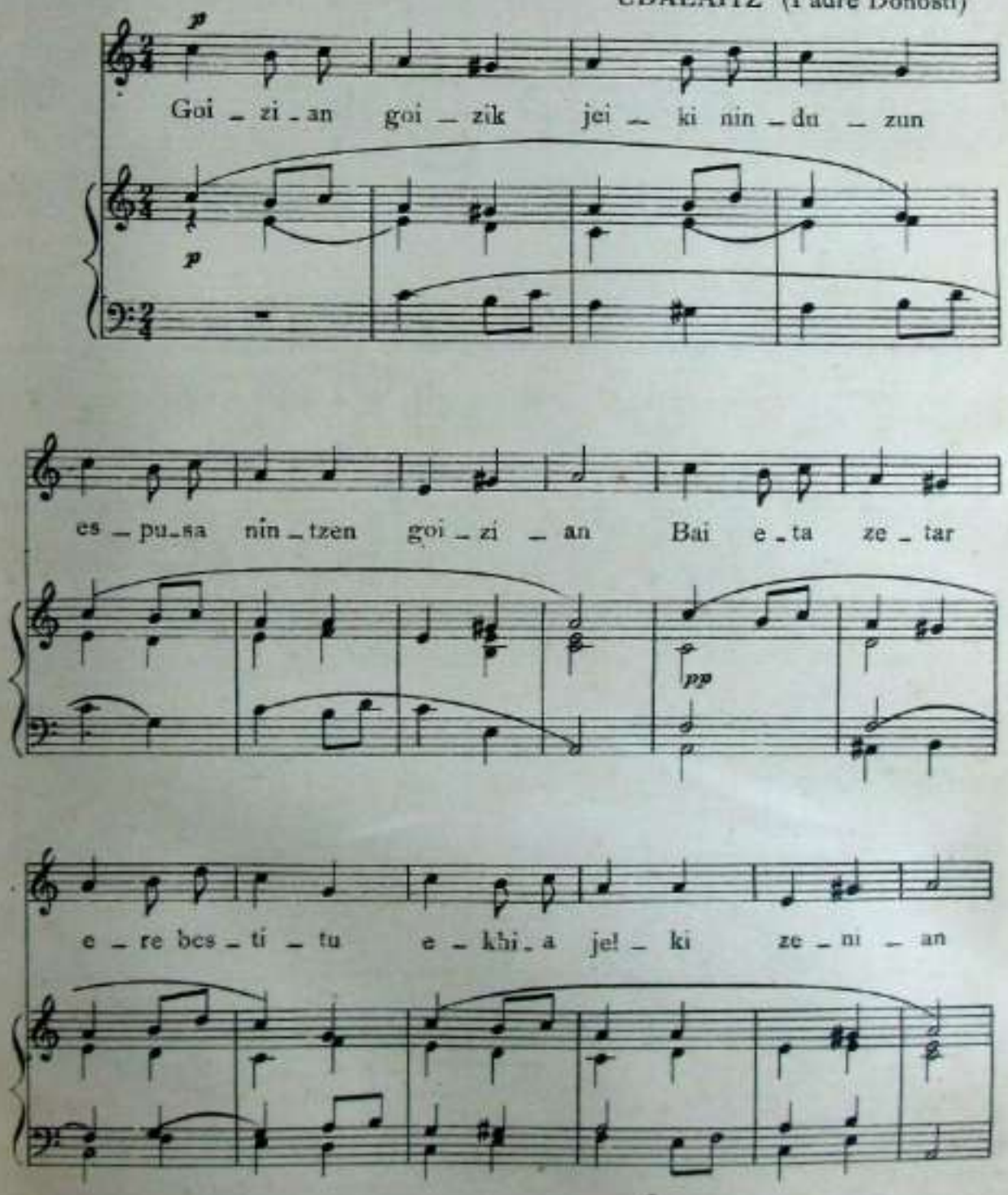
UDALAITZ (Padre Donosti)

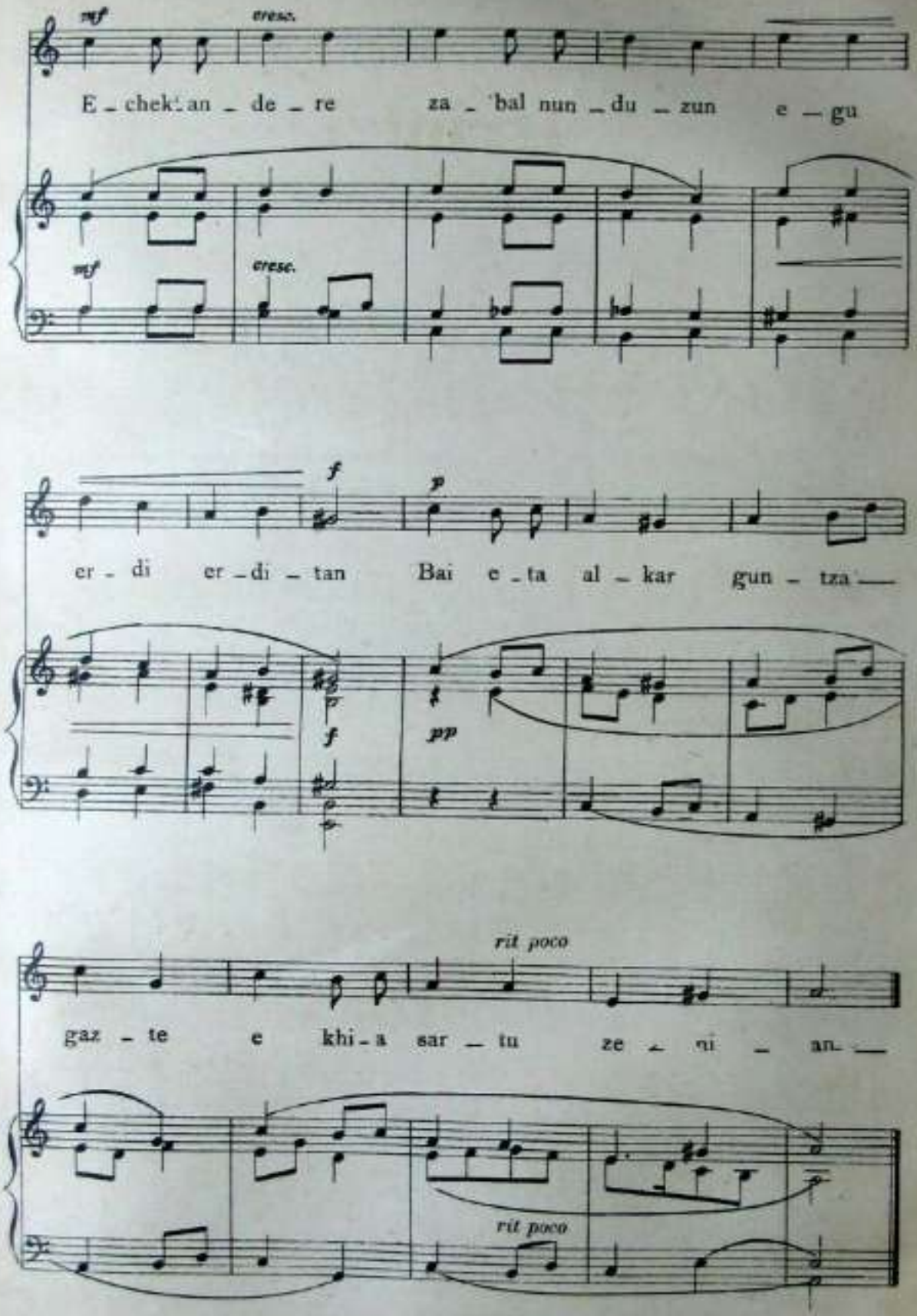


Goizian Goizik

(Bilbao' ko "Euzko - Gaztedija'k" argithaldua)

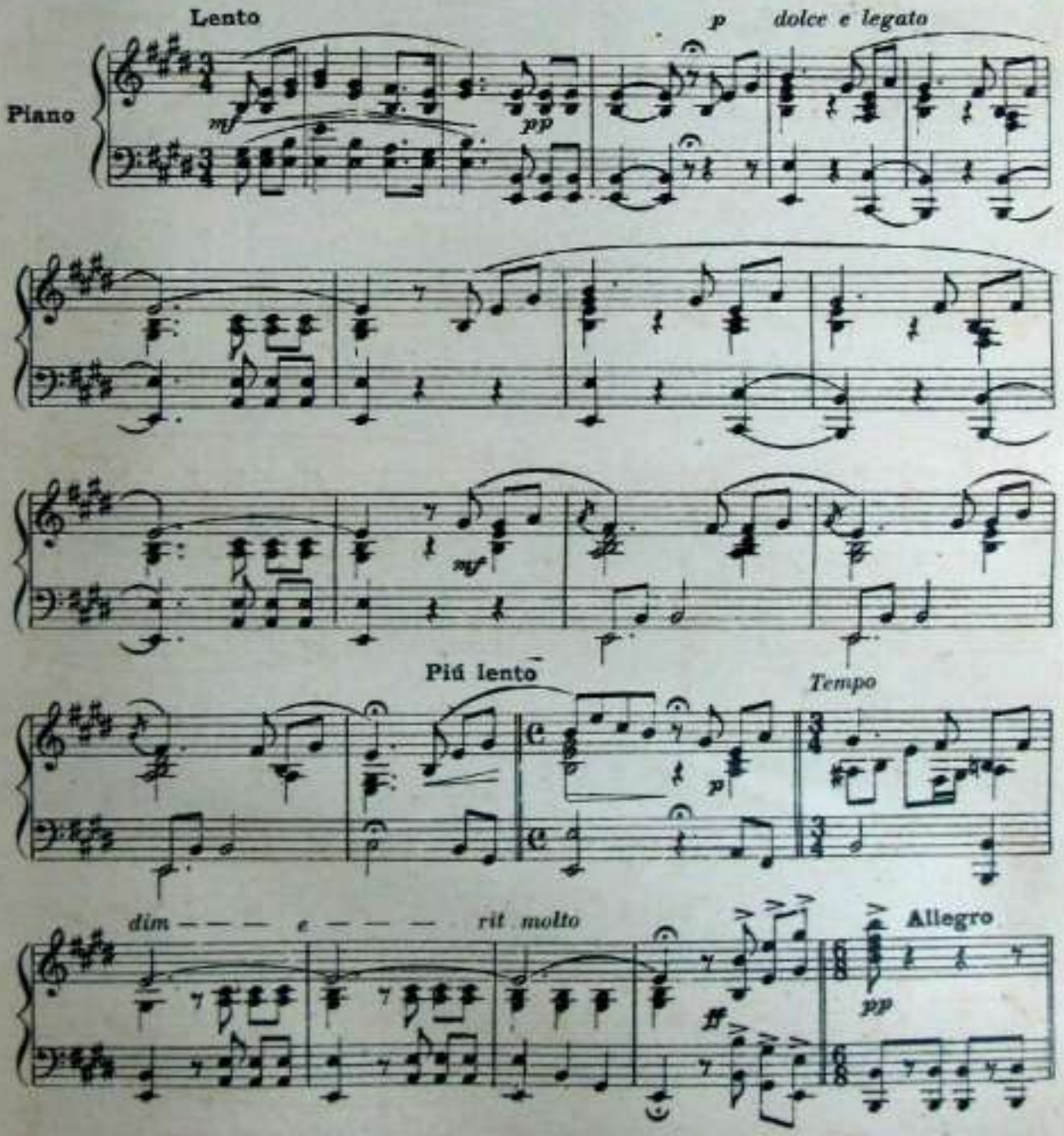
UDALAITZ (Padre Donosti)



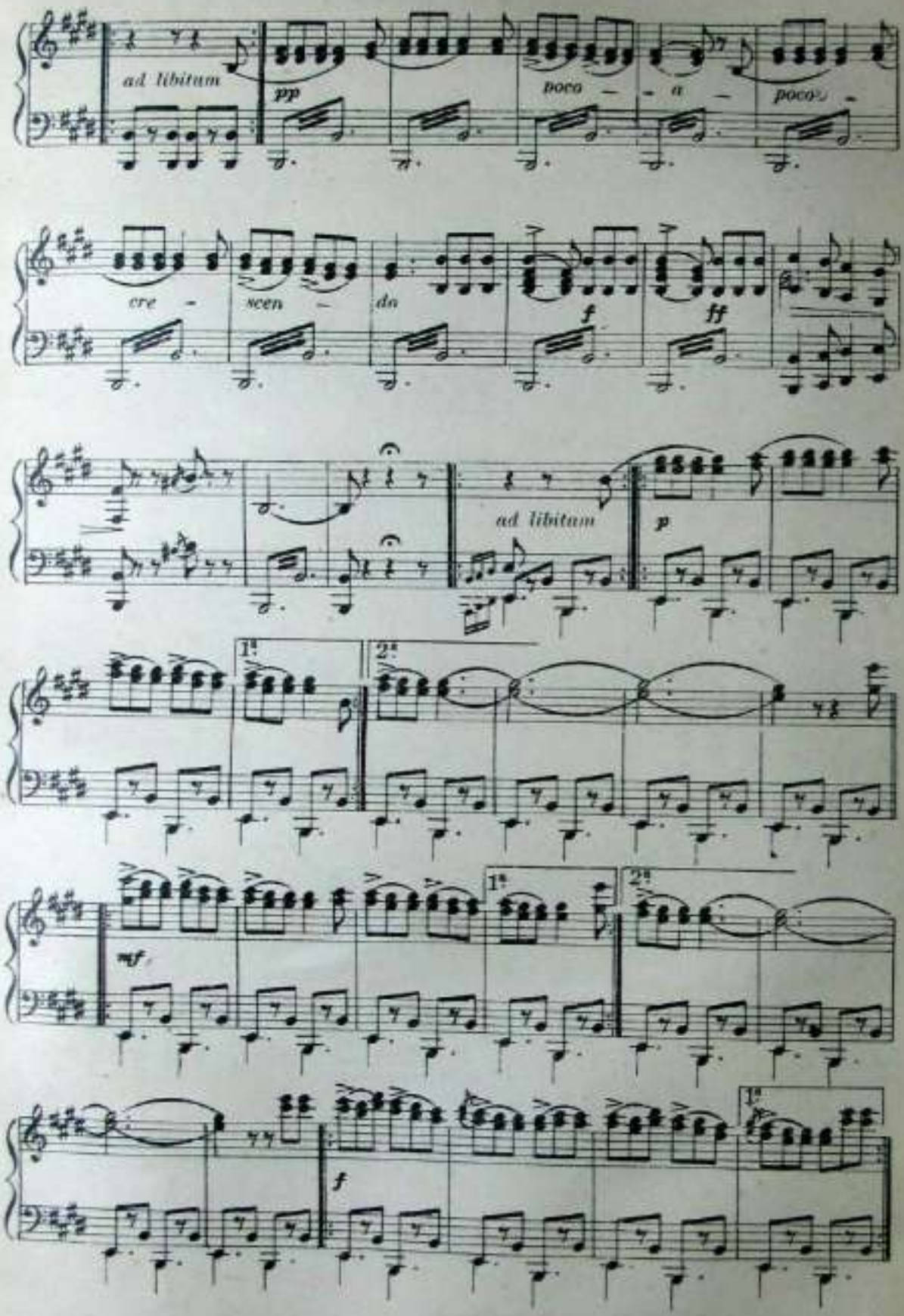

mf
cresc.
E - chek'an - de - re za - 'bal nun - du - zun e - gu
mf
cresc.
f
p
er - di er - di - tan Bai e - ta al - kar gun - tza -
f
pp
rit poco
gaz - te e khi - a sar - tu ze - ai - an -
rit poco

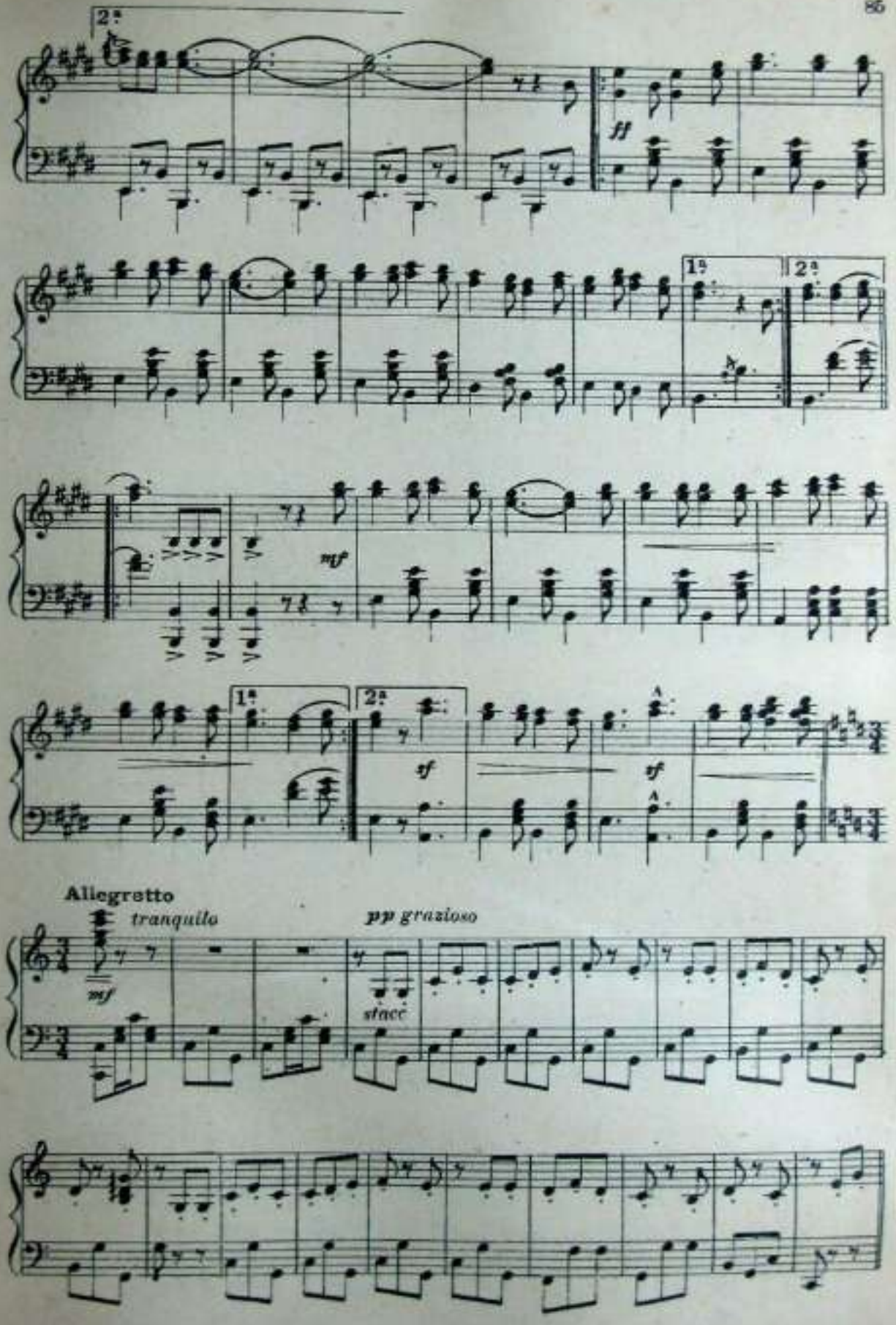
Irrintzi (1)

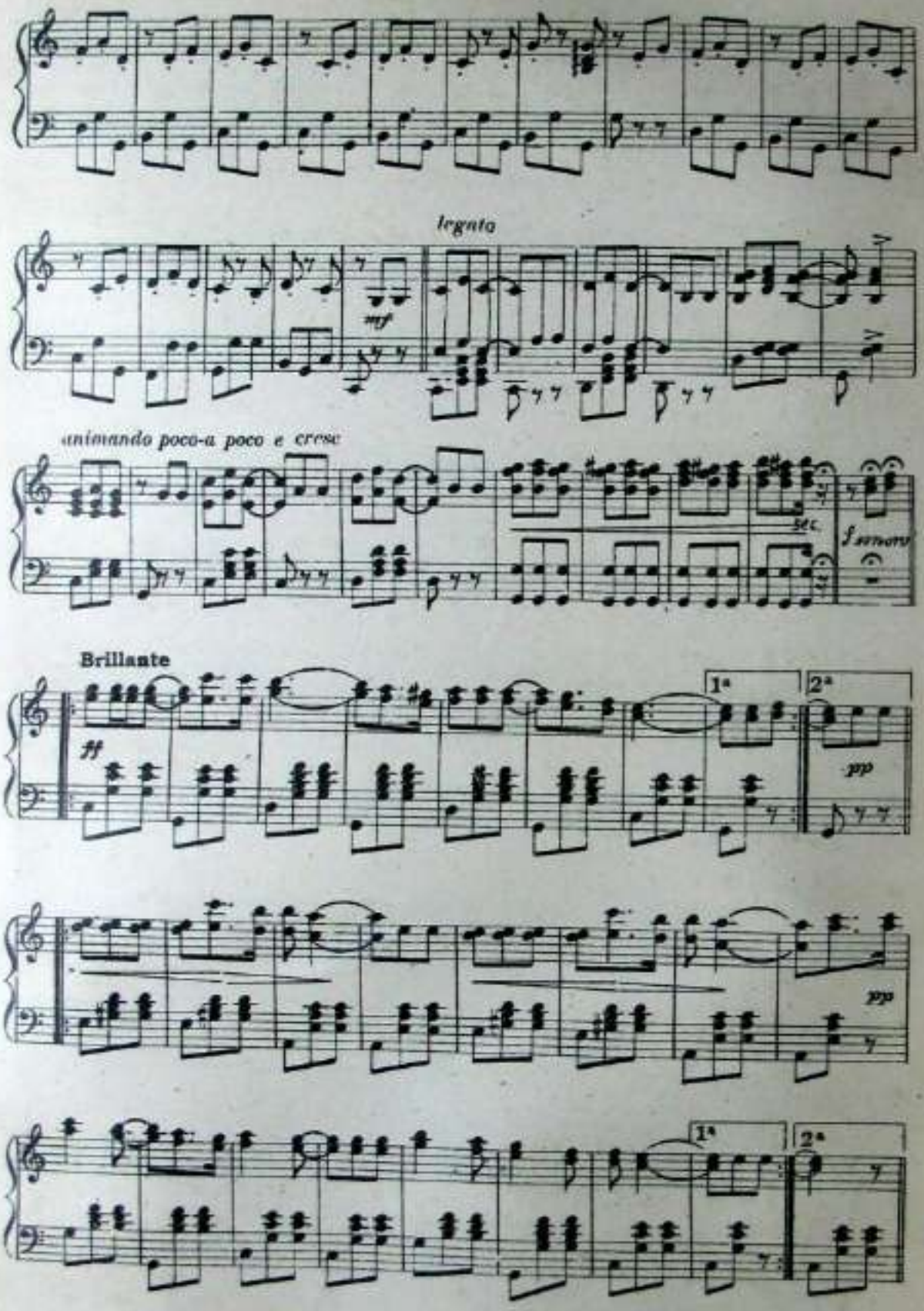
Bereziartua - Zumalakaregi tar. Andonik BILDUTAKO ELIZKO ABEXORTA

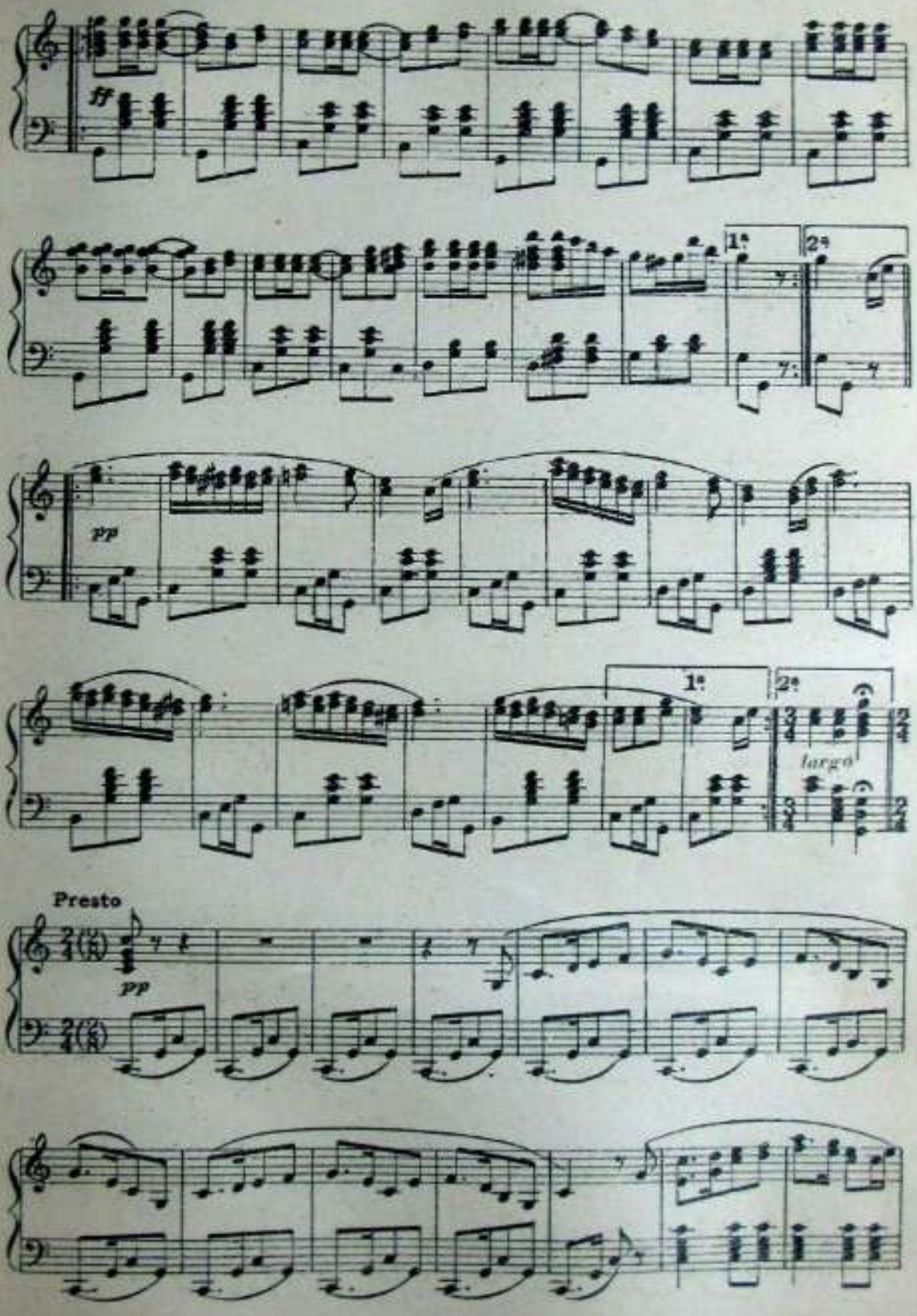


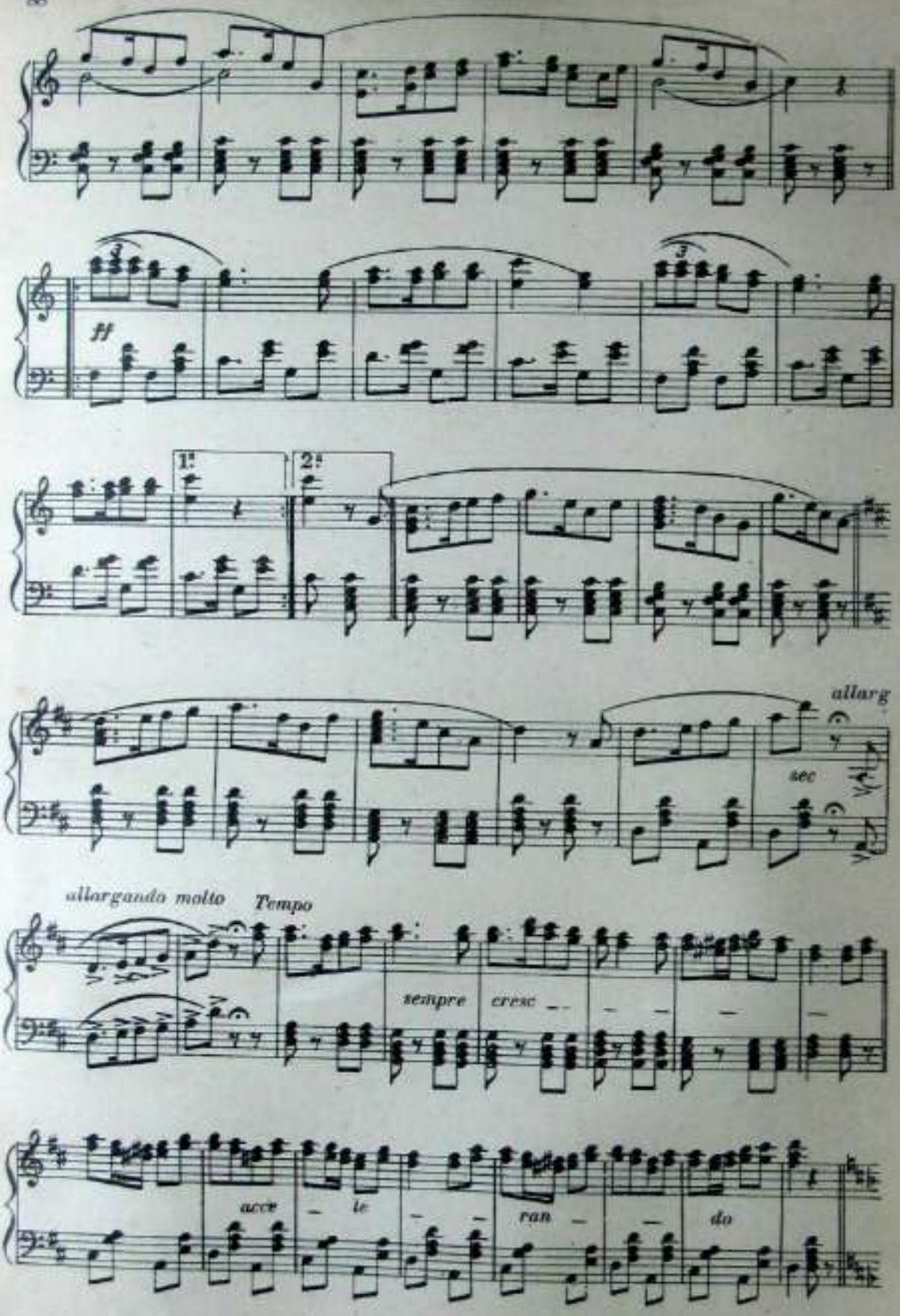
(1) Grito estridente, sonoro y prolongado, que los pastores hacen resonar en los flancos de las montañas y que los Baskos en general lanzan en señal de alegría.

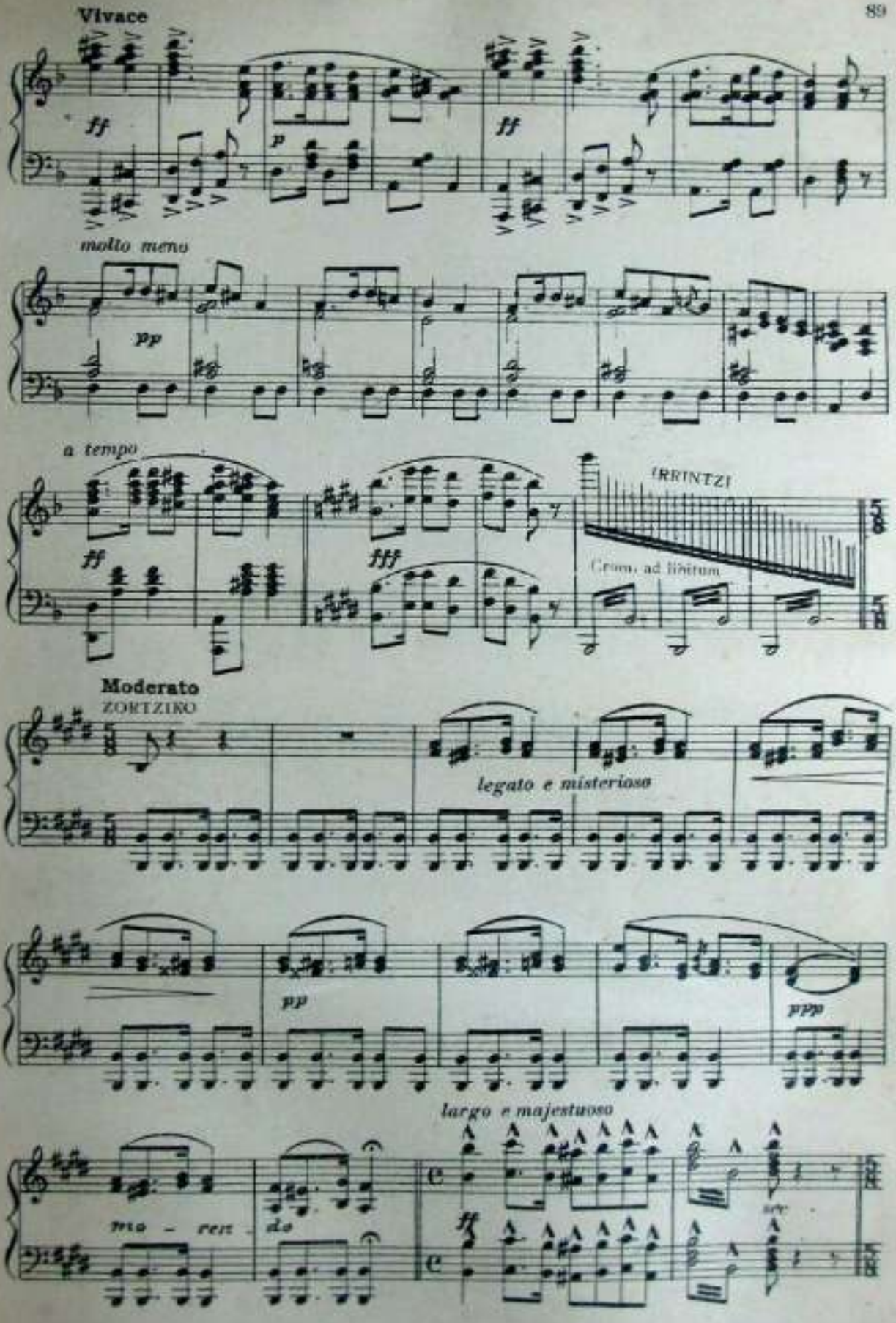

ad libitum
pp
poco
a
poco
cre
scen
do
f
ff
ad libitum
p
1.
2.
mf
1.
2.
f
1.

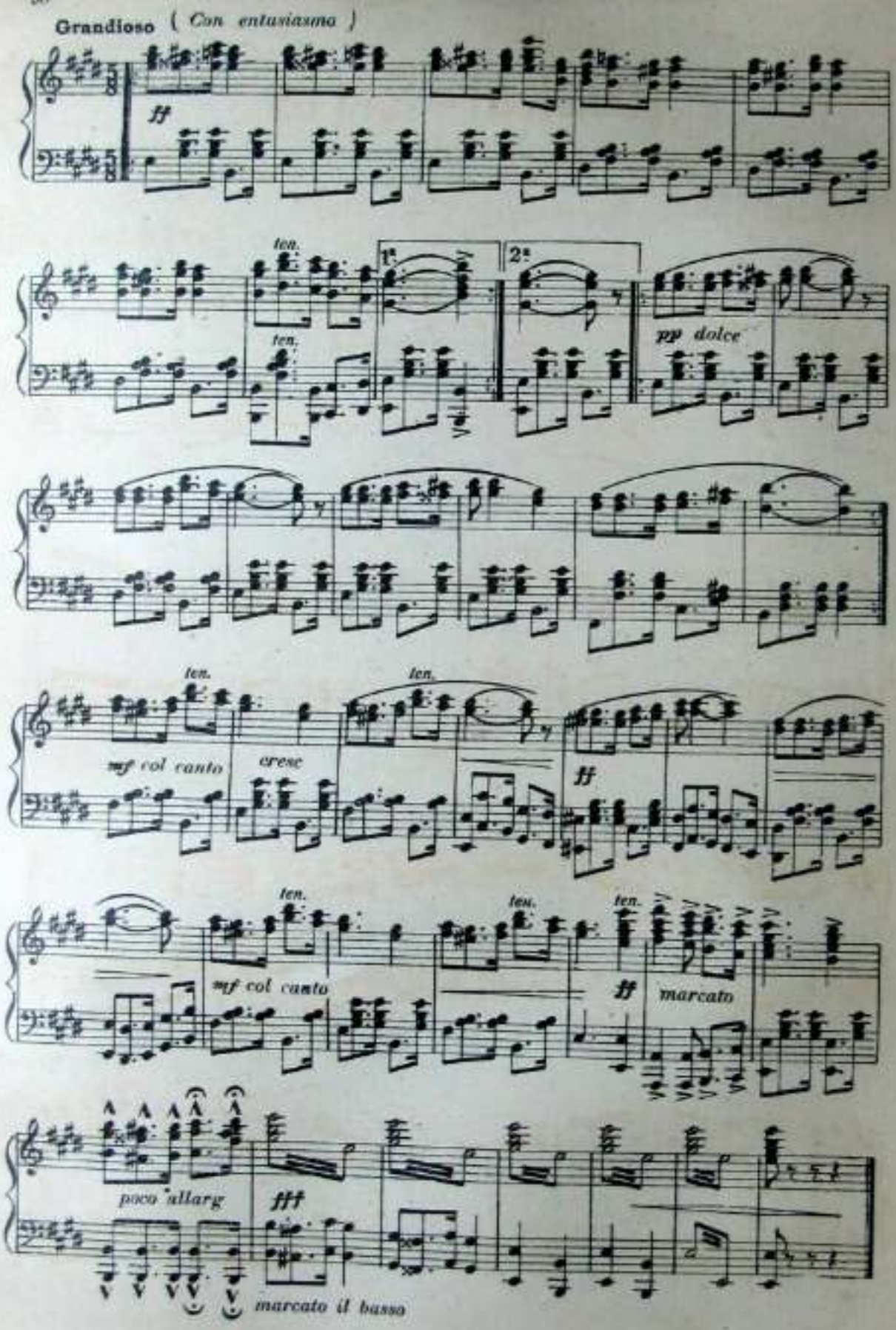

2a
ff
1a
2a
mf
1a
2a
sf
sf
Allegretto
tranquilo
mf
pp grazioso
stacc


legato
mf
animando poco-a poco e cresc
sec.
f sonoro
Brillante
1ª
2ª
pp
pp
1ª
2ª


ff
1.
2.
pp
1.
2.
largo
Presto
pp


ff
1.
2.
allarg
sec
allargando molto
Tempo
sempre
cresc
acce
le
ran
do


Vivace
molto meno
a tempo
IRRINTZI
Cresc. ad libitum
Moderato
ZORTZIKO
legato e misterioso
largo e majestuoso
mo - ren - do

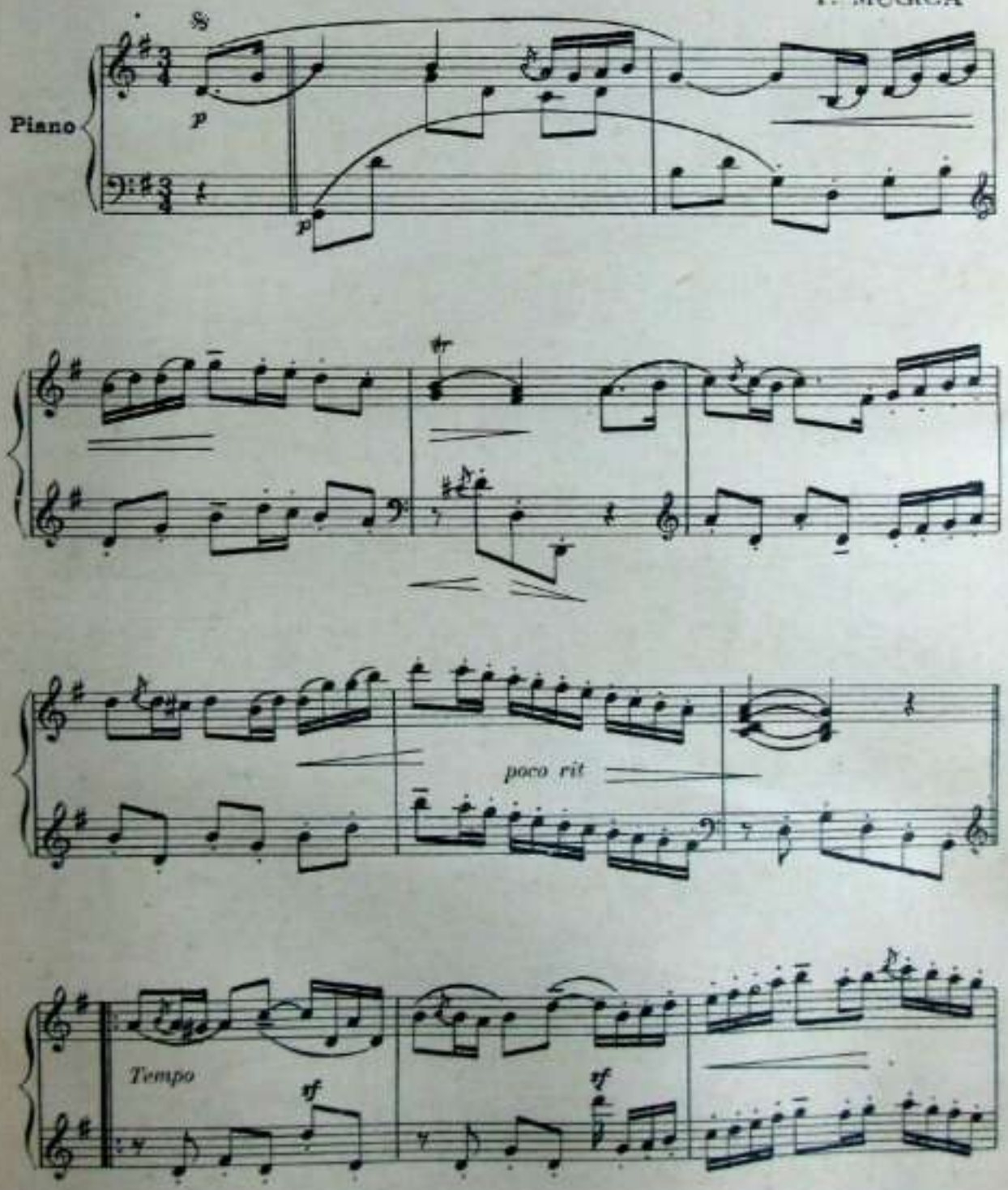

Grandioso (Con entusiasmo)
ff
ten.
1ª
2ª
ten.
pp dolce
ten.
ten.
mf col canto
cresc
ff
ten.
ten.
ten.
mf col canto
ff
marcato
poco allarg
fff
marcato il basso

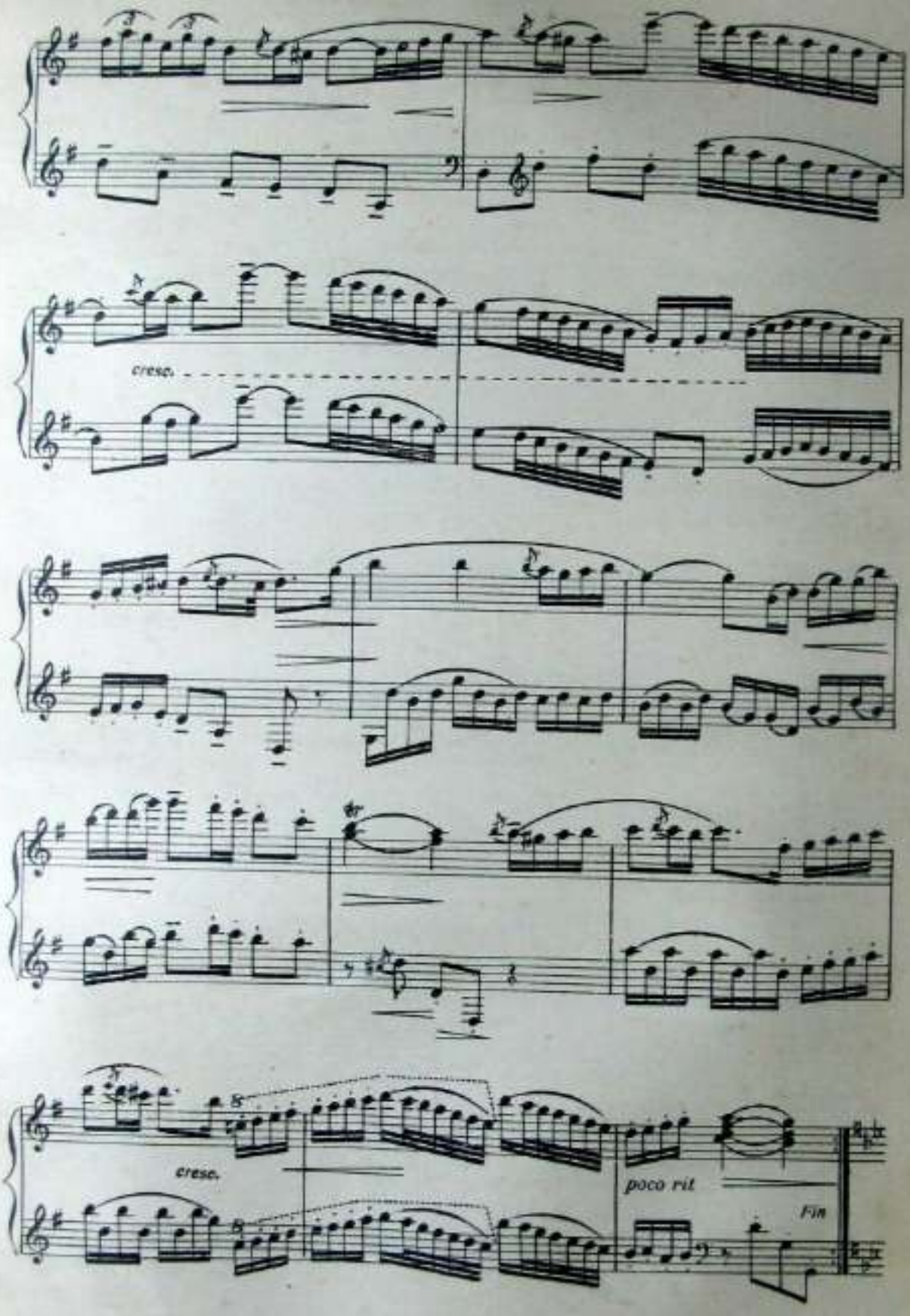
Euskal-Erria

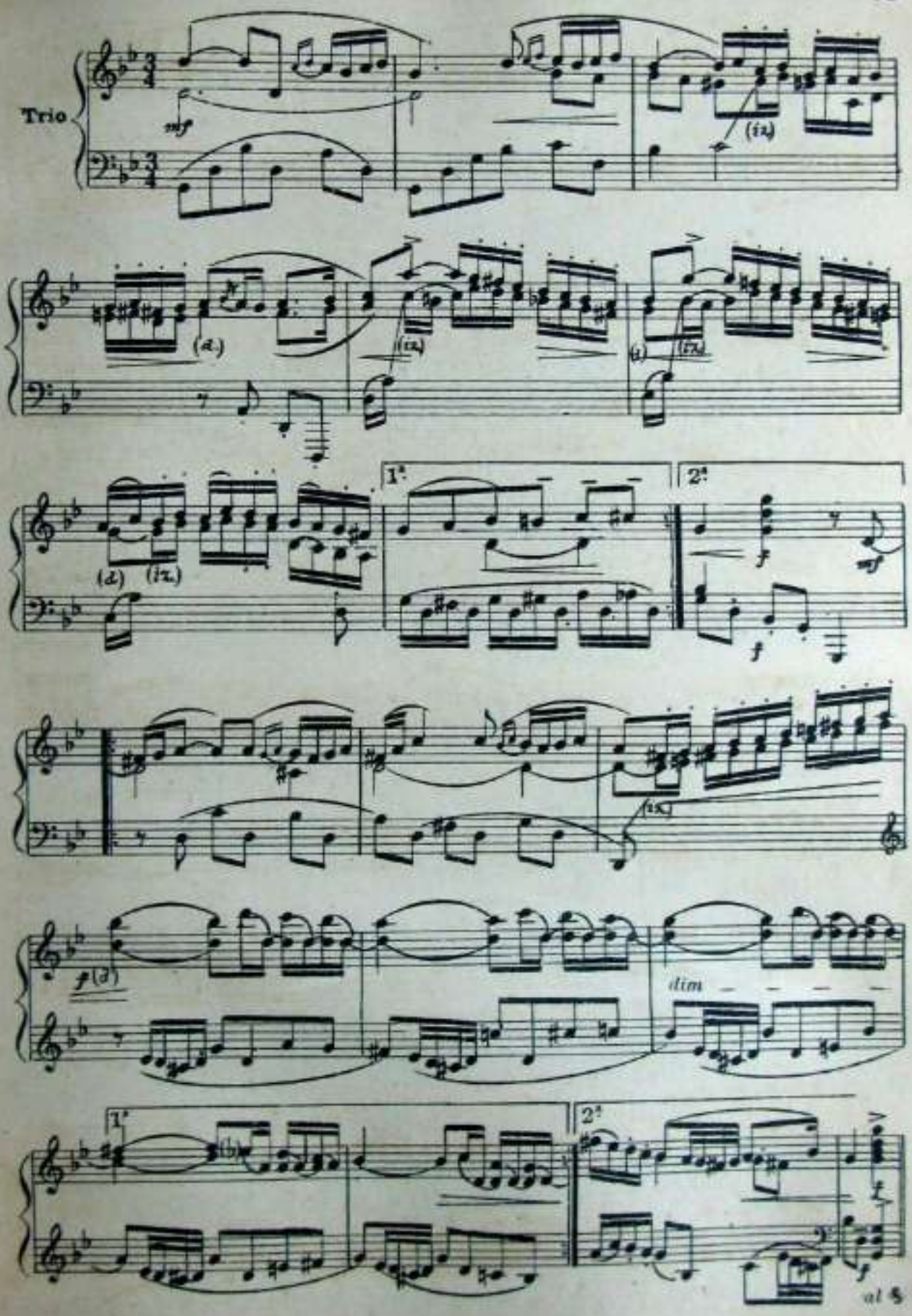
MINUETTO

A la eximia "concertista" LUISITA GIUCCI

T. MUGICA



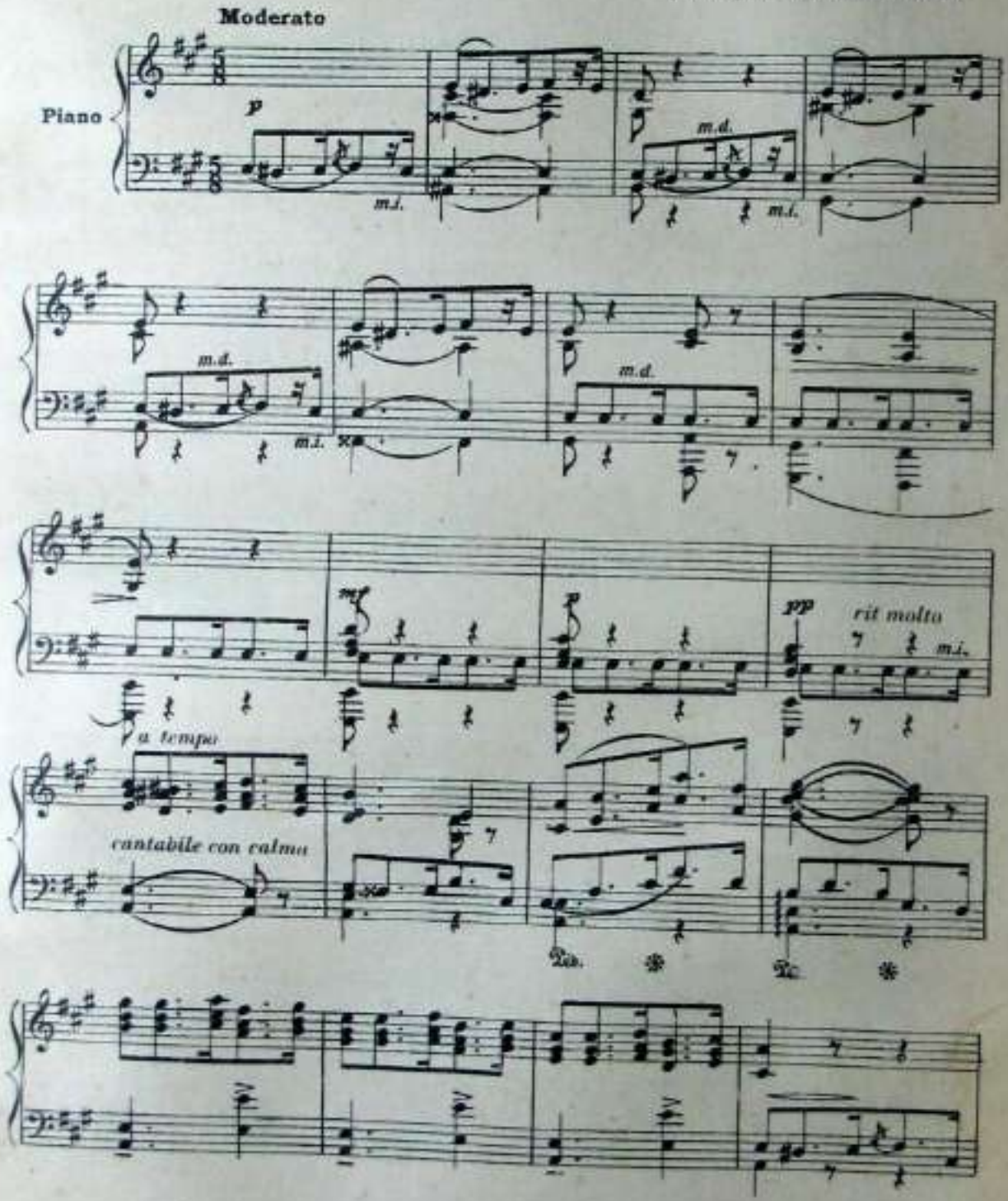

cresc.
cresc.
poco rit
Fin

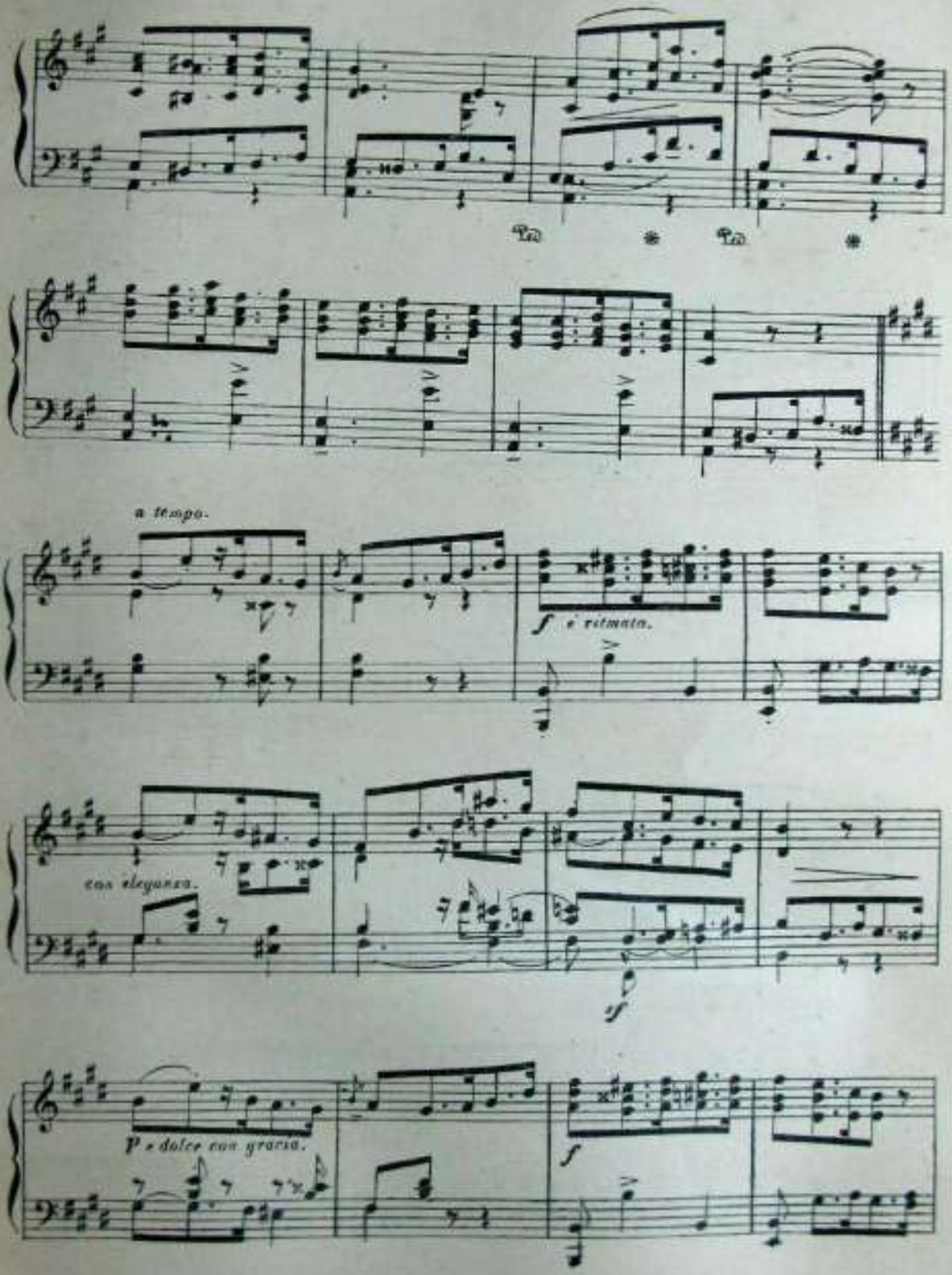

Trio
mf
(iz)
(d)
(iz)
(d)
(iz)
1ª
2ª
f
mf
f
(iz)
f (d)
dim
1ª
2ª
f
al 𝄋

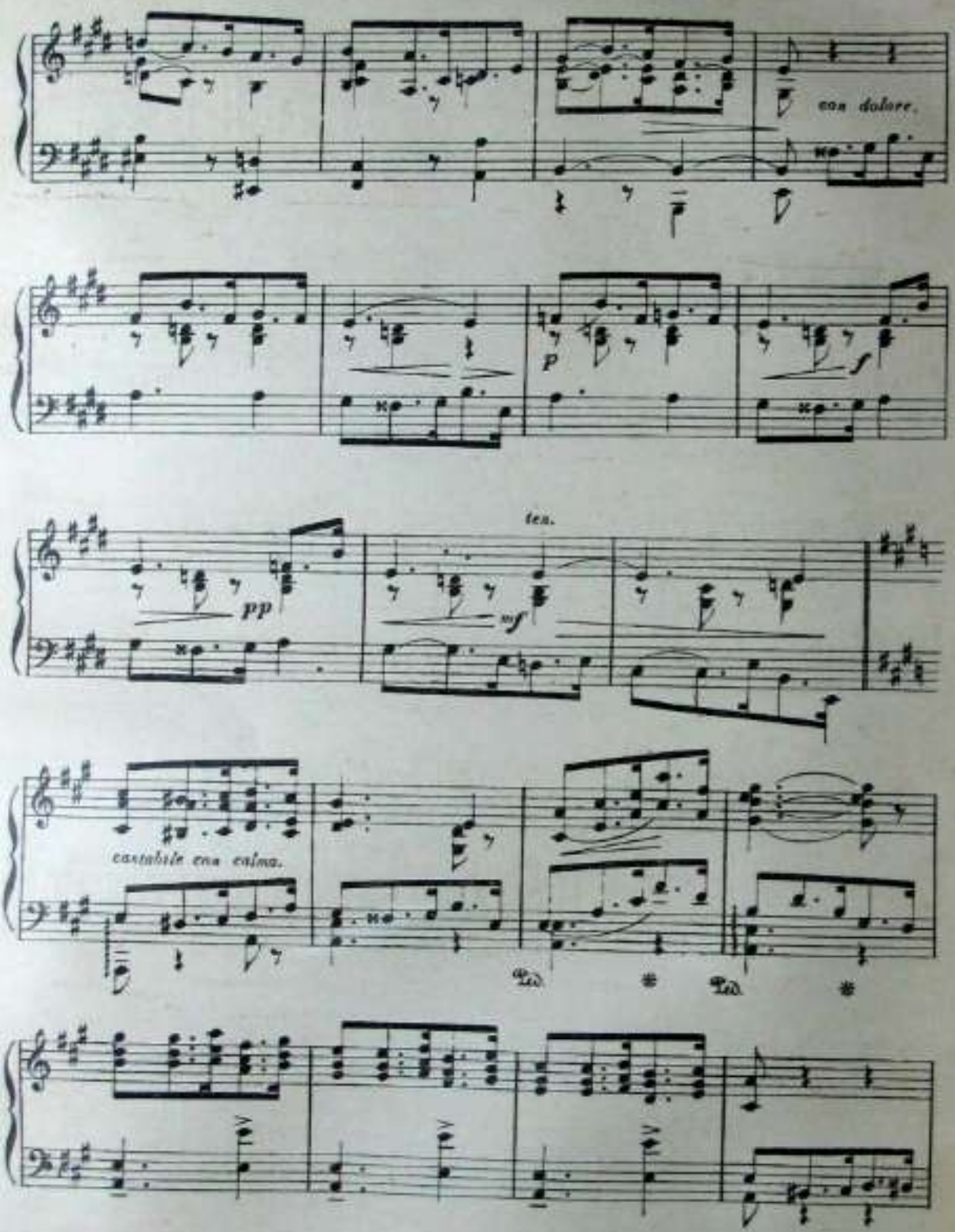
¡Adios montañas mías!

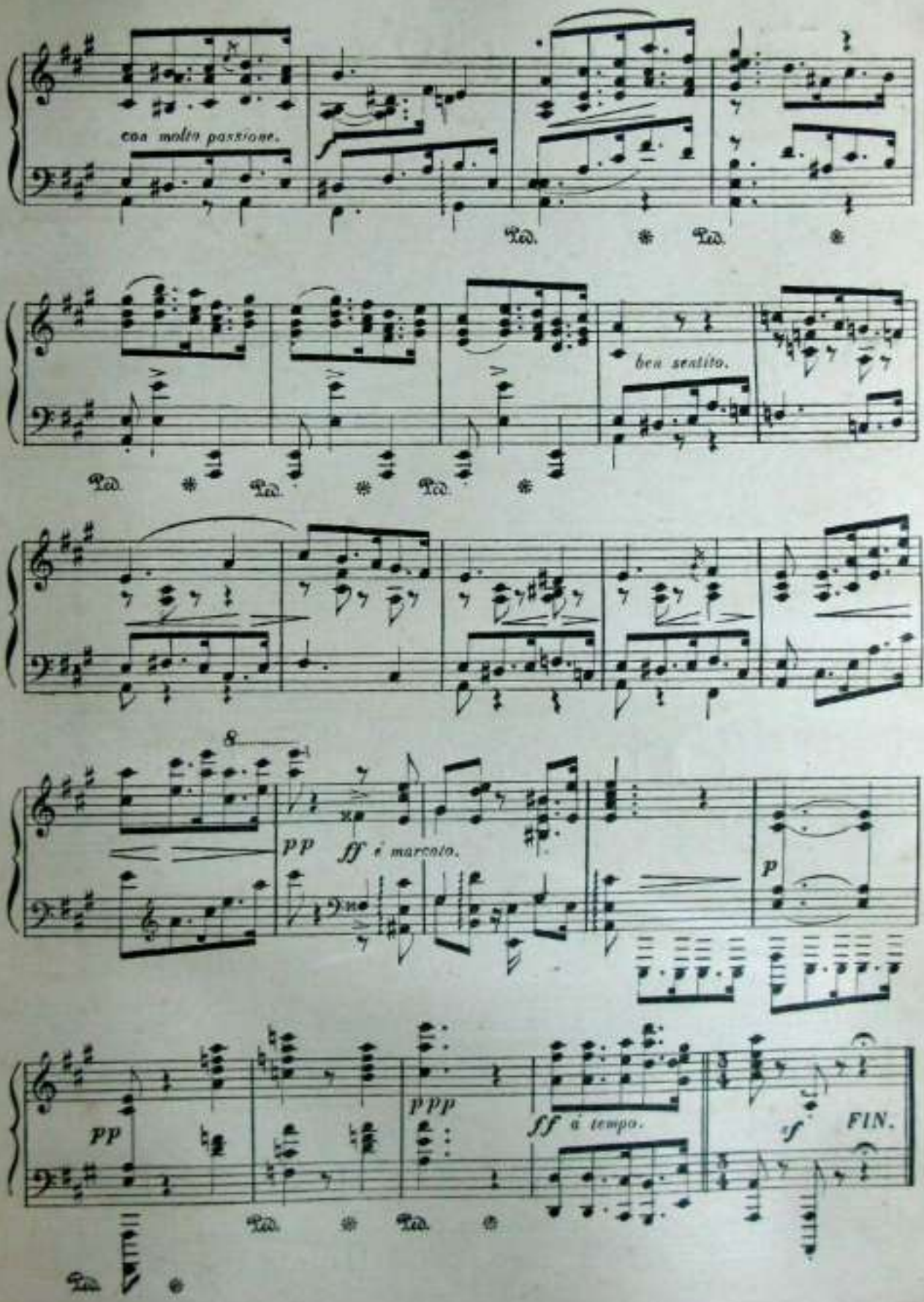
ZORTZIKO

JOAQUÍN LARREGLA

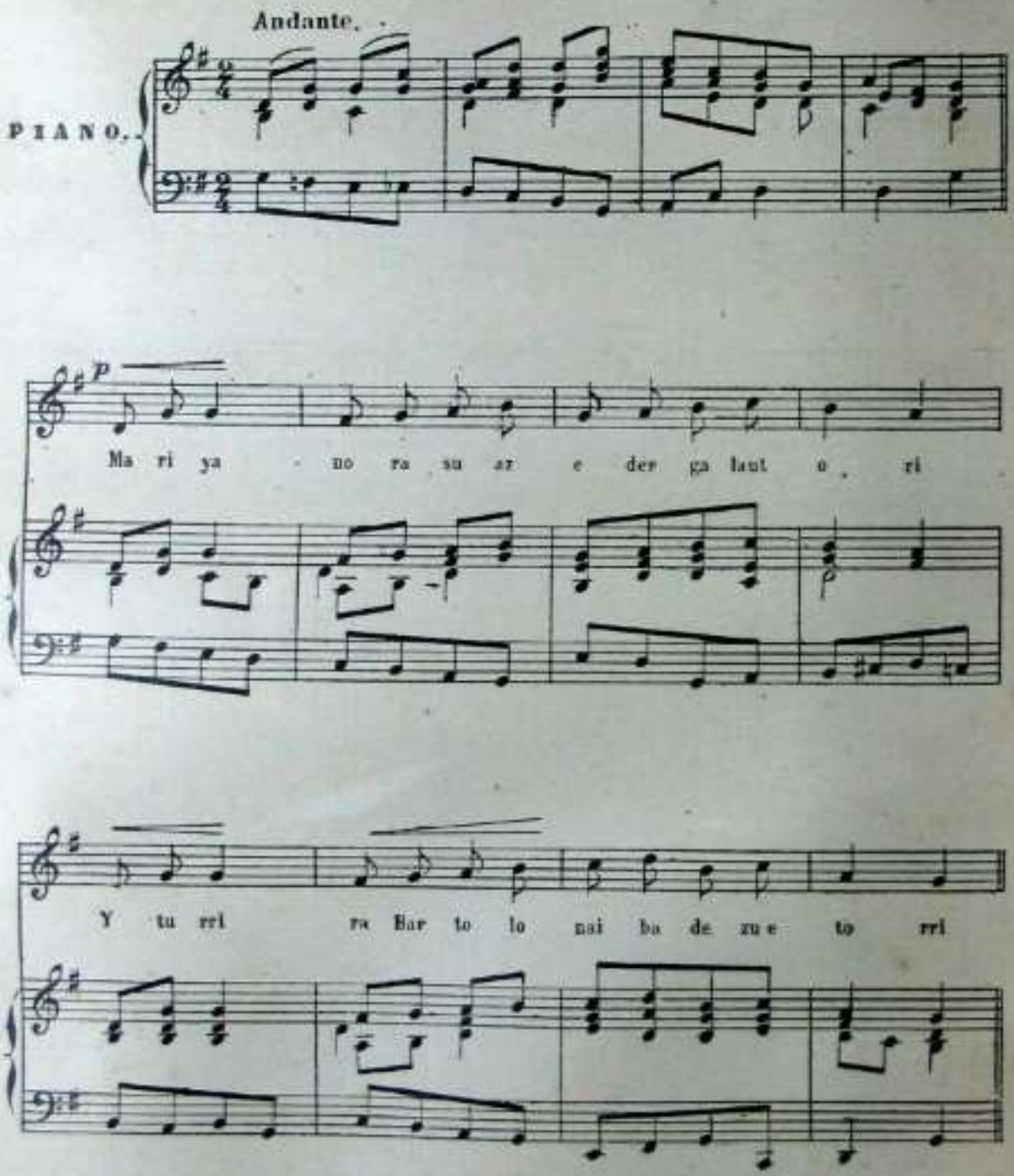


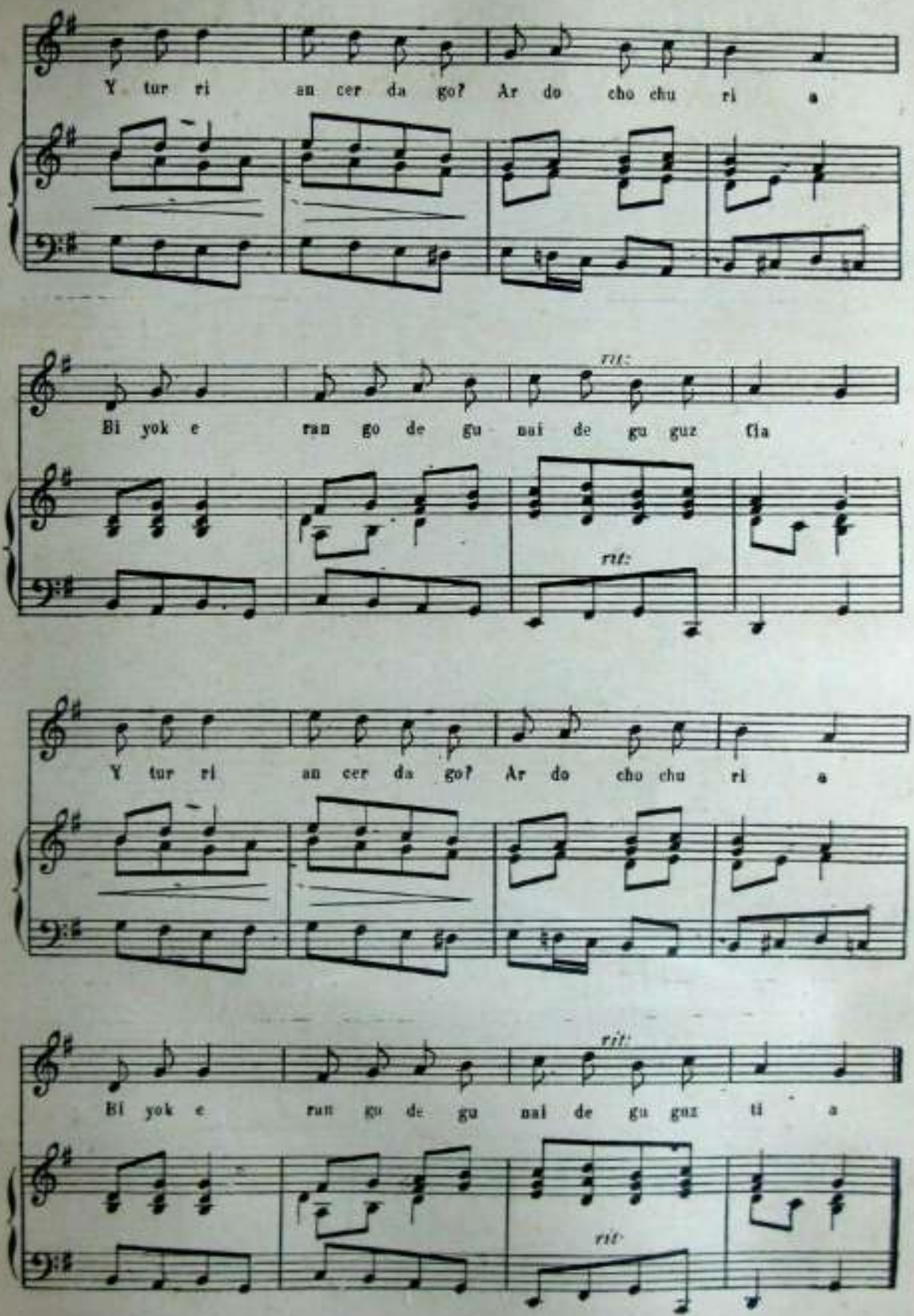

a tempo.
f e ritmato.
con eleganza.
p e dolce con grazia.
f


con dolore.
p
f
pp
ten.
mf
cantabile con calma.


con molta passione.
Ped.
Ped.
ben sentito.
Ped.
Ped.
Ped.
8
pp
ff e marcato.
p
pp
Ped.
Ped.
Ped.
ppp
ff a tempo.
sf
FIN.

MARIYA ¿NORA ZOAZ?

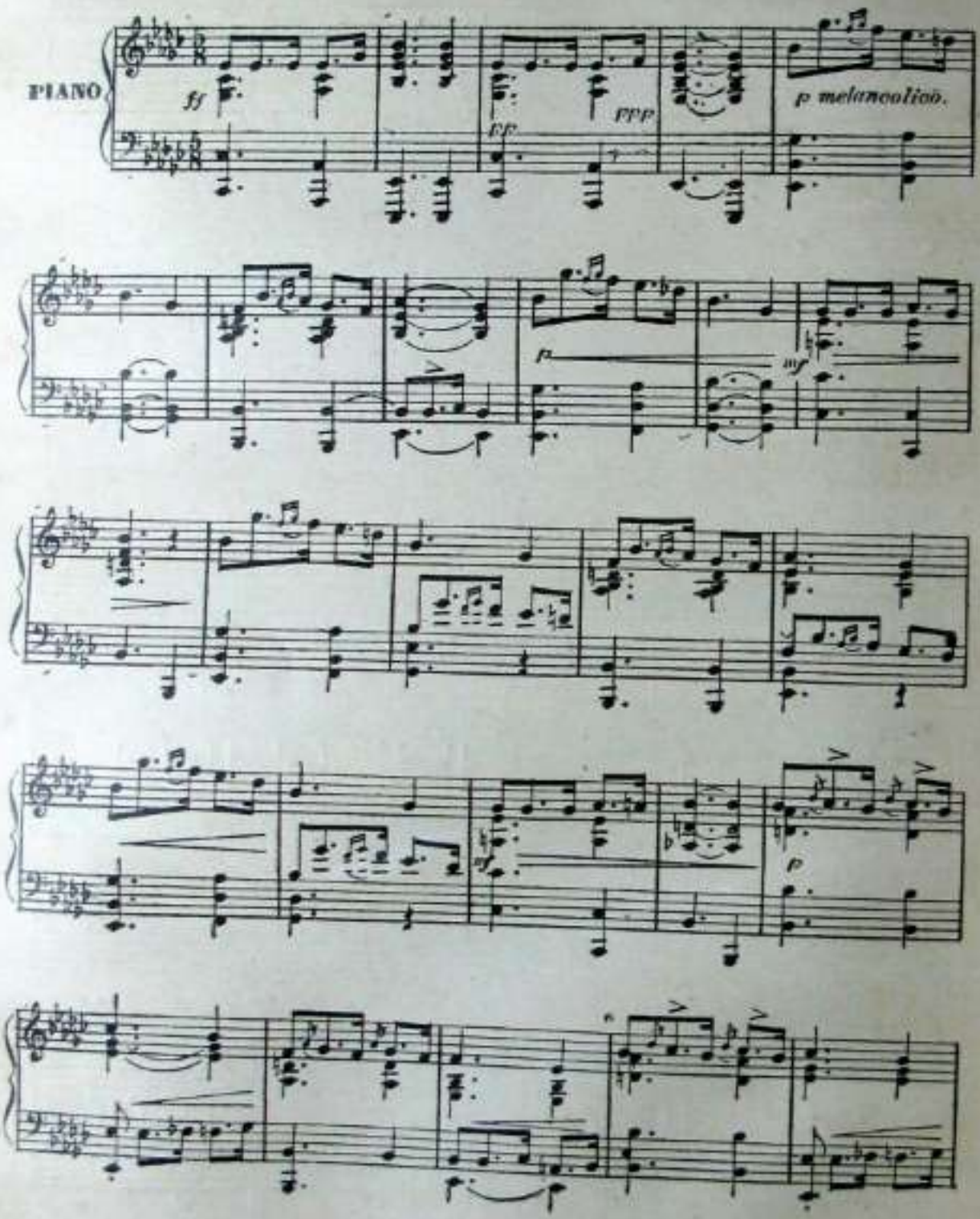


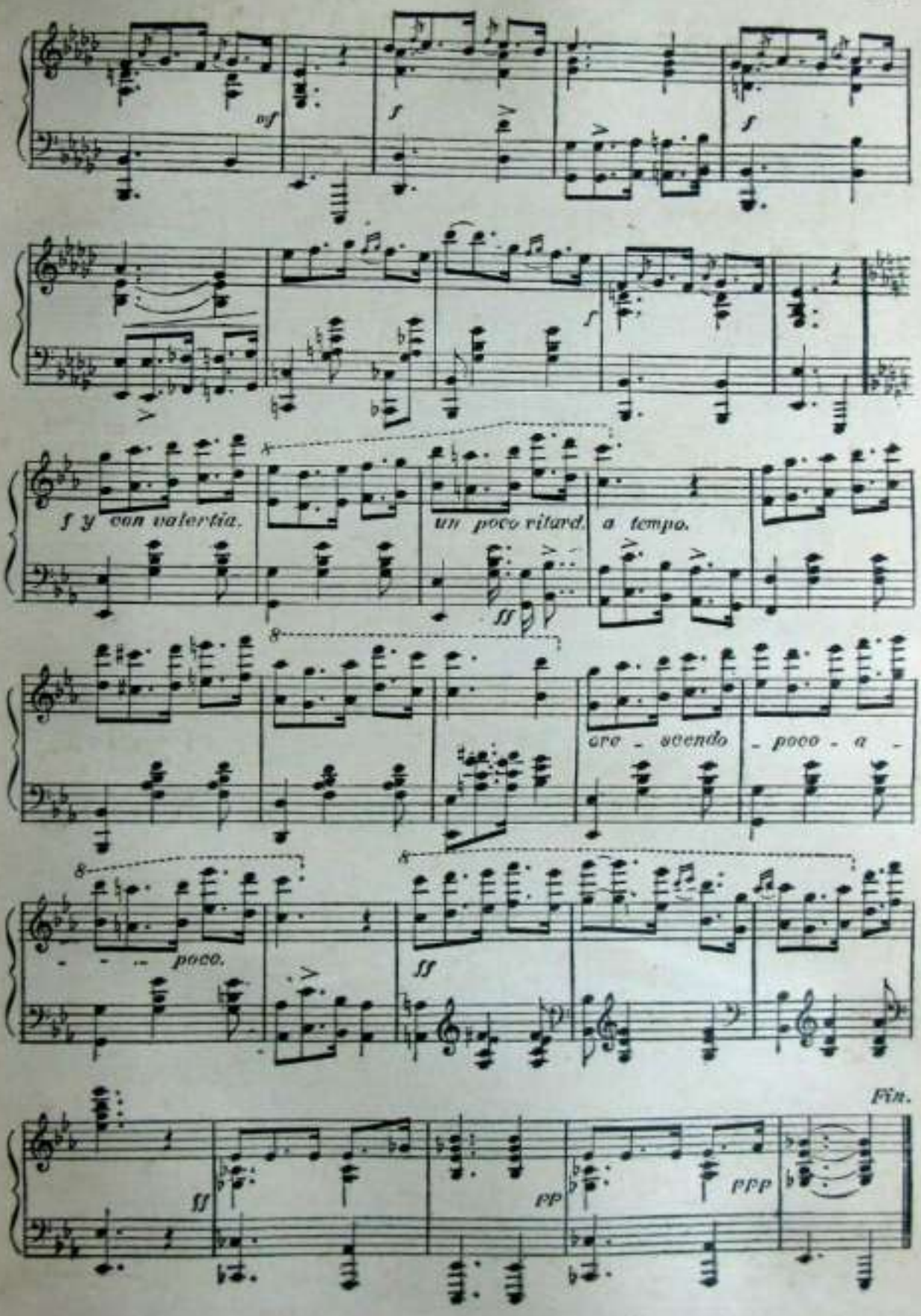

Y tur ri an cer da go? Ar do cho chu ri a
Bi yok e run go de gu nai de gu guz fia
rit:
rit:
Y tur ri an cer da go? Ar do cho chu ri a
Bi yok e run go de gu nai de gu guz ti a
rit:
rit:

NERE PAGADI MAITIARI

(A mis amadas hayas)

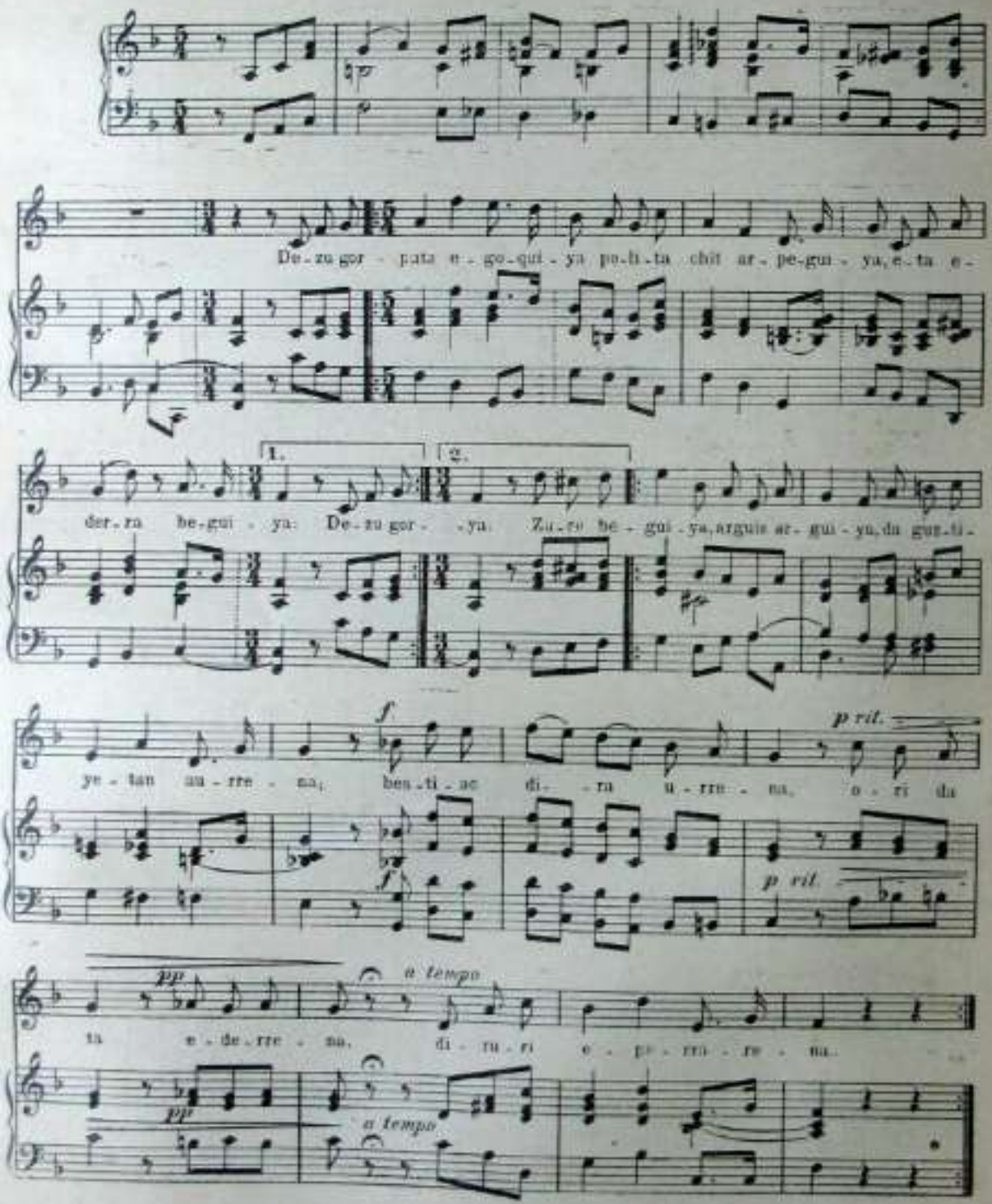
ZORZIKO PARA PIANO por GENARO DE DERTEANO




sf
f
f
f
f y con valentia.
un poco ritard.
a tempo.
ff
cre - scendo - poco - a -
poco.
ff
Fin.
ff
pp
ppp

DAMA TA GALAYA

Música de Manuel de Zendoya — Poesía de "Vilinch."



1

Galayak. Dezu gorputz egokiya,
polita chit arpegiya,
eta ederra begiya:
zuro begiya,
agitz argiya;
da guztiyetan aurrena,
bestiak dira urrena,
ori da ta ederrena,
diruri eperrarena.

2

Ez det dama begi eder,
desiatzen beste ezer,
bañan bay... esango det zer:
legezko birez,
faltziyakiñ ez,
zu neretzako logratu;
nik orla naya obratu,
chancha dala ez pentsatu,
zutzaz naiz enamoratu.

3

Konformatutzen bazera,
laster ezkonduko gera,
ez galdu orlako era;
biyok munduban
bizi moduban,
artutzen badegu parte;
asnasiak iraun arte,
jakiñian gera zaite,
nik izango zaitut maite.

4

Millaka ditut ardiyak,
larogei ta lau ariyak,
marduiak eta guriyak:
zezen eta bey,
berreun ta ogey,
sei eun eta bost iriyak;
baitare soro aundiyak,
belar ugariz jantziyak,
mantendutzeko guziyak.

5

Nik ori guztiya daukat
ez balitz bezela deus bat,
badet eta beste gaua bat:
giltzaz azpiyan,
leku ichiyan,
dakat montuan billbilla;
urrezko zenbait kurpilla,
urashen bay dala pilla,
ontzako utsak lau milla.

6

Dauzkatanaren giltzaz be,
zu egiñgo zaitut jabe;
bazendeke duda gabe:
bara begira,
izango dira,
orra eman notiziyak,
zure kontura utziyak,
dituzu ta mereziyak,
echeko giltza guziyak.

7

Zer ongi biziko zeran
nay dezuna jan ta eran,
guztiya zure aukeran:
jasteko ere,
suk ez batere,
gastubari begiratu;
dendik onen-etan sartu
gatik ederrenak artu,
eta soñak enbargatu.

8

Alaja zale bazera,
joango gera esatera,
alajategi batera:
erakusteko,
suk ikusteko,
dakaten alajeriya;
naiz badare gariztiya,
izango da erosiya,
gustatzen zaizun guziya.

9

Zu serbitzeko nik ortan,
gauz oyek erriya ontan,
ez dande denda iñontan:
ta erostera,
erri bestera
egiñgo degu bay jira;
nay badezu Donostira,
edo bestela Pranzira,
ango suk naizun errira.

10

Esaten diskitzutanak,
dira ta ziñez esanak,
kunplituko ditut danak:
fiyatu zaite
nik zaitut maite,
eta jakiñ zazu ezik;
zu gatik ez dala kasik,
egingo ez nuken gauzik
gusto aundira ta pozik.

11

Zutzaz enamoratuba,
nago kasikan artuba,
illaren erretratuba:
miñik charrena,
dakat barrena,
animaraño sartuba;
au legoke sendatuba,
gauza bat desiatuba,
nik baneka logratuba.

12

Sendako litzaiket miña,
bestela senda eziña,
zu neretzako baziña:
azken ortara
ni nua bara,
guztiz intentziyo onez;
¡ezin liteke ta obez,
arren esazu favorez,
neretzat zeran edo ez!

13

Damak. Dirazu naitasun fiña,
gazua ta atsegiña;
oblagorik eziña:
jakiñ naizuna
da erantzuna
esatiakiñ onela;
alashen banitz bezela,
zierto egon zaitezela,
zuria izango naizela.

14

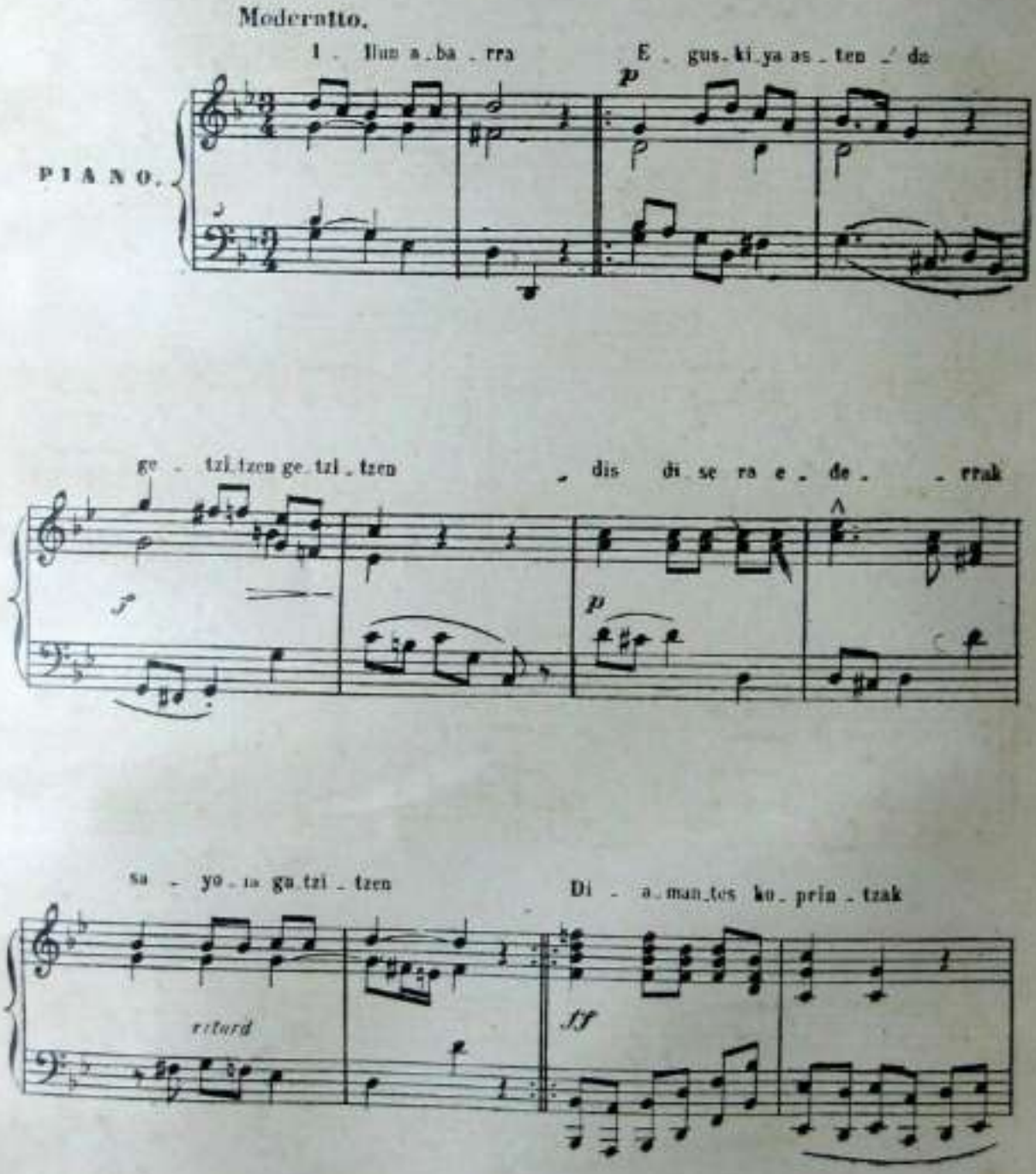
Au nik diyot. Ara gauzak nola diran,
egun artatik segiran,
biyak alkarrenak ziran:
ordu ezkero,
au zan espero,
kunplitu ta berak naya;
ongi daudela da baya,
pasiaz bizi alaya,
gure dama ta galaya.

15

Egiya nik esateko,
ez zebilitzan ezkontzeko,
geldi geldi eguteko:
galayak obra,
segura sobra,
aurreratuba darama:
egiñ dirala da fama,
bat aita, bestia ama,
gure galaya ta dama.

ILLUN ABARRA

Arreglado para Piano por SANTOS DE INCHAUSTI



za ir ka_ne_an gal_tzen U_rres_ko bö_la ba_ten

p *mf* *cres.*

i_tzu_ran_da sar_tzen e_ta guel_di guel_di_ra i_

ff *dimi.*

tzas pe_ra sar_tzen tzen e_ta guel_di e_ta guel_

1. 2.

p

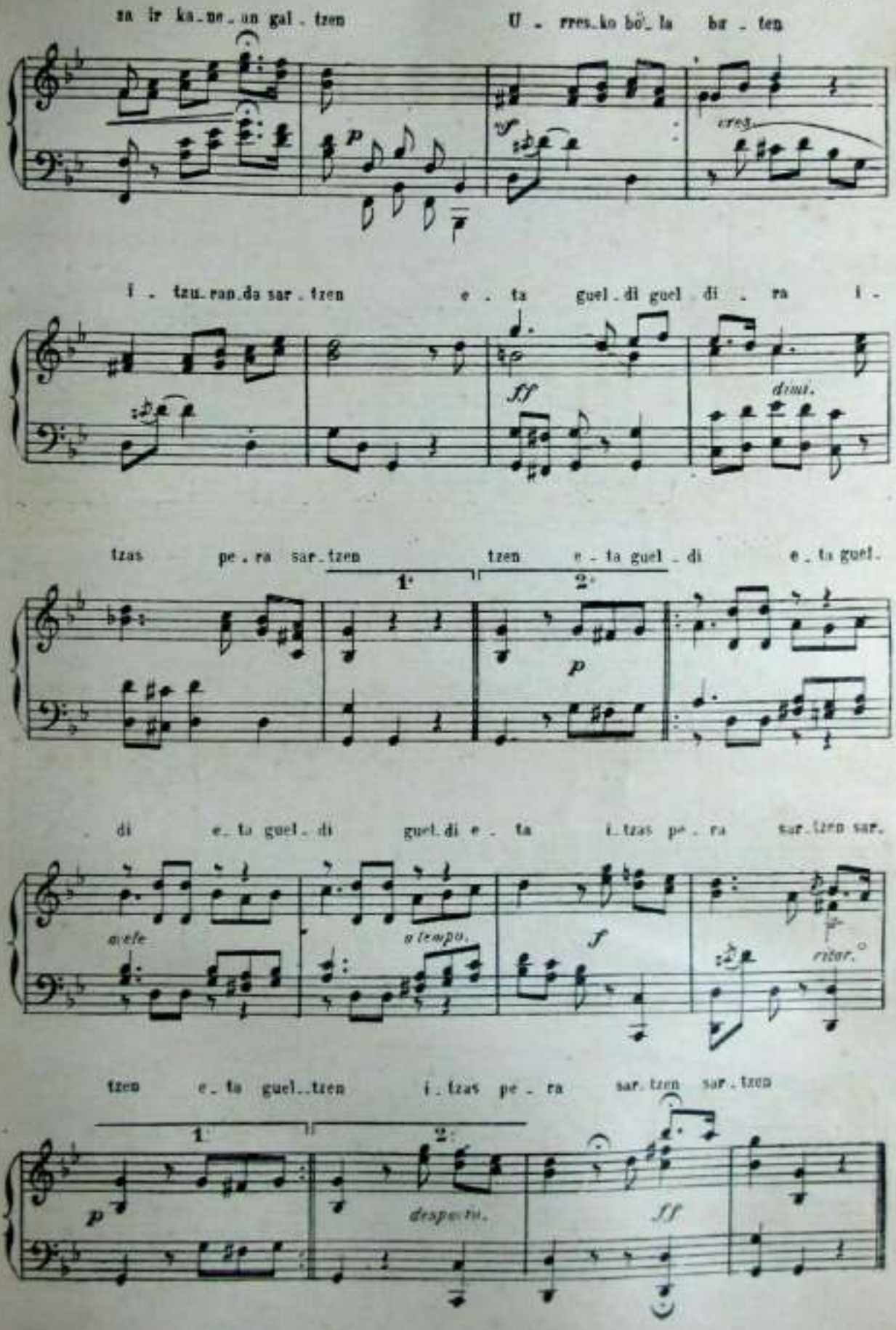
di e_ta guel_di guel_di e_ta i_tzas pe_ra sar_tzen sar_

a cele *a tempo.* *f* *ritar.*

tzen e_ta guel_tzen i_tzas pe_ra sar_tzen sar_tzen

1. 2.

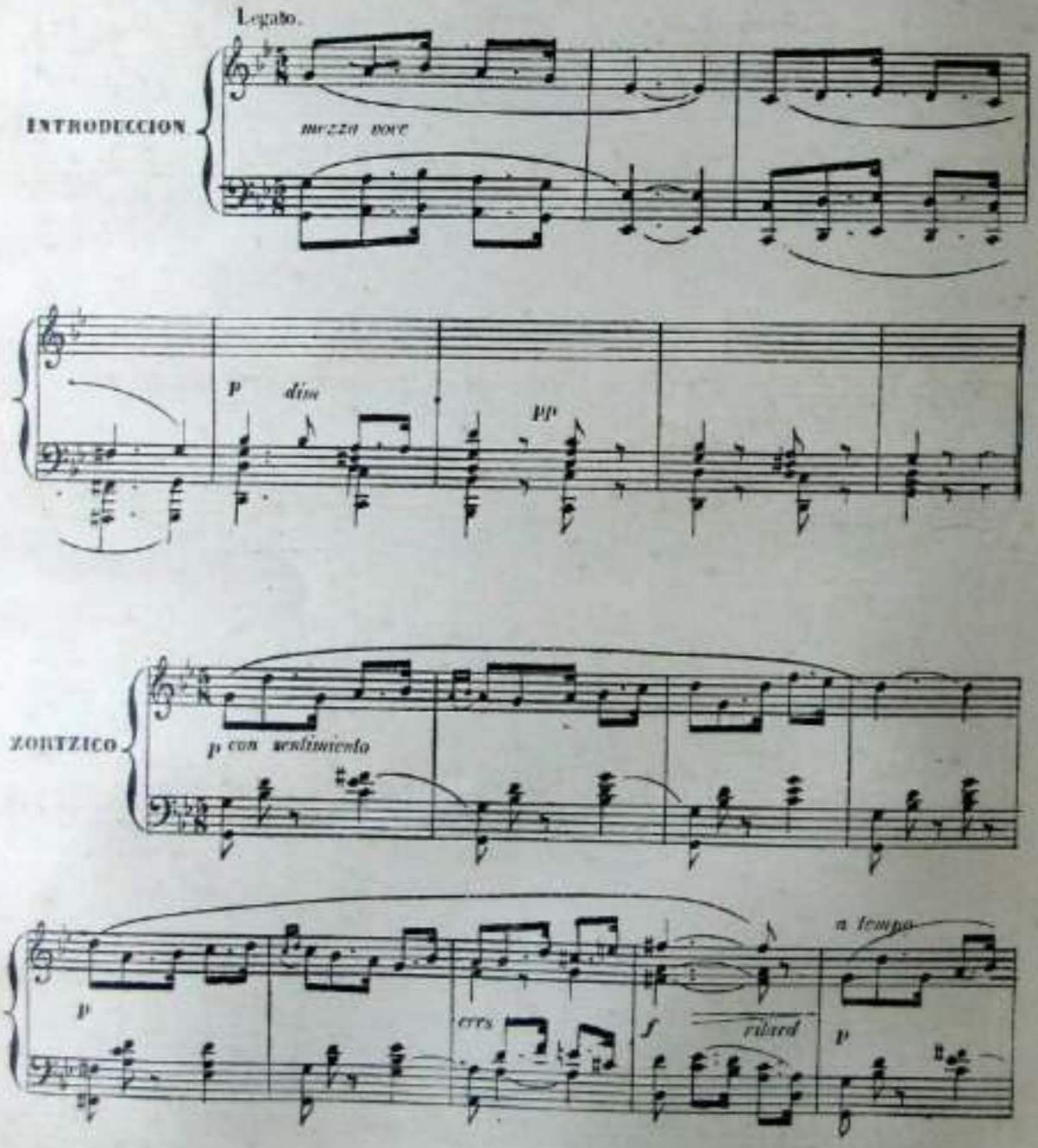
p *despacio.* *ff*

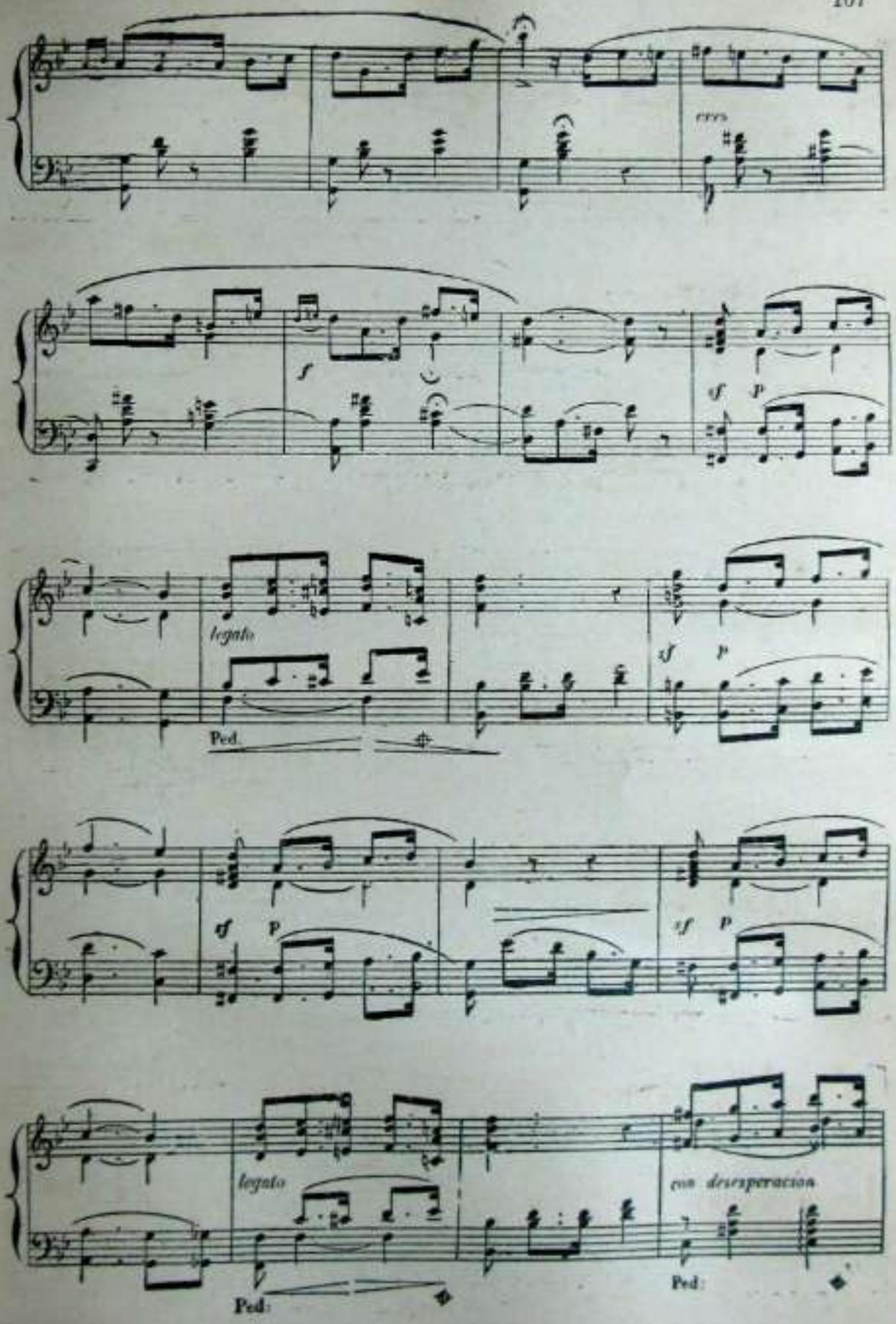


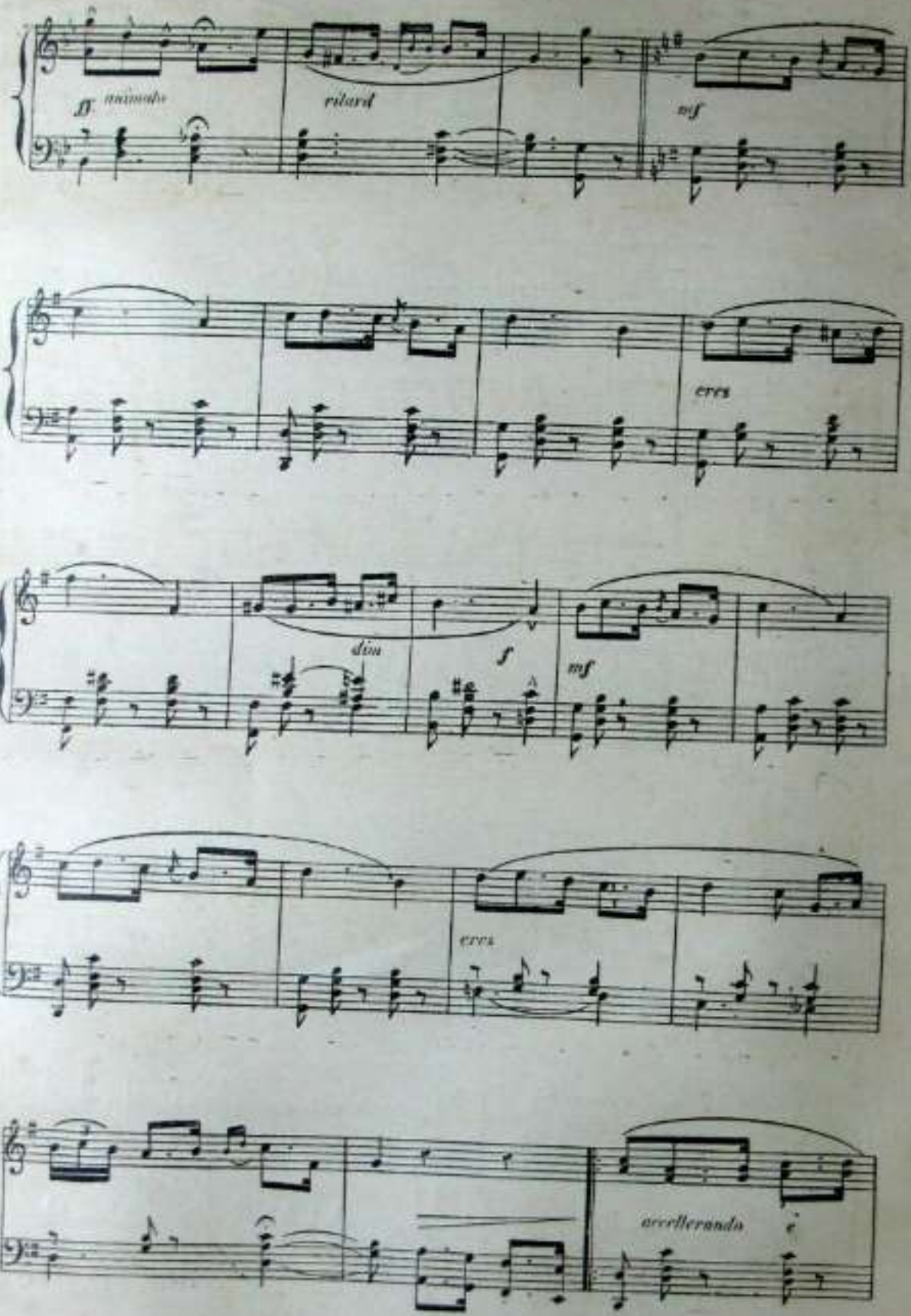
TAVIRA

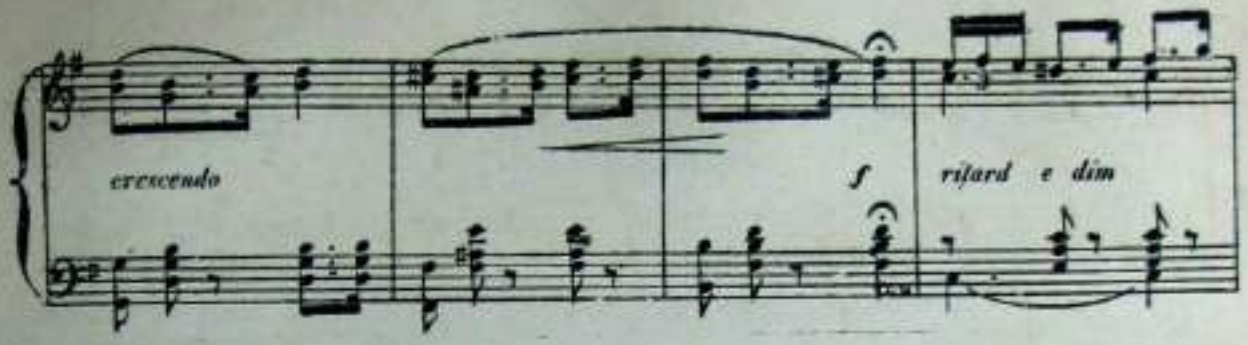
ZORTZIKO PARA PIANO

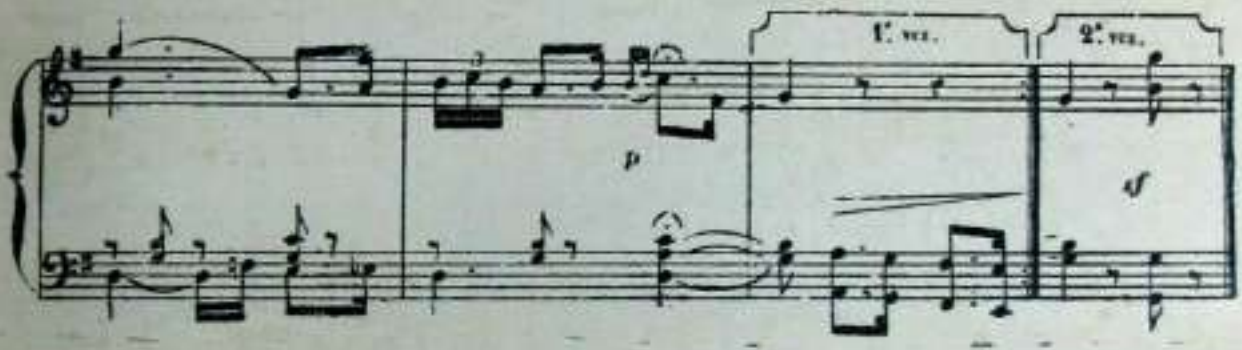
B. DE ERZILLA

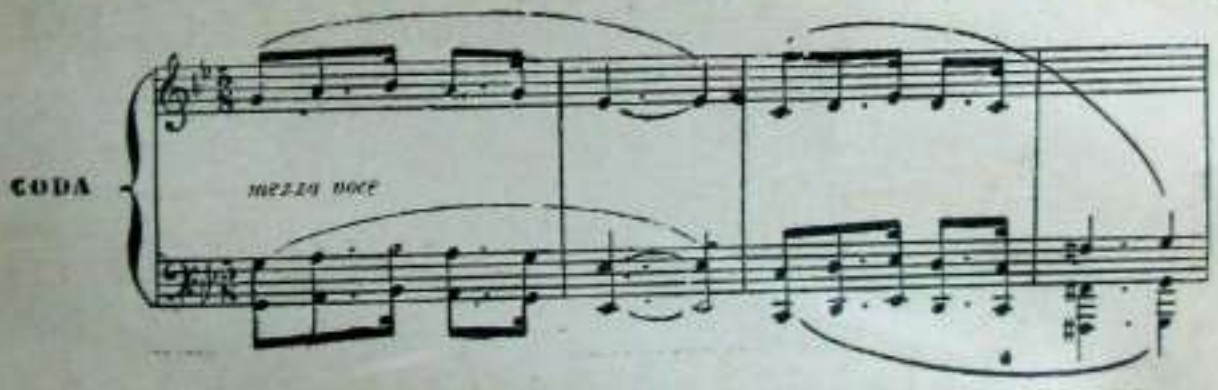


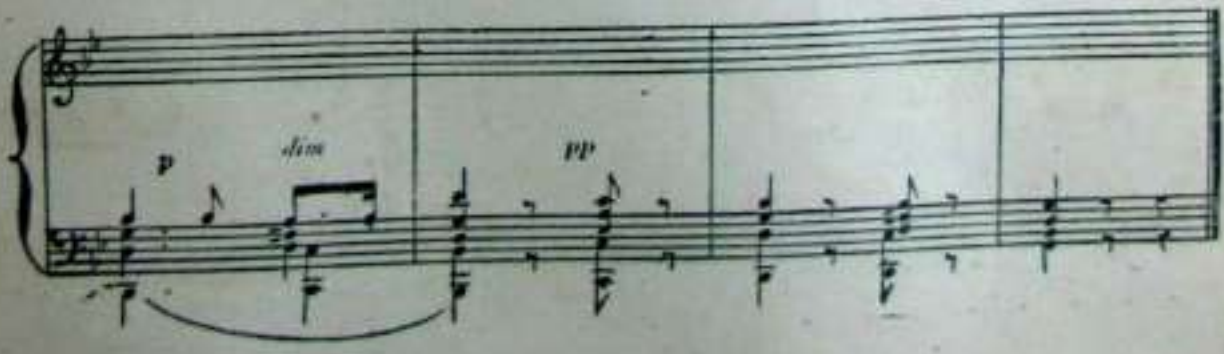

f
sf
p
legato
Ped.
sf
p
sf
p
sf
p
legato
Ped.
con desesperacion
Ped.


animando
ritard
mf
cres
dim
f
mf
cres
accelerando


crescendo
f
rifard e dim


1.e vez.
2.e vez.
p
sf

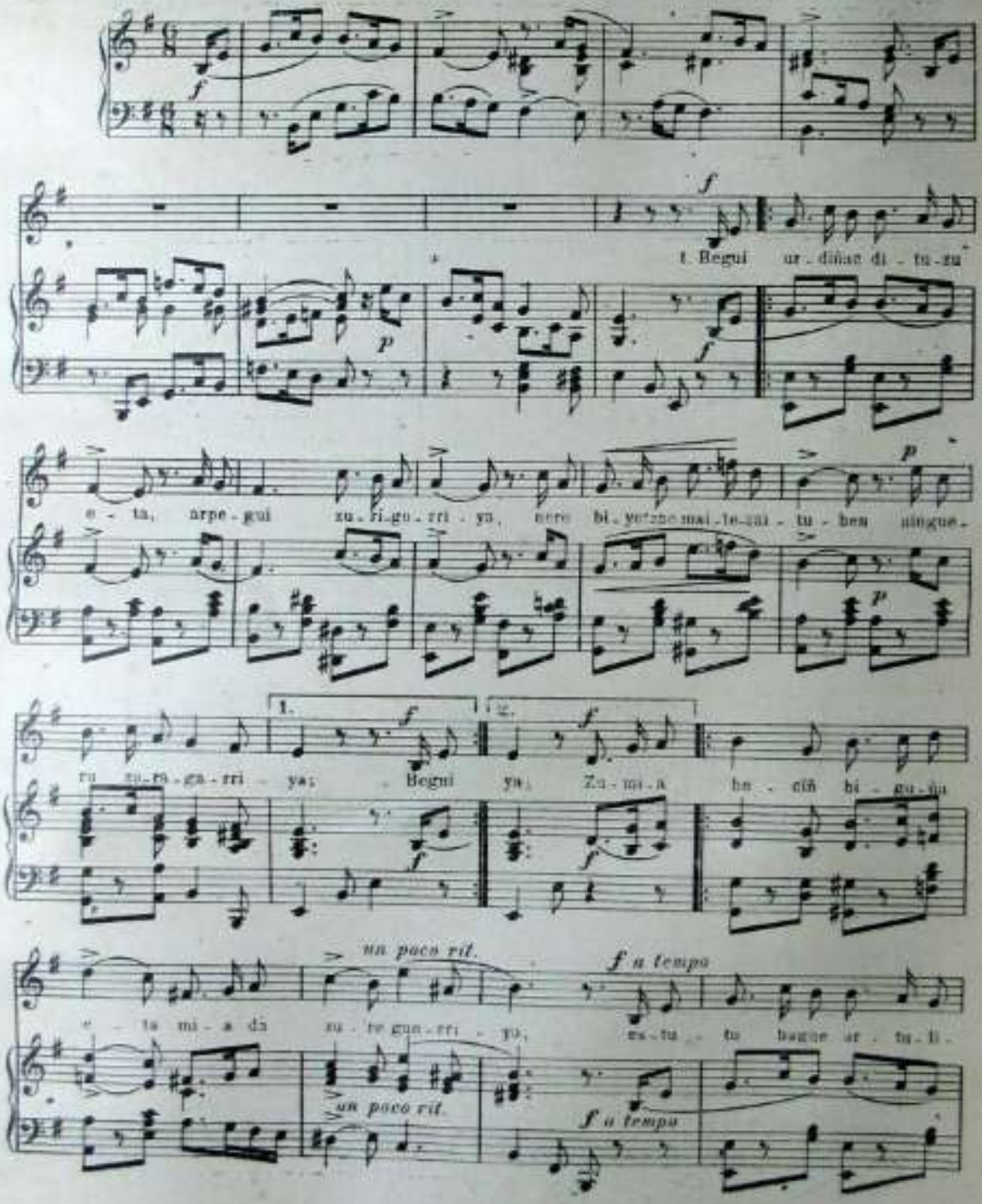

CODA
mezza voce

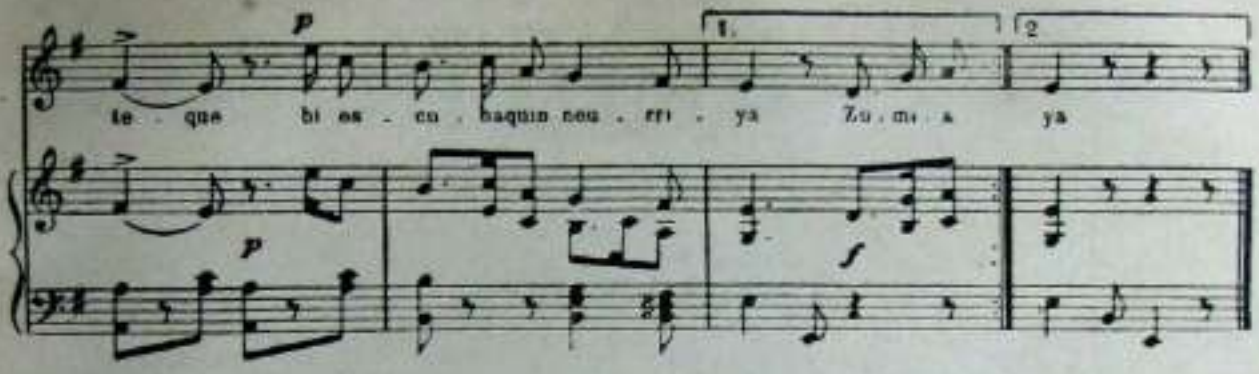

p
dim
pp

JURAMENTUBA

AIRE BASKO

Música de CANDIDO DE BUENECHEA — Letra de "VILINCH"





2

Lengo batian, izar berriya,
ongi fortuna nerian,
maite ninduzun galdetu eta
bayetz eranzun zeniran;
pozakin iya zoraturikan
adiitu eta segiran,
beso eskuya estutu nuben
zure gerriyaren jiran.

3

Neri begira gelditu ziñan
burura triste etzanaz,
Ni ere zuri begira negon,
"¡maite neria!" esanáz;
luzaro ala egondu giñan
suspiriyuak emanaz,
biyok elkarren begiyetatik
amoriyua eranaz.

4

Ondo penakin askaturikan
zure gerritik besua,
ez zait aztuko nola esan nizun:
"¡nere maitecho gozua!
"zoriunaren ekartzallia,
"Izar amoriosua,
"zu aloratzen igaroko det
"nere bizitza osua!"

5

"Maite nazula len esa dezu,
"¡beeriz esan zazu arren!
"ez naiz entzutez gogobeteko
"milla bider esan arren:
"nun ta zerubak erabakilla
"beste moduz ez dakarren,
"denbora guchi barrun gu biyok
"izango gera elkarren."

6

Imajiña bat zillarrezkua
kordoi batekin lotuba,
begiz aurrian jarri zeniran
kolkotik ateratuba,
zeñetan zegon gurutzeturik
Jaunaren seme santuba:
"onen aurrian,—esan zeniran—
"egizu juramentuba."

7

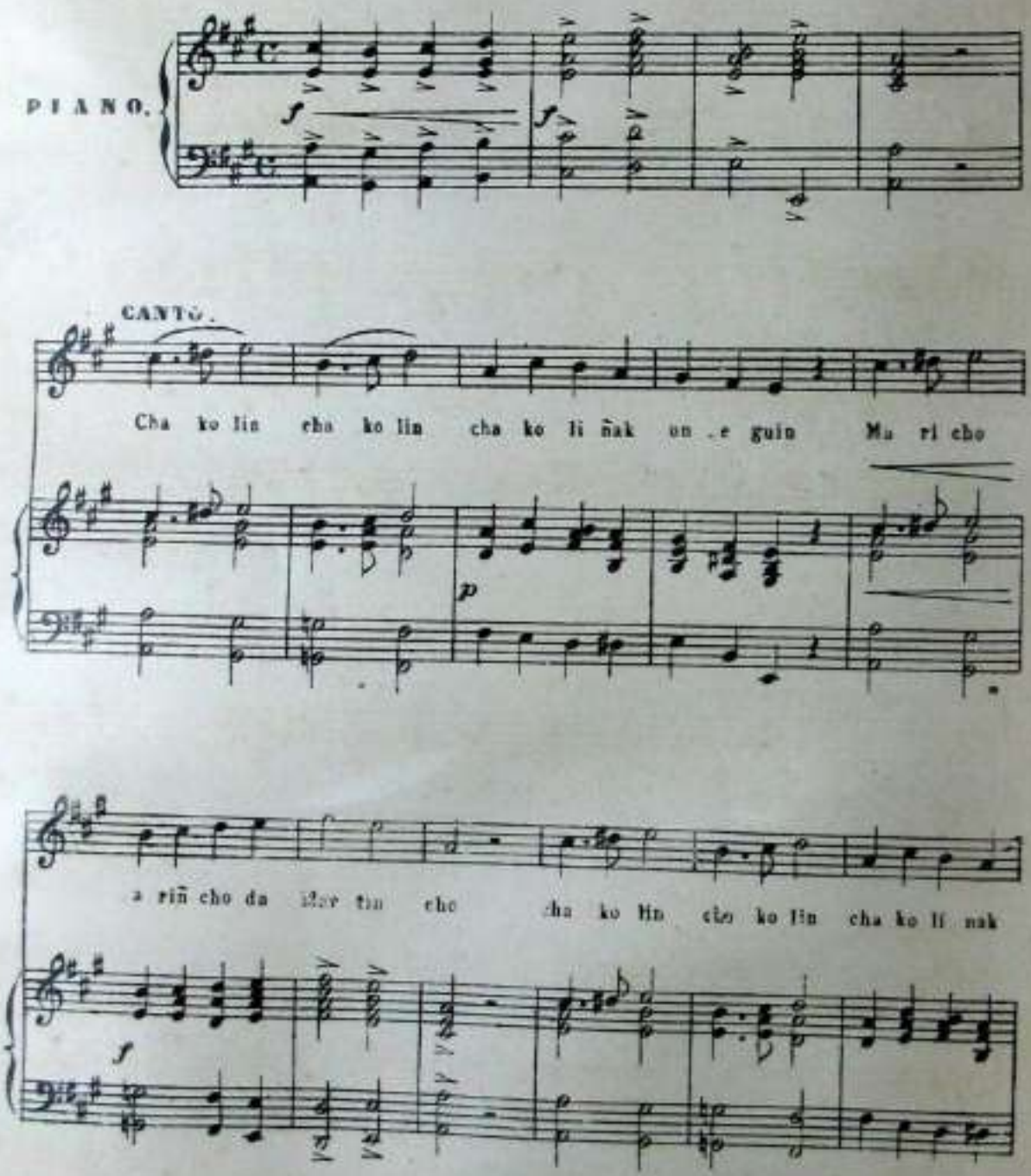
Faltziyarikan ez següela
nere biyotz shamurrian,
proga emango nizun eguna
arkitzen zala urrian,
begiratuba imajiñan ta
belaun eskuya lurrian,
juramentuba eskañi nizun
Jaungoikoaren aurrian.

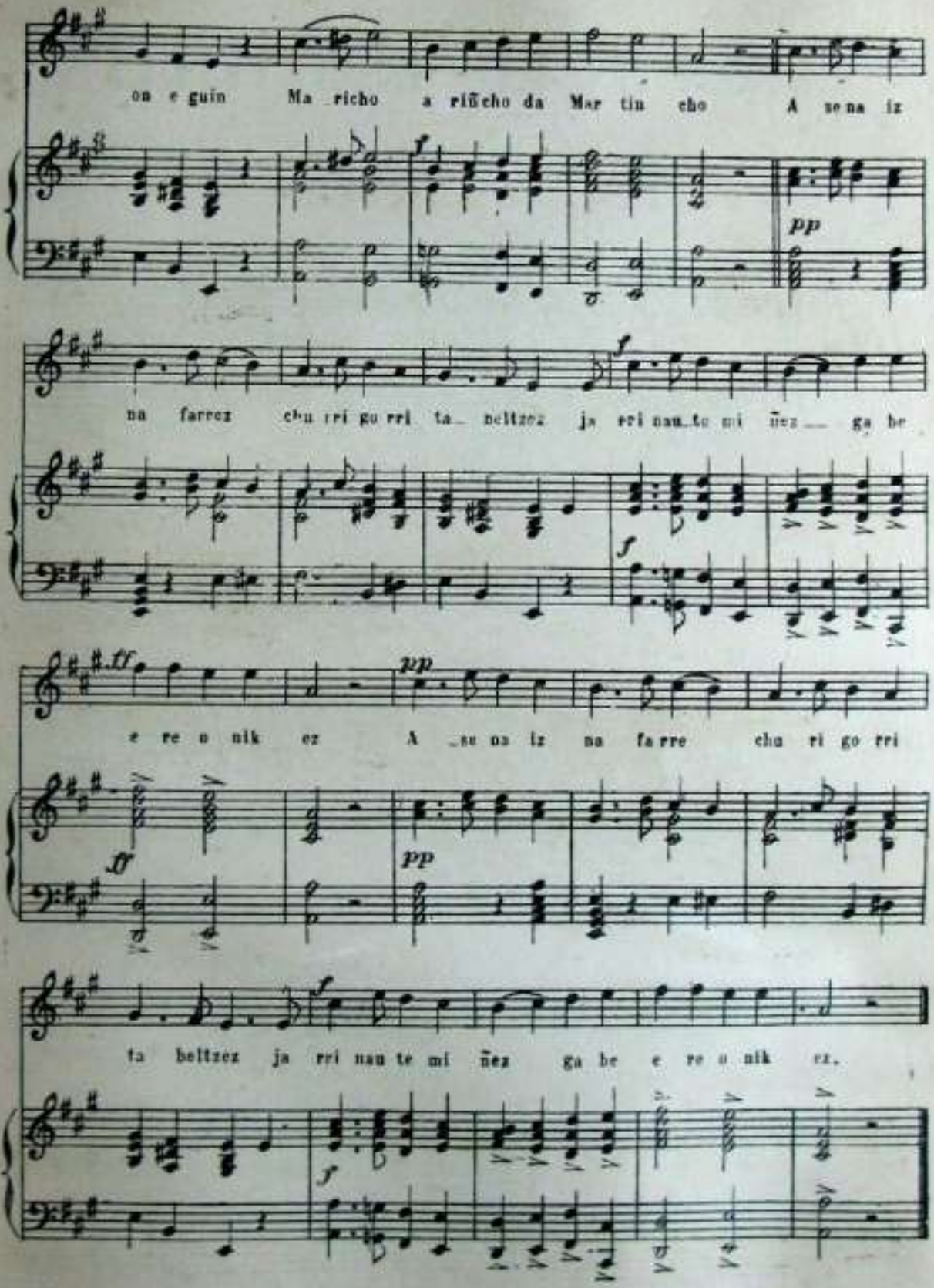
8

Fintasunakiñ kunplituko det
ez da zer egon salantzez;
denborarikan igaro gabe
zogo charrezko balantzez:
erakusitzen baldin badizut
falsiyarikan mundantzez,
nere biyotza bete dezala
damutasunak arantzez.

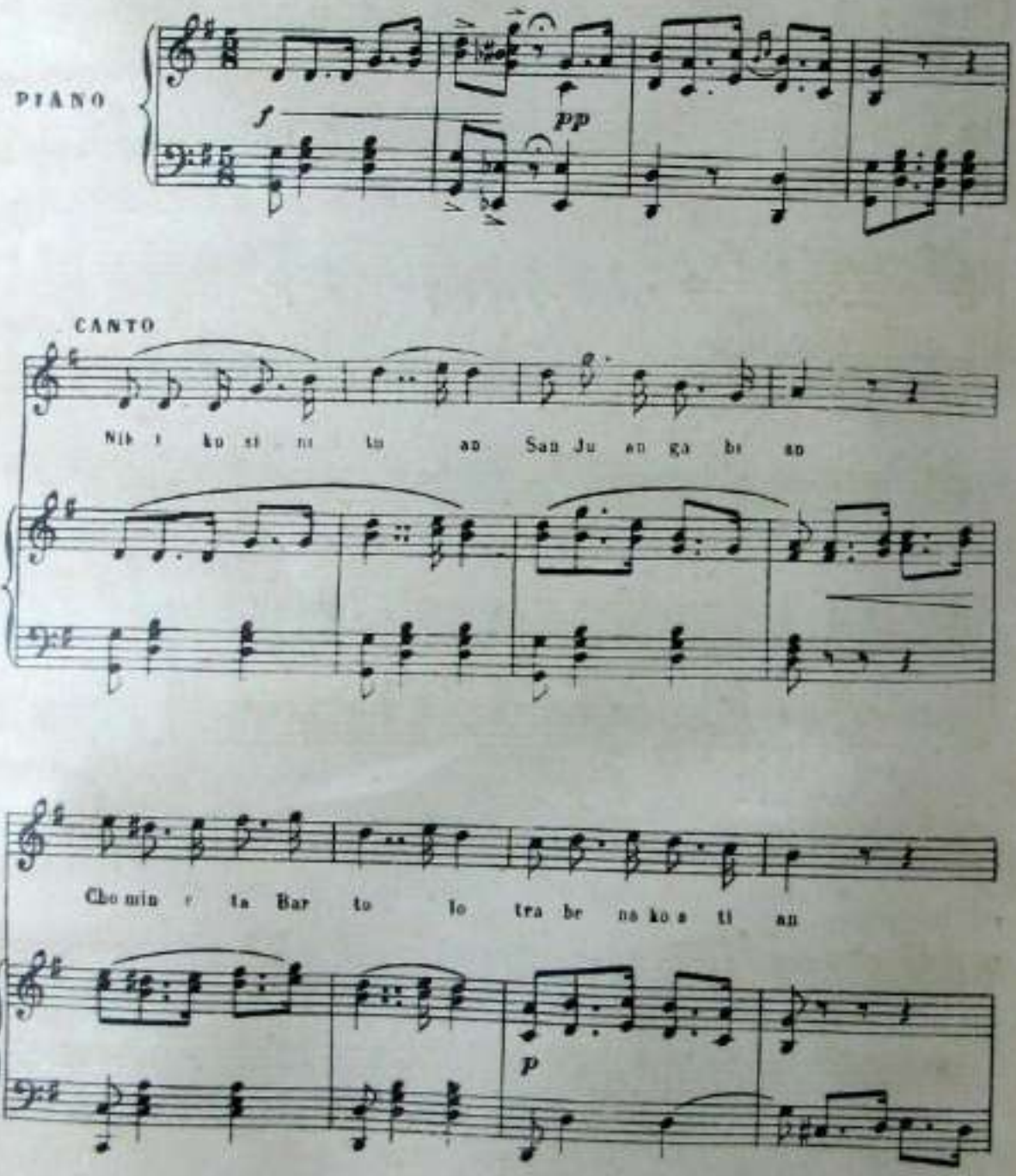
CHAKOLÍN

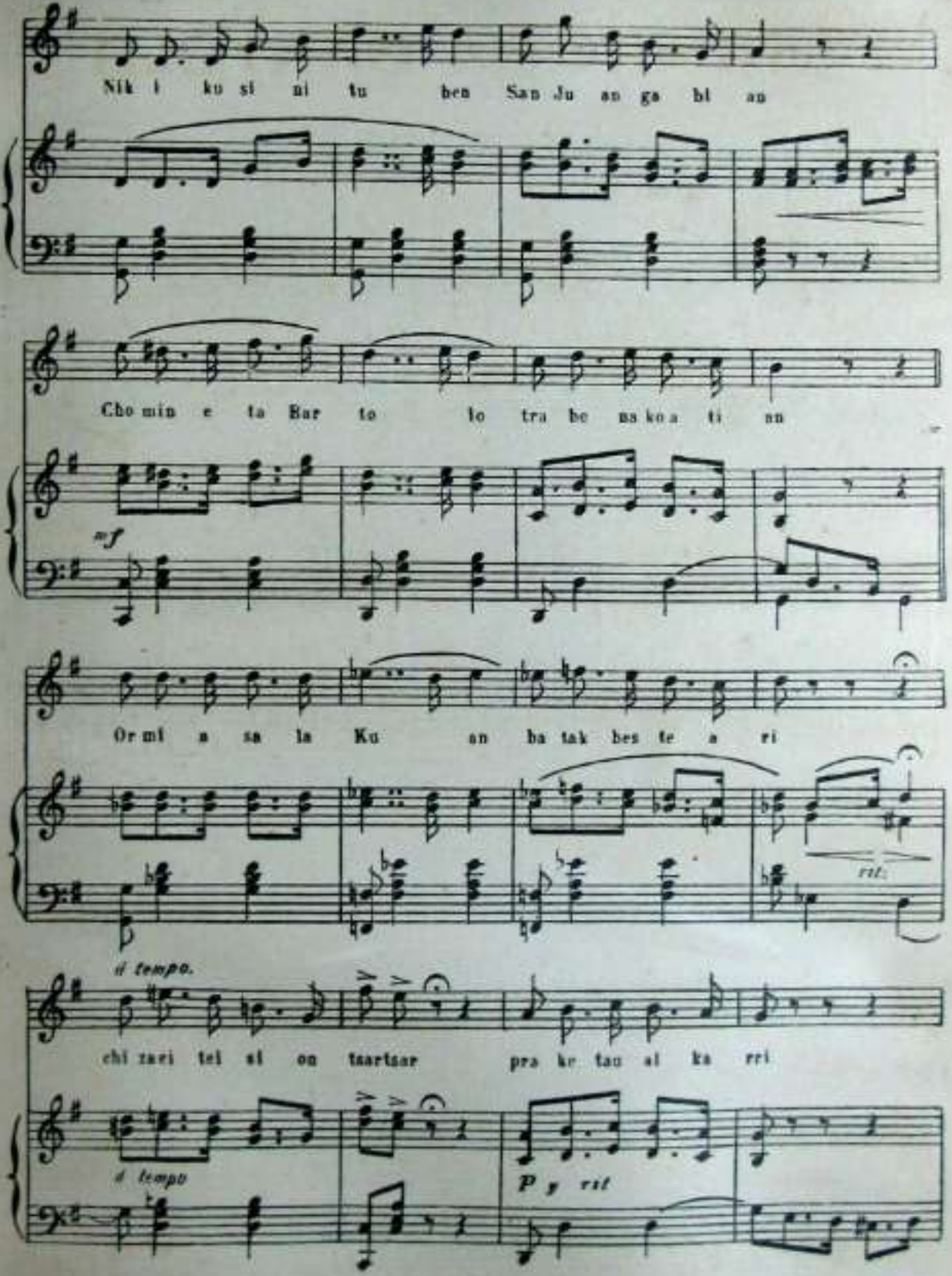
CANTO POPULAR

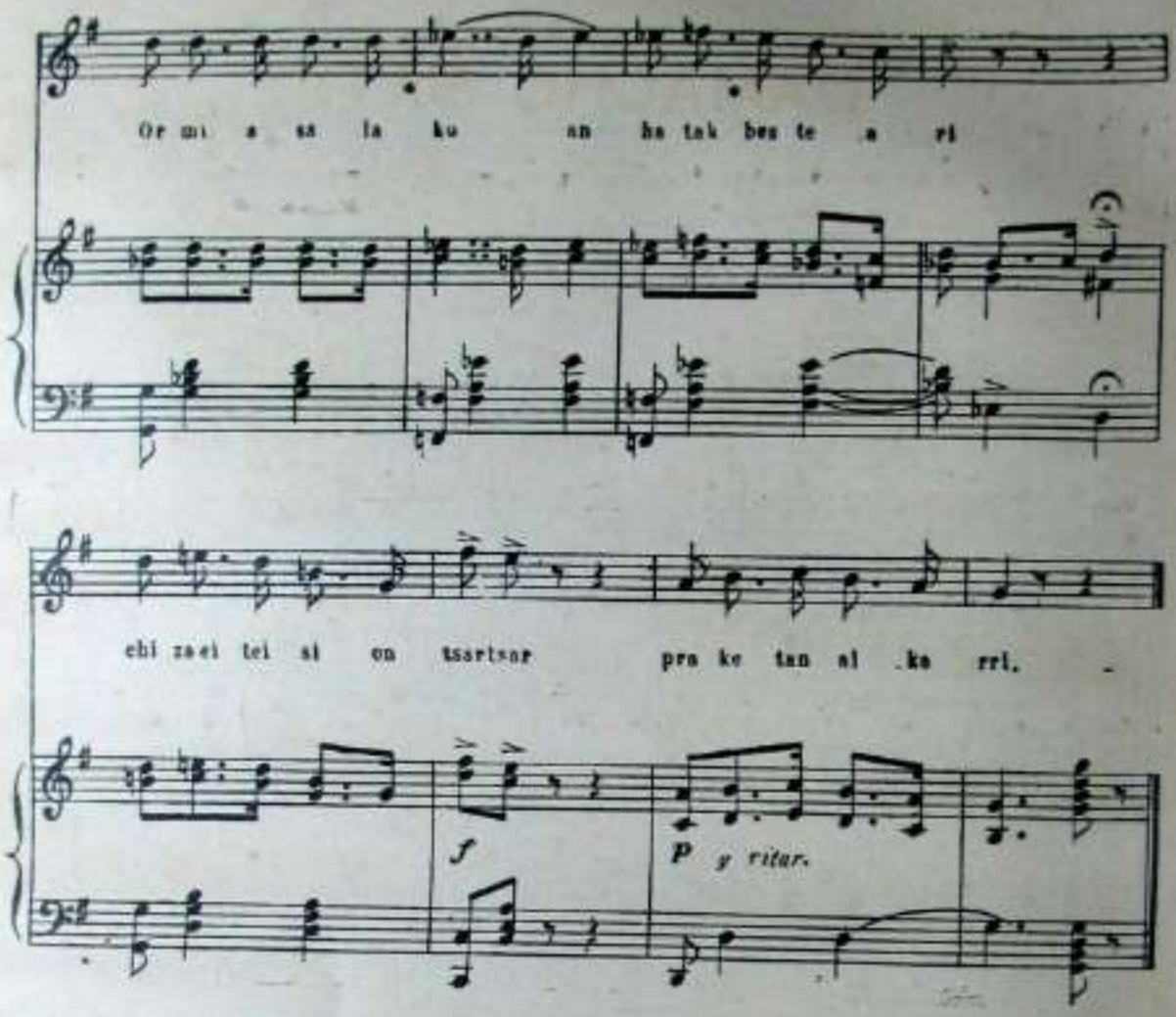



on e guin Ma richo a riñcho da Mar tin cho A se na iz
na farroz ch-u rri gu rri ta_ beltzez ja rri nau_te mi ñez_ ga be
e re o nik ez A_se na iz na fa rre cho ri go rri
ta beltzez ja rri nau te mi ñez ga be e re o nik ez.

CHOMIN eta BARTOLO




Nik i ku si ni tu ben San Ju an ga bi an
Cho min e ta Bar to lo tra be ma ko a ti an
mf
Or mi a sa la Ku an ba tak bes te a ri
rit.
il tempo.
chi zaei tei si on taartaar pra ke tau al ka rri
il tempo
p y rit



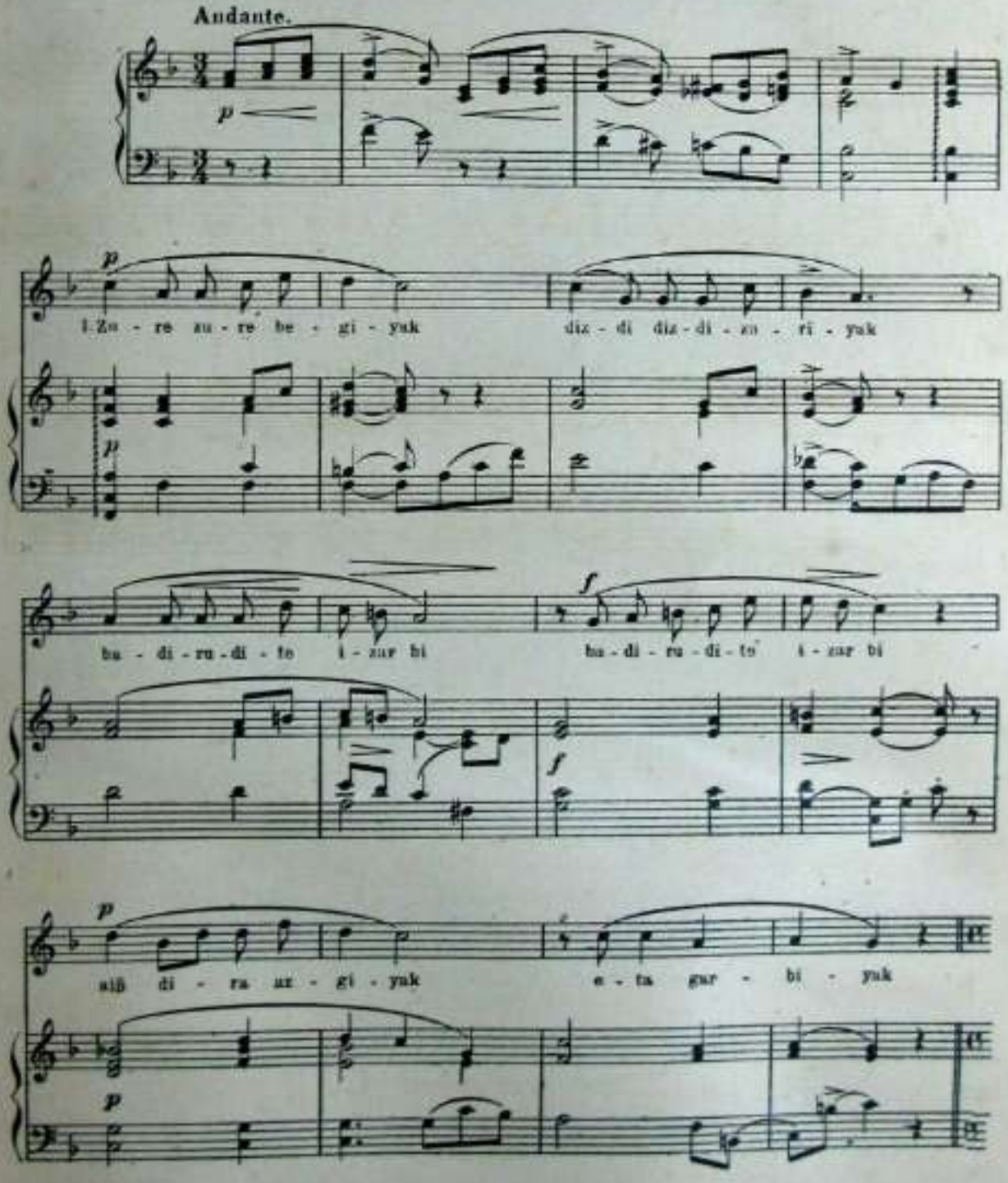
Bestebat an zeguan
Sukalde onduan
Illitia ipinirik
Surreko zuluan.

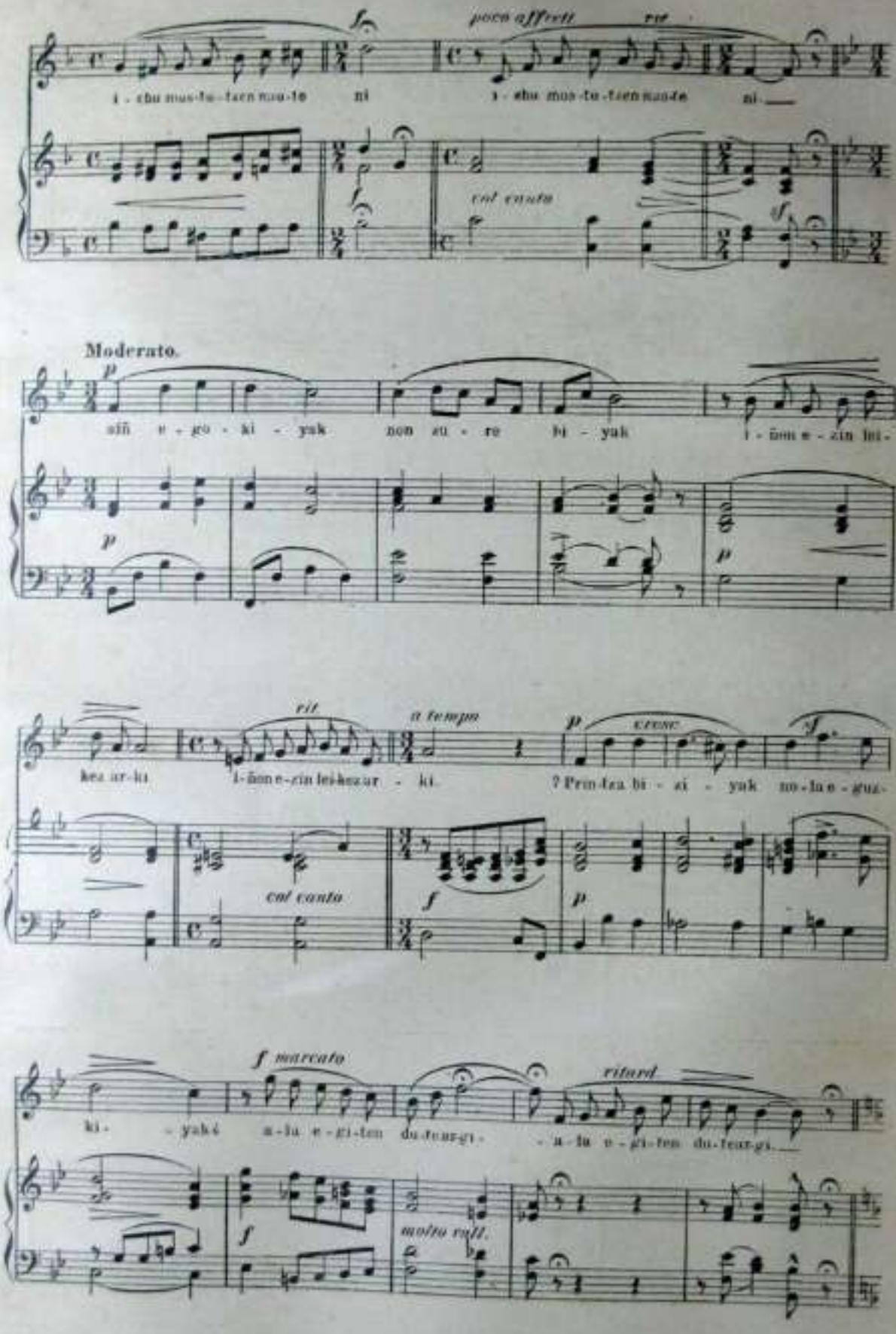
Pipiari tiraka
Matrallak sartorik
Surra erreko eban
Eukalaiten surik.

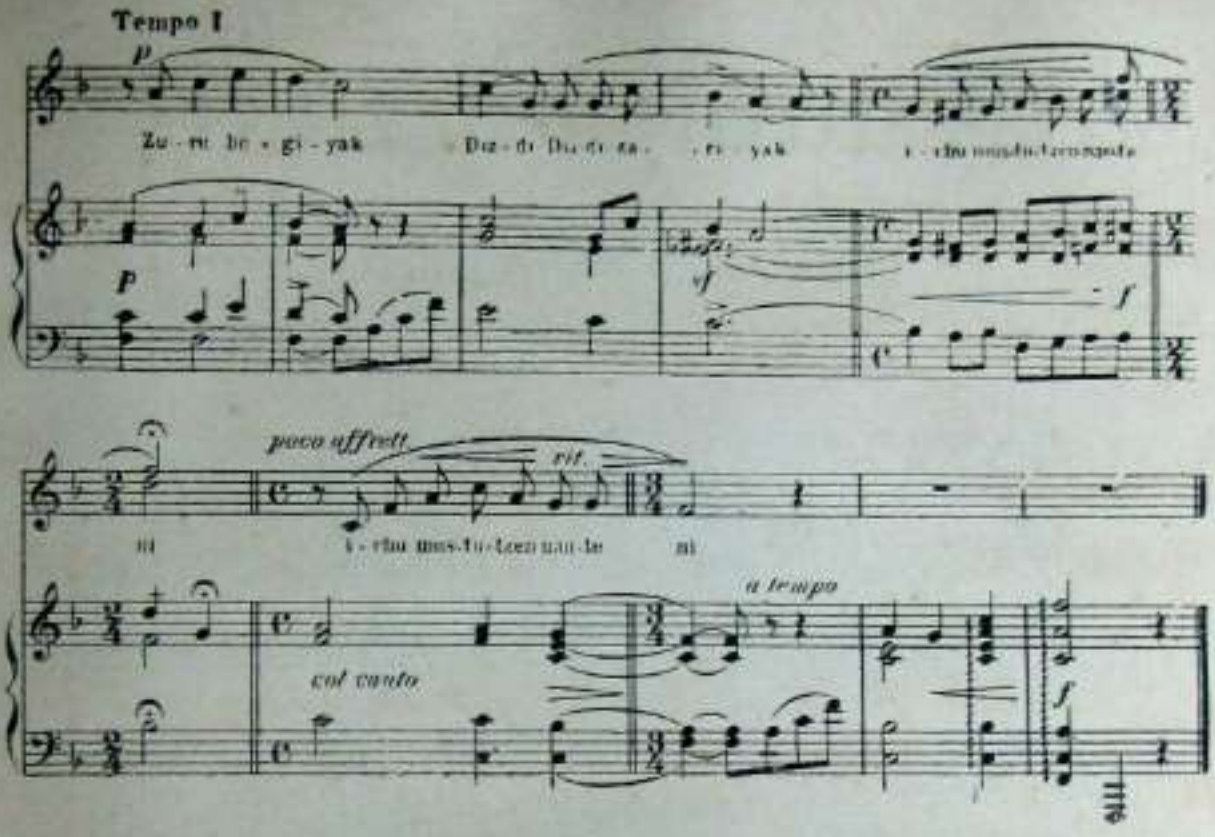
DAMACHO BATI

(A mi queridísimo amigo y condiscípulo D. Luis de Ansón)

Música de RAMON DE GARMENDIA — Poesía de JUAN DE ARTOLA




poco affrett
rit
i - chu mus-tu-tzen nau-te ni
i - chu mus-tu-tzen nau-te ni
col canto
Moderato.
siñ e - go - ki - yak non zu - re bi - yak i - ñon e - zin lei-
kez ar-ki i-ñon e-zin lei-kez ar - ki.
rit
a tempo
cresc
? Prin-tza bi - zi - yak no-la e - guz-
col canto
ki - yak é a-la e-gi-ten du-te ar-gi - a-la e-gi-ten du-te ar-gi.
f marcato
ritard
molto rall.



2

Zure gerriya
Aiñ egokiya,
Torniatua diruri;
Zoragarriya
Ta pozgarriya
Dezu esku polit ori;
Eta arpegiya,
Zuri gorriya,
Aurrez jartzian iñori
Zuk emiriya,
Bañan aundiya
Jartzen diyozu denari

3

Zutzaz pentsatzen,
Nago penatzen
Jarri zait biyotza eri;
Zenbat zulatzen
Eta nekatzen
Dirazun barrena neri;
Zuk nazu aultzen
Orla medartzen
Kandelen gisa naiz arki
Orlashe urtzen
Eta zimurtzen
Zugatik ilko naiz aurki.

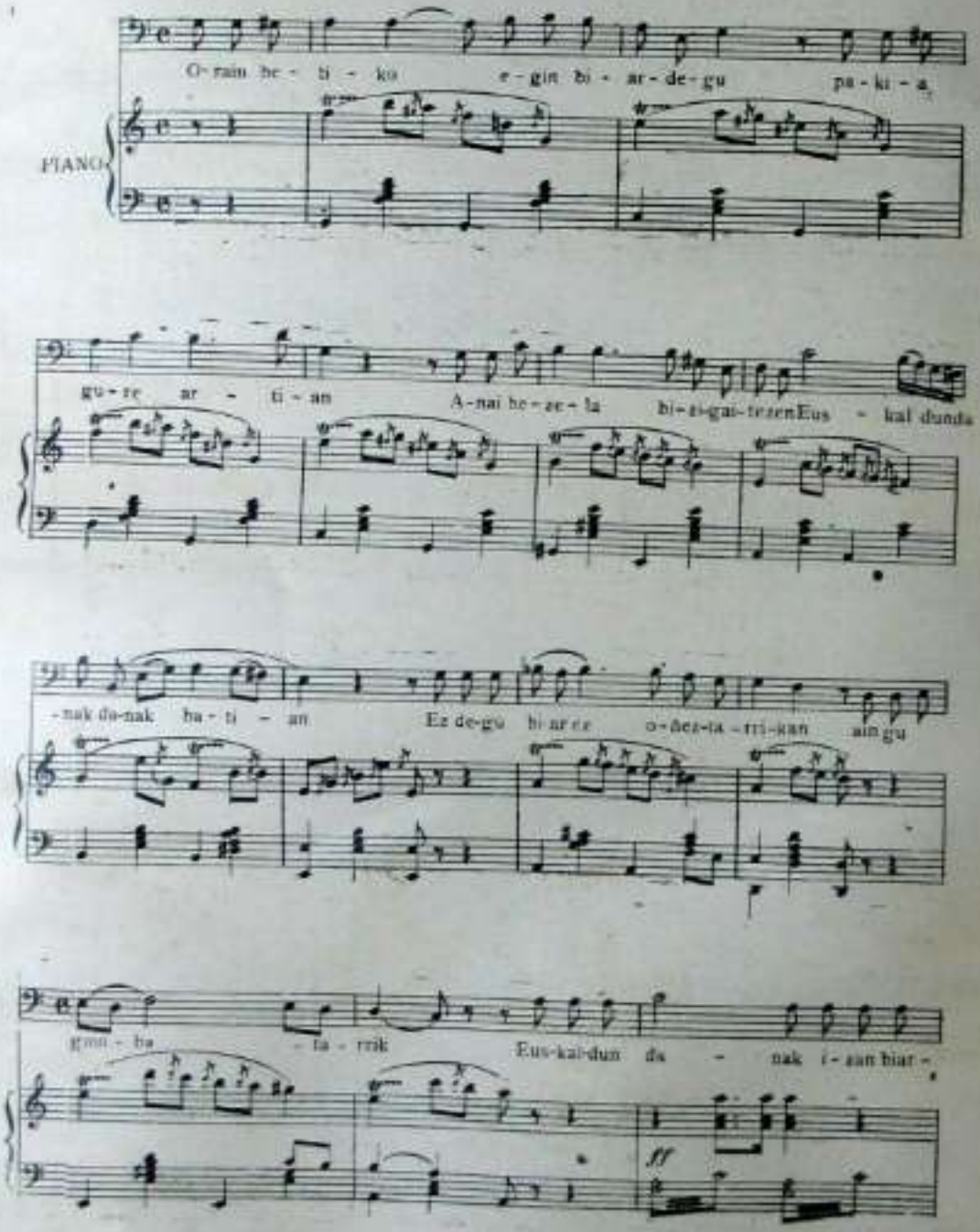
4

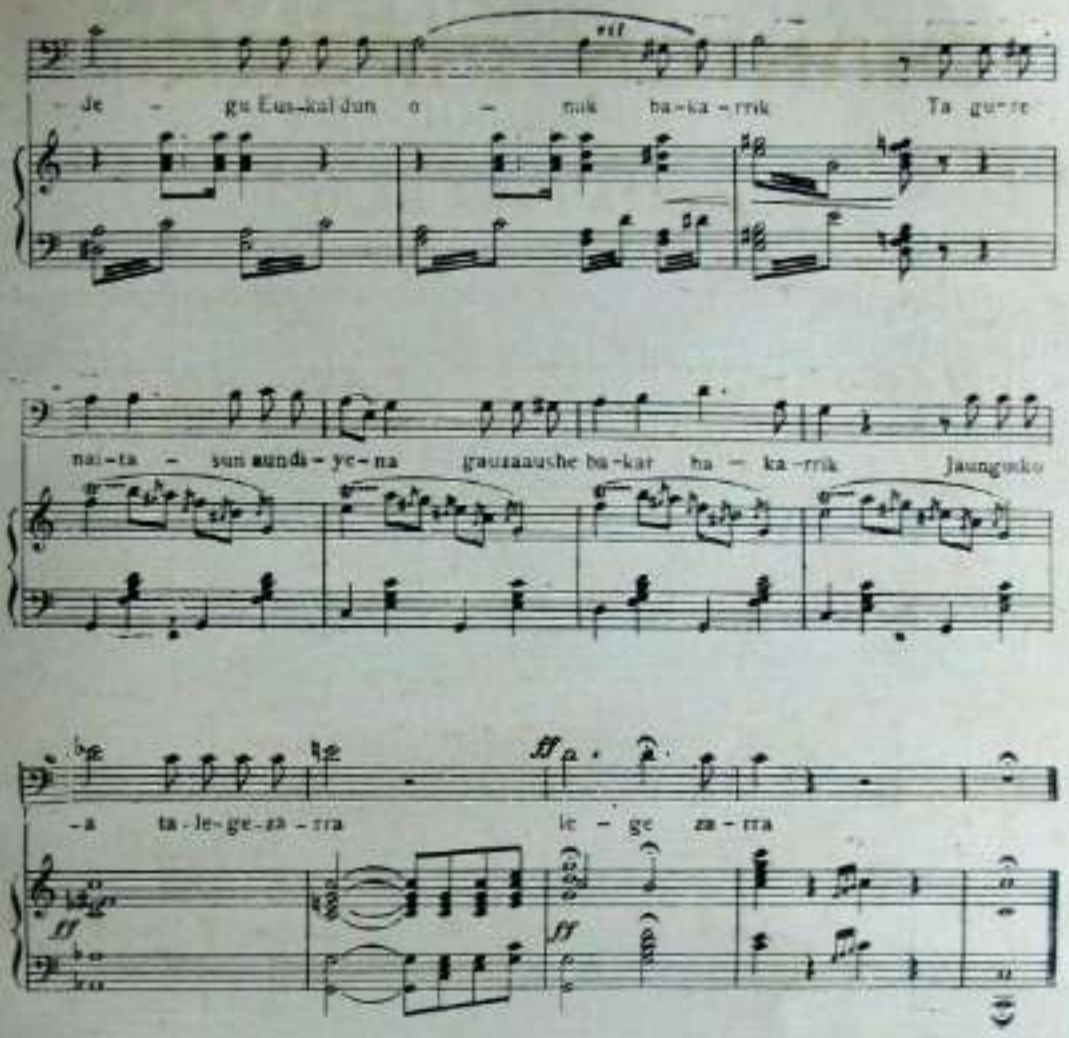
Ara barrendik
Zer diyotan nik
Biyotzea egi egiya
Biyak gaur dandik
Asmo bat nairik
Ar zagun asmo berriya
Biyak maitarik
Chit elkar nairik
Egingo degu kabiya
Legez baturik
Elkar arturik
Sendatuko da eriya.

CHANTON PIPERRI

ROMANZA PARA BAJO

B. DE ZAPIRAIN (autor de la ópera).



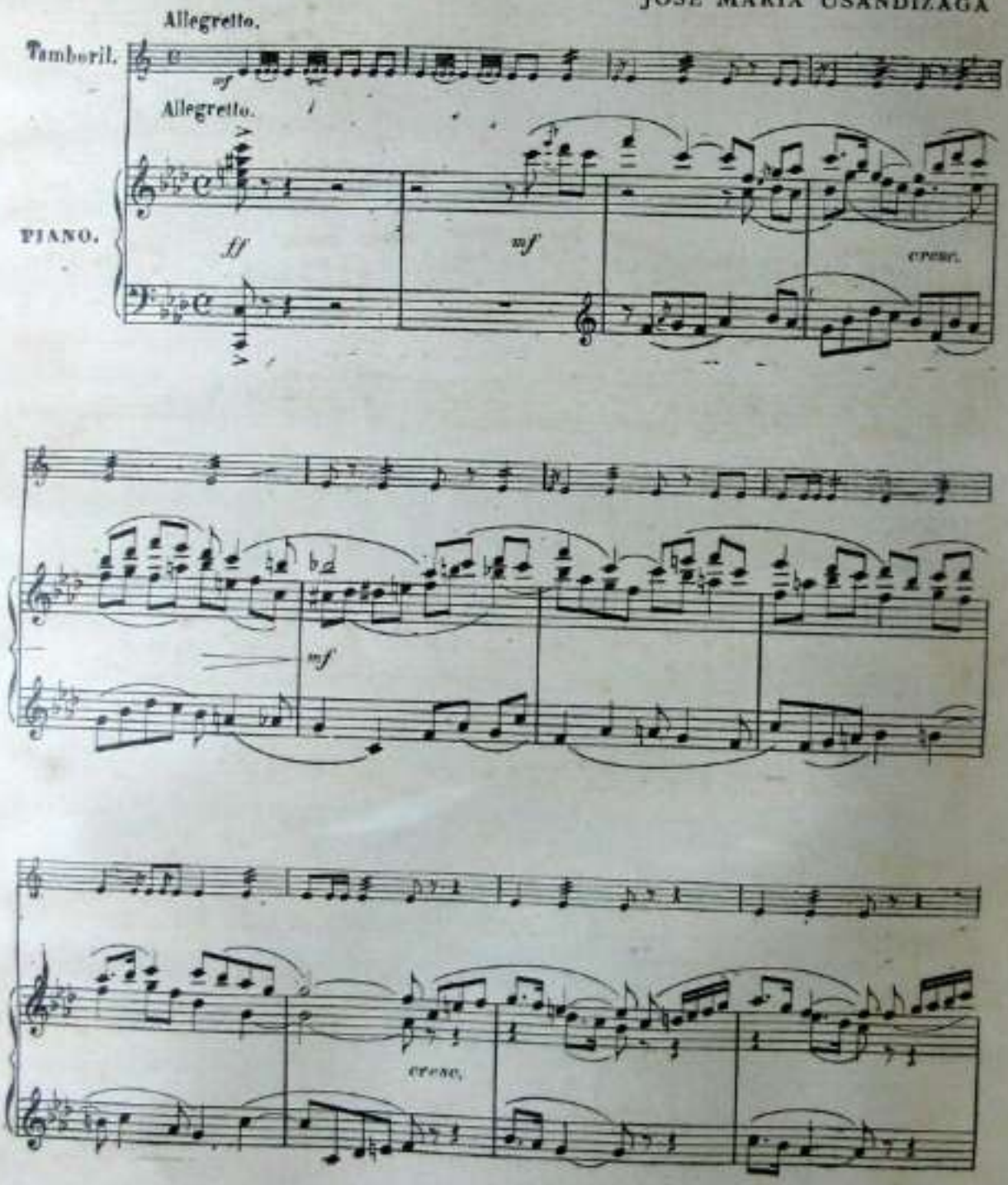

- je - gu Eus-kal dun o - nik ba-ka-rrik Ta gu-re
nai-ta - sun aunda-ye-na gauzaaushe ba-kar ha - ka-rrik Jaunguko
-a ta-le-ge-za-rra le - ge za - rra

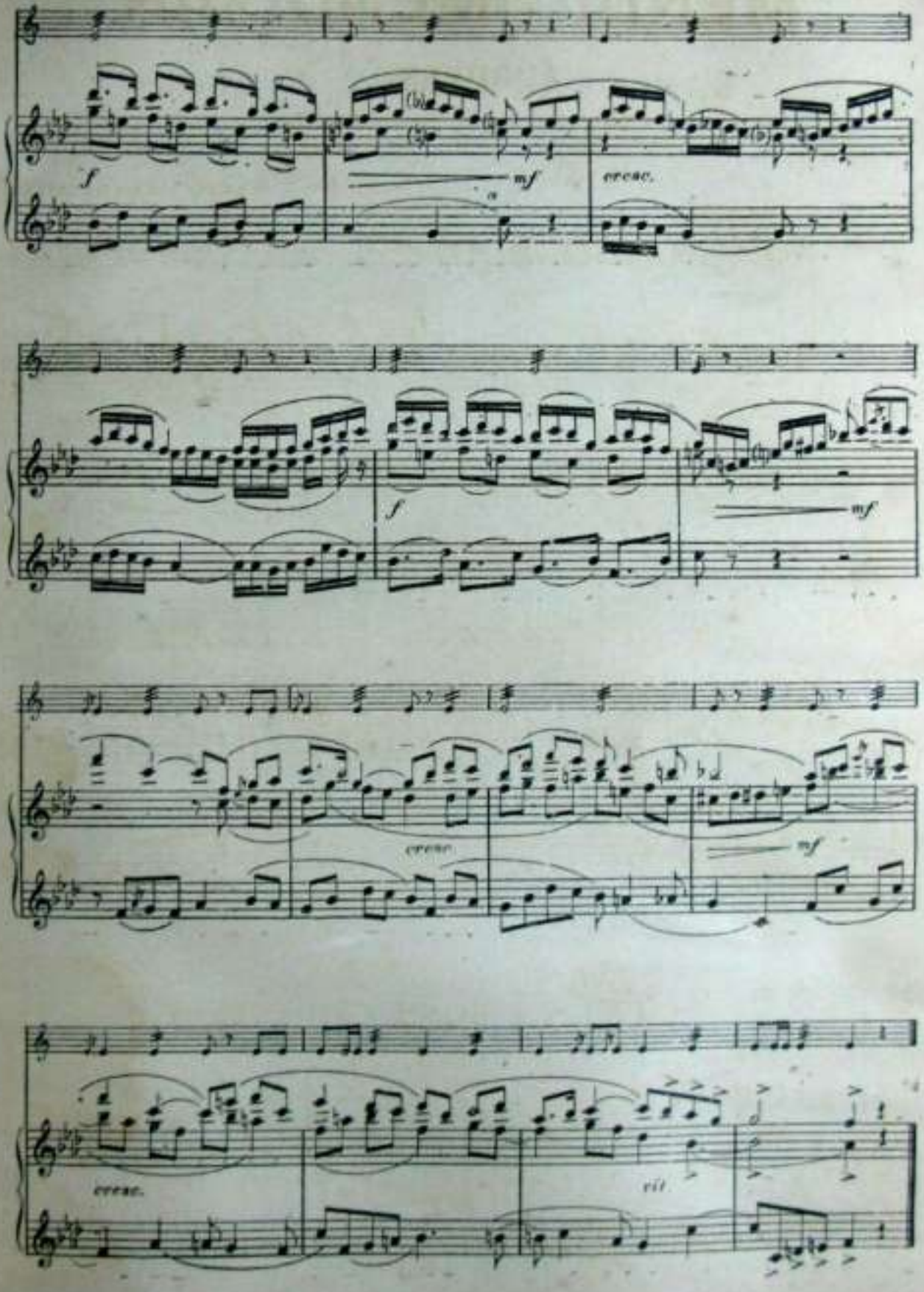
MENDI - MENDIYAN

AURRESKU

FRAGMENTO DEL TERCER ACTO

JOSÉ MARIA USANDIZAGA




f
mf
cresc.
f
mf
cresc.
mf
cresc.
rit.

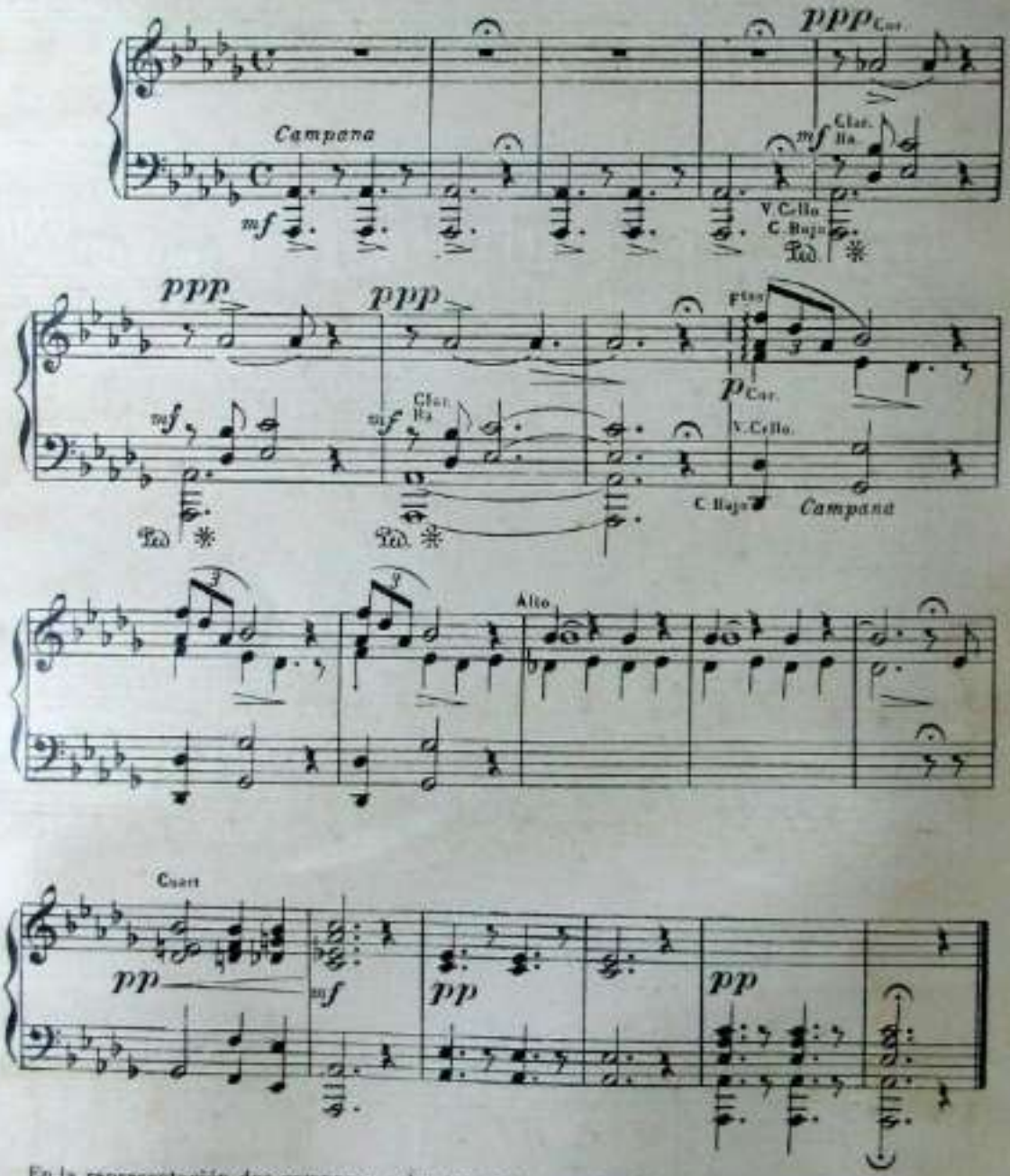
MAITENA

PASTORAL LIRICA BASKA

Nº. 9

ANGELUS

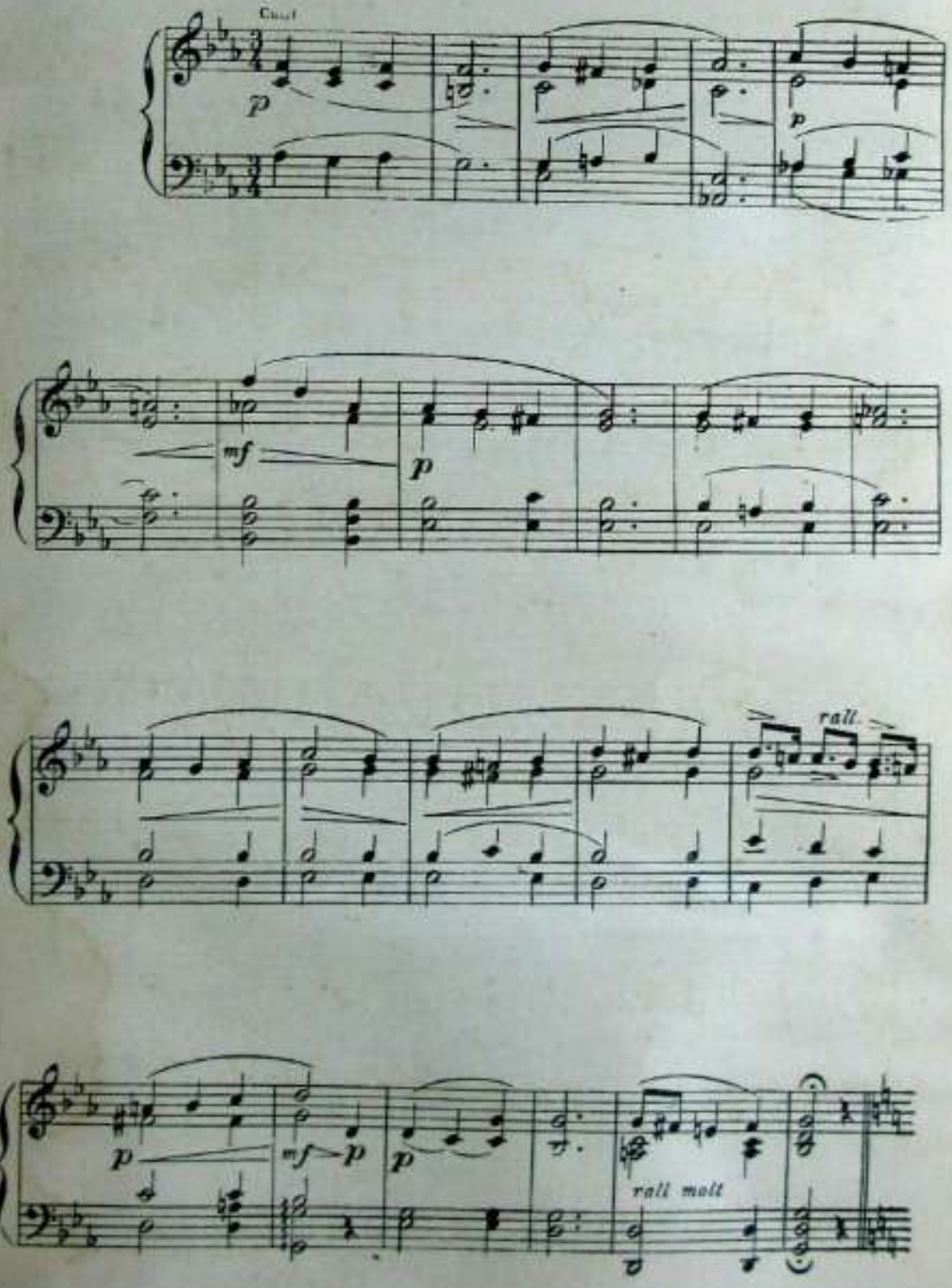
C. COLIN

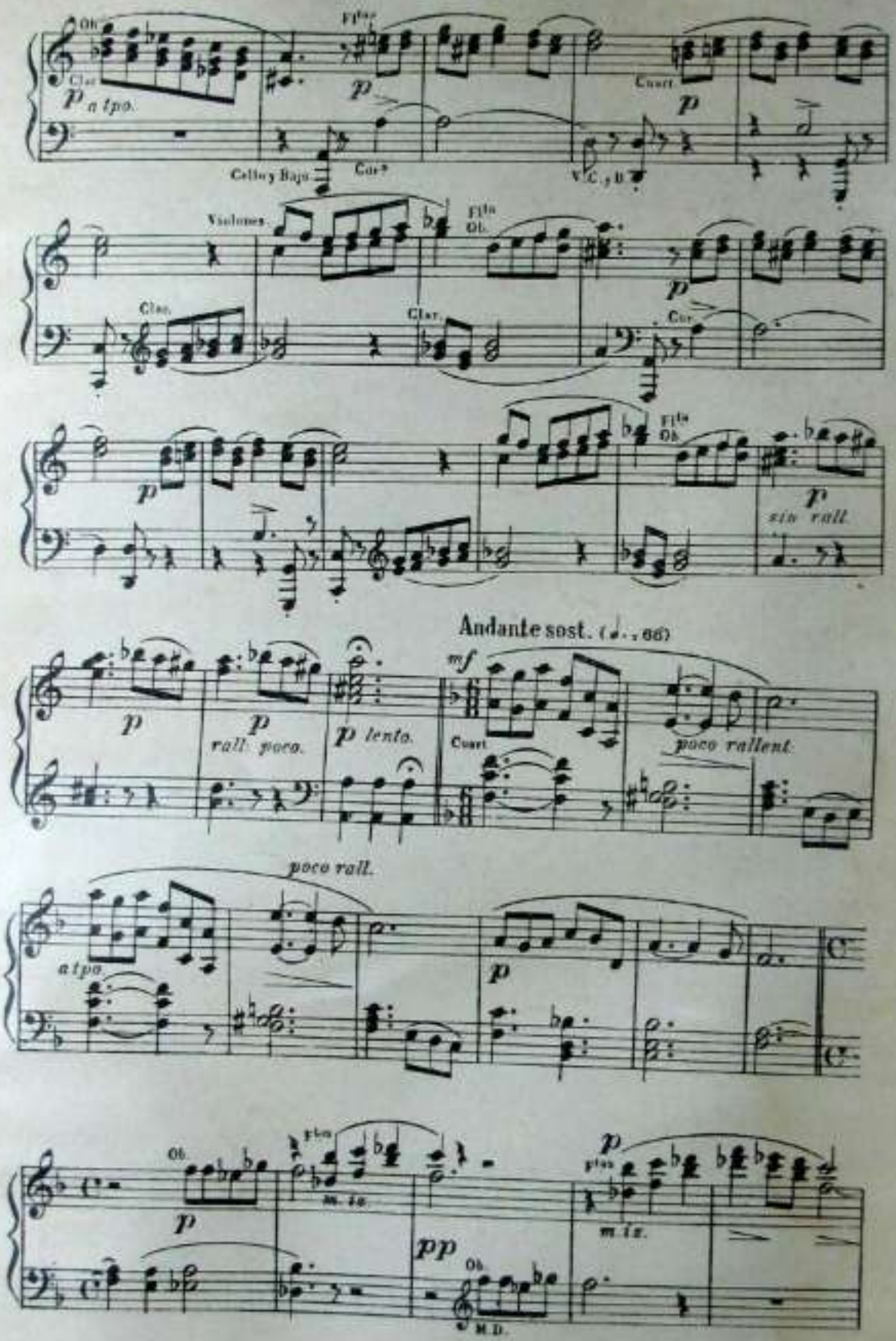


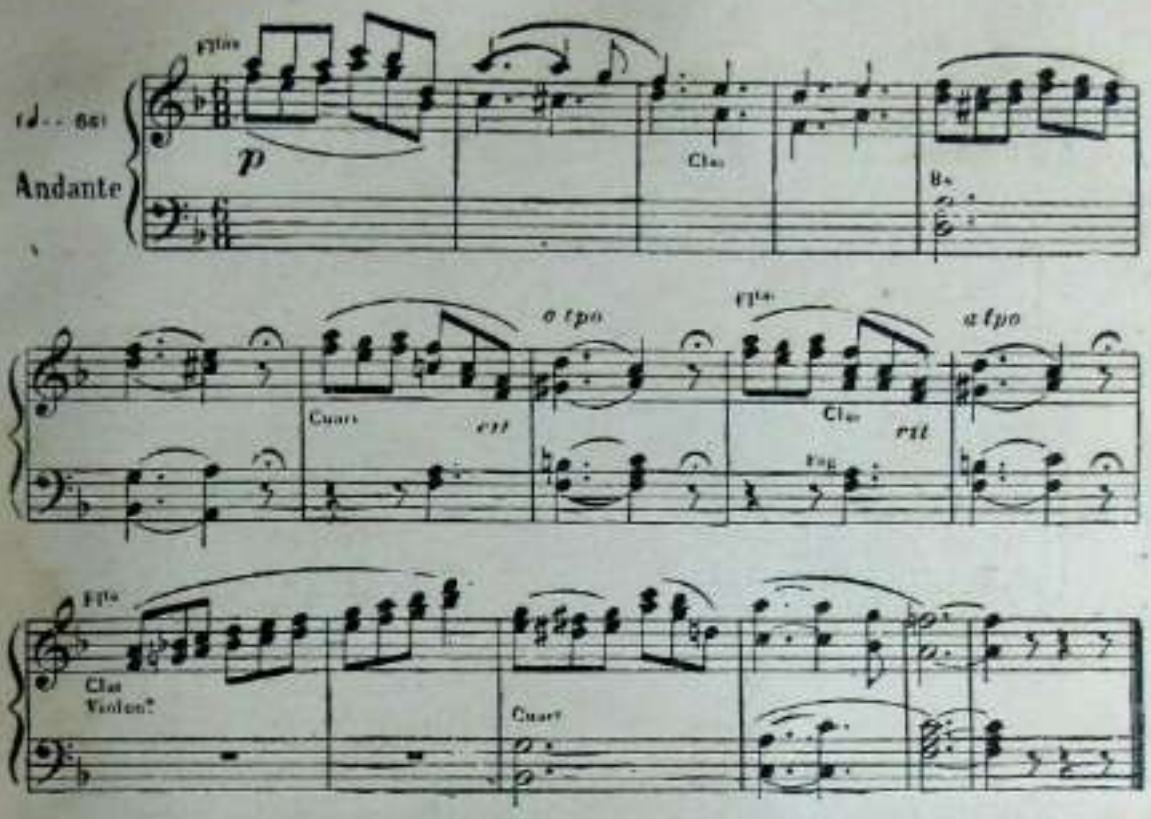
En la representación dos campanas solas han interpretado el Angelus: una en **La bemol** grave y la otra en **Re bemol** más alto; nueve golpes de la campana en **La bemol**, lentos, espaciados de tres en tres, despues golpes sucesivos y disminuidos de la campana en **Re bemol amortzando**.

Nº. 11

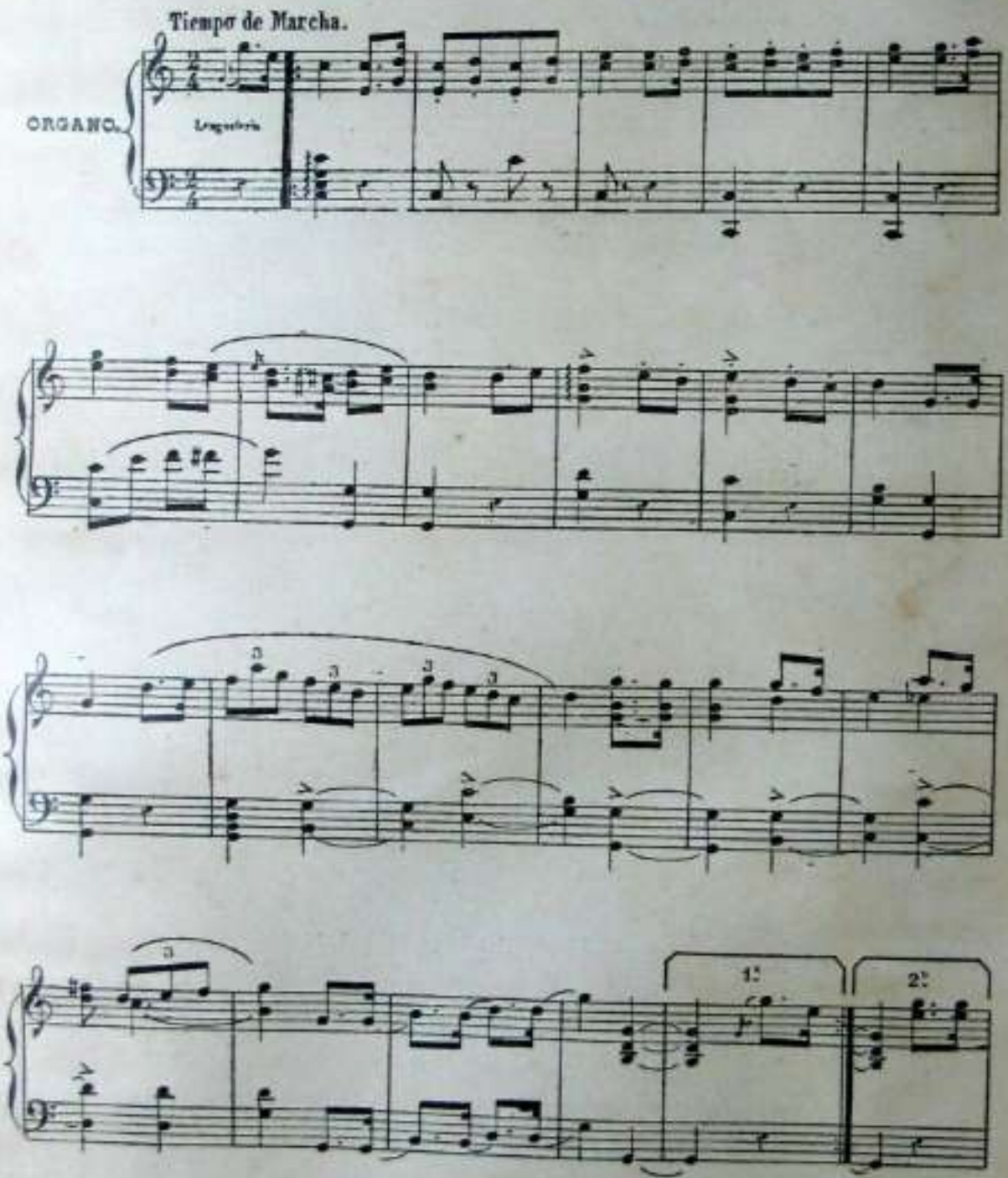
REZO DE MAITENA

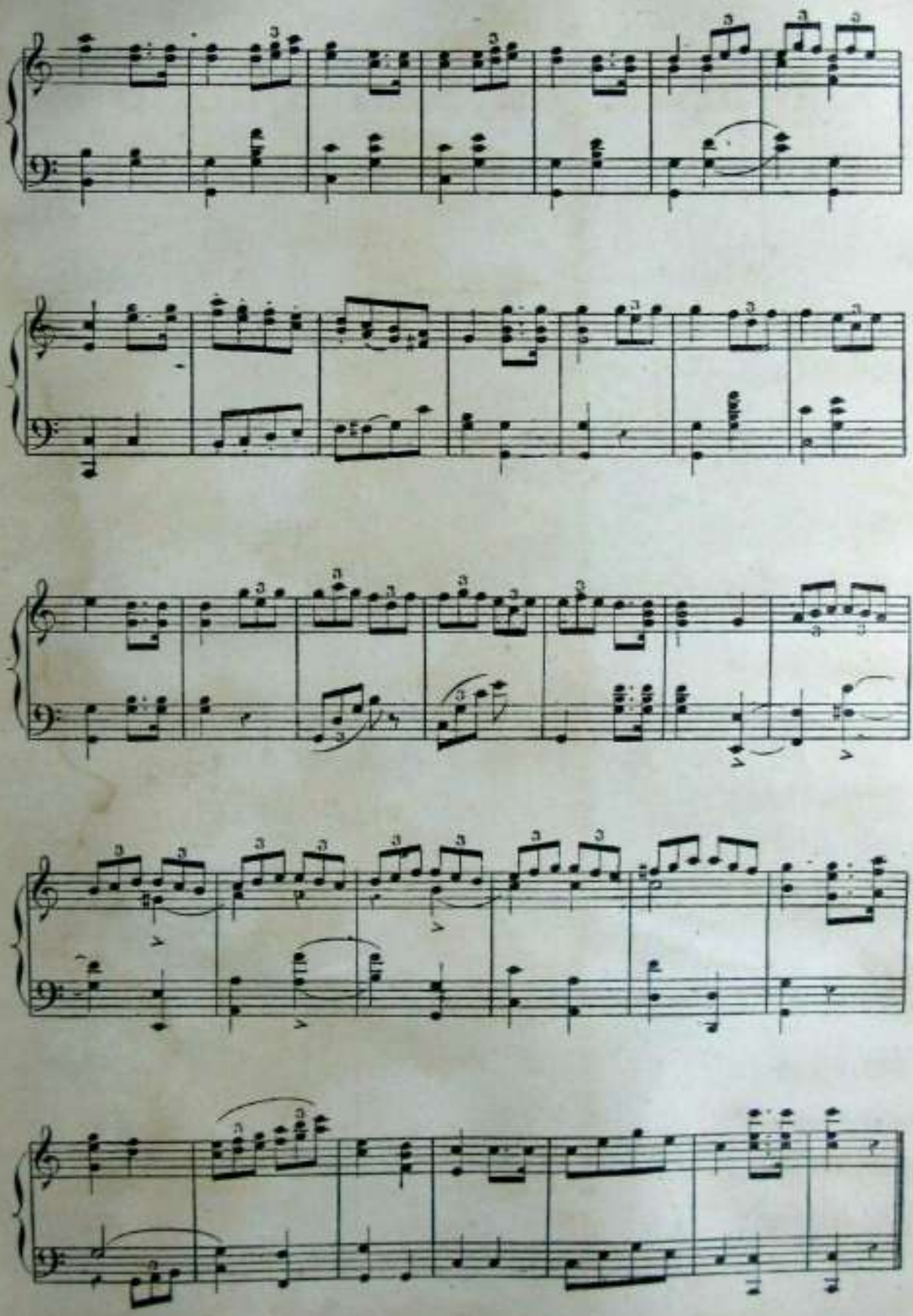



Ob.
Clar.
p a tpo.
Fltas
p
Cuart.
p
Cello y Bajo
Cor.
V.C. y B.
Violones.
Fltas
Ob.
Clar.
Clar.
Cor.
p
p
Fltas
Ob.
p
sin rall.
Andante sost. (♩. = 66)
p
p
rall. poco.
p lento.
mf
Cuart.
poco rallent.
poco rall.
a tpo.
p
Ob.
p
Fltas
m. iz.
pp
Ob.
M.D.
p
Fltas
m. iz.


Andante
p
Cuart
rit
a tpo
Cuart
rit
a tpo
Cuart

Marcha de San Ignacio

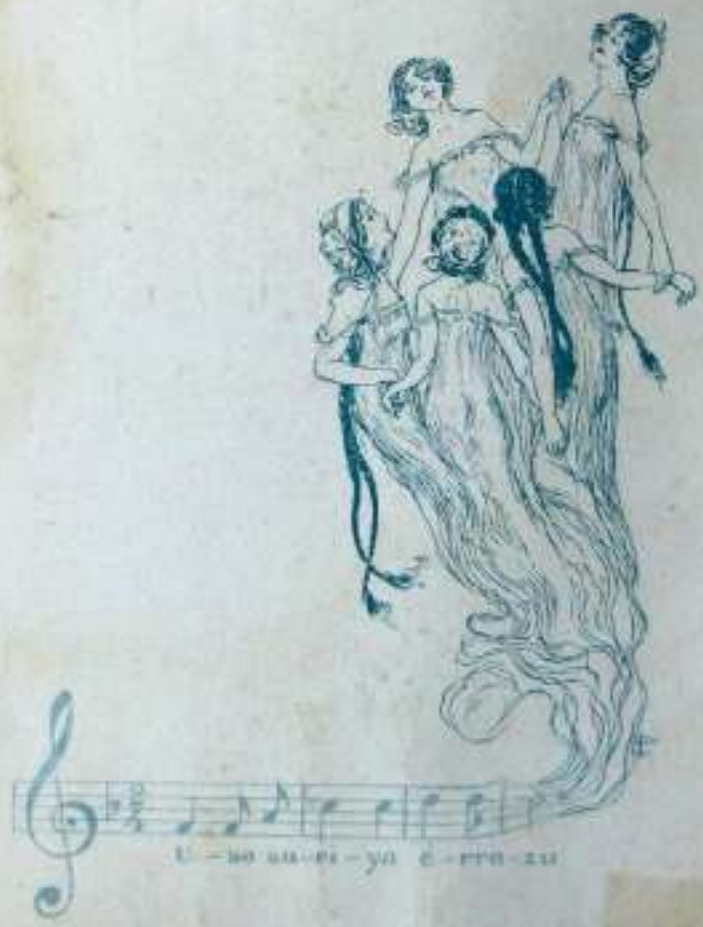




ÍNDICE

	Páginas
Gernikako Arbola (Himno Basko) ...	5
Basko Abendaren Ereserkia	6
Aritzari	7
Uso Zuriya	10
Pello Joshepe	12
Ira Damacho	16
Izazu nitzaz kupira	18
Kuku	20
Zortziko de Bilbao	22
Beinbatian Loyolan	24
Oroipen garriya	26
Aurresku	28
Zortziko clásico	36
Boga, Boga	37
Beltzerana	40
Adio Euskalerriari	42
Charmangarria zera	44
Biyotz erituba	46
Nere amak haleki	48
Zortziko (J. Ortigala)	50
Ume eder bat	52
No te olvido	54
Aurcho chikia	56
El Roble y el Ombú	59
Lo! Lo! Lo!	62

	Páginas
A la Virgen de Aranzazu	64
Nere etorrerá	68
Ay ori begi ederra	70
Nere lurrá	72
Zortziko (F. J. López)	75
Goizeko izarra	78
Txori Erresiñala Udan	80
Goizian Goizik	81
Irrintzi. (Pot-pourri)	83
Euskal-Erria (Minuetto)	91
¡Adios montañas mias!	94
Mariya ¿Nora zoaz?	98
Nere pagadi maitiak	100
Dama ta Galaya	102
Illun Abarra	104
Tavira	106
Juramentuba	110
Chakolin	112
Chomin eta Bartolo	114
Damacho bati	117
"Chantón Piperri" Fragmento de ópera)	120
"Mendi-Mendiyan" (Fragmento de ópera	122
"Maitena" (Fragmento de ópera)	124
Marcha de San Ignacio	128



NOVEDAD DEL DIA

AIRES BASKOS

(PARA CANTO Y PIANO)

Acaba de aparecer un interesantísimo y elegante Album de música baska con los mejores zortzikos, melodías, cantos populares y fragmentos de óperas.

Forman parte del volumen las siguientes obras:

¡Adiós montañas mías!
Adío Euskalerriari
A la Virgen de Aranzazu
Aritzari – con letra
Aurresku
Aurcho chikia
Ay ori begi ederra
Beinbatian Loyolan
Beltzerana
Biyotz erituba
Boga, Boga *Canto marino* —
Chakolin
Chomín eta Bartolo
"Chantón Piperri" *Fragmento de ópera*
Charmangarria zera
Damacho bati
Dama ta Galaya
El Roble y el Ombú
Euskal-Erria *Minuetto*
Eusko Abendaren Ereserkia
Goizian Goizik
Goizeko izarra
Gernikako Arbola *Himno Basko* – con letra
Illun Abarra
Irrintzi *Pot-pourri*
Iru Damacho
Izazu nitzaz kupira – con letra
Juramentuba
Kuku *Canto característico* – con letra
Lo! Lo! Lo!
Mariya ¿Nora zoaz?
Marcha de San Ignacio
"Mendi-Mendiyan" *Fragmento de ópera*
"Maitena" *Fragmento de ópera*
Nere amak baleki
Nere etorrerá
Nere lurrá
Nere pagadi maitiak
No te olvido
Oroipen garriya – ~~con letra~~
Pello Joshepe – con letra
Tavira
Txori Erresiñula Udan
Ume eder bat
Uso Zuriya – con letra
Zortziko clásico
Zortziko *F. J. López*
Zortziko de Bilbao – con letra
Zortziko *J. Ortigala*

Precio del volumen $ 7.20

Para los suscriptores $ 6.20

Se vende en la Administración de
"LA BASKONIA", Belgrano 1389.– Buenos Aires.